





DRUSILLA WAHL PIERCE











THE MEMOIRS OF  
JACQUES CASANOVA

WRITTEN BY HIMSELF NOW FOR  
THE FIRST TIME TRANSLATED INTO  
ENGLISH IN TWELVE VOLUMES  
VOLUME ONE.

PRIVATELY PRINTED  
FOR SUBSCRIBERS ONLY

Privately Printed for Subscribers Only.  
Edition strictly limited to 750 sets on Albion  
laid deckle-edge paper and 50 sets on Crocker  
Japan Vellum.

Printed from type and type distributed.

*Set Number*

679

## CONTENTS

TRANSLATOR'S PREFACE . . . . .	PAGE ix
AUTHOR'S PREFACE . . . . .	xiii

### CHAPTER I

My family pedigree—My childhood . . . . .	1
-------------------------------------------	---

### CHAPTER II

My grandmother comes to Padua, and takes me to Doctor Gozzi's school—My first love affair . . . . .	18
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

### CHAPTER III

Bettina is supposed to go mad—Father Mancia— —The small-pox—I leave Padua . . . . .	53
----------------------------------------------------------------------------------------	----

### CHAPTER IV

I receive the minor orders from the Patriarch of Venice—I get acquainted with Senator Mali- piero, with Thérèse Imer, with the niece of the curate, with Madame Orio, with Nanette and Marton, and with the Cavamacchia—I become a preacher—My adventure with Lucie at Paséan —A rendezvous on the third story . . . . .	84
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## CHAPTER V

	PAGE
An unlucky night—I fall in love with the two sisters, and forget Angela—A ball at my house—Juliette's humiliation—My return to Paséan—Lucie's misfortune—A propitious storm . . . . .	135

## CHAPTER VI

My grandmother's death, and its consequences—I lose M. de Malipiero's friendship—I have no longer a home—La Tintoretta—I am sent to a clerical seminary—I am expelled from it, and confined in a fortress . . . . .	172
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## CHAPTER VII

My short stay in Fort St.-André—My first repentance in love affairs—I enjoy revenge, and prove a clever <i>alibi</i> —Arrest of Count Bonafède—My release—Arrival of the bishop—Farewell to Venice . . . . .	204
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## CHAPTER VIII

My misfortunes in Chiozza—Father Stephano—The Lazzaretto at Ancona—The Greek slave—My pilgrimage to Our Lady of Loretto—I go to Rome on foot, and from Rome to Naples to meet the bishop—I cannot join him—Good luck offers me the means of reaching Martorano, which place I very quickly leave to return to Naples . . . . .	238
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## CHAPTER IX

My stay in Naples; it is short but happy—Don Antonio Casanova—Don Lelio Caraffa—I go to	
-----------------------------------------------------------------------------------------	--

Rome in very agreeable company, and enter the service of Cardinal Acquaviva—Barbara—Tessaccio—Frascati . . . . .	297
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## CHAPTER X

Benedict XIV—Excursion to Tivoli—Departure of Donna Lucrezia—The Marchioness G—Barbara Dalacqua—I leave Rome . . . . .	355
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## CHAPTER XI

My short but rather too gay visit to Ancona—Cecilia, Marina, Bellino—The Greek slave of the Lazzaretto—Bellino discovers himself . . . . .	414
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## CHAPTER XII

Bellino's history—I am put under arrest—I run away against my will—My return to Rimini, and my arrival in Bologna . . . . .	443
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## CHAPTER XIII

I renounce the clerical profession and enter the military service—Thérèse leaves for Naples, and I go to Venice—I am appointed ensign in the army of my native country—I embark for Corfu, and land at Orsera to take a walk . . . . .	474
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----





## TRANSLATOR'S PREFACE

A SERIES of adventures wilder and more fantastic than the wildest of romances, written down with the exactitude of a business diary; a view of men and cities from Naples to Berlin, from Madrid and London to Constantinople and St. Petersburg; the *vie intime* of the eighteenth century depicted by a man, who to-day sat with cardinals and saluted crowned heads, and to-morrow lurked in dens of profligacy and crime; a book of confessions penned without reticence and without penitence; a record of forty years of "occult" charlatanism; a collection of tales of successful imposture, of *bonnes fortunes*, of marvellous escapes, or transcendent audacity, told with the humour of Smollett and the delicate wit of Voltaire. Who is there interested in men and letters, and in the life of the past, who would not cry, "Where can such a book as this be found?"

Yet the above catalogue is but a brief outline, a bare and meagre summary, of the

book known as "THE MEMOIRS OF CASANOVA"; a work absolutely unique in literature. He who opens these wonderful pages is as one who sits in a theatre and looks across the gloom, not on a stage-play, but on another and a vanished world. The curtain draws up, and suddenly a hundred and fifty years are rolled away, and in bright light stands out before us the whole life of the past; the gay dresses, the polished wit, the careless morals, and all the revel and dancing of those merry years before the mighty deluge of the Revolution. The palaces and marble stairs of old Venice are no longer desolate, but thronged with scarlet-robed senators, prisoners with the doom of the Ten upon their heads cross the Bridge of Sighs, at dead of night the nun slips out of the convent gate to the dark canal where a gondola is waiting, we assist at the *parties fines* of cardinals, and we see the bank made at faro. Venice gives place to the assembly rooms of Mrs. Cornely and the fast taverns of the London of 1760; we pass from Versailles to the Winter Palace of St. Petersburg in the days of Catherine, from the policy of the Great Frederick to the lewd mirth of strolling-players, and the presence-chamber of the Vatican is succeeded by an intrigue in a garret. It is indeed a new experience to read this history of a man who, refraining

from nothing, has concealed nothing; of one who stood in the courts of Louis the Magnificent before Madame de Pompadour and the nobles of the *Ancien Régime*, and had an affair with an adventuress of Denmark Street, Soho; who was bound over to keep the peace by Fielding, and knew Cagliostro. The friend of popes and kings and noblemen, and of all the male and female ruffians and vagabonds of Europe, abbé, soldier, charlatan, gamester, financier, diplomatist, *viveur*, philosopher, virtuoso, "chemist, fiddler, and buffoon," each of these, and all of these was Giacomo Casanova, Chevalier de Seingalt, Knight of the Golden Spur.

And not only are the Memoirs a literary curiosity; they are almost equally curious from a bibliographical point of view. The manuscript was written in French and came into the possession of the publisher Brockhaus, of Leipzig, who had it translated into German, and printed. From this German edition, M. Aubert de Vitry re-translated the work into French, but omitted about a fourth of the matter, and this mutilated and worthless version is frequently purchased by unwary bibliophiles. In the year 1826, however, Brockhaus, in order presumably to protect his property, printed the entire text of the original MS. in French, for the first time, and in this complete form, containing

a large number of anecdotes and incidents not to be found in the spurious version, the work was not acceptable to the authorities, and was consequently rigorously suppressed. Only a few copies sent out for presentation or for review are known to have escaped, and from one of these rare copies the present translation has been made strictly and solely for private circulation.

In conclusion, both translator and *éditeur* have done their utmost to present the English Casanova in a dress worthy of the wonderful and witty original.

## AUTHOR'S PREFACE

I WILL begin with this confession: whatever I have done in the course of my life, whether it be good or evil, has been done freely; I am a free agent.

The doctrine of the Stoics or of any other sect as to the force of Destiny is a bubble engendered by the imagination of man, and is near akin to Atheism. I not only believe in one God, but my faith as a Christian is also grafted upon that tree of philosophy which has never spoiled anything.

I believe in the existence of an immaterial God, the Author and Master of all beings and all things, and I feel that I never had any doubt of His existence, from the fact that I have always relied upon His providence, prayed to Him in my distress, and that He has always granted my prayers. Despair brings death, but prayer does away with despair; and when a man has prayed he feels himself supported by new confidence and endowed with power to act. As to the means

employed by the Sovereign Master of human beings to avert impending dangers from those who beseech His assistance, I confess that the knowledge of them is above the intelligence of man, who can but wonder and adore. Our ignorance becomes our only resource, and happy, truly happy, are those who cherish their ignorance! Therefore must we pray to God, and believe that He has granted the favour we have been praying for, even when in appearance it seems the reverse. As to the position which our body ought to assume when we address ourselves to the Creator, a line of Petrarch settles it:

*Con le ginocchia della mente inchine.*

Man is free, but his freedom ceases when he has no faith in it; and the greater power he ascribes to faith, the more he deprives himself of that power which God has given to him when He endowed him with the gift of reason. Reason is a particle of the Creator's divinity. When we use it with a spirit of humility and justice we are certain to please the Giver of that precious gift. God ceases to be God only for those who can admit the possibility of His non-existence, and that conception is in itself the most severe punishment they can suffer.

Man is free; yet we must not suppose that he is at liberty to do everything he pleases, for he becomes a slave the moment he allows his actions to be ruled by passion. The man who has suffi-

cient power over himself to wait until his nature has recovered its even balance is the truly wise man, but such beings are seldom met with.

The reader of these Memoirs will discover that I never had any fixed aim before my eyes, and that my system, if it can be called a system, has been to glide away unconcernedly on the stream of life, trusting to the wind wherever it led. How many changes arise from such an independent mode of life! My success and my misfortunes, the bright and the dark days I have gone through, everything has proved to me that in this world, either physical or moral, good comes out of evil just as well as evil comes out of good. My errors will point to thinking men the various roads, and will teach them the great art of treading on the brink of the precipice without falling into it. It is only necessary to have courage, for strength without self-confidence is useless. I have often met with happiness after some imprudent step which ought to have brought ruin upon me, and although passing a vote of censure upon myself I would thank God for his mercy. But, by way of compensation, dire misfortune has befallen me in consequence of actions prompted by the most cautious wisdom. This would humble me; yet conscious that I had acted rightly I would easily derive comfort from that conviction.

In spite of a good foundation of sound morals, the natural offspring of the Divine principles which



had been early rooted in my heart, I have been throughout my life the victim of my senses; I have found delight in losing the right path, I have constantly lived in the midst of error, with no consolation but the consciousness of my being mistaken. Therefore, dear reader, I trust that, far from attaching to my history the character of impudent boasting, you will find in my Memoirs only the characteristic proper to a general confession, and that my narratory style will be the manner neither of a repenting sinner, nor of a man ashamed to acknowledge his frolics. They are the follies inherent to youth; I make sport of them, and, if you are kind, you will not yourself refuse them a good-natured smile. You will be amused when you see that I have more than once deceived without the slightest qualm of conscience, both knaves and fools. As to the deceit perpetrated upon women, let it pass, for, when love is in the way, men and women as a general rule dupe each other. But on the score of fools it is a very different matter. I always feel the greatest bliss when I recollect those I have caught in my snares, for they generally are insolent, and so self-conceited that they challenge wit. We avenge intellect when we dupe a fool, and it is a victory not to be despised, for a fool is covered with steel, and it is often very hard to find his vulnerable part. In fact, to gull a fool seems to me an exploit worthy of a witty man. I have felt in my very blood, ever



since I was born, a most unconquerable hatred towards the whole tribe of fools, and it arises from the fact that I feel myself a blockhead whenever I am in their company. I am very far from placing them in the same class with those men whom we call stupid, for the latter are stupid only from deficient education, and I rather like them. I have met with some of them—very honest fellows, who, with all their stupidity, had a kind of intelligence and an upright good sense, which cannot be the characteristics of fools. They are like eyes veiled with the cataract, which, if the disease could be removed, would be very beautiful.

Dear reader, examine the spirit of this preface, and you will at once guess at my purpose. I have written a preface because I wish you to know me thoroughly before you begin the reading of my Memoirs. It is only in a coffee-room or at a *table d'hôte* that we like to converse with strangers.

I have written the history of my life, and I have a perfect right to do so; but am I wise in throwing it before a public of which I know nothing but evil? No, I am aware it is sheer folly, but I want to be busy, I want to laugh, and why should I deny myself this gratification?

*Expulit elleboro morbum bilemque mero.*

An ancient author tells us somewhere, with the tone of a pedagogue, if you have not done anything worthy of being recorded, at least write something worthy of being read. It is a precept

as beautiful as a diamond of the first water cut in England, but it cannot be applied to me, because I have not written either a novel, or the life of an illustrious character. Worthy or not, my life is my subject, and my subject is my life. I have lived without dreaming that I should ever take a fancy to write the history of my life, and, for that very reason, my Memoirs may claim from the reader an interest and a sympathy which they would not have obtained, had I always entertained the design to write them in my old age, and, still more, to publish them.

I have reached, in 1797, the age of three-score years and twelve; I can not say, *Vixi*, and I could not procure a more agreeable pastime than to relate my own adventures, and to cause pleasant laughter amongst the good company listening to me, from which I have received so many tokens of friendship, and in the midst of which I have ever lived. To enable me to write well, I have only to think that my readers will belong to that polite society:

*Quæcunque dixi, si placuerint, dictavit auditor.*

Should there be a few intruders whom I can not prevent from perusing my Memoirs, I must find comfort in the idea that my history was not written for them.

By recollecting the pleasures I have had formerly, I renew them, I enjoy them a second

time, while I laugh at the remembrance of troubles now past, and which I no longer feel. A member of this great universe, I speak to the air, and I fancy myself rendering an account of my administration, as a steward is wont to do before leaving his situation. For my future I have no concern, and as a true philosopher, I never would have any, for I know not what it may be: as a Christian, on the other hand, faith must believe without discussion, and the stronger it is, the more it keeps silent. I know that I have lived because I have felt, and, feeling giving me the knowledge of my existence, I know likewise that I shall exist no more when I shall have ceased to feel.

Should I perchance still feel after my death, I would no longer have any doubt, but I would most certainly give the lie to anyone asserting before me that I was dead.

The history of my life must begin by the earliest circumstance which my memory can evoke; it will therefore commence when I had attained the age of eight years and four months. Before that time, if *to think is to live* be a true axiom, I did not live, I could only lay claim to a state of vegetation. The mind of a human being is formed only of comparisons made in order to examine analogies, and therefore cannot precede the existence of memory. The mnemonic organ was developed in my head only eight

years and four months after my birth; it is then that my soul began to be susceptible of receiving impressions. How is it possible for an immaterial substance, which can neither touch nor be touched to receive impressions? It is a mystery which man cannot unravel.

A certain philosophy, full of consolation, and in perfect accord with religion, pretends that the state of dependence in which the soul stands in relation to the senses and to the organs, is only incidental and transient, and that it will reach a condition of freedom and happiness when the death of the body shall have delivered it from that state of tyrannic subjection. This is very fine, but, apart from religion, where is the proof of it all? Therefore, as I cannot, from my own information, have a perfect certainty of my being immortal until the dissolution of my body has actually taken place, people must kindly bear with me, if I am in no hurry to obtain that certain knowledge, for, in my estimation, a knowledge to be gained at the cost of life is a rather expensive piece of information. In the mean time I worship God, laying every wrong action under an interdict which I endeavour to respect, and I loathe the wicked without doing them any injury. I only abstain from doing them any good, in the full belief that we ought not to cherish serpents.

As I must likewise say a few words respecting my nature and my temperament, I premise

that the most indulgent of my readers is not likely to be the most dishonest or the least gifted with intelligence.

I have had in turn every temperament; phlegmatic in my infancy; sanguine in my youth; later on, bilious; and now I have a disposition which engenders melancholy, and most likely will never change. I always made my food congenial to my constitution, and my health was always excellent. I learned very early that our health is always impaired by some excess either of food or abstinence, and I never had any physician except myself. I am bound to add that the excess in *too little* has ever proved in me more dangerous than the excess in *too much*; the last may cause indigestion, but the first causes death.

Now, old as I am, and although enjoying good digestive organs, I must have only one meal every day; but I find a set-off to that privation in my delightful sleep, and in the ease which I experience in writing down my thoughts without having recourse to paradox or sophism, which would be calculated to deceive myself even more than my readers, for I never could make up my mind to palm counterfeit coin upon them if I knew it to be such.

The sanguine temperament rendered me very sensible to the attractions of voluptuousness: I was always cheerful and ever ready to pass from one enjoyment to another, and I was at the same

time very skillful in inventing new pleasures. Thence, I suppose, my natural disposition to make fresh acquaintances, and to break with them so readily, although always for a good reason, and never through mere fickleness. The errors caused by temperament are not to be corrected, because our temperament is perfectly independent of our strength: it is not the case with our character. Heart and head are the constituent parts of character; temperament has almost nothing to do with it, and, therefore, character is dependent upon education, and is susceptible of being corrected and improved.

I leave to others the decision as to the good or evil tendencies of my character, but such as it is it shines upon my countenance, and there it can easily be detected by any physiognomist. It is only on the face that character can be read; there it lies exposed to the view. It is worthy of remark that men who have no peculiar cast of countenance, and there are a great many such men, are likewise totally deficient in peculiar characteristics, and we may establish the rule that the varieties in physiognomy are equal to the differences in character. I am aware that throughout my life my actions have received their impulse more from the force of feeling than from the wisdom of reason, and this has led me to acknowledge that my conduct has been dependent upon my nature more than upon my mind; both are



generally at war, and in the midst of their continual collisions I have never found in me sufficient mind to balance my nature, or enough strength in my nature to counteract the power of my mind. But enough of this, for there is truth in the old saying: *Si brevis esse volo, obscurus fio*, and I believe that, without offending against modesty, I can apply to myself the following words of my dear Virgil:

*Nec sum adeo informis: nuper me in littore vidi  
Cum placidum ventis staret mare.*

The chief business of my life has always been to indulge my senses; I never knew anything of greater importance. I felt myself born for the fair sex, I have ever loved it dearly, and I have been loved by it as often and as much as I could. I have likewise always had a great weakness for good living, and I ever felt passionately fond of every object which excited my curiosity.

I have had friends who have acted kindly towards me, and it has been my good fortune to have it in my power to give them substantial proofs of my gratitude. I have had also bitter enemies who have persecuted me, and whom I have not crushed simply because I could not do it. I never would have forgiven them, had I not lost the memory of all the injuries they had heaped upon me. The man who forgets does not forgive, he only loses the remembrance of the harm inflicted upon him; forgiveness is the offspring of a

feeling of heroism, of a noble heart, of a generous mind, whilst forgetfulness is only the result of a weak memory, or of an easy carelessness, and still oftener of a natural desire for calm and quietness. Hatred, in the course of time, kills the unhappy wretch who delights in nursing it in his bosom.

Should anyone bring against me an accusation of sensuality he would be wrong, for all the fierceness of my senses never caused me to neglect any of my duties. For the same excellent reason, the accusation of drunkenness ought not to have been brought against Homer:

*Laudibus arguitur vini vinosus Homerus.*

I have always been fond of highly-seasoned, rich dishes, such as macaroni prepared by a skilful Neapolitan cook, the olla-podrida of the Spaniards, the glutinous codfish from Newfoundland, game with a strong flavour, and cheese the perfect state of which is attained when the tiny animalculæ formed from its very essence begin to shew signs of life. As for women, I have always found the odour of my beloved ones exceeding pleasant.

What depraved tastes! some people will exclaim. Are you not ashamed to confess such inclinations without blushing! Dear critics, you make me laugh heartily. Thanks to my coarse tastes, I believe myself happier than other men, because I am convinced that they enhance my enjoyment. Happy are those who know how to obtain pleasures without injury to anyone; insane



are those who fancy that the Almighty can enjoy the sufferings, the pains, the fasts and abstinences which they offer to Him as a sacrifice, and that His love is granted only to those who tax themselves so foolishly. God can only demand from His creatures the practice of virtues the seed of which He has sown in their soul, and all He has given unto us has been intended for our happiness; self-love, thirst for praise, emulation, strength, courage, and a power of which nothing can deprive us—the power of self-destruction, if, after due calculation, whether false or just, we unfortunately reckon death to be advantageous. This is the strongest proof of our moral freedom so much attacked by sophists. Yet this power of self-destruction is repugnant to nature, and has been rightly opposed by every religion.

A so-called free-thinker told me at one time that I could not consider myself a philosopher if I placed any faith in revelation. But when we accept it readily in physics, why should we reject it in religious matters? The form alone is the point in question. The spirit speaks to the spirit, and not to the ears. The principles of everything we are acquainted with must necessarily have been revealed to those from whom we have received them by the great, supreme principle which contains them all. The bee erecting its hive, the swallow building its nest, the ant constructing its cave, and the spider warping its web, would never

have done anything but for a previous and everlasting revelation. We must either believe that it is so, or admit that matter is endowed with thought. But as we dare not pay such a compliment to matter, let us stand by revelation.

The great philosopher, who having deeply studied nature, thought he had found the truth because he acknowledged nature as God, died too soon. Had he lived a little while longer, he would have gone much farther, and yet his journey would have been but a short one, for finding himself in his Author, he could not have denied Him: *In Him we move and have our being*. He would have found Him inscrutable, and thus would have ended his journey.

God, great principle of all minor principles, God, who is Himself without a principle, could not conceive Himself, if, in order to do it, He required to know His own principle.

Oh, blissful ignorance! Spinoso, the virtuous Spinoso, died before he could possess it. He would have died a learned man and with a right to the reward his virtue deserved, if he had only supposed his soul to be immortal!

It is not true that a wish for reward is unworthy of real virtue, and throws a blemish upon its purity. Such a pretension, on the contrary, helps to sustain virtue, man being himself too weak to consent to be virtuous only for his own gratification. I hold as a myth that

Amphiaräus who preferred to be good than to seem good. In fact, I do not believe there is an honest man alive without some pretension, and here is mine.

I pretend to the friendship, to the esteem, to the gratitude of my readers. I claim their gratitude, if my Memoirs can give them instruction and pleasure; I claim their esteem if, rendering me justice, they find more good qualities in me than faults, and I claim their friendship as soon as they deem me worthy of it by the candour and the good faith with which I abandon myself to their judgment, without disguise and exactly as I am in reality. They will find that I have always had such sincere love for truth, that I have often begun by telling stories for the purpose of getting truth to enter the heads of those who could not appreciate its charms. They will not form a wrong opinion of me when they see me emptying the purse of my friends to satisfy my fancies, for those friends entertained idle schemes, and by giving them the hope of success I trusted to disappointment to cure them. I would deceive them to make them wiser, and I did not consider myself guilty, for I applied to my own enjoyment sums of money which would have been lost in the vain pursuit of possessions denied by nature; therefore I was not actuated by any avaricious rapacity. I might think myself guilty if I were rich now, but I have nothing.

I have squandered everything; it is my comfort and my justification. The money was intended for extravagant follies, and by applying it to my own frolics I did not turn it into a very different channel.

If I were deceived in my hope to please, I candidly confess I would regret it, but not sufficiently so to repent having written my Memoirs, for, after all, writing them has given me pleasure. Oh, cruel *ennui*! It must be by mistake that those who have invented the torments of hell have forgotten to ascribe thee the first place among them. Yet I am bound to own that I entertain a great fear of hisses; it is too natural a fear for me to boast of being insensible to them, and I cannot find any solace in the idea that, when these Memoirs are published, I shall be no more. I cannot think without a shudder of contracting any obligation towards death: I hate death; for, happy or miserable, life is the only blessing which man possesses, and those who do not love it are unworthy of it. If we prefer honour to life, it is because life is blighted by infamy; and if, in the alternative, man sometimes throws away his life, philosophy must remain silent.

Oh, death, cruel death! Fatal law which nature necessarily rejects because thy very office is to destroy nature! Cicero says that death frees us from all pains and sorrows, but this

great philosopher books all the expense without taking the receipts into account. I do not recollect if, when he wrote his *Tusculan Disputations*, his own Tullia was dead. Death is a monster which turns away from the great theatre an attentive hearer before the end of the play which deeply interests him, and this is reason enough to hate it.

All my adventures are not to be found in these Memoirs; I have left out those which might have offended the persons who have played a sorry part therein. In spite of this reserve, my readers will perhaps often think me indiscreet, and I am sorry for it. Should I perchance become wiser before I give up the ghost, I might burn every one of these sheets, but now I have not courage enough to do it.

It may be that certain love scenes will be considered too explicit, but let no one blame me, unless it be for lack of skill, for I ought not to be scolded because, in my old age, I can find no other enjoyment but that which recollections of the past afford to me. After all, virtuous and prudish readers are at liberty to skip over any offensive pictures, and I think it my duty to give them this piece of advice; so much the worse for those who may not read my preface; it is no fault of mine if they do not, for everyone ought to know that a preface is to a book what the play-bill is to a comedy; both must be read.

My Memoirs are not written for young persons who, in order to avoid false steps and slippery roads, ought to spend their youth in blissful ignorance, but for those who, having thorough experience of life, are no longer exposed to temptation, and who, having but too often gone through the fire, are like salamanders, and can be scorched by it no more. True virtue is but a habit, and I have no hesitation in saying that the really virtuous are those persons who can practice virtue without the slightest trouble; such persons are always full of toleration, and it is to them that my Memoirs are addressed.

I have written in French, and not in Italian, because the French language is more universal than mine, and the purists, who may criticise in my style some Italian turns will be quite right, but only in case it should prevent them from understanding me clearly. The Greeks admired Theophrastus in spite of his Eresian style, and the Romans delighted in their Livy in spite of his Patavinity. Provided I amuse my readers, it seems to me that I can claim the same indulgence. After all, every Italian reads Algarotti with pleasure, although his works are full of French idioms.

There is one thing worthy of notice: of all the living languages belonging to the republic of letters, the French tongue is the only one which has been condemned by its masters never to



borrow in order to become richer, whilst all other languages, although richer in words than the French, plunder from it words and constructions of sentences, whenever they find that by such robbery they add something to their own beauty. Yet those who borrow the most from the French, are the most forward in trumpeting the poverty of that language, very likely thinking that such an accusation justifies their depredations. It is said that the French language has attained the apogee of its beauty, and that the smallest foreign loan would spoil it, but I make bold to assert that this is prejudice, for, although it certainly is the most clear, the most logical of all languages, it would be great temerity to affirm that it can never go farther or higher than it has gone. We all recollect that, in the days of Lulli, there was but one opinion of his music, yet Rameau came and everything was changed. The new impulse given to the French nation may open new and unexpected horizons, and new beauties, fresh perfections, may spring up from new combinations and from new wants.

The motto I have adopted justifies my digressions, and all the commentaries, perhaps too numerous, in which I indulge upon my various exploits: *Nequidquam sapit qui sibi non sapit*. For the same reason I have always felt a great desire to receive praise and applause from polite society:

*Excitat auditor studium, laudataque virtus  
Crescit, et immensum gloria calcar habet.*

I would willingly have displayed here the proud axiom: *Nemo læditur nisi a se ipso*, had I not feared to offend the immense number of persons who, whenever anything goes wrong with them, are wont to exclaim, "It is no fault of mine!" I cannot deprive them of that small particle of comfort, for, were it not for it, they would soon feel hatred for themselves, and self-hatred often leads to the fatal idea of self-destruction.

As for myself, I always willingly acknowledge my own self as the principal cause of every good or of every evil which may befall me; therefore I have always found myself capable of being my own pupil, and ready to love my teacher.



# MEMOIRS

## OF

### JACQUES CASANOVA

#### CHAPTER I

##### MY FAMILY PEDIGREE—MY CHILDHOOD

DON JACOB CASANOVA, the illegitimate son of Don Francisco Casanova, was a native of Saragossa, the capital of Aragon, and in the year of 1428 he carried off Donna Anna Palafox from her convent, on the day after she had taken the veil. He was secretary to King Alfonso. He ran away with her to Rome, where, after one year of imprisonment, the pope, Martin III., released Anna from her vows, and gave them the nuptial blessing at the instance of Don Juan Casanova, major-domo of the Vatican, and uncle of Don Jacob. All the children born from that marriage died in their infancy, with the exception of Don Juan, who, in 1475, married

Donna Eleonora Albini, by whom he had a son, Marco Antonio.

In 1481, Don Juan, having killed an officer of the king of Naples, was compelled to leave Rome, and escaped to Como with his wife and his son; but having left that city to seek his fortune, he died while travelling with Christopher Columbus in the year 1493.

Marco Antonio became a noted poet of the school of Martial, and was secretary to Cardinal Pompeo Colonna. The satire against Giulio de Medicis, which we find in his works, having made it necessary for him to leave Rome, he returned to Como, where he married Abondia Rezzonica. The same Giulio de Medicis, having become pope under the name of Clement VII., pardoned him and called him back to Rome with his wife. The city having been taken and ransacked by the Imperialists in 1526, Marco Antonio died there from an attack of the plague; otherwise he would have died of misery, the soldiers of Charles V. having taken all he possessed. Pierre Valérien speaks of him in his work *de infelicitate litteratorum*.

Three months after his death, his wife gave birth to Jacques Casanova, who died in France at a great age, colonel in the army commanded by Farnèse against Henri, king of Navarre, afterwards king of France. He had left in the city of Parma a son who married Theresa Conti, from whom he had Jacques, who, in the year 1681, married Anna Roli.

Jacques had two sons, Jean-Baptiste and Gaëtan-Joseph-Jacques. The eldest left Parma in 1712, and was never heard of; the other also went away in 1715, being only nineteen years old.

This is all I have found in my father's diary: from my mother's lips I have heard the following particulars:—

Gaëtan-Joseph-Jacques left his family madly in love with an actress named Fragoletta, who performed the chambermaids. In his poverty, he determined to earn a living by making the most of his own person. At first he gave himself up to dancing, and five years afterwards became an actor, making himself conspicuous by his conduct still more than by his talent.

Whether from fickleness or from jealousy, he abandoned the Fragoletta, and joined in Venice a troop of comedians then giving performances at the Saint-Samuel Theatre. Opposite the house in which he had taken his lodging resided a shoemaker, by name Jerome Farusi, with his wife Marzia, and Zanetta their only daughter—a perfect beauty sixteen years of age. The young actor fell in love with this girl, succeeded in gaining her affection, and in obtaining her consent to a runaway match. It was the only way to win her, for, being an actor, he never could have had Marzia's consent, still less Jerome's, as in their eyes a player was a most awful individual. The young lovers, provided with the necessary certificates and accompanied

by two witnesses, presented themselves before the Patriarch of Venice, who performed over them the marriage ceremony. Marzia, Zanetta's mother, indulged in a good deal of exclamation, and the father died broken-hearted.

I was born nine months afterwards, on the 2nd of April, 1725.

The following April my mother left me under the care of her own mother, who had forgiven her as soon as she had heard that my father had promised never to compel her to appear on the stage. This is a promise which all actors make to the young girls they marry, and which they never fulfil, simply because their wives never care much about claiming from them the performance of it. Moreover, it turned out a very fortunate thing for my mother that she had studied for the stage, for nine years later, having been left a widow with six children, she could not have brought them up if it had not been for the resources she found in that profession.

I was only one year old when my father left me to go to London, where he had an engagement. It was in that great city that my mother made her first appearance on the stage, and in that city likewise that she gave birth to my brother François, a celebrated painter of battles, now residing in Vienna, where he has followed his profession since 1783.

Towards the end of the year 1728 my mother

returned to Venice with her husband, and as she had become an actress she continued her artistic life. In 1730 she was delivered of my brother Jean, who became Director of the Academy of painting at Dresden, and died there in 1795; and during the three following years she became the mother of two daughters, one of whom died at an early age, while the other married in Dresden, where she still lived in 1798. I had also a posthumous brother, who became a priest; he died in Rome fifteen years ago.

Let us now come to the dawn of my existence in the character of a thinking being.

The organ of memory began to develop itself in me at the beginning of August, 1733. I had at that time reached the age of eight years and four months. Of what may have happened to me before that period I have not the faintest recollection. This is the circumstance.

I was standing in the corner of a room bending towards the wall, supporting my head, and my eyes fixed upon a stream of blood flowing from my nose to the ground. My grandmother, Marzia, whose pet I was, came to me, bathed my face with cold water, and, unknown to everyone in the house, took me with her in a gondola as far as Muran, a thickly-populated island only half a league distant from Venice.

Alighting from the gondola, we enter a wretched hole, where we find an old woman sitting on a

rickety bed, holding a black cat in her arms, with five or six more purring around her. The two old cronies held together a long discourse of which, most likely, I was the subject. At the end of the dialogue, which was carried on in the *patois* of Forli, the witch having received a silver ducat from my grandmother, opened a box, took me in her arms, placed me in the box and locked me in it, telling me not to be frightened—a piece of advice which would certainly have had the contrary effect, if I had had any wits about me, but I was stupefied. I kept myself quiet in a corner of the box, holding a handkerchief to my nose because it was still bleeding, and otherwise very indifferent to the uproar going on outside. I could hear in turn, laughter, weeping, singing, screams, shrieks, and knocking against the box, but for all that I cared nought. At last I am taken out of the box; the blood stops flowing. The wonderful old witch, after lavishing caresses upon me, takes off my clothes, lays me on the bed, burns some drugs, gathers the smoke in a sheet which she wraps around me, pronounces incantations, takes the sheet off, and gives me five sugar-plums of a very agreeable taste. Then she immediately rubs my temples and the nape of my neck with an ointment exhaling a delightful perfume, and puts my clothes on me again. She told me that my hæmorrhage would little by little leave me, provided I should never disclose to any one what she had done to

cure me, and she threatened me, on the other hand, with the loss of all my blood and with death, should I ever breathe a word concerning those mysteries. After having thus taught me my lesson, she informed me that a beautiful lady would pay me a visit during the following night, and that she would make me happy, on condition that I should have sufficient control over myself never to mention to anyone my having received such a visit. Upon this we left and returned home.

I fell asleep almost as soon as I was in bed, without giving a thought to the beautiful visitor I was to receive; but, waking up a few hours afterwards, I saw, or fancied I saw, coming down the chimney, a dazzling woman, with immense hoops, splendidly attired, and wearing on her head a crown set with precious stones, which seemed to me sparkling with fire. With slow steps, but with a majestic and sweet countenance, she came forward and sat on my bed; then taking several small boxes from her pocket, she emptied their contents over my head, softly whispering a few words, and after giving utterance to a long speech, not a single word of which I understood, she kissed me and disappeared the same way she had come. I soon went again to sleep.

The next morning, my grandmother came to dress me, and the moment she was near my bed, she cautioned me to be silent, threatening me with death if I dared to say anything respecting my



night's adventures. This command, laid upon me by the only woman who had complete authority over me, and whose orders I was accustomed to obey blindly, caused me to remember the vision, and to store it, with the seal of secrecy, in the inmost corner of my dawning memory. I had not, however, the slightest inclination to mention the circumstances to anyone; in the first place, because I did not suppose it would interest anybody, and in the second because I would not have known whom to make a confidant of. My disease had rendered me dull and retired; everybody pitied me and left me to myself; my life was considered likely to be but a short one, and as to my parents, they never spoke to me.

After the journey to Muran, and the nocturnal visit of the fairy, I continued to have bleeding at the nose, but less from day to day, and my memory slowly developed itself. I learned to read in less than a month.

It would be ridiculous, of course, to attribute this cure to such follies, but at the same time I think it would be wrong to assert that they did not in any way contribute to it. As far as the apparition of the beautiful queen is concerned, I have always deemed it to be a dream, unless it should have been some masquerade got up for the occasion, but it is not always in the druggist's shop that are found the best remedies for severe diseases. Our ignorance is every day proved by



some wonderful phenomenon, and I believe this to be the reason why it is so difficult to meet with a learned man entirely untainted with superstition. We know, as a matter of course, that there never have been any sorcerers in this world, yet it is true that their power has always existed in the estimation of those to whom crafty knaves have passed themselves off as such.

*Somnio nocturnos lemures portentaque Thessalia  
vides.*

Many things become real which, at first, had no existence but in our imagination, and, as a natural consequence, many facts which have been attributed to Faith may not always have been miraculous. although they are true miracles for those who lend to Faith a boundless power.

The next circumstance of any importance to myself which I recollect happened three months after my trip to Muran, and six weeks before my father's death. I give it to my readers only to convey some idea of the manner in which my nature was expanding.

One day, about the middle of November, I was with my brother François, two years younger than I, in my father's room, watching him attentively as he was working at optics. A large lump of crystal, round and cut into facets, attracted my attention. I took it up, and having brought it near my eyes I was delighted to see that it

multiplied objects. The wish to possess myself of it at once got hold of me, and seeing myself unobserved I took my opportunity and hid it in my pocket.

A few minutes after this my father looked about for his crystal, and unable to find it, he concluded that one of us must have taken it. My brother asserted that he had not touched it, and I, although guilty, said the same; but my father, satisfied that he could not be mistaken, threatened to search us and to thrash the one who had told him a story. I pretended to look for the crystal in every corner of the room, and, watching my opportunity I slyly slipped it in the pocket of my brother's jacket. At first I was sorry for what I had done, for I might as well have feigned to find the crystal somewhere about the room; but the evil deed was past recall. My father, seeing that we were looking in vain, lost patience, searched us, found the unlucky ball of crystal in the pocket of the innocent boy, and inflicted upon him the promised thrashing. Three or four years later I was foolish enough to boast before my brother of the trick I had then played on him; he never forgave me, and has never failed to take his revenge whenever the opportunity offered.

However, having at a later period gone to confession, and accused myself to the priest of the sin with every circumstance surrounding it, I gained some knowledge which afforded me great satisfaction. My confessor, who was a Jesuit, told

me that by that deed I had verified the meaning of my first name, Jacques, which, he said, meant, in Hebrew, "*supplanter*," and that God had changed for that reason the name of the ancient patriarch into that of Israel, which mean "*knowing*." He had deceived his brother Esau.

Six weeks after the above adventure my father was attacked with an abscess in the head, which carried him off in a week. Doctor Zambelli first gave him oppilative remedies, and, seeing his mistake, he tried to mend it by administering castoreum, which sent his patient into convulsions and killed him. The abscess broke out through the ear one minute after his death, taking its leave after killing him, as if it had no longer any business with him. My father departed this life in the very prime of his manhood. He was only thirty-six years of age, but he was followed to his grave by the regrets of the public, and more particularly of all the patricians amongst whom he was held as above his profession, not less on account of his gentlemanly behaviour than on account of his extensive knowledge in mechanics.

Two days before his death, feeling that his end was at hand, my father expressed a wish to see us all around his bed, in the presence of his wife and of the Messieurs Grimani, three Venetian noblemen whose protection he wished to entreat in our favour. After giving us his blessing, he requested our mother, who was drowned in tears, to give her sacred promise that she would not

educate any of us for the stage, on which he never would have appeared himself had he not been led to it by an unfortunate attachment. My mother gave her promise, and the three noblemen said that they would see to its being faithfully kept. Circumstances helped our mother to fulfil her word.

At that time my mother had been pregnant for six months, and she was allowed to remain away from the stage until after Easter. Beautiful and young as she was, she declined all the offers of marriage which were made to her, and, placing her trust in Providence, she courageously devoted herself to the task of bringing up her young family.

She considered it a duty to think of me before the others, not so much from a feeling of preference as in consequence of my disease, which had such an effect upon me that it was difficult to know what to do with me. I was very weak, without any appetite, unable to apply myself to anything, and I had all the appearance of an idiot. Physicians disagreed as to the cause of the disease. He loses, they would say, two pounds of blood every week; yet there cannot be more than sixteen or eighteen pounds in his body. What, then, can cause so abundant a bleeding? One asserted that in me all the chyle turned into blood; another was of opinion that the air I was breathing must, at each inhalation, increase the quantity of blood in

my lungs, and contended that this was the reason for which I always kept my mouth open. I heard of it all six years afterward from M. Baffo, a great friend of my late father.

This M. Baffo consulted the celebrated Doctor Macop, of Padua, who sent him his opinion by writing. This consultation, which I have still in my possession, says that our blood is an elastic fluid which is liable to diminish or to increase in thickness, but never in quantity, and that my hæmorrhage could only proceed from the thickness of the mass of my blood, which relieved itself in a natural way in order to facilitate circulation. The doctor added that I would have died long before, had not nature, in its wish for life, assisted itself, and he concluded by stating that the cause of the thickness of my blood could only be ascribed to the air I was breathing, and that consequently I must have a change of air, or every hope of cure be abandoned. He thought likewise, that the stupidity so apparent on my countenance was caused by nothing else but the thickness of my blood.

M. Baffo, a man of sublime genius, a most lascivious, yet a great and original poet, was therefore instrumental in bringing about the decision which was then taken to send me to Padua, and to him I am indebted for my life. He died twenty years after, the last of his ancient patrician family, but his poems, although obscene, will give everlasting fame to his name. The state-inquisitors

of Venice have contributed to his celebrity by their mistaken strictness. Their persecutions caused his manuscript works to become precious. They ought to have been aware that despised things are forgotten.

As soon as the verdict given by Professor Macop had been approved of, the Abbé Grimani undertook to find a good boarding-house in Padua for me, through a chemist of his acquaintance who resided in that city. His name was Ottaviani, and he was also an antiquarian of some repute. In a few days the boarding-house was found, and on the 2nd of April, 1734, on the very day I had accomplished my ninth year, I was taken to Padua in a *burchiello*, along the Brenta Canal. We embarked at ten o'clock in the evening, immediately after supper.

The *burchiello* may be considered a small floating house. There is a large saloon with a smaller cabin at each end, and rooms for servants fore and aft. It is a long square with a roof, and cut on each side by glazed windows with shutters. The voyage takes eight hours. M. Grimani, M. Baffo, and my mother accompanied me. I slept with her in the saloon, and the two friends passed the night in one of the cabins. My mother rose at day-break, opened one of the windows facing the bed, and the rays of the rising sun, falling on my eyes, caused me to open them. The bed was too low for me to see



the land; I could see through the window only the tops of the trees along the river. The boat was sailing with such an even movement that I could not realize the fact of our moving, so that the trees, which, one after the other, were rapidly disappearing from my sight, caused me an extreme surprise. "Ah, dear mother!" I exclaimed, "what is this? the trees are walking!" At that very moment the two noblemen came in, and reading astonishment on my countenance, they asked me what my thoughts were so busy about. "How is it," I answered, "that the trees are walking,"

They all laughed, but my mother, heaving a great sigh, told me, in a tone of deep pity, "The boat is moving, the trees are not. Now dress yourself."

I understood at once the reason of the phenomenon. "Then it may be," said I, "that the sun does not move, and that we, on the contrary, are revolving from west to east." At these words my good mother fairly screamed. M. Grimani pitied my foolishness, and I remained dismayed, grieved, and ready to cry. M. Baffo brought me life again. He rushed to me, embraced me tenderly, and said, "Thou art right, my child. The sun does not move; take courage, give head to your reasoning powers and let others laugh."

My mother, greatly surprised, asked him whether he had taken leave of his senses to give me such lessons; but the philosopher, not even

condescending to answer her, went on sketching a theory in harmony with my young and simple intelligence. This was the first real pleasure I enjoyed in my life. Had it not been for M. Baffo, this circumstance might have been enough to degrade my understanding; the weakness of credulity would have become part of my mind. The ignorance of the two others would certainly have blunted in me the edge of a faculty which, perhaps, has not carried me very far in my after life, but to which alone I feel that I am indebted for every particle of happiness I enjoy when I look into myself.

We reached Padua at an early hour and went to Ottaviani's house; his wife loaded me with caresses. I found there five or six children, amongst them a girl of eight years, named Marie, and another of seven, Rose, beautiful as a seraph. Ten years later Marie became the wife of the broker Colonda, and Rose, a few years afterwards, married a nobleman, Pierre Marcello, and had one son and two daughters, one of whom was wedded to M. Pierre Moncenigo, and the other to a nobleman of the Carrero family. This last marriage was afterwards nullified. I shall have, in the course of events, to speak of all these persons, and that is my reason for mentioning their names here.

Ottaviani took us at once to the house where I was to board. It was only a few yards from his



own residence, at Sainte-Marie d'Avance, in the parish of Saint-Michel, in the house of an old Slavonian woman, who let the first floor to Signora Mida, wife of a Slavonian colonel. My small trunk was laid open before the old woman, to whom was handed an inventory of all its contents, together with six sequins for six months paid in advance. For this small sum she undertook to feed me, to keep me clean, and to send me to a day-school. Protesting that it was not enough, she accepted these terms. I was kissed and strongly commanded to be always obedient and docile, and I was left with her.

In this way did my family get rid of me.

## CHAPTER II

MY GRANDMOTHER COMES TO PADUA, AND TAKES ME  
TO DR. GOZZI'S SCHOOL—MY FIRST LOVE AFFAIR

As soon as I was left alone with the Sclavonian woman, she took me up to the garret, where she pointed out my bed in a row with four others, three of which belonged to three young boys of my age, who at that moment were at school, and the fourth to a servant girl whose province it was to watch us and to prevent the many peccadilloes in which school-boys are wont to indulge. After this visit we came downstairs, and I was taken to the garden with permission to walk about until dinner-time.

I felt neither happy nor unhappy; I had nothing to say. I had neither fear nor hope, nor even a feeling of curiosity; I was neither cheerful nor sad. The only thing which grated upon me was the face of the mistress of the house. Although I had not the faintest idea either of beauty or of ugliness, her face, her countenance, her tone of voice, her language, everything in that woman

was repulsive to me. Her masculine features repelled me every time I lifted my eyes towards her face to listen to what she said to me. She was tall and coarse like a trooper; her complexion was yellow, her hair black, her eyebrows long and thick, and her chin gloried in a respectable bristly beard: to complete the picture, her hideous, half-naked bosom was hanging half-way down her long chest; she may have been about fifty. The servant was a stout country girl, who did all the work of the house; the garden was a square of some thirty feet, which had no other beauty than its green appearance.

Towards noon my three companions came back from school, and they at once spoke to me as if we had been old acquaintances, naturally giving me credit for such intelligence as belonged to my age, but which I did not possess. I did not answer them, but they were not baffled, and they at last prevailed upon me to share their innocent pleasures. I had to run, to carry and be carried, to turn head over heels, and I allowed myself to be initiated into those arts with a pretty good grace until we were summoned to dinner. I sat down to the table; but seeing before me a wooden spoon, I pushed it back, asking for my silver spoon and fork to which I was much attached, because they were a gift from my good old granny. The servant answered that the mistress wished to maintain equality between the boys, and I had to submit, much to

my disgust. Having thus learned that equality in everything was the rule of the house, I went to work like the others and began to eat the soup out of the common dish, and if I did not complain of the rapidity with which my companions made it disappear, I could not help wondering at such inequality being allowed. To follow this very poor soup, we had a small portion of dried cod and one apple each, and dinner was over: it was in Lent. We had neither glasses nor cups, and we all helped ourselves out of the same earthen pitcher to a miserable drink called *graspia*, which is made by boiling in water the stems of grapes stripped of their fruit. From the following day I drank nothing but water. This way of living surprised me, for I did not know whether I had a right to complain of it.

After dinner the servant took me to the school, kept by a young priest, Doctor Gozzi, with whom the Sclavonian woman had bargained for my schooling at the rate of forty sous a month, or the eleventh part of a sequin.

The first thing to do was to teach me writing, and I was placed amongst children of five and six years, who did not fail to turn me into ridicule on account of my age.

On my return to the boarding-house I had my supper, which, as a matter of course, was worse than the dinner, and I could not make out why the right of complaint should be denied me. I was

then put to bed, but there three well-known species of vermin kept me awake all night, besides the rats, which, running all over the garret, jumped on my bed and fairly made my blood run cold with fright. This is the way in which I began to feel misery, and to learn how to suffer it patiently. The vermin, which feasted upon me, lessened my fear of the rats, and by a very lucky system of compensation, the dread of the rats made me less sensitive to the bites of the vermin. My mind was reaping benefit from the very struggle fought between the evils which surrounded me. The servant was perfectly deaf to my screaming.

As soon as it was daylight I ran out of the wretched garret, and, after complaining to the girl of all I had endured during the night, I asked her to give me a clean shirt, the one I had on being disgusting to look at, but she answered that I could only change my linen on a Sunday, and laughed at me when I threatened to complain to the mistress. For the first time in my life I shed tears of sorrow and of anger, when I heard my companions scoffing at me. The poor wretches shared my unhappy condition, but they were used to it, and that makes all the difference.

Sorely depressed, I went to school, but only to sleep soundly through the morning. One of my comrades, in the hope of turning the affair into ridicule at my expense, told the doctor the reason of my being so sleepy. The good priest, however,

to whom without doubt Providence had guided me, called me into his private room, listened to all I had to say, saw with his own eyes the proofs of my misery, and moved by the sight of the blisters which disfigured my innocent skin, he took up his cloak, went with me to my boarding-house, and shewed the woman the state I was in. She put on a look of great astonishment, and threw all the blame upon the servant. The doctor being curious to see my bed, I was, as much as he was, surprised at the filthy state of the sheets in which I had passed the night. The accursed woman went on blaming the servant, and said that she would discharge her; but the girl, happening to be close by, and not relishing the accusation, told her boldly that the fault was her own, and she then threw open the beds of my companions to shew us that they did not experience any better treatment. The mistress, raving, slapped her on the face, and the servant, to be even with her, returned the compliment and ran away. The doctor left me there, saying that I could not enter his school unless I was sent to him as clean as the other boys. The result for me was a very sharp rebuke, with the threat, as a finishing stroke, that if I ever caused such a broil again, I would be ignominiously turned out of the house.

I could not make it out; I had just entered life, and I had no knowledge of any other place but the house in which I had been born, in which I



had been brought up, and in which I had always seen cleanliness and honest comfort. Here I found myself ill-treated, scolded, although it did not seem possible that any blame could be attached to me. At last the old shrew tossed a shirt in my face, and an hour later I saw a new servant changing the sheets, after which we had our dinner.

My schoolmaster took particular care in instructing me. He gave me a seat at his own desk, and in order to shew my proper appreciation of such a favour, I gave myself up to my studies; at the end of the first month I could write so well that I was promoted to the grammar class.

The new life I was leading, the half-starvation system to which I was condemned, and most likely more than everything else, the air of Padua, brought me health such as I had never enjoyed before, but that very state of blooming health made it still more difficult for me to bear the hunger which I was compelled to endure; it became unbearable. I was growing rapidly; I enjoyed nine hours of deep sleep, unbroken by any dreams, save that I always fancied myself sitting at a well-spread table, and gratifying my cruel appetite, but every morning I could realize in full the vanity and the unpleasant disappointment of flattering dreams! This ravenous appetite would at last have weakened me to death, had I not made up my mind to pounce upon, and to swallow, every kind of eatables I

could find, whenever I was certain of not being seen.

Necessity begets ingenuity. I had spied in a cupboard of the kitchen some fifty red herrings; I devoured them all one after the other, as well as all the sausages which were hanging in the chimney to be smoked; and in order to accomplish those feats without being detected, I was in the habit of getting up at night and of undertaking my foraging expeditions under the friendly veil of darkness. Every new-laid egg I could discover in the poultry-yard, quite warm and scarcely dropped by the hen, was a most delicious treat. I would even go as far as the kitchen of the school-master in the hope of pilfering something to eat.

The Sclavonian woman, in despair at being unable to catch the thieves, turned away servant after servant. But, in spite of all my expeditions, as I could not always find something to steal, I was as thin as a walking skeleton.

My progress at school was so rapid during four or five months that the master promoted me to the rank of dux. My province was to examine the lessons of my thirty school-fellows, to correct their mistakes and report to the master with whatever note of blame or of approval I thought they deserved; but my strictness did not last long, for idle boys soon found out the way to enlist my sympathy. When their Latin lesson was full of



mistakes, they would buy me off with cutlets and roast chickens; they even gave me money. These proceedings excited my covetousness, or, rather, my gluttony, and, not satisfied with levying a tax upon the ignorant, I became a tyrant, and I refused well-merited approbation to all those who declined paying the contribution I demanded. At last, unable to bear my injustice any longer, the boys accused me, and the master, seeing me convicted of extortion, removed me from my exalted position. I would very likely have fared badly after my dismissal, had not Fate decided to put an end to my cruel apprenticeship.

Doctor Gozzi, who was attached to me, called me privately one day into his study, and asked me whether I would feel disposed to carry out the advice he would give me in order to bring about my removal from the house of the Sclavonian woman, and my admission in his own family. Finding me delighted at such an offer, he caused me to copy three letters which I sent, one to the Abbé Grimani, another to my friend Baffo, and the last to my excellent grandam. The half-year was nearly out, and my mother not being in Venice at that period there was no time to lose.

In my letters I gave a description of all my sufferings, and I prognosticated my death were I not immediately removed from my boarding-house and placed under the care of my school-master,

who was disposed to receive me; but he wanted two sequins a month.

M. Grimani did not answer me, and commissioned his friend Ottaviani to scold me for allowing myself to be ensnared by the doctor; but M. Baffo went to consult with my grandmother, who could not write, and in a letter which he addressed to me he informed me that I would soon find myself in a happier situation. And, truly, within a week the excellent old woman, who loved me until her death, made her appearance as I was sitting down to my dinner. She came in with the mistress of the house, and the moment I saw her I threw my arms around her neck, crying bitterly, in which luxury the old lady soon joined me. She sat down and took me on her knees; my courage rose again. In the presence of the Slavonian woman I enumerated all my grievances, and after calling her attention to the food, fit only for beggars, which I was compelled to swallow, I took her upstairs to shew her my bed. I begged her to take me out and give me a good dinner after six months of such starvation. The boarding-house keeper boldly asserted that she could not afford better for the amount she had received, and there was truth in that, but she had no business to keep house and to become the tormentor of poor children who were thrown on her hands by stinginess, and who required to be properly fed.

My grandmother very quietly intimated her

intention to take me away forthwith, and asked her to put all my things in my trunk. I cannot express my joy during these preparations. For the first time I felt that kind of happiness which makes forgiveness compulsory upon the being who enjoys it, and causes him to forget all previous unpleasantness. My grandmother took me to the inn, and dinner was served, but she could hardly eat anything in her astonishment at the voracity with which I was swallowing my food. In the meantime Doctor Gozzi, to whom she had sent notice of her arrival, came in, and his appearance soon prepossessed her in his favour. He was then a fine-looking priest, twenty-six years of age, chubby, modest, and respectful. In less than a quarter of an hour everything was satisfactorily arranged between them. The good old lady counted out twenty-four sequins for one year of my schooling, and took a receipt for the same, but she kept me with her for three days in order to have me clothed like a priest, and to get me a wig, as the filthy state of my hair made it necessary to have it all cut off.

At the end of the three days she took me to the doctor's house, so as to see herself to my installation and to recommend me to the doctor's mother, who desired her to send or to buy in Padua a bedstead and bedding; but the doctor having remarked that, his own bed being very wide, I might sleep with him, my grandmother

expressed her gratitude for all his kindness, and we accompanied her as far as the *burchiello* she had engaged to return to Venice.

The family of Doctor Gozzi was composed of his mother, who had great reverence for him, because, a peasant by birth, she did not think herself worthy of having a son who was a priest, and still more a doctor in divinity; she was plain, old, and cross; and of his father, a shoemaker by trade, working all day long and never addressing a word to anyone, not even during the meals. He only became a sociable being on holidays, on which occasions he would spend his time with his friends in some tavern, coming home at midnight as drunk as a lord and singing verses from Tasso. When in this blissful state the good man could not make up his mind to go to bed, and became violent if anyone attempted to compel him to lie down. Wine alone gave him sense and spirit, for when sober he was incapable of attending to the simplest family matter, and his wife often said that he never would have married her had not his friends taken care to give him a good breakfast before he went to the church.

But Doctor Gozzi had also a sister, called Bettina, who at the age of thirteen was pretty, lively, and a great reader of romances. Her father and mother scolded her constantly because she was too often looking out of the window, and the doctor did the same on account of her love for

reading. This girl took at once my fancy without my knowing why, and little by little she kindled in my heart the first spark of a passion which, afterwards, became in me the ruling one.

Six months after I had been an inmate in the house, the doctor found himself without scholars; they all went away because I had become the sole object of his affection. He then determined to establish a college, and to receive young boys as boarders; but two years passed before he met with any success. During that period he taught me everything he knew; true, it was not much; yet it was enough to open to me the high road to all sciences. He likewise taught me the violin, an accomplishment which proved very useful to me in a peculiar circumstance, the particulars of which I will give in good time. The excellent doctor, who was in no way a philosopher, made me study the logic of the Peripatetics, and the cosmography of the ancient system of Ptolemy, at which I would laugh, teasing the poor doctor with theorems to which he could find no answer. His habits, moreover, were irreproachable, and in all things connected with religion, although no bigot, he was of the greatest strictness, and, admitting everything as an article of faith, nothing appeared difficult to his conception. He believed the deluge to have been universal, and he thought that, before that great cataclysm, men lived a thousand years and conversed with God, that Noah took one hundred

years to build the ark, and that the earth, suspended in the air, is firmly held in the very centre of the universe which God had created from nothing. When I would say and prove that it was absurd to believe in the existence of nothingness, he would stop me short and call me a fool.

He could enjoy a good bed, a glass of wine, and cheerfulness at home. He did not admire fine wits, good jests or criticism, because it easily turns to slander, and he would laugh at the folly of men reading newspapers which, in his opinion, always lied and constantly repeated the same things. He asserted that nothing was more troublesome than incertitude, and therefore he condemned thought because it gives birth to doubt.

His ruling passion was preaching, for which his face and his voice qualified him; his congregation was almost entirely composed of women of whom, however, he was the sworn enemy; so much so, that he would not look them in the face even when he spoke to them. Weakness of the flesh and fornication appeared to him the most monstrous of sins, and he would be very angry if I dared to assert that, in my estimation, they were the most venial of faults. His sermons were crammed with passages from the Greek authors, which he translated into Latin. One day I ventured to remark that those passages ought to be translated into Italian, because women did not understand Latin any more than Greek, but he



took offence, and I never had afterwards the courage to allude any more to the matter. Moreover he praised me to his friends as a wonder, because I had learned to read Greek alone, without any assistance but a grammar.

During Lent, in the year 1736, my mother wrote to the doctor; and, as she was on the point of her departure for St. Petersburg, she wished to see me, and requested him to accompany me to Venice for three or four days. This invitation set him thinking, for he had never seen Venice, never frequented good company, and yet he did not wish to appear a novice in anything. We were soon ready to leave Padua, and all the family escorted us to the *burchiello*.

My mother received the doctor with a most friendly welcome; but she was strikingly beautiful, and my poor master felt very uncomfortable, not daring to look her in the face, and yet called upon to converse with her. She saw the dilemma he was in, and thought she would have some amusing sport about it should opportunity present itself. I, in the meantime, drew the attention of everyone in her circle; everybody had known me as a fool, and was amazed at my improvement in the short space of two years. The doctor was overjoyed, because he saw that the full credit of my transformation was given to him.

The first thing which struck my mother unpleasantly was my light-coloured wig, which was

not in harmony with my dark complexion, and contrasted most woefully with my black eyes and eyebrows. She inquired from the doctor why I did not wear my own hair, and he answered that, with a wig, it was easier for his sister to keep me clean. Everyone smiled at the simplicity of the answer, but the merriment increased when, to the question made by my mother whether his sister was married, I took the answer upon myself, and said that Bettina was the prettiest girl of Padua, and was only fourteen years of age. My mother promised the doctor a splendid present for his sister on condition that she would let me wear my own hair, and he promised that her wishes would be complied with. The peruke-maker was then called, and I had a wig which matched my complexion.

Soon afterwards all the guests began to play cards, with the exception of my master, and I went to see my brothers in my grandmother's room. François shewed me some architectural designs which I pretended to admire; Jean had nothing to shew me, and I thought him a rather insignificant boy. The others were still very young.

At the supper-table, the doctor, seated next to my mother, was very awkward. He would very likely not have said one word, had not an Englishman, a writer of talent, addressed him in Latin; but the doctor, being unable to make him out, modestly answered that he did not understand



English, which caused much hilarity. M. Baffo, however, explained the puzzle by telling us that Englishmen read and pronounced Latin in the same way that they read and spoke their own language, and I remarked that Englishmen were wrong as much as we would be, if we pretended to read and to pronounce their language according to Latin rules. The Englishman, pleased with my reasoning, wrote down the following old couplet, and gave it to me to read:

*Dicite, grammatici, cur mascula nomina cunnus,  
Et cur femineum mentula nomen habet.*

After reading it aloud, I exclaimed, "This is Latin indeed."

"We know that," said my mother, "but can you explain it,"

"To explain it is not enough," I answered; "it is a question which is worthy of an answer." And after considering for a moment, I wrote the following pentameter:

*Disce quod à domino nomina servus habet.*

This was my first literary exploit, and I may say that in that very instant the seed of my love for literary fame was sown in my breast, for the applause lavished upon me exalted me to the very pinnacle of happiness. The Englishman, quite amazed at my answer, said that no boy of eleven years had ever accomplished such a feat, embraced me repeatedly, and presented me with his watch. My mother, inquisitive like a woman, asked

M. Grimani to tell her the meaning of the lines, but as the abbé was not any wiser than she was M. Baffo translated it in a whisper. Surprised at my knowledge, she rose from her chair to get a valuable gold watch and presented to my master, who, not knowing how to express his deep gratitude, treated us to the most comic scene. My mother, in order to save him from the difficulty of paying her a compliment, offered him her cheek. He had only to give her a couple of kisses, the easiest and the most innocent thing in good company; but the poor man was on burning coals, and so completely out of countenance that he would, I truly believe, rather have died than give the kisses. He drew back with his head down, and he was allowed to remain in peace until we retired for the night.

When we found ourselves alone in our room, he poured out his heart, and exclaimed that it was a pity he could not publish in Padua the distich and my answer.

“And why not?” I said.

“Because both are obscene.”

“But they are sublime.”

“Let us go to bed and speak no more on the subject. Your answer was wonderful, because you cannot possibly know anything of the subject in question, or of the manner in which verses ought to be written.”

As far as the subject was concerned, I knew it

by theory; for, unknown to the doctor, and because he had forbidden it, I had read Meursius, but it was natural that he should be amazed at my being able to write verses, when he, who had taught me prosody, never could compose a single line. *Nemo dat quod non habet* is a false axiom when applied to mental acquirements.

Four days afterwards, as we were preparing for our departure, my mother gave me a parcel for Bettina, and M. Grimani presented me with four sequins to buy books. A week later my mother left for St. Petersburg.

After our return to Padua, my good master for three or four months never ceased to speak of my mother, and Bettina, having found in the parcel five yards of black silk and twelve pairs of gloves, became singularly attached to me, and took such good care of my hair that in less than six months I was able to give up wearing the wig. She used to comb my hair every morning, often before I was out of bed, saying that she had not time to wait until I was dressed. She washed my face, my neck, my chest; lavished on me childish caresses which I thought innocent, but which caused me to be angry with myself, because I felt that they excited me. Three years younger than she was, it seemed to me that she could not love me with any idea of mischief, and the consciousness of my own vicious excitement put me out of temper with myself. When, seated on my bed, she would

say that I was getting stouter, and would have the proof of it with her own hands, she caused me the most intense emotion; but I said nothing, for fear she would remark my sensitiveness, and when she would go on saying that my skin was soft, the tickling sensation made me draw back, angry with myself that I did not dare to do the same to her, but delighted at her not guessing how I longed to do it. When I was dressed, she often gave me the sweetest kisses, calling me her darling child, but whatever wish I had to follow her example, I was not yet bold enough. After some time, however, Bettina laughing at my timidity, I became more daring and returned her kisses with interest, but I always gave way the moment I felt a wish to go further; I then would turn my head, pretending to look for something, and she would go away. She was scarcely out of the room before I was in despair at not having followed the inclination of my nature, and, astonished at the fact that Bettina could do to me all she was in the habit of doing without feeling any excitement from it, while I could hardly refrain from pushing my attacks further, I would every day determine to change my way of acting.

In the early part of autumn, the doctor received three new boarders; and one of them, who was fifteen years old, appeared to me in less than a month on very friendly terms with Bettina.

This circumstance caused me a feeling of which

until then I had no idea, and which I only analyzed a few years afterwards. It was neither jealousy nor indignation, but a noble contempt which I thought ought not to be repressed, because Cordiani, an ignorant, coarse boy, without talent or polite education, the son of a simple farmer, and incapable of competing with me in anything, having over me but the advantage of dawning manhood, did not appear to me a fit person to be preferred to me; my young self-esteem whispered that I was above him. I began to nurse a feeling of pride mixed with contempt which told against Bettina, whom I loved unknown to myself. She soon guessed it from the way I would receive her caresses, when she came to comb my hair while I was in bed; I would repulse her hands, and no longer return her kisses. One day, vexed at my answering her question as to the reason of my change towards her by stating that I had no cause for it, she told me in a tone of commiseration that I was jealous of Cordiani. This reproach sounded to me like a debasing slander. I answered that Cordiani was, in my estimation, as worthy of her as she was worthy of him. She went away smiling, but, revolving in her mind the only way by which she could be revenged, she thought herself bound to render me jealous. However, as she could not attain such an end without making me fall in love with her, this is the policy she adopted.

One morning she came to me as I was in bed

and brought me a pair of white stockings of her own knitting. After dressing my hair, she asked my permission to try the stockings on herself, in order to correct any deficiency in the other pairs she intended to knit for me. The doctor had gone out to say his mass. As she was putting on the stocking, she remarked that my legs were not clean, and without any more ado she immediately began to wash them. I would have been ashamed to let her see my bashfulness; I let her do as she liked, not foreseeing what would happen. Bettina, seated on my bed, carried too far her love for cleanliness, and her curiosity caused me such intense voluptuousness that the feeling did not stop until it could be carried no further. Having recovered my calm, I bethought myself that I was guilty and begged her forgiveness. She did not expect this, and, after considering for a few moments, she told me kindly that the fault was entirely her own, but that she never would again be guilty of it. And she went out of the room, leaving me to my own thoughts.

They were of a cruel character. It seemed to me that I had brought dishonour upon Bettina, that I had betrayed the confidence of her family, offended against the sacred laws of hospitality, that I was guilty of a most wicked crime, which I could only atone for by marrying her, in case Bettina could make up her mind to accept for her husband a wretch unworthy of her.



These thoughts led to a deep melancholy which went on increasing from day to day, Bettina having entirely ceased her morning visits by my bedside. During the first week, I could easily account for the girl's reserve, and my sadness would soon have taken the character of the warmest love, had not her manner towards Cordiani inoculated in my veins the poison of jealousy, although I never dreamed of accusing her of the same crime towards him that she had committed upon me.

I felt convinced, after due consideration, that the act she had been guilty of with me had been deliberately done, and that her feelings of repentance kept her away from me. This conviction was rather flattering to my vanity, as it gave me the hope of being loved, and the end of all my communings was that I made up my mind to write to her, and thus to give her courage.

I composed a letter, short, but calculated to restore peace to her mind, whether she thought herself guilty, or suspected me of feelings contrary to those which her dignity might expect from me. My letter was, in my own estimation, a perfect masterpiece, and just the kind of epistle by which I was certain to conquer her very adoration, and to sink for ever the sun of Cordiani, whom I could not accept as the sort of being likely to make her hesitate for one instant in her choice between him and me. Half-an-hour after the receipt of my letter, she told me herself that the next morning

she would pay me her usual visit, but I waited in vain. This conduct provoked me almost to madness, but my surprise was indeed great when, at the breakfast table, she asked me whether I would let her dress me up as a girl to accompany her five or six days later to a ball for which a neighbour of our, Doctor Olivo, had sent letters of invitation. Everybody having seconded the motion, I gave my consent. I thought this arrangement would afford a favourable opportunity for an explanation, for mutual vindication, and would open a door for the most complete reconciliation, without fear of any surprise arising from the proverbial weakness of the flesh. But a most unexpected circumstance prevented our attending the ball, and brought forth a comedy with a truly tragic turn.

Doctor Gozzi's godfather, a man advanced in age, and in easy circumstances, residing in the country, thought himself, after a severe illness, very near his end, and sent to the doctor a carriage with a request to come to him at once with his father, as he wished them to be present at his death, and to pray for his departing soul. The old shoemaker drained a bottle, donned his Sunday clothes, and went off with his son.

I thought this a favourable opportunity and determined to improve it, considering that the night of the ball was too remote to suit my impatience. I therefore managed to tell Bettina that I would leave ajar the door of my room, and



that I would wait for her as soon as everyone in the house had gone to bed. She promised to come. She slept on the ground floor in a small closet divided only by a partition from her father's chamber; the doctor being away, I was alone in the large room. The three boarders had their apartment in a different part of the house, and I had therefore no mishap to fear. I was delighted at the idea that I had at last reached the moment so ardently desired.

The instant I was in my room I bolted my door and opened the one leading to the passage, so that Bettina should have only to push it in order to come in; I then put my light out, but did not undress.

When we read of such situations in a romance we think they are exaggerated; they are not so, and the passage in which Ariosto represents Roger waiting for Alcine is a beautiful picture painted from nature.

Until midnight I waited without feeling much anxiety; but I heard the clock strike two, three, four o'clock in the morning without seeing Bettina; my blood began to boil, and I was soon in a state of furious rage. It was snowing hard, but I shook from passion more than from cold. One hour before day-break, unable to master any longer my impatience, I made up my mind to go downstairs with bare feet, so as not to wake the dog, and to place myself at the bottom of the stairs within a

yard of Bettina's door, which ought to have been opened if she had gone out of her room. I reached the door; it was closed, and as it could be locked only from inside I imagined that Bettina had fallen asleep. I was on the point of knocking at the door, but was prevented by fear of rousing the dog, as from that door to that of her closet there was a distance of three or four yards. Overwhelmed with grief, and unable to take a decision, I sat down on the last step of the stairs; but at day-break, chilled, benumbed, shivering with cold, afraid that the servant would see me and would think I was mad, I determined to go back to my room. I arise, but at that very moment I hear some noise in Bettina's room. Certain that I am going to see her, and hope lending me new strength, I draw nearer to the door. It opens; but instead of Bettina coming out I see Cordiani, who gives me such a furious kick in the stomach that I am thrown at a distance deep in the snow. Without stopping a single instant Cordiani is off, and locks himself up in the room which he shared with the brothers Feltrini.

I pick myself up quickly with the intention of taking my revenge upon Bettina, whom nothing could have saved from the effects of my rage at that moment. But I find her door locked; I kick vigorously against it, the dog starts a loud barking, and I make a hurried retreat to my room, in which I lock myself up, throwing myself in bed to

compose and heal up mind and body, for I was half dead.

Deceived, humbled, ill-treated, an object of contempt to the happy and triumphant Cordiani, I spent three hours ruminating the darkest schemes of revenge. To poison them both seemed to me but a trifle in that terrible moment of bitter misery. This project gave way to another as extravagant, as cowardly—namely, to go at once to her brother and disclose everything to him. I was twelve years of age, and my mind had not yet acquired sufficient coolness to mature schemes of heroic revenge, which are produced by false feelings of honour; this was only my apprenticeship in such adventures.

I was in that state of mind when suddenly I heard outside of my door the gruff voice of Bettina's mother, who begged me to come down, adding that her daughter was dying. As I would have been very sorry if she had departed this life before she could feel the effects of my revenge, I got up hurriedly and went downstairs. I found Bettina lying in her father's bed writhing with fearful convulsions, and surrounded by the whole family. Half dressed, nearly bent in two, she was throwing her body now to the right, now to the left, striking at random with her feet and with her fists, and extricating herself by violent shaking from the hands of those who endeavoured to keep her down.

With this sight before me, and the night's

adventure still in my mind, I hardly knew what to think. I had no knowledge of human nature, no knowledge of artifice and tricks, and I could not understand how I found myself coolly witnessing such a scene, and composedly calm in the presence of two beings, one of whom I intended to kill and the other to dishonour. At the end of an hour Bettina fell asleep.

A nurse and Doctor Olivo came soon after. The first said that the convulsions were caused by hysterics, but the doctor said no, and prescribed rest and cold baths. I said nothing, but I could not refrain from laughing at them, for I knew, or rather guessed, that Bettina's sickness was the result of her nocturnal employment, or of the fright which she must have felt at my meeting with Cordiani. At all events, I determined to postpone my revenge until the return of her brother, although I had not the slightest suspicion that her illness was all sham, for I did not give her credit for so much cleverness.

To return to my room I had to pass through Bettina's closet, and seeing her dress handy on the bed I took it into my head to search her pockets. I found a small note, and recognizing Cordiani's handwriting, I took possession of it to read it in my room. I marvelled at the girl's imprudence, for her mother might have discovered it, and being unable to read would very likely have given it to the doctor, her son. I thought she must have

taken leave of her senses, but my feelings may be appreciated when I read the following words: "As your father is away it is not necessary to leave your door ajar as usual. When we leave the supper-table I will go to your closet; you will find me there."

When I recovered from my stupor I gave way to an irresistible fit of laughter, and seeing how completely I had been duped I thought I was cured of my love. Cordiani appeared to me deserving of forgiveness, and Bettina of contempt. I congratulated myself upon having received a lesson of such importance for the remainder of my life. I even went so far as to acknowledge to myself that Bettina had been quite right in giving the preference to Cordiani, who was fifteen years old, while I was only a child. Yet, in spite of my good dispositions to forgiveness, the kick administered by Cordiani was still heavy upon my memory, and I could not help keeping a grudge against him.

At noon, as we were at dinner in the kitchen, where we took our meals on account of the cold weather, Bettina began again to raise piercing screams. Everybody rushed to her room, but I quietly kept my seat and finished my dinner, after which I went to my studies. In the evening when I came down to supper I found that Bettina's bed had been brought to the kitchen close by her mother's; but it was no concern of mine, and I remained

likewise perfectly indifferent to the noise made during the night, and to the confusion which took place in the morning, when she had a fresh fit of convulsions.

Doctor Gozzi and his father returned in the evening. Cordiani, who felt uneasy, came to inquire from me what my intentions were, but I rushed towards him with an open penknife in my hand, and he beat a hasty retreat. I had entirely abandoned the idea of relating the night's scandalous adventure to the doctor, for such a project I could only entertain in a moment of excitement and rage. The next day the mother came in while we were at our lesson, and told the doctor, after a lengthened preamble, that she had discovered the character of her daughter's illness; that it was caused by a spell thrown over her by a witch, and that she knew the witch well.

"It may be, my dear mother, but we must be careful not to make a mistake. Who is the witch?"

"Our old servant, and I have just had a proof of it."

"How so?"

"I have barred the door of my room with two broomsticks placed in the shape of a cross, which she must have undone to go in; but when she saw them she drew back, and she went round by the other door. It is evident that, were she not a witch, she would not be afraid of touching them."



"It is not complete evidence, dear mother; send the woman to me."

The servant made her appearance.

"Why," said the doctor, "did you not enter my mother's room this morning through the usual door?"

"I do not know what you mean."

"Did you not see St. Andrew's cross on the door?"

"What cross is that?"

"It is useless to plead ignorance," said the mother; "where did you sleep last Thursday night?"

"At my niece's, who had just been confined."

"Nothing of the sort. You were at the witches' Sabbath; you are a witch, and have bewitched my daughter."

The poor woman, indignant at such an accusation, spits at her mistress's face; the mistress, enraged, gets hold of a stick to give the servant a drubbing: the doctor endeavours to keep his mother back, but he is compelled to let her loose and to run after the servant, who was hurrying down the stairs, screaming and howling in order to rouse the neighbours; he catches her, and finally succeeds in pacifying her with some money.

After this comical but rather scandalous exhibition, the doctor donned his vestments for the purpose of exorcising his sister and of ascertaining whether she was truly possessed of an unclean



spirit. The novelty of this mystery attracted the whole of my attention. All the inmates of the house appeared to me either mad or stupid, for I could not, for the life of me, imagine that diabolical spirits were dwelling in Bettina's body. When we drew near her bed, her breathing had, to all appearance, stopped, and the exorcisms of her brother did not restore it. Doctor Olivo happened to come in at that moment, and inquired whether he would be in the way; he was answered in the negative, provided he had faith. Upon which he left, saying that he had no faith in any miracles except in those of the Gospel.

Soon after Doctor Gozzi went to his room, and finding myself alone with Bettina I bent down over her bed and whispered in her ear:

"Take courage, get well again, and rely upon my discretion."

She turned her head towards the wall and did not answer me, but the day passed off without any more convulsions. I thought I had cured her, but on the following day the frenzy went up to the brain, and in her delirium she pronounced at random Greek and Latin words without any meaning, and then no doubt whatever was entertained of her being possessed of the evil spirit. Her mother went out and returned soon, accompanied by the most renowned exorcist of Padua, a very ill-featured Capuchin, called Friar Prospero da Bovolenta.

The moment Bettina saw the exorcist, she burst into loud laughter, and addressed to him the most offensive insults, which fairly delighted everybody, as the devil alone could be bold enough to address a Capuchin in such a manner; but the holy man, hearing himself called an obtrusive ignoramus and a stinkard, went on striking Bettina with a heavy crucifix, saying that he was beating the devil. He stopped only when he saw her on the point of hurling at him the chamber utensil which she had just seized. "If it is the devil who has offended thee with his words," she said, "resent the insult with words likewise, jackass that thou art, but if I have offended thee myself, learn, stupid booby, that thou must respect me, and be off at once."

I could see poor Doctor Gozzi blushing; the friar, however, held his ground, and, armed at all points, began to read a terrible exorcism, at the end of which he commanded the devil to state his name.

"My name is Bettina."

"It cannot be, for it is the name of a baptized girl."

"Then thou art of opinion that a devil must rejoice in a masculine name? Learn, ignorant friar, that a devil is a spirit, and does not belong to either sex. But as thou believest that a devil is speaking to thee through my lips, promise to answer me with truth, and I will engage to give way before thy incantations."

"Very well, I agree to this."

"Tell me, then, art thou thinking that thy knowledge is greater than mine?"

"No, but I believe myself more powerful in the name of the holy Trinity, and by my sacred character."

"If thou art more powerful than I, then prevent me from telling thee unpalatable truths. Thou art very vain of thy beard, thou art combing and dressing it ten times a day, and thou would'st not shave half of it to get me out of this body. Cut off thy beard, and I promise to come out."

"Father of lies, I will increase thy punishment a hundred fold."

"I dare thee to do it."

After saying these words, Bettina broke into such a loud peal of laughter, that I could not refrain from joining in it. The Capuchin, turning towards Doctor Gozzi, told him that I was wanting in faith, and that I ought to leave the room; which I did, remarking that he had guessed rightly. I was not yet out of the room when the friar offered his hand to Bettina for her to kiss, and I had the pleasure of seeing her spit upon it.

This strange girl, full of extraordinary talent, made rare sport of the friar, without causing any surprise to anyone, as all her answers were attributed to the devil. I could not conceive what her purpose was in playing such a part.

The Capuchin dined with us, and during the

meal he uttered a good deal of nonsense. After dinner, he returned to Bettina's chamber, with the intention of blessing her, but as soon as she caught sight of him, she took up a glass full of some black mixture sent from the apothecary, and threw it at his head. Cordiani, being close by the friar, came in for a good share of the liquid—an accident which afforded me the greatest delight. Bettina was quite right to improve her opportunity, as everything she did was, of course, put to the account of the unfortunate devil. Not overmuch pleased, Friar Prospero, as he left the house, told the doctor that there was no doubt of the girl being possessed, but that another exorcist must be sent for, since he had not, himself, obtained God's grace to eject the evil spirit.

After he had gone, Bettina kept very calm for six hours, and in the evening, to our great surprise, she joined us at the supper table. She told her parents that she felt quite well, spoke to her brother, and then, addressing me, she remarked that, the ball taking place on the morrow, she would come to my room in the morning to dress my hair like a girl's. I thanked her, and said that, as she had been so ill, she ought to nurse herself. She soon retired to bed, and we remained at the table, talking of her.

When I was undressing for the night, I took up my night-cap, and found in it a small note with these words: "You must accompany me to the

ball, disguised as a girl, or I will give you a sight which will cause you to weep."

I waited until the doctor was asleep, and I wrote the following answer: "I cannot go to the ball, because I have fully made up my mind to avoid every opportunity of being alone with you. As for the painful sight with which you threaten to entertain me, I believe you capable of keeping your word, but I entreat you to spare my heart, for I love you as if you were my sister. I have forgiven you, dear Bettina, and I wish to forget everything. I enclose a note which you must be delighted to have again in your possession. You see what risk you were running when you left it in your pocket. This restitution must convince you of my friendship."

### CHAPTER III

BETTINA IS SUPPOSED TO GO MAD—FATHER  
MANCIA—THE SMALL-POX—I LEAVE PADUA

BETTINA must have been in despair, not knowing into whose hands her letter had fallen; to return it to her and thus to allay her anxiety, was therefore a great proof of friendship; but my generosity, at the same time that it freed her from a keen sorrow, must have caused her another quite as dreadful, for she knew that I was master of her secret. Cordiani's letter was perfectly explicit; it gave the strongest evidence that she was in the habit of receiving him every night, and therefore the story she had prepared to deceive me was useless. I felt it was so, and, being disposed to calm her anxiety as far as I could, I went to her bedside in the morning, and I placed in her hands Cordiani's note and my answer to her letter.

The girl's spirit and talent had won my esteem; I could no longer despise her; I saw in her only a poor creature seduced by her natural temperament. She loved man, and was to be pitied only on

account of the consequences. Believing that the view I took of the situation was a right one, I had resigned myself like a reasonable being, and not like a disappointed lover. The shame was for her and not for me. I had only one wish, namely, to find out whether the two brothers Feltrini, Cordiani's companions, had likewise shared Bettina's favours.

Bettina put on throughout the day a cheerful and happy look. In the evening she dressed herself for the ball; but suddenly an attack of sickness, whether feigned or real I did not know, compelled her to go to bed, and frightened everybody in the house. As for myself, knowing the whole affair, I was prepared for new scenes, and indeed for sad ones, for I felt that I had obtained over her a power repugnant to her vanity and self-love. I must, however, confess that, in spite of the excellent school in which I found myself before I had attained manhood, and which ought to have given me experience as a shield for the future, I have through the whole of my life been the dupe of women. Twelve years ago, if it had not been for my guardian angel, I would have foolishly married a young, thoughtless girl, with whom I had fallen in love. Now that I am seventy-two years old I believe myself no longer susceptible of such follies; but, alas! that is the very thing which causes me to be miserable.

The next day the whole family was deeply



grieved, because the devil of whom Bettina was possessed had made himself master of her reason. Doctor Gozzi told me that there could not be the shadow of a doubt that his unfortunate sister was possessed, as, if she had only been mad, she never would have so cruelly ill-treated the Capuchin, Prospero, and he determined to place her under the care of Father Mancia.

This Mancia was a celebrated Jacobin (or Dominican) exorcist, who enjoyed the reputation of never having failed to cure a girl possessed of the demon.

Sunday had come; Bettina had made a good dinner, but she had been frantic all through the day. Towards midnight her father came home, singing Tasso as usual, and so drunk that he could not stand. He went up to Bettina's bed, and after kissing her affectionately he said to her: "Thou art not mad, my girl."

Her answer was that he was not drunk.

"Thou art possessed of the devil, my dear child."

"Yes, father, and you alone can cure me."

"Well, I am ready."

Upon this our shoemaker begins a theological discourse, expatiating upon the power of faith and upon the virtue of the paternal blessing. He throws off his cloak, takes a crucifix with one hand, places the other over the head of his daughter, and addresses the devil in such an

amusing way that even his wife, always a stupid, dull, cross-grained old woman, had to laugh till the tears came down her cheeks. The two performers in the comedy alone were not laughing, and their serious countenance added to the fun of the performance. I marvelled at Bettina (who was always ready to enjoy a good laugh) having sufficient control over herself to remain calm and grave. Doctor Gozzi had also given way to merriment; but begged that the farce should come to an end, for he deemed that his father's eccentricities were as many profanations against the sacredness of exorcism. At last the exorcist, doubtless tired out, went to bed saying that he was certain that the devil would not disturb his daughter during the night.

On the morrow, just as we had finished our breakfast, Father Mancia made his appearance. Doctor Gozzi, followed by the whole family, escorted him to his sister's bedside. As for me, I was entirely taken up by the face of the monk. Here is his portrait. His figure was tall and majestic, his age about thirty; he had light hair and blue eyes; his features were those of Apollo, but without his pride and assuming haughtiness; his complexion, dazzling white, was pale, but that paleness seemed to have been given for the very purpose of showing off the red coral of his lips, through which could be seen, when they opened, two rows of pearls. He was neither thin nor stout,

and the habitual sadness of his countenance enhanced its sweetness. His gait was slow, his air timid, an indication of the great modesty of his mind.

When we entered the room Bettina was asleep, or pretended to be so. Father Mancia took a sprinkler and threw over her a few drops of holy water; she opened her eyes, looked at the monk, and closed them immediately; a little while after she opened them again, had a better look at him, laid herself on her back, let her arms droop down gently, and with her head prettily bent on one side she fell into the sweetest of slumbers.

The exorcist, standing by the bed, took out of his pocket his ritual and the stole which he put round his neck, then a reliquary, which he placed on the bosom of the sleeping girl, and with the air of a saint he begged all of us to fall on our knees and to pray, so that God should let him know whether the patient was possessed or only labouring under a natural disease. He kept us kneeling for half an hour, reading all the time in a low tone of voice. Bettina did not stir.

Tired, I suppose, of the performance, he desired to speak privately with Doctor Gozzi. They passed into the next room, out of which they emerged after a quarter of an hour, brought back by a loud peal of laughter from the mad girl, who, when she saw them, turned her back on them. Father Mancia smiled, dipped the sprinkler over

and over in the holy water, gave us all a generous shower, and took his leave.

Doctor Gozzi told us that the exorcist would come again on the morrow, and that he had promised to deliver Bettina within three hours if she were truly possessed of the demon, but that he made no promise if it should turn out to be a case of madness. The mother exclaimed that he would surely deliver her, and she poured out her thanks to God for having allowed her the grace of beholding a saint before her death.

The following day Bettina was in a fine frenzy. She began to utter the most extravagant speeches that a poet could imagine, and did not stop when the charming exorcist came into her room; he seemed to enjoy her foolish talk for a few minutes, after which, having armed himself *cap-à-pie*, he begged us to withdraw. His order was obeyed instantly; we left the chamber, and the door remained open. But what did it matter? Who would have been bold enough to go in?

During three long hours we heard nothing; the stillness was unbroken. At noon the monk called us in. Bettina was there sad and very quiet while the exorcist packed up his things. He took his departure, saying he had very good hopes of the case, and requesting that the doctor would send him news of the patient. Bettina partook of dinner in her bed, got up for supper, and the next day behaved herself rationally; but the following cir-

cunstance strengthened my opinion that she had been neither insane nor possessed.

It was two days before the Purification of the Holy Virgin. Doctor Gozzi was in the habit of giving us the sacrament in his own church, but he always sent us for our confession to the church of Saint-Augustin, in which the Jacobins of Padua officiated. At the supper table, he told us to prepare ourselves for the next day, and his mother, addressing us, said: "You ought, all of you, to confess to Father Mancia, so as to obtain absolution from that holy man. I intend to go to him myself." Cordiani and the two Feltrini agreed to the proposal; I remained silent, but as the idea was unpleasant to me I concealed the feeling, with a full determination to prevent the execution of the project.

I had entire confidence in the secrecy of confession, and I was incapable of making a false one, but knowing that I had a right to choose my confessor, I most certainly never would have been so simple as to confess to Father Mancia what had taken place between me and a girl, because he would have easily guessed that the girl could be no other but Bettina. Besides, I was satisfied that Cordiani would confess everything to the monk, and I was deeply sorry.

Early the next morning, Bettina brought me a band for my neck, and gave me the following letter: "Spurn me, but respect my honour and the

shadow of peace to which I aspire. No one from this house must confess to Father Mancia; you alone can prevent the execution of that project, and I need not suggest the way to succeed. It will prove whether you have some friendship for me."

I could not express the pity I felt for the poor girl, as I read that note. In spite of that feeling, this is what I answered: "I can well understand that, notwithstanding the inviolability of confession, your mother's proposal should cause you great anxiety; but I cannot see why, in order to prevent its execution, you should depend upon me rather than upon Cordiani who has expressed his acceptance of it. All I can promise you is that I will not be one of those who may go to Father Mancia; but I have no influence over your lover; you alone can speak to him."

She replied: "I have never addressed a word to Cordiani since the fatal night which has sealed my misery, and I never will speak to him again, even if I could by so doing recover my lost happiness. To you alone I wish to be indebted for my life and for my honour."

This girl appeared to me more wonderful than all the heroines of whom I had read in novels. It seemed to me that she was making sport of me with the most barefaced effrontery. I thought she was trying to fetter me again with her chains; and although I had no inclination for them, I made up my mind to render her the service she claimed



at my hands, and which she believed I alone could compass. She felt certain of success, but in what school had she obtained her experience of the human heart? Was it in reading novels? Most likely the reading of a certain class of novels causes the ruin of a great many young girls, but I am of opinion that from good romances they acquire graceful manners and a knowledge of society.

Having made up my mind to shew her every kindness in my power, I took an opportunity, as we were undressing for the night, of telling Doctor Gozzi that, for conscientious motives, I could not confess to Father Mancina, and yet that I did not wish to be an exception in that matter. He kindly answered that he understood my reasons, and that he would take us all to the church of Saint-Antoine. I kissed his hand in token of my gratitude.

On the following day, everything having gone according to her wishes, I saw Bettina sit down to the table with a face beaming with satisfaction. In the afternoon I had to go to bed in consequence of a wound in my foot; the doctor accompanied his pupils to church; and Bettina being alone, availed herself of the opportunity, came to my room and sat down on my bed. I had expected her visit, and I received it with pleasure, as it heralded an explanation for which I was positively longing.

She began by expressing a hope that I would not be angry with her for seizing the first opportunity she had of some conversation with me.



“No,” I answered, “for you thus afford me an occasion of assuring you that, my feelings towards you being those of a friend only, you need not have any fear of my causing you any anxiety or displeasure. Therefore Bettina, you may do whatever suits you; my love is no more. You have at one blow given the death-stroke to the intense passion which was blossoming in my heart. When I reached my room, after the ill-treatment I had experienced at Cordiani’s hands, I felt for you nothing but hatred; that feeling soon merged into utter contempt, but that sensation itself was in time, when my mind recovered its balance, changed for a feeling of the deepest indifference, which again has given way when I saw what power there is in your mind. I have now become your friend; I have conceived the greatest esteem for your cleverness. I have been the dupe of it, but no matter; that talent of yours does exist, it is wonderful, divine, I admire it, I love it, and the highest homage I can render to it is, in my estimation, to foster for the possessor of it the purest feelings of friendship. Reciprocate that friendship, be true, sincere, and plain dealing. Give up all nonsense, for you have already obtained from me all I can give you. The very thought of love is repugnant to me; I can bestow my love only where I feel certain of being the only one loved. You are at liberty to lay my foolish delicacy to the account of my youthful age, but I feel so, and I cannot help it.

Yon have written to me that you never speak to Cordiani; if I am the cause of that rupture between you, I regret it, and I think that, in the interest of your honour, you would do well to make it up with him; for the future I must be careful never to give him any grounds for umbrage or suspicion. Recollect also that, if you have tempted him by the same manœuvres which you have employed towards me, you are doubly wrong, for it may be that, if he truly loves you, you have caused him to be miserable."

"All you have just said to me," answered Bettina, "is grounded upon false impressions and deceptive appearances. I do not love Cordiani, and I never had any love for him; on the contrary, I have felt, and I do feel, for him a hatred which he has richly deserved, and I hope to convince you, in spite of every appearance which seems to convict me. As to the reproach of seduction, I entreat you to spare me such an accusation. On our side, consider that, if you had not yourself thrown temptation in my way, I never would have committed towards you an action of which I have deeply repented, for reasons which you do not know, but which you must learn from me. The fault I have been guilty of is a serious one only because I did not foresee the injury it would do me in the inexperienced mind of the ingrate who dares to reproach me with it."

Bettina was shedding tears: all she had said

was not unlikely and rather complimentary to my vanity, but I had seen too much. Besides, I knew the extent of her cleverness, and it was very natural to lend her a wish to deceive me; how could I help thinking that her visit to me was prompted only by her self-love being too deeply wounded to let me enjoy a victory so humiliating to herself? Therefore, unshaken in my preconceived opinion, I told her that I placed implicit confidence in all she had just said respecting the state of her heart previous to the playful nonsense which had been the origin of my love for her, and that I promised never in the future to allude again to my accusation of seduction. "But," I continued, "confess that the fire at that time burning in your bosom was only of short duration, and that the slightest breath of wind has been enough to extinguish it. Your virtue, which went astray only for one instant, and which has so suddenly recovered its mastery over your senses, deserves some praise. You, with all your deep adoring love for me, became all at once blind to my sorrow, whatever care I took to make it clear to your sight. It remains for me to learn how that virtue could be so very dear to you, at the very time that Cordiani took care to wreck it every night."

Bettina eyed me with the air of triumph which perfect confidence in victory gives to a person, and said: "You have just reached the point where I wished you to be. You shall now be made aware

of things which I could not explain before, owing to your refusing the appointment which I then gave you for no other purpose than to tell you all the truth. Cordiani declared his love for me a week after he became an inmate in our house; he begged my consent to a marriage, if his father made the demand of my hand as soon as he should have completed his studies. My answer was that I did not know him sufficiently, that I could form no idea on the subject, and I requested him not to allude to it any more. He appeared to have quietly given up the matter, but soon after, I found out that it was not the case; he begged me one day to come to his room now and then to dress his hair; I told him I had no time to spare, and he remarked that you were more fortunate. I laughed at this reproach, as everyone here knew that I had the care of you. It was a fortnight after my refusal to Cordiani, that I unfortunately spent an hour with you in that loving nonsense which has naturally given you ideas until then unknown to your senses. That hour made me very happy: I loved you, and having given way to very natural desires, I revelled in my enjoyment without the slightest remorse of conscience. I was longing to be again with you the next morning, but after supper, misfortune laid for the first time its hand upon me. Cordiani slipped in my hands this note and this letter which I have since hidden in a hole in the wall, with the intention of shewing them to you at the first opportunity."

Saying this, Bettina handed me the note and the letter; the first ran as follows: "Admit me this evening in your closet, the door of which, leading to the yard, can be left ajar, or prepare yourself to make the best of it with the doctor, to whom I intend to deliver, if you should refuse my request, the letter of which I enclose a copy."

The letter contained the statement of a cowardly and enraged informer, and would certainly have caused the most unpleasant results. In that letter Cordiani informed the doctor that his sister spent her mornings with me in criminal connection while he was saying his mass, and he pledged himself to enter into particulars which would leave him no doubt.

"After giving to the case the consideration it required," continued Bettina, "I made up my mind to hear that monster; but my determination being fixed, I put in my pocket my father's stiletto, and holding my door ajar I waited for him there, unwilling to let him come in, as my closet is divided only by a thin partition from the room of my father, whom the slightest noise might have roused up. My first question to Cordiani was in reference to the slander contained in the letter he threatened to deliver to my brother: he answered that it was no slander, for he had been a witness to everything that had taken place in the morning through a hole he had bored in the garret just above your bed, and to which he would apply his eye the moment

he knew that I was in your room. He wound up by threatening to discover everything to my brother and to my mother, unless I granted him the same favours I had bestowed upon you. In my just indignation I loaded him with the most bitter insults, I called him a cowardly spy and slanderer, for he could not have seen anything but childish playfulness, and I declared to him that he need not flatter himself that any threat would compel me to give the slightest compliance to his wishes. He then begged and begged my pardon a thousand times, and went on assuring me that I must lay to my rigour the odium of the step he had taken, the only excuse for it being in the fervent love I had kindled in his heart, and which made him miserable. He acknowledged that his letter might be a slander, that he had acted treacherously, and he pledged his honour never to attempt obtaining from me by violence favours which he desired to merit only by the constancy of his love. I then thought myself to some extent compelled to say that I might love him at some future time, and to promise that I would not again come near your bed during the absence of my brother. In this way I dismissed him satisfied, without his daring to beg for so much as a kiss, but with the promise that we might now and then have some conversation in the same place. As soon as he left me I went to bed, deeply grieved that I could no longer see you in the absence of my brother, and that I was unable, for fear of



consequences, to let you know the reason of my change. Three weeks passed off in that position, and I cannot express what have been my sufferings, for you, of course, urged me to come, and I was always under the painful necessity of disappointing you. I even feared to find myself alone with you, for I felt certain that I could not have refrained from telling you the cause of the change in my conduct. To crown my misery, add that I found myself compelled, at least once a week, to receive the vile Cordiani outside of my room, and to speak to him, in order to check his impatience with a few words. At last, unable to bear up any longer under such misery, threatened likewise by you, I determined to end my agony. I wished to disclose to you all this intrigue, leaving to you the care of bringing a change for the better, and for that purpose I proposed that you should accompany me to the ball disguised as a girl, although I knew it would enrage Cordiani; but my mind was made up. You know how my scheme fell to the ground. The unexpected departure of my brother with my father suggested to both of you the same idea, and it was before receiving Cordiani's letter that I promised to come to you. Cordiani did not ask for an appointment; he only stated that he would be waiting for me in my closet, and I had no opportunity of telling him that I could not allow him to come, any more than I could find time to let you know that I would be with you only after mid-



night, as I intended to do, for I reckoned that after an hour's talk I would dismiss the wretch to his room. But my reckoning was wrong; Cordiani had conceived a scheme, and I could not help listening to all he had to say about it. His whining and exaggerated complaints had no end. He upbraided me for refusing to further the plan he had concocted, and which he thought I would accept with rapture if I loved him. The scheme was for me to elope with him during holy week, and to run away to Ferrara, where he had an uncle who would have given us a kind welcome, and would soon have brought his father to forgive him and to insure our happiness for life. The objections I made, his answers, the details to be entered into, the explanations and the ways and means to be examined to obviate the difficulties of the project, took up the whole night. My heart was bleeding as I thought of you; but my conscience is at rest, and I did nothing that could render me unworthy of your esteem. You cannot refuse it to me, unless you believe that the confession I have just made is untrue; but you would be both mistaken and unjust. Had I made up my mind to sacrifice myself and to grant favours which love alone ought to obtain, I might have got rid of the treacherous wretch within one hour, but death seemed preferable to such a dreadful expedient. Could I in any way suppose that you were outside of my door, exposed to the wind and to the snow? Both of us

were deserving of pity, but my misery was still greater than yours. All these fearful circumstances were written in the book of fate, to make me lose my reason, which now returns only at intervals, and I am in constant dread of a fresh attack of those awful convulsions. They say I am bewitched, and possessed of the demon; I do not know anything about it, but if it should be true I am the most miserable creature in existence."

Bettina ceased speaking, and burst into a violent storm of tears, sobs, and groans. I was deeply moved, although I felt that all she had said might be true, and yet was scarcely worthy of belief:

*Forse era ver, mà non pero credibile  
A chi del senso suo fosse signor.*

But she was weeping, and her tears, which at all events were not deceptive, took away from me the faculty of doubt. Yet I put her tears to the account of her wounded self-love; to give way entirely I needed a thorough conviction, and to obtain it evidence was necessary, probability was not enough. I could not admit either Cordiani's moderation or Bettina's patience, or the fact of seven hours employed in innocent conversation. In spite of all these considerations, I felt a sort of pleasure in accepting for ready cash all the counterfeit coins that she had spread out before me.

After drying her tears, Bettina fixed her

beautiful eyes upon mine, thinking that she could discern in them evident signs of her victory; but I surprised her much by alluding to one point which, with all her cunning, she had neglected to mention in her defence. Rhetoric makes use of nature's secrets in the same way as painters who try to imitate it: their most beautiful work is false. This young girl, whose mind had not been refined by study, aimed at being considered innocent and artless, and she did her best to succeed, but I had seen too good a specimen of her cleverness.

"Well, my dear Bettina," I said, "your story has affected me; but how do you think I am going to accept your convulsions as natural, and to believe in the demoniac symptoms which came on so seasonably during the exorcisms, although you very properly expressed your doubts on the matter?"

Hearing this, Bettina stared at me, remaining silent for a few minutes, then casting her eyes down she gave way to fresh tears, exclaiming now and then: "Poor me! oh, poor me!" This situation, however, becoming most painful for me, I asked what I could do for her. She answered in a sad tone that if my heart did not suggest to me what to do, she did not herself see what she could demand of me.

"I thought," said she, "that I would reconquer my lost influence over your heart, but, I see it too plainly, you no longer feel an interest in

me. Go on treating me harshly; go on taking for mere fictions sufferings which are but too real, which you have caused, and which you will now increase. Some day, but too late, you will be sorry, and your repentance will be bitter indeed."

As she pronounced these words she rose to take her leave; but judging her capable of anything I felt afraid, and I detained her to say that the only way to regain my affection was to remain one month without convulsions and without handsome Father Mancia's presence being required.

"I cannot help being convulsed," she answered, "but what do you mean by applying to the Jacobin that epithet of handsome? Could you suppose——?"

"Not at all, not at all—I suppose nothing; to do so it would be necessary for me to be jealous. But I cannot help saying that the preference given by your devils to the exorcism of that handsome monk over the incantations of the ugly Capuchin is likely to give birth to remarks rather detrimental to your honour. Moreover, you are free to do whatever pleases you."

Thereupon she left my room, and a few minutes later everybody came home.

After supper the servant, without any question on my part, informed me that Bettina had gone to bed with violent feverish chills, having previously had her bed carried into the kitchen beside her mother's. This attack of fever might be real, but

I had my doubts. I felt certain that she would never make up her mind to be well, for her good health would have supplied me with too strong an argument against her pretended innocence, even in the case of Cordiani; I likewise considered her idea of having her bed placed near her mother's nothing but artful contrivance.

The next day Doctor Olivo found her very feverish, and told her brother that she would most likely be excited and delirious, but that it would be the effect of the fever and not the work of the devil. And truly, Bettina was raving all day, but Dr. Gozzi, placing implicit confidence in the physician, would not listen to his mother, and did not send for the Jacobin friar. The fever increased in violence, and on the fourth day the small-pox broke out. Cordiani and the two brothers Feltrini, who had so far escaped that disease, were immediately sent away, but as I had had it before I remained at home.

The poor girl was so fearfully covered with the loathsome eruption, that on the sixth day her skin could not be seen on any part of her body. Her eyes closed, and her life was despaired of, when it was found that her mouth and her throat were obstructed to such a degree that she could swallow nothing but a few drops of honey. She was perfectly motionless; she breathed and that was all. Her mother never left her bedside, and I was thought a saint when I carried my table and

my books into the patient's room. The unfortunate girl had become a fearful sight to look upon; her head was dreadfully swollen, the nose could no longer be seen, and much fear was entertained for her eyes, in case her life should be spared. The odour of her perspiration was most offensive, but I persisted in keeping my watch by her.

On the ninth day, the vicar gave her absolution, and after administering extreme unction, he left her, as he said, in the hands of God. In the midst of so much sadness, the conversation of the mother with her son, would, in spite of myself, cause me some amount of merriment. The good woman wanted to know whether the demon who was dwelling in her child could still influence her to perform extravagant follies, and what would become of the demon in the case of her daughter's death, for, as she expressed it, she could not think of his being so stupid as to remain in so loathsome a body. She particularly wanted to ascertain whether the demon had power to carry off the soul of her child. Doctor Gozzi, who was an ubiquitarian, made to all those questions answers which had not even the shadow of good sense, and which of course had no other effect than to increase a hundred-fold the perplexity of his poor mother.

During the tenth and eleventh days, Bettina was so bad that we thought every moment likely to be her last. The disease had reached its worst period; the smell was unbearable; I alone would



not leave her, so sorely did I pity her. The heart of man is indeed an unfathomable abyss, for, however incredible it may appear, it was while in that fearful state that Bettina inspired me with the fondness which I showed her after her recovery.

On the thirteenth day the fever abated, but the patient began to experience great irritation, owing to a dreadful itching, which no remedy could have allayed as effectually as these powerful words which I kept constantly pouring into her ear: "Bettina, you are getting better; but if you dare to scratch yourself, you will become such a fright that nobody will ever love you." All the physicians in the universe might be challenged to prescribe a more potent remedy against itching for a girl who, aware that she has been pretty, finds herself exposed to the loss of her beauty through her own fault, if she scratches herself.

At last her fine eyes opened again to the light of heaven; she was moved to her own room, but she had to keep her bed until Easter. She inoculated me with a few pocks, three of which have left upon my face everlasting marks; but in her eyes they gave me credit for great devotedness, for they were a proof of my constant care, and she felt that I indeed deserved her whole love. And she truly loved me, and I returned her love, although I never plucked a flower which fate and prejudice kept in store for a husband. But what a contemptible husband!



Two years later she married a shoemaker, by name Pigozzo—a base, arrant knave who beggared and ill-treated her to such an extent that her brother had to take her home and to provide for her. Fifteen years afterwards, having been appointed arch-priest at Saint-George de la Vallée, he took her there with him, and when I went to pay him a visit eighteen years ago, I found Bettina old, ill, and dying. She breathed her last in my arms in 1776, twenty-four hours after my arrival. I will speak of her death in good time.

About that period, my mother returned from St. Petersburg, where the Empress Anne Iwanowa had not approved of the Italian comedy. The whole of the troop had already returned to Italy, and my mother had travelled with Carlin Bertinazzi, the harlequin, who died in Paris in the year 1783. As soon as she had reached Padua, she informed Doctor Gozzi of her arrival, and he lost no time in accompanying me to the inn where she had put up. We dined with her, and before bidding us adieu, she presented the doctor with a splendid fur, and gave me the skin of a lynx for Bettina. Six months afterwards she summoned me to Venice, as she wished to see me before leaving for Dresden, where she had contracted an engagement for life in the service of the Elector of Saxony, Augustus III., King of Poland. She took with her my brother Jean, then eight years old, who was weeping bitterly when he left; I thought him very foolish,

for there was nothing very tragic in that departure. He is the only one in the family who was wholly indebted to our mother for his fortune, although he was not her favourite child.

I spent another year in Padua, studying law, in which I took the degree of Doctor in my sixteenth year, the subject of my thesis being in the civil law, *de testamentis*, and in the canon law, *utrum Hebræi possint construere novas synagogas*.

My vocation was to study medicine, and to practice it, for I felt a great inclination for that profession, but no heed was given to my wishes, and I was compelled to apply myself to the study of the law, for which I had an invincible repugnance. My friends were of opinion that I could not make my fortune in any profession but that of an advocate, and, what is still worse, of an ecclesiastical advocate. If they had given the matter proper consideration, they would have given me leave to follow my own inclinations, and I would have been a physician—a profession in which quackery is of still greater avail than in the legal business. I never became either a physician or an advocate, and I never would apply to a lawyer, when I had any legal business, nor call in a physician when I happened to be ill. Lawsuits and pettifoggery may support a good many families, but a greater proportion is ruined by them, and those who perish in the hands of physicians are more numerous by far than those who get cured—

strong evidence, in my opinion, that mankind would be much less miserable without either lawyers or doctors.

To attend the lectures of the professors, I had to go to the university called *the Bo*, and it became necessary for me to go out alone. This was a matter of great wonder to me, for until then I had never considered myself a free man; and in my wish to enjoy fully the liberty I thought I had just conquered, it was not long before I had made the very worst acquaintances amongst the most renowned students. As a matter of course, the most renowned were the most worthless, dissolute fellows, gamblers, frequenters of disorderly houses, hard drinkers, debauchees, tormentors and suborners of honest girls, liars, and wholly incapable of any good or virtuous feeling. In the company of such men did I begin my apprenticeship of the world, learning my lesson from the book of experience.

The theory of morals and its usefulness through the life of man can be compared to the advantage derived by running over the index of a book before reading it: when we have perused that index we know nothing but the subject of the work. This is like the school for morals offered by the sermons, the precepts, and the tales which our instructors recite for our especial benefit. We lend our whole attention to those lessons, but when an opportunity offers of profiting by the advice thus bestowed upon us, we feel inclined to ascertain for ourselves

whether the result will turn out as predicted; we give way to that very natural inclination, and punishment speedily follows with concomitant repentance. Our only consolation lies in the fact that in such moments we are conscious of our own knowledge, and consider ourselves as having earned the right to instruct others; but those to whom we wish to impart our experience act exactly as we have acted before them, and, as a matter of course, the world remains in *statu quo*, or grows worse and worse.

When Doctor Gozzi granted me the privilege of going out alone, he gave me an opportunity for the discovery of several truths which, until then, were not only unknown to me, but the very existence of which I had never suspected. On my first appearance, the boldest scholars got hold of me and sounded my depth. Finding that I was a thorough freshman, they undertook my education, and with that worthy purpose in view they allowed me to fall blindly into every trap. They taught me gambling, won the little I possessed, and then they made me play upon trust, and put me up to dishonest practices in order to procure the means of paying my gambling debts; but I acquired at the same time the sad experience of sorrow! Yet these hard lessons proved useful, for they taught me to mistrust the impudent sycophants who openly flatter their dupes, and never to rely upon the offers made by fawning flatterers. They taught me likewise how

to behave in the company of quarrelsome duellists, the society of whom ought to be avoided, unless we make up our mind to be constantly in the very teeth of danger. I was not caught in the snares of professional lewd women, because not one of them was in my eyes as pretty as Bettina, but I did not resist so well the desire for that species of vain glory which is the reward of holding life at a cheap price.

In those days the students in Padua enjoyed very great privileges, which were in reality abuses made legal through prescription, the primitive characteristic of privileges, which differ essentially from prerogatives. In fact, in order to maintain the legality of their privileges, the students often committed crimes. The guilty were dealt with tenderly, because the interest of the city demanded that severity should not diminish the great influx of scholars who flocked to that renowned university from every part of Europe. The practice of the Venetian government was to secure at a high salary the most celebrated professors, and to grant the utmost freedom to the young men attending their lessons. The students acknowledged no authority but that of a chief, chosen among themselves, and called syndic. He was usually a foreign nobleman, who could keep a large establishment, and who was responsible to the government for the behaviour of the scholars. It was his duty to give them up to justice when they trans-

gressed the laws, and the students never disputed his sentence, because he always defended them to the utmost, when they had the slightest shadow of right on their side.

The students, amongst other privileges, would not suffer their trunks to be searched by custom-house authorities, and no ordinary policeman would have dared to arrest one of them. They carried about them forbidden weapons, seduced helpless girls, and often disturbed the public peace by their nocturnal broils and impudent practical jokes; in one word, they were a body of young fellows, whom nothing could restrain, who would gratify every whim, and enjoy their sport without regard or consideration for any human being.

It was about that time that a policeman entered a coffee-room, in which were seated two students. One of them ordered him out, but the man taking no notice of it, the student fired a pistol at him, and missed his aim. The policeman returned the fire, wounded the aggressor, and ran away. The students immediately mustered together at the Bo, divided into bands, and went over the city, hunting the policemen to murder them, and avenge the insult they had received. In one of the encounters two of the students were killed, and all the others, assembling in one troop, swore never to lay their arms down as long as there should be one policeman alive in Padua. The authorities had to interfere, and the syndic of the students undertook



to put a stop to hostilities provided proper satisfaction was given, as the police were in the wrong. The man who had shot the student in the coffee-room was hanged, and peace was restored; but during the eight days of agitation, as I was anxious not to appear less brave than my comrades who were patrolling the city, I followed them in spite of Doctor Gozzi's remonstrances. Armed with a carbine and a pair of pistols, I ran about the town with the others, in quest of the enemy, and I recollect how disappointed I was because the troop to which I belonged did not meet one policeman. When the war was over, the doctor laughed at me, but Bettina admired my valour.

Unfortunately, I indulged in expenses far above my means, owing to my unwillingness to seem poorer than my new friends. I sold or pledged everything I possessed, and I contracted debts which I could not possibly pay. This state of things caused my first sorrows, and they are the most poignant sorrows under which a young man can smart. Not knowing which way to turn, I wrote to my excellent grandmother, begging her assistance, but instead of sending me some money, she came to Padua on the 1st of October, 1739, and, after thanking the doctor and Bettina for all their affectionate care, she brought me back to Venice. As he took leave of me, the doctor, who was shedding tears, gave me what he prized most on earth; a relic of some saint, which perhaps I



might have kept to this very day, had not the setting been of gold. It performed only one miracle, that of being of service to me in a moment of great need. Whenever I visited Padua, to complete my study of the law, I stayed at the house of the kind doctor, but I was always grieved at seeing near Bettina the brute to whom she was engaged, and who did not appear to me deserving of such a wife. I have always regretted that a prejudice, of which I soon got rid, should have made me preserve for that man a flower which I could have plucked so easily.

## CHAPTER IV

I RECEIVE THE MINOR ORDERS FROM THE PATRIARCH OF VENICE—I GET ACQUAINTED WITH SENATOR MALIPIERO, WITH THERESE IMER, WITH THE NIECE OF THE CURATE, WITH MADAME ORIO, WITH NANETTE AND MARTON, AND WITH THE CAVAMACCHIA—I BECOME A PREACHER—MY ADVENTURE WITH LUCIE AT PASEAN—A RENDEZVOUS ON THE THIRD STORY

*He comes from Padua, where he has completed his studies.* Such were the words by which I was everywhere introduced, and which, the moment they were uttered, called upon me the silent observation of every young man of my age and condition, the compliments of all fathers, and the caresses of old women, as well as the kisses of a few who, although not old, were not sorry to be considered so for the sake of embracing a young man without impropriety. The curate of Saint-Samuel, the Abbé Josello, presented me to Monsignor Correre, Patriarch of Venice, who gave me the tonsure, and who, four months afterwards, by special favour,

admitted me to the four minor orders. No words could express the joy and the pride of my grandmother. Excellent masters were given to me to continue my studies, and M. Baffo chose the Abbé Schiavo to teach me a pure Italian style, especially poetry, for which I had a decided talent. I was very comfortably lodged with my brother François, who was studying theatrical architecture. My sister and my youngest brother were living with our grandam in a house of her own, in which it was her wish to die, because her husband had there breathed his last. The house in which I dwelt was the same in which my father had died, and the rent of which my mother continued to pay. It was large and well furnished.

Although Abbé Grimani was my chief protector, I seldom saw him, and I particularly attached myself to M. de Malipiero, to whom I had been presented by the curate Josello. M. de Malipiero was a senator, who was unwilling at seventy years of age to attend any more to State affairs, and enjoyed a happy, sumptuous life in his mansion, surrounded every evening by a well-chosen party of ladies who had all known how to make the best of their younger days, and of gentlemen who were always acquainted with the news of the town. He was a bachelor and wealthy, but, unfortunately, he had three or four times every year severe attacks of gout, which always left him crippled in some part or other of his body, so that

all his person was disabled. His head, his lungs, and his stomach had alone escaped this cruel havoc. He was still a fine man, a great epicure, and a good judge of wine; his wit was keen, his knowledge of the world extensive, his eloquence worthy of a son of Venice, and he had that wisdom which must naturally belong to a senator who for forty years has had the management of public affairs, and to a man who has bid farewell to women after having possessed twenty mistresses, and only when he felt himself compelled to acknowledge that he could no longer be accepted by any woman. Although almost entirely crippled, he did not appear to be so when he was seated, when he talked, or when he was at table. He had only one meal a day, and always took it alone because, being toothless and unable to eat otherwise than very slowly, he did not wish to hurry himself out of compliment to his guests, and would have been sorry to see them waiting for him. This feeling deprived him of the pleasure he would have enjoyed in entertaining at his board friendly and agreeable guests, and caused great sorrow to his excellent cook.

The first time I had the honour of being introduced to him by the curate, I opposed earnestly the reason which made him eat his meals in solitude, and I said that his excellency had only to invite guests whose appetite was good enough to enable them to eat a double share.

"But where can I find such table companions?" he asked.

"It is rather a delicate matter," I answered; "but you must take your guests on trial, and after they have been found such as you wish them to be, the only difficulty will be to keep them as your guests without their being aware of the real cause of your preference, for no respectable man could acknowledge that he enjoys the honour of sitting at your excellency's table only because he eats twice as much as any other man."

The senator understood the truth of my argument, and asked the curate to bring me to dinner on the following day. He found my practice even better than my theory, and I became his daily guest.

This man, who had given up everything in life except his own self, fostered an amorous inclination, in spite of his age and of his gout. He loved a young girl named Thérèse Imer, the daughter of an actor residing near his mansion, her bedroom window being opposite to his own. This young girl, then in her seventeenth year, was pretty, whimsical, and a regular coquette. She was practising music with a view to entering the theatrical profession, and by showing herself constantly at the window she had intoxicated the old senator, and was playing with him cruelly. She paid him a daily visit, but always escorted by her mother, a former actress, who had retired from the

stage in order to work out her salvation, and who, as a matter of course, had made up her mind to combine the interests of heaven with the works of this world. She took her daughter to mass every day and compelled her to go to confession every week; but every afternoon she accompanied her in a visit to the amorous old man, the rage of whom frightened me when she refused him a kiss under the plea that she had performed her devotions in the morning, and that she could not reconcile herself to the idea of offending the God who was still dwelling in her.

What a sight for a young man of fifteen like me, whom the old man admitted as the only and silent witness of these erotic scenes! The miserable mother applauded her daughter's reserve, and went so far as to lecture the elderly lover, who, in his turn, dared not refute her maxims, which savoured either too much or too little of Christianity, and resisted a very strong inclination to hurl at her head any object he had at hand. Anger would then take the place of lewd desires, and after they had retired he would comfort himself by exchanging with me philosophical considerations.

Compelled to answer him, and not knowing well what to say, I ventured one day upon advising a marriage. He struck me with amazement when he answered that she refused to marry him from fear of drawing upon herself the hatred of his relatives.

"Then make her the offer of a large sum of money, or a position."

"She says that she would not, even for a crown, commit a deadly sin."

"In that case, you must either take her by storm, or banish her for ever from your presence."

"I can do neither one nor the other; physical as well as moral strength is deficient in me."

"Kill her, then."

"That will very likely be the case unless I die first."

"Indeed I pity your excellency."

"Do you sometimes visit her?"

"No, for I might fall in love with her, and I would be miserable."

"You are right."

Witnessing many such scenes, and taking part in many similar conversations, I became an especial favourite with the old nobleman. I was invited to his evening assemblies which were, as I have stated before, frequented by superannuated women and witty men. He told me that in this circle I would learn a science of greater import than Gassendi's philosophy, which I was then studying by his advice instead of Aristotle's, which he turned into ridicule. He laid down some precepts for my conduct in those assemblies, explaining the necessity of my observing them, as there would be some wonder at a young man of my age being received at such parties. He ordered me never to open my



lips except to answer direct questions, and particularly enjoined me never to pass an opinion on any subject, because at my age I could not be allowed to have any opinions.

I faithfully followed his precepts, and obeyed his orders so well, that in a few days I had gained his esteem, and become the child of the house, as well as the favourite of all the ladies who visited him. In my character of a young and innocent ecclesiastic, they would ask me to accompany them in their visits to the convents where their daughters or their nieces were educated; I was at all hours received at their houses without even being announced; I was scolded if a week elapsed without my calling upon them; and when I went to the apartments reserved for the young ladies, they would run away, but the moment they saw that the intruder was only I, they would return at once, and their confidence was very charming to me.

Before dinner, M. de Malipiero would often inquire from me what advantages were accruing to me from the welcome I received at the hands of the respectable ladies I had become acquainted with at his house, taking care to tell me, before I could have time to answer, that they were all endowed with the greatest virtue, and that I would give everybody a bad opinion of myself, if I ever breathed one word of disparagement to the high reputation they all enjoyed. In this way he would inculcate in me the wise precept of reserve and discretion.

It was at the senator's house that I made the acquaintance of Madame Manzoni, the wife of a notary public, of whom I shall have to speak very often. This worthy lady inspired me with the deepest attachment, and she gave me the wisest advice. Had I followed it, and profited by it, my life would not have been exposed to so many storms; it is true that, in that case, my life would not be worth writing.

All these fine acquaintances amongst women who enjoyed the reputation of being high-bred ladies, gave me a very natural desire to shine by my good looks and by the elegance of my dress; but my father confessor, as well as my grandmother, objected very strongly to this feeling of vanity. On one occasion, taking me apart, the curate told me, with honeyed words, that in the profession to which I had devoted myself my thoughts ought to dwell upon the best means of being agreeable to God, and not on pleasing the world by my fine appearance. He condemned my elaborate curls, and the exquisite perfume of my pomatum. He said that the devil had got hold of me by the hair, that I would be excommunicated if I continued to take such care of it, and concluded by quoting for my benefit these words from an œcumenical council: *clericus qui nutrit comam, anathema sit*. I answered him with the names of several fashionable perfumed abbots, who were not threatened with excommunication, who were not interfered with, although they wore four

times as much powder as I did—for I only used a slight sprinkling—who perfumed their hair with a certain amber-scented pomatum which brought women to the very point of fainting, while mine, a jessamine pomade, called forth the compliments of every circle in which I was received. I added that I could not, much to my regret, obey him, and that if I had meant to live in slovenliness, I would have become a Capuchin and not an abbé.

My answer made him so angry that, three or four days afterwards, he contrived to obtain leave from my grandmother to enter my chamber early in the morning, before I was awake, and, approaching my bed on tiptoe with a sharp pair of scissors, he cut off unmercifully all my front hair, from one ear to the other. My brother François was in the adjoining room and saw him, but he did not interfere as he was delighted at my misfortune. He wore a wig, and was very jealous of my beautiful head of hair. François was envious through the whole of his life; yet he combined this feeling of envy with friendship; I never could understand him; but this vice of his, like my own vices, must by this time have died of old age.

After his great operation, the abbé left my room quietly, but when I woke up shortly afterwards, and realized all the horror of this unheard-of execution, my rage and indignation were indeed wrought to the highest pitch.

What wild schemes of revenge my brain

engendered while, with a looking-glass in my hand, I was groaning over the shameful havoc performed by this audacious priest! At the noise I made my grandmother hastened to my room, and amidst my brother's laughter the kind old woman assured me that the priest would never have been allowed to enter my room if she could have foreseen his intention, and she managed to soothe my passion to some extent by confessing that he had overstepped the limits of his right to administer a reproof.

But I was determined upon revenge, and I went on dressing myself and revolving in my mind the darkest plots. It seemed to me that I was entitled to the most cruel revenge, without having anything to dread from the terrors of the law. The theatres being open at that time, I put on a mask to go out, and I went to the advocate Carrare, with whom I had become acquainted at the senator's house, to inquire from him whether I could bring a suit against the priest. He told me that, but a short time since, a family had been ruined for having sheared the moustache of a Slavonian—a crime not nearly so atrocious as the shearing of all my front locks, and that I had only to give him my instructions to begin a criminal suit against the abbé, which would make him tremble. I gave my consent, and begged that he would tell M. de Malipiero in the evening the reason for which I could not go to his house, for I did not feel any

inclination to show myself anywhere until my hair had grown again.

I went home and partook with my brother of a repast which appeared rather scanty in comparison to the dinners I had with the old senator. The privation of the delicate and plentiful fare to which his excellency had accustomed me was most painful, besides all the enjoyments from which I was excluded through the atrocious conduct of the virulent priest, who was my godfather. I wept from sheer vexation; and my rage was increased by the consciousness that there was in this insult a certain dash of comical fun which threw over me a ridicule more disgraceful in my estimation than the greatest crime.

I went to bed early, and, refreshed by ten hours of profound slumber, I felt in the morning somewhat less angry, but quite as determined to summon the priest before a court. I dressed myself with the intention of calling upon my advocate, when I received the visit of a skilful hair-dresser whom I had seen at Madame Cantarini's house. He told me that he was sent by M. de Malipiero to arrange my hair so that I could go out, as the senator wished me to dine with him on that very day. He examined the damage done to my head, and said, with a smile, that if I would trust to his art, he would undertake to send me out with an appearance of even greater elegance than I could boast of before; and truly, when he had done, I

found myself so good-looking that I considered my thirst for revenge entirely satisfied.

Having thus forgotten the injury, I called upon the lawyer to tell him to stay all proceedings, and I hastened to M. de Malipiero's palace, where, as chance would have it, I met the abbé. Notwithstanding all my joy, I could not help casting upon him rather unfriendly looks, but not a word was said about what had taken place. The senator noticed everything, and the priest took his leave, most likely with feelings of mortified repentance, for this time I most verily deserved excommunication by the extreme studied elegance of my curling hair.

When my cruel godfather had left us, I did not dissemble with M. de Malipiero; I candidly told him that I would look out for another church, and that nothing would induce me to remain under a priest who, in his wrath, could go the length of such proceedings. The wise old man agreed with me, and said that I was quite right: it was the best way to make me do ultimately whatever he liked. In the evening everyone in our circle, being well aware of what had happened, complimented me, and assured me that nothing could be handsomer than my new head-dress. I was delighted, and was still more gratified when, after a fortnight had elapsed, I found that M. de Malipiero did not broach the subject of my returning to my godfather's church. My grandmother alone constantly



urged me to return. But this calm was the harbinger of a storm. When my mind was thoroughly at rest on that subject, M. de Malipiero threw me into the greatest astonishment by suddenly telling me that an excellent opportunity offered itself for me to reappear in the church and to secure ample satisfaction from the abbé.

"It is my province," added the senator, "as president of the Confraternity of the Holy Sacrament, to choose the preacher who is to deliver the sermon on the fourth Sunday of this month, which happens to be the second Christmas holiday. I mean to appoint you, and I am certain that the abbé will not dare to reject my choice. What say you to such a triumphant reappearance? Does it satisfy you?"

This offer caused me the greatest surprise, for I had never dreamt of becoming a preacher, and I had never been vain enough to suppose that I could write a sermon and deliver it in the church. I told M. de Malipiero that he must surely be enjoying a joke at my expense, but he answered that he had spoken in earnest, and he soon contrived to persuade me and to make me believe that I was born to become the most renowned preacher of our age as soon as I should have grown fat—a quality which I certainly could not boast of, for at that time I was extremely thin. I had not the shadow of a fear as to my voice or to my elocution, and for the matter of composing my sermon I felt



myself equal to the production of a masterpiece.

I told M. de Malipiero that I was ready, and anxious to be at home in order to go to work; that, although no theologian, I was acquainted with my subject, and would compose a sermon which would take everyone by surprise on account of its novelty.

On the following day, when I called upon him, he informed me that the abbé had expressed unqualified delight at the choice made by him, and at my readiness in accepting the appointment; but he likewise desired that I should submit my sermon to him as soon as it was written, because the subject belonging to the most sublime theology he could not allow me to enter the pulpit without being satisfied that I would not utter any heresies. I agreed to this demand, and during the week I gave birth to my masterpiece. I have now that first sermon in my possession, and I cannot help saying that, considering my tender years, I think it a very good one.

I could not give an idea of my grandmother's joy; she wept tears of happiness at having a grandson who had become an apostle. She insisted upon my reading my sermon to her, listened to it with her beads in her hands, and pronounced it very beautiful. M. de Malipiero, who had no rosary when I read it to him, was of opinion that it would not prove acceptable to the parson. My

text was from Horace: *Ploravere suis non respondere favorem speratum meritis*; and I deplored the wickedness and ingratitude of men, through which had failed the design adopted by Divine wisdom for the redemption of humankind. But M. de Malipiero was sorry that I had taken my text from any heretical poet, although he was pleased that my sermon was not interlarded with Latin quotations.

I called upon the priest to read my production; but as he was out I had to wait for his return, and during that time I fell in love with his niece, Angela. She was busy upon some tambour work; I sat down close by her, and telling me that she had long desired to make my acquaintance, she begged me to relate the history of the locks of hair sheared by her venerable uncle.

My love for Angela proved fatal to me, because from it sprang two other love affairs which, in their turn, gave birth to a great many others, and caused me finally to renounce the Church as a profession. But let us proceed quietly, and not encroach upon future events.

On his return home the abbé found me with his niece, who was about my age, and he did not appear to be angry. I gave him my sermon: he read it over, and told me that it was a beautiful academical dissertation, but unfit for a sermon from the pulpit, and he added,—

“I will give you a sermon written by myself, which I have never delivered; you will commit it

to memory, and I promise to let everybody suppose that it is of your own composition."

"I thank you, very reverend father, but I will preach my own sermon, or none at all."

"At all events, you shall not preach such a sermon as this in my church."

"You can talk the matter over with M. de Malipiero. In the meantime I will take my work to the censorship, and to His Eminence the Patriarch, and if it is not accepted I shall have it printed."

"All very well, young man. The patriarch will coincide with me."

In the evening I related my discussion with the parson before all the guests of M. de Malipiero. The reading of my sermon was called for, and it was praised by all. They lauded me for having with proper modesty refrained from quoting the holy fathers of the Church, whom at my age I could not be supposed to have sufficiently studied, and the ladies particularly admired me because there was no Latin in it but the text from Horace, who, although a great libertine himself, has written very good things. A niece of the patriarch, who was present that evening, promised to prepare her uncle in my favour, as I had expressed my intention to appeal to him; but M. de Malipiero desired me not to take any steps in the matter until I had seen him on the following day, and I submissively bowed to his wishes.

When I called at his mansion the next day he sent for the priest, who soon made his appearance. As he knew well what he had been sent for, he immediately launched out into a very long discourse, which I did not interrupt, but the moment he had concluded his list of objections I told him that there could not be two ways to decide the question; that the patriarch would either approve or disapprove my sermon.

"In the first case," I added, "I can pronounce it in your church, and no responsibility can possibly fall upon your shoulders; in the second, I must, of course, give way."

The abbé was struck by my determination, and he said,—

"Do not go to the patriarch; I accept your sermon; I only request you to change your text. Horace was a villain."

"Why do you quote Seneca, Tertullian, Origen, and Boethius? They were all heretics, and must, consequently, be considered by you as worse wretches than Horace, who, after all, never had the chance of becoming a Christian!"

However, as I saw that it would please M. de Malipiero, I finally consented to accept, as a substitute for mine, a text offered by the abbé, although it did not suit in any way the spirit of my production; and in order to get an opportunity for a visit to his niece, I gave him my manuscript, saying that I would call for it the next day. My

vanity prompted me to send a copy to Doctor Gozzi, but the good man caused me much amusement by returning it and writing that I must have gone mad, and that if I were allowed to deliver such a sermon from the pulpit I would bring dishonour upon myself as well as upon the man who had educated me.

I cared but little for his opinion, and on the appointed day I delivered my sermon in the Church of the Holy Sacrament in the presence of the best society of Venice. I received much applause, and every one predicted that I would certainly become the first preacher of our century, as no young ecclesiastic of fifteen had ever been known to preach as well as I had done. It is customary for the faithful to deposit their offerings for the preacher in a purse which is handed to them for that purpose. The sexton who emptied it of its contents found in it more than fifty sequins, and several billets-doux, to the great scandal of the weaker brethren. An anonymous note amongst them, the writer of which I thought I had guessed, let me into a mistake which I think better not to relate. This rich harvest, in my great penury, caused me to entertain serious thoughts of becoming a preacher, and I confided my intention to the parson, requesting his assistance to carry it into execution. This gave me the privilege of visiting at his house every day, and I improved the opportunity of conversing with Angela, for whom my love was daily increasing.

But Angela was virtuous. She did not object to my love, but she wished me to renounce the Church and to marry her. In spite of my infatuation for her, I could not make up my mind to such a step, and I went on seeing her and courting her in the hope that she would alter her decision.

The priest, who had at last confessed his admiration for my first sermon, asked me, some time afterwards, to prepare another for St. Joseph's Day, with an invitation to deliver it on the 19th of March, 1741. I composed it, and the abbé spoke of it with enthusiasm, but fate had decided that I should never preach but once in my life. It is a sad tale, unfortunately for me very true, which some persons are cruel enough to consider very amusing.

Young and rather self-conceited, I fancied that it was not necessary for me to spend much time in committing my sermon to memory. Being the author, I had all the ideas contained in my work classified in my mind, and it did not seem to me within the range of possibilities that I could forget what I had written. Perhaps I might not remember the exact words of a sentence, but I was at liberty to replace them by other expressions as good, and as I never happened to be at a loss, or to be struck dumb, when I spoke in society, it was not likely that such an untoward accident would befall me before an audience amongst whom I did not know anyone who could intimidate me and cause me



suddenly to lose the faculty of reason or of speech. I therefore took my pleasure as usual, being satisfied with reading my sermon morning and evening, in order to impress it upon my memory which until then had never betrayed me.

The 19th of March came, and on that eventful day at four o'clock in the afternoon I was to ascend the pulpit; but, believing myself quite secure and thoroughly master of my subject, I had not the moral courage to deny myself the pleasure of dining with Count Mont-Réal, who was then residing with me, and who had invited the patrician Barozzi, engaged to be married to his daughter after the Easter holidays.

I was still enjoying myself with my fine company, when the sexton of the church came in to tell me that they were waiting for me in the vestry. With a full stomach and my head rather heated, I took my leave, ran to the church, and entered the pulpit. I went through the exordium with credit to myself, and I took breathing time; but scarcely had I pronounced the first sentences of the narration, before I forgot what I was saying, what I had to say, and in my endeavours to proceed, I fairly wandered from my subject and I lost myself entirely. I was still more discomforted by a half-repressed murmur of the audience, as my deficiency appeared evident. Several persons left the church. others began to smile, I lost all presence of mind and every hope of getting out of the scrape.



I could not say whether I feigned a fainting fit, or whether I truly swooned; all I know is that I fell down on the floor of the pulpit, striking my head against the wall, with an inward prayer for annihilation.

Two of the parish clerks carried me to the vestry, and after a few moments, without addressing a word to anyone, I took my cloak and my hat, and went home to lock myself in my room. I immediately dressed myself in a short coat, after the fashion of travelling priests, I packed a few things in a trunk, obtained some money from my grandmother, and took my departure for Padua, where I intended to pass my third examination. I reached Padua at midnight, and went to Doctor Gozzi's house, but I did not feel the slightest temptation to mention to him my unlucky adventure.

I remained in Padua long enough to prepare myself for the doctor's degree, which I intended to take the following year, and after Easter I returned to Venice, where my misfortune was already forgotten; but preaching was out of the question, and when any attempt was made to induce me to renew my efforts, I manfully kept to my determination never to ascend the pulpit again.

On the eve of Ascension Day M. Manzoni introduced me to a young courtesan, who was at that time in great repute at Venice, and was nicknamed Cavamacchia, because her father had been a scourer. This name vexed her a great deal, she

wished to be called Preati, which was her family name, but it was all in vain, and the only concession her friends would make was to call her by her Christian name of Juliette. She had been introduced to fashionable notice by the Marquis de Sanvitali, a nobleman from Parma, who had given her one hundred thousand ducats for her favours. Her beauty was then the talk of everybody in Venice, and it was fashionable to call upon her. To converse with her, and especially to be admitted into her circle, was considered a great boon. As I shall have to mention her several times in the course of my history, my readers will, I trust, allow me to enter into some particulars about her previous life.

Juliette was only fourteen years of age when her father sent her one day to the house of a Venetian nobleman, Marco Muazzo, with a coat which he had cleaned for him. He thought her very beautiful in spite of the dirty rags in which she was dressed, and he called to see her at her father's shop, with a friend of his, the celebrated advocate, Bastien Uccelli, who, struck by the romantic and cheerful nature of Juliette still more than by her beauty and fine figure, gave her an apartment, made her study music, and kept her as his mistress. At the time of the fair, Bastien took her with him to various public places of resort; everywhere she attracted general attention, and secured the admiration of every lover of the sex. She made rapid

progress in music, and at the end of six months she felt sufficient confidence in herself to sign an engagement with a theatrical manager who took her to Vienna to give her a *castrato* part in one of Metastasio's operas.

The advocate had previously ceded her to a wealthy Jew who, after giving her splendid diamonds, left her also.

In Vienna, Juliette appeared on the stage, and her beauty gained for her an admiration which she would never have conquered by her very inferior talent. But the constant crowd of adorers who went to worship the goddess, having sounded her exploits rather too loudly, the august Maria-Theresa objected to this new creed being sanctioned in her capital, and the beautiful actress received an order to quit Vienna forthwith.

Count Spada offered her his protection, and brought her back to Venice, but she soon left for Padua where she had an engagement. In that city she kindled the fire of love in the breast of Marquis Sanvitali, but the marchioness having caught her once in her own box, and Juliette having acted disrespectfully to her, she slapped her face, and the affair having caused a good deal of noise, Juliette gave up the stage altogether. She came back to Venice, where, made conspicuous by her banishment from Vienna, she could not fail to make her fortune. Expulsion from Vienna, for this class of women, had become a title to fashionable favour,

and when there was a wish to depreciate a singer or a dancer, it was said of her that she had not been sufficiently prized to be expelled from Vienna.

After her return, her first lover was Steffano Querini de Papozzes, but in the spring of 1740, the Marquis de Sanvitali came to Venice and soon carried her off. It was indeed difficult to resist this delightful marquis! His first present to the fair lady was a sum of one hundred thousand ducats, and, to prevent his being accused of weakness or of lavish prodigality, he loudly proclaimed that the present could scarcely make up for the insult Juliette had received from his wife—an insult, however, which the courtesan never admitted, as she felt that there would be humiliation in such an acknowledgment, and she always professed to admire with gratitude her lover's generosity. She was right; the admission of the blow received would have left a stain upon her charms, and how much more to her taste to allow those charms to be prized at such a high figure!

It was in the year 1741 that M. Manzoni introduced me to this new Phryne as a young ecclesiastic who was beginning to make a reputation. I found her surrounded by seven or eight well-seasoned admirers, who were burning at her feet the incense of their flattery. She was carelessly reclining on a sofa near Querini. I was much struck with her appearance. She eyed me from head to foot, as if I had been exposed for sale, and telling

me, with the air of a princess, that she was not sorry to make my acquaintance, she invited me to take a seat. I began then, in my turn, to examine her closely and deliberately, and it was an easy matter, as the room, although small, was lighted with at least twenty wax candles.

Juliette was then in her eighteenth year; the freshness of her complexion was dazzling, but the carnation tint of her cheeks, the vermilion of her lips, and the dark, very narrow curve of her eyebrows, impressed me as being produced by art rather than nature. Her teeth—two rows of magnificent pearls—made one overlook the fact that her mouth was somewhat too large, and whether from habit, or because she could not help it, she seemed to be ever smiling. Her bosom, hid under a light gauze, invited the desires of love; yet I did not surrender to her charms. Her bracelets and the rings which covered her fingers did not prevent me from noticing that her hand was too large and too fleshy, and in spite of her carefully hiding her feet, I judged, by a tell-tale slipper lying close by her dress, that they were well proportioned to the height of her figure—a proportion which is unpleasant not only to the Chinese and Spaniards, but likewise to every man of refined taste. We want a tall woman to have a small foot, and certainly it is not a modern taste, for Holofernes of old was of the same opinion; otherwise he would not have thought Judith so charming: *et sandalia ejus rapuerunt ocu-*

*los ejus.* Altogether I found her beautiful, but when I compared her beauty and the price of one hundred thousand ducats paid for it, I marvelled at my remaining so cold, and at my not being tempted to give even one sequin for the privilege of making from nature a study of the charms which her dress concealed from my eyes.

I had scarcely been there a quarter of an hour when the noise made by the oars of a gondola striking the water heralded the prodigal marquis. We all rose from our seats, and M. Querini hastened, somewhat blushing, to quit his place on the sofa. M. de Sanvitali, a man of middle age, who had travelled much, took a seat near Juliette, but not on the sofa, so she was compelled to turn round. It gave me the opportunity of seeing her full front, while I had before only a side view of her face.

After my introduction to Juliette, I paid her four or five visits, and I thought myself justified, by the care I had given to the examination of her beauty, in saying in M. de Malipiero's draw-room, one evening, when my opinion about her was asked, that she could please only a glutton with depraved tastes; that she had neither the fascination of simple nature nor any knowledge of society, that she was deficient in well-bred, easy manners as well as in striking talents, and that those were the qualities which a thorough gentleman liked to find in a woman. This opinion met the general



approbation of his friends, but M. de Malipiero kindly whispered to me that Juliette would certainly be informed of the portrait I had drawn of her, and that she would become my sworn enemy. He had guessed rightly.

I thought Juliette very singular, for she seldom spoke to me, and whenever she looked at me she made use of an eye-glass, or she contracted her eye-lids, as if she wished to deny me the honour of seeing her eyes, which were beyond all dispute very beautiful. They were blue, wondrously large and full, and tinted with that unfathomable variegated iris which nature only gives to youth, and which generally disappears, after having worked miracles, when the owner reaches the shady side of forty. Frederick the Great preserved it until his death.

Juliette was informed of the portrait I had given of her to M. de Malipiero's friends by the indiscreet pensioner, Xavier Cortantini. One evening I called upon her with M. Manzoni, and she told him that a wonderful judge of beauty had found flaws in hers, but she took good care not to specify them. It was not difficult to make out that she was indirectly firing at me, and I prepared myself for the ostracism which I was expecting, but which, however, she kept in abeyance fully for an hour. At last, our conversation falling upon a concert given a few days before by Imer, the actor, and in which his daughter, Thérèse, had taken a



brilliant part, Juliette turned round to me and inquired what M. de Malipiero did for Thérèse. I said that he was educating her. "He can well do it," she answered, "for he is a man of talent; but I should like to know what he can do with you?"

"Whatever he can."

"I am told that he thinks you rather stupid."

As a matter of course, she had the laugh on her side, and I, confused, uncomfortable and not knowing what to say, took leave after having cut a very sorry figure, and determined never again to darken her door. The next day at dinner the account of my adventure caused much amusement to the old senator.

Throughout the summer, I carried on a course of Platonic love with my charming Angela at the house of her teacher of embroidery, but her extreme reserve excited me, and my love had almost become a torment to myself. With my ardent nature, I required a mistress like Bettina, who knew how to satisfy my love without wearing it out. I still retained some feelings of purity, and I entertained the deepest veneration for Angela. She was in my eyes the very palladium of Cecrops. Still very innocent, I felt some disinclination towards women, and I was simple enough to be jealous of even their husbands.

Angela would not grant me the slightest favour, yet she was no flirt; but the fire burning in me parched and withered me. The pathetic

entreaties which I poured out of my heart had less effect upon her than upon two young sisters, her companions and friends: had I not concentrated every look of mine upon the heartless girl, I might have discovered that her friends excelled her in beauty and in feeling, but my prejudiced eyes saw no one but Angela. To every outpouring of my love she answered that she was quite ready to become my wife, and that such was to be the limit of my wishes; when she condescended to add that she suffered as much as I did myself, she thought she had bestowed upon me the greatest of favours.

Such was the state of my mind, when, in the first days of autumn, I received a letter from the Countess de Mont-Réal with an invitation to spend some time at her beautiful estate at Paséan. She expected many guests, and among them her own daughter, who had married a Venetian nobleman, and who had a great reputation for wit and beauty, although she had but one eye; but it was so beautiful that it made up for the loss of the other. I accepted the invitation, and Paséan offering me a constant round of pleasures, it was easy enough for me to enjoy myself, and to forget for the time the rigours of the cruel Angela.

I was given a pretty room on the ground floor, opening upon the gardens of Paséan, and I enjoyed its comforts without caring to know who my neighbours were. The morning after my arrival, at the very moment I awoke, my eyes were delighted with

the sight of the charming creature who brought me my coffee. She was a very young girl, but as well formed as a young person of seventeen; yet she had scarcely completed her fourteenth year. The snow of her complexion, her hair as dark as the raven's wing, her black eyes beaming with fire and innocence, her dress composed only of a chemise and a short petticoat which exposed a well-turned leg and the prettiest tiny foot, every detail I gathered in one instant presented to my looks the most original and the most perfect beauty I had ever beheld. I looked at her with the greatest pleasure, and her eyes rested upon me as if we had been old acquaintances.

"How did you find your bed?" she asked.

"Very comfortable; I am sure you made it. Pray, who are you?"

"I am Lucie, the daughter of the gate-keeper: I have neither brothers nor sisters, and I am fourteen years old. I am very glad you have a servant with you; I will be your little maid, and I am sure you will be pleased with me."

Delighted at this beginning, I sat up in my bed and she helped me to put on my dressing-gown, saying a hundred things which I did not understand. I began to drink my coffee, quite amazed at her easy freedom, and struck with her beauty, to which it would have been impossible to remain indifferent. She had seated herself on

my bed, giving no other apology for that liberty than the most delightful smile.

I was still sipping my coffee, when Lucie's parents came into my room. She did not move from her place on the bed, but she looked at them, appearing very proud of such a seat. The good people kindly scolded her, begged my forgiveness in her favour, and Lucie left the room to attend to her other duties. The moment she had gone her father and mother began to praise their daughter.

"She is," they said, "our only child, our darling pet, the hope of our old age. She loves and obeys us, and fears God; she is as clean as a new pin, and has but one fault."

"What is that?"

"She is too young."

"That is a charming fault which time will mend."

I was not long in ascertaining that they were living specimens of honesty, of truth, of homely virtues, and of real happiness. I was delighted at this discovery, when Lucie returned as gay as a lark, prettily dressed, her hair done in a peculiar way of her own, and with well-fitting shoes. She dropped a simple courtsey before me, gave a couple of hearty kisses to both her parents, and jumped on her father's knees. I asked her to come and sit on my bed, but she answered that she could not take such a liberty now that she was dressed. The simplicity, artlessness, and innocence of the answer

seemed to me very enchanting, and brought a smile on my lips. I examined her to see whether she was prettier in her new dress or in the morning's *negligée*, and I decided in favour of the latter. To speak the truth, Lucie was, I thought, superior in everything, not only to Angela, but even to Bettina.

The hair-dresser made his appearance, and the honest family left my room. When I was dressed I went to meet the countess and her amiable daughter. The day passed off very pleasantly, as is generally the case in the country, when you are amongst agreeable people.

In the morning, the moment my eyes were opened, I rang the bell, and pretty Lucie came in, simple and natural as before, with her easy manners and wonderful remarks. Her candour, her innocence shone brilliantly all over her person. I could not conceive how, with her goodness, her virtue and her intelligence, she could run the risk of exciting me by coming into my room alone, and with so much familiarity. I fancied that she would not attach much importance to certain slight liberties, and would not prove over-scrupulous, and with that idea I made up my mind to shew her that I fully understood her. I felt no remorse of conscience on the score of her parents, who, in my estimation, were as careless as herself; I had no dread of being the first to give the alarm to her innocence, or to enlighten her mind with the

gloomy light of malice, but, unwilling either to be the dupe of feeling or to act against it, I resolved to reconnoitre the ground. I extend a daring hand towards her person, and by an involuntary movement she withdraws, blushes, her cheerfulness disappears, and, turning her head aside as if she were in search of something, she waits until her agitation has subsided. The whole affair had not lasted one minute. She came back, abashed at the idea that she had proved herself rather knowing, and at the dread of having perhaps given a wrong interpretation to an action which might have been, on my part, perfectly innocent, or the result of politeness. Her natural laugh soon returned, and, having rapidly read in her mind all I have just described, I lost no time in restoring her confidence, and, judging that I would venture too much by active operations, I resolved to employ the following morning in a friendly chat during which I could make her out better.

In pursuance of that plan, the next morning, as we were talking, I told her that it was cold, but that she would not feel it if she would lie down near me.

“Shall I disturb you?” she said.

“No; but I am thinking that if your mother happened to come in, she would be angry.”

“Mother would not think of any harm.”

“Come, then. But Lucie, do you know what danger you are exposing yourself to?”



"Certainly I do; but you are good, and, what is more, you are a priest."

"Come; only lock the door."

"No, no, for people might think. . . . I do not know what." She laid down close by me, and kept on her chatting, although I did not understand a word of what she said, for in that singular position, and unwilling to give way to my ardent desires, I remained as still as a log.

Her confidence in her safety, confidence which was certainly not feigned, worked upon my feelings to such an extent that I would have been ashamed to take any advantage of it. At last she told me that nine o'clock had struck, and that if old Count Antonio found us as we were, he would tease her with his jokes. "When I see that man," she said, "I am afraid and I run away." Saying these words, she rose from the bed and left the room.

I remained motionless for a long while, stupefied, benumbed, and mastered by the agitation of my excited senses as well as by my thoughts. The next morning, as I wished to keep calm, I only let her sit down on my bed, and the conversation I had with her proved without the shadow of a doubt that her parents had every reason to idolize her, and that the easy freedom of her mind as well as of her behaviour with me was entirely owing to her innocence and to her purity. Her artlessness, her vivacity, her eager curiosity and the bashful blushes which spread over her face

whenever her innocent or jesting remarks caused me to laugh, everything, in fact, convinced me that she was an angel destined to become the victim of the first libertine who would undertake to seduce her. I felt sufficient control over my own feelings to resist any attempt against her virtue which my conscience might afterwards reproach me with. The mere thought of taking advantage of her innocence made me shudder, and my self-esteem was a guarantee to her parents, who abandoned her to me on the strength of the good opinion they entertained of me, that Lucie's honour was safe in my hands. I thought I would have despised myself if I had betrayed the trust they reposed in me. I therefore determined to conquer my feelings, and, with perfect confidence in the victory, I made up my mind to wage war against myself, and to be satisfied with her presence as the only reward of my heroic efforts. I was not yet acquainted with the axiom that "as long as the fighting lasts, victory remains uncertain."

As I enjoyed her conversation much, a natural instinct prompted me to tell her that she would afford me great pleasure if she could come earlier in the morning, and even wake me up if I happened to be asleep, adding, in order to give more weight to my request, that the less I slept the better I felt in health. In this manner I contrived to spend three hours instead of two in her society, although this cunning contrivance of mine did not

prevent the hours flying, at least in my opinion, as swift as lightning.

Her mother would often come in as we were talking, and when the good woman found her sitting on my bed she would say nothing, only wondering at my kindness. Lucie would then cover her with kisses, and the kind old soul would entreat me to give her child lessons of goodness, and to cultivate her mind; but when she had left us Lucie did not think herself more unrestrained, and whether in or out of her mother's presence, she was always the same without the slightest change.

If the society of this angelic child afforded me the sweetest delight, it also caused me the most cruel suffering. Often, very often, when her face was close to my lips, I felt the most ardent temptation to smother her with kisses, and my blood was at fever heat when she wished that she had been a sister of mine. But I kept sufficient command over myself to avoid the slightest contact, for I was conscious that even one kiss would have been the spark which would have blown up all the edifice of my reserve. Every time she left me I remained astounded at my own victory, but, always eager to win fresh laurels, I longed for the following morning, panting for a renewal of this sweet yet very dangerous contest.

At the end of ten or twelve days, I felt that there was no alternative but to put a stop to this

state of things, or to become a monster in my own eyes; and I decided for the moral side of the question all the more easily that nothing insured me success, if I chose the second alternative. The moment I placed her under the obligation to defend herself Lucie would become a heroine, and the door of my room being open, I might have been exposed to shame and to a very useless repentance. This rather frightened me. Yet, to put an end to my torture, I did not know what to decide. I could no longer resist the effect made upon my senses by this beautiful girl, who, at the break of day and scarcely dressed, ran gaily into my room, came to my bed enquiring how I had slept, bent familiarly her head towards me, and, so to speak, dropped her words on my lips. In those dangerous moments I would turn my head aside; but in her innocence she would reproach me for being afraid when she felt herself so safe, and if I answered that I could not possibly fear a child, she would reply that a difference of two years was of no account.

Standing at bay, exhausted, conscious that every instant increased the ardour which was devouring me, I resolved to entreat from herself the discontinuance of her visits, and this resolution appeared to me sublime and infallible; but having postponed its execution until the following morning, I passed a dreadful night, tortured by the image of Lucie, and by the idea that I would see her in the

morning for the last time. I fancied that Lucie would not only grant my prayer, but that she would conceive for me the highest esteem. In the morning, it was barely day-light, Lucie beaming, radiant with beauty, a happy smile brightening her pretty mouth, and her splendid hair in the most fascinating disorder, bursts into my room, and rushes with open arms towards my bed; but when she sees my pale, dejected, and unhappy countenance, she stops short, and her beautiful face taking an expression of sadness and anxiety:

"What ails you?" she asks, with deep sympathy.

"I have had no sleep through the night."

"And why?"

"Because I have made up my mind to impart to you a project which, although fraught with misery to myself, will at least secure me your esteem."

"But if your project is to insure my esteem it ought to make you very cheerful. Only tell me, reverend sir, why, after calling me 'thou' yesterday, you treat me to-day respectfully, like a lady? What have I done? I will get your coffee, and you must tell me everything after you have drunk it; I long to hear you."

She goes and returns, I drink the coffee, and seeing that my countenance remains grave she tries to enliven me, contrives to make me smile, and claps her hands for joy. After putting every-

thing in order, she closes the door because the wind is high, and in her anxiety not to lose one word of what I have to say, she entreats artlessly a little place near me. I cannot refuse her, for I feel almost lifeless.

I then begin a faithful recital of the fearful state in which her beauty has thrown me, and a vivid picture of all the suffering I have experienced in trying to master my ardent wish to give her some proof of my love; I explain to her that, unable to endure such torture any longer, I see no other safety but in entreating her not to see me any more. The importance of the subject, the truth of my love, my wish to present my expedient in the light of the heroic effort of a deep and virtuous passion, lend me a peculiar eloquence. I endeavour above all to make her realize the fearful consequences which might follow a course different to the one I was proposing, and how miserable we might be.

At the close of my long discourse Lucie, seeing my eyes wet with tears, throws off the bed-clothes to wipe them, without thinking that in so doing she uncovers two globes, the beauty of which might have caused the wreck of the most experienced pilot. After a short silence, the charming child tells me that my tears make her very unhappy, and that she had never supposed that she could cause them.

“All you have just told me,” she added, “proves



the sincerity of your great love for me, but I cannot imagine why you should be in such dread of a feeling which affords me the most intense pleasure. You wish to banish me from your presence because you stand in fear of your love, but what would you do if you hated me? Am I guilty because I have pleased you? If it is a crime to have won your affection, I can assure you that I did not think I was committing a criminal action, and therefore you cannot conscientiously punish me. Yet I cannot conceal the truth; I am very happy to be loved by you. As for the danger we run, when we love, danger which I can understand, we can set it at defiance, if we choose, and I wonder at my not fearing it, ignorant as I am, while you, a learned man, think it so terrible. I am astonished that love, which is not a disease, should have made you ill, and that it should have exactly the opposite effect upon me. Is it possible that I am mistaken, and that my feeling towards you should not be love? You saw me very cheerful when I came in this morning; it is because I have been dreaming all night, but my dreams did not keep me awake; only several times I woke up to ascertain whether my dream was true, for I thought I was near you; and every time, finding that it was not so, I quickly went to sleep again in the hope of continuing my happy dream, and every time I succeeded. After such a night, was it not natural for me to be cheerful this morning?

My dear abbé, if love is a torment for you I am very sorry, but would it be possible for you to live without love? I will do anything you order me to do, but, even if your cure depended upon it, I would not cease to love you, for that would be impossible. Yet if to heal your sufferings it should be necessary for you to love me no more, you must do your utmost to succeed, for I would much rather see you alive without love, than dead for having loved too much. Only try to find some other plan, for the one you have proposed makes me very miserable. Think of it, there may be some other way which will be less painful. Suggest one more practicable, and depend upon Lucie's obedience."

These words, so true, so artless, so innocent, made me realize the immense superiority of nature's eloquence over that of philosophical intellect. For the first time I folded this angelic being in my arms, exclaiming, "Yes, dearest Lucie, yes, thou hast it in thy power to afford the sweetest relief to my devouring pain; abandon to my ardent kisses thy divine lips which have just assured me of thy love."

An hour passed in the most delightful silence, which nothing interrupted except these words murmured now and then by Lucie, "Oh, God! is it true? is it not a dream?" Yet I respected her innocence, and the more readily that she abandoned herself entirely and without the slightest resistance. At last,

extricating herself gently from my arms, she said, with some uneasiness, "My heart begins to speak, I must go;" and she instantly rose. Having somewhat rearranged her dress she sat down, and her mother, coming in at that moment, complimented me upon my good looks and my bright countenance, and told Lucie to dress herself to attend mass. Lucie came back an hour later, and expressed her joy and her pride at the wonderful cure she thought she had performed upon me, for the healthy appearance I was then shewing convinced her of my love much better than the pitiful state in which she had found me in the morning. "If your complete happiness," she added, "rests in my power, be happy; there is nothing that I can refuse you."

The moment she left me, still wavering between hapiness and fear, I understood that I was standing on the very brink of the abyss, and that nothing but a most extraordinary determination could prevent me from falling headlong into it.

I remained at Paséan until the end of September, and the last eleven nights of my stay were passed in the undisturbed possession of Lucie, who, secure in her mother's profound sleep, came to my room to enjoy in my arms the most delicious hours. The burning ardour of my love was increased by the abstinence to which I condemned myself, although Lucie did everything in her power to make me break through my determination. She could not fully enjoy the sweetness of the forbidden

fruit unless I plucked it without reserve, and the effect produced by our constantly lying in each other's arms was too strong for a young girl to resist. She tried everything she could to deceive me, and to make me believe that I had already, and in reality, gathered the whole flower, but Bettina's lessons had been too efficient to allow me to go on a wrong scent, and I reached the end of my stay without yielding entirely to the temptation she so fondly threw in my way. I promised her to return in the spring; our farewell was tender and very sad, and I left her in a state of mind and of body which must have been the cause of her misfortunes, which, twenty years after, I had occasion to reproach myself with in Holland, and which will ever remain upon my conscience.

A few days after my return to Venice, I had fallen back into all my old habits, and resumed my courtship of Angela in the hope that I would obtain from her, at least, as much as Lucie had granted to me. A certain dread which to-day I can no longer trace in my nature, a sort of terror of the consequences which might have a blighting influence upon my future, prevented me from giving myself up to complete enjoyment. I do not know whether I have ever been a truly honest man, but I am fully aware that the feelings I fostered in my youth were by far more upright than those I have, as I lived on, forced myself to accept. A wicked philosophy throws down too

many of these barriers which we call prejudices.

The two sisters who were sharing Angela's embroidery lessons were her intimate friends and the confidantes of all her secrets. I made their acquaintance, and found that they disapproved of her extreme reserve towards me. As I usually saw them with Angela and knew their intimacy with her, I would, when I happened to meet them alone, tell them all my sorrows, and, thinking only of my cruel sweetheart, I never was conceited enough to propose that these young girls might fall in love with me; but I often ventured to speak to them with all the blazing inspiration which was burning in me—a liberty I would not have dared to take in the presence of her whom I loved. True love always begets reserve; we fear to be accused of exaggeration if we should give utterance to feelings inspired by passion, and the modest lover, in his dread of saying too much, very often says too little.

The teacher of embroidery, an old bigot, who at first appeared not to mind the attachment I shewed for Angela, got tired at last of my too frequent visits, and mentioned them to the abbé, the uncle of my fair lady. He told me kindly one day that I ought not to call at that house so often, as my constant visits might be wrongly construed, and prove detrimental to the reputation of his niece. His words fell upon me like a thunder-bolt, but I mastered my feelings sufficiently

to leave him without incurring any suspicion, and I promised to follow his good advice.

Three or four days afterwards, I paid a visit to the teacher of embroidery, and, to make her believe that my visit was only intended for her, I did not stop one instant near the young girls; yet I contrived to slip in the hand of the eldest of the two sisters a note enclosing another for my dear Angela, in which I explained why I had been compelled to discontinue my visits, entreating her to devise some means by which I could enjoy the happiness of seeing her and of conversing with her. In my note to Nanette, I only begged her to give my letter to her friend, adding that I would see them again the day after the morrow, and that I trusted to her to find an opportunity for delivering me the answer. She managed it all very cleverly, and, when I renewed my visit two days afterwards, she gave me a letter without attracting the attention of anyone.

Nanette's letter enclosed a very short note from Angela, who, disliking letter-writing, merely advised me to follow, if I could, the plan proposed by her friend. Here is the copy of the letter written by Nanette, which I have always kept, as well as all other letters which I give in these Memoirs:

"There is nothing in the world, reverend sir, that I would not readily do for my friend. She visits at our house every holiday, has supper with us, and sleeps under our roof. I will suggest the best way for you to make the acquaintance of



Madame Orio, our aunt; but, if you obtain an introduction to her, you must be very careful not to let her suspect your preference for Angela, for our aunt would certainly object to her house being made a place of rendezvous to facilitate your interviews with a stranger to her family. Now for the plan I propose, and in the execution of which I will give you every assistance in my power. Madame Orio, although a woman of good station in life, is not wealthy, and she wishes to have her name entered on the list of noble widows who receive the bounties bestowed by the Confraternity of the Holy Sacrament, of which M. de Malipiero is president. Last Sunday, Angela mentioned that you are in the good graces of that nobleman, and that the best way to obtain his patronage would be to ask you to entreat it in her behalf. The foolish girl added that you were smitten with me, that all your visits to our mistress of embroidery were made for my special benefit and for the sake of entertaining me, and that I would find it a very easy task to interest you in her favour. My aunt answered that, as you are a priest, there was no fear of any harm, and she told me to write to you with an invitation to call on her; I refused. The procurator Rosa, who is a great favourite of my aunt's, was present; he approved of my refusal, saying that the letter ought to be written by her and not by me, that it was for my aunt to beg the honour of your visit on business of real importance, and that, if there was any truth

in the report of your love for me, you would not fail to come. My aunt, by his advice, has therefore written the letter which you will find at your house. If you wish to meet Angela, postpone your visit to us until next Sunday. Should you succeed in obtaining M. de Malipiero's good will in favour of my aunt, you will become the pet of the household, but you must forgive me if I appear to treat you with coolness, for I have said that I do not like you. I would advise you to make love to my aunt, who is sixty years of age; M. Rosa will not be jealous, and you will become dear to everyone. For my part, I will manage for you an opportunity for some private conversation with Angela, and I will do anything to convince you of my friendship. Adieu."

This plan appeared to me very well conceived, and, having the same evening received Madame Orio's letter, I called upon her on the following day, Sunday. I was welcomed in a very friendly manner, and the lady, entreating me to exert in her behalf my influence with M. de Malipiero, entrusted me with all the papers which I might require to succeed. I undertook to do my utmost, and I took care to address only a few words to Angela, but I directed all my gallant attentions to Nanette, who treated me as coolly as could be. Finally, I won the friendship of the old procurator Rosa, who, in after days, was of some service to me.

I had so much at stake in the success of Madame Orio's petition, that I thought of nothing else, and knowing all the power of the beautiful Thérèse Imer over our amorous senator, who would be but too happy to please her in anything, I determined to call upon her the next day, and I went straight to her room without being announced. I found her alone with the physician Doro, who, feigning to be on a professional visit, wrote a prescription, felt her pulse, and went off. This Doro was suspected of being in love with Thérèse; M. de Malipiero, who was jealous, had forbidden Thérèse to receive his visits, and she had promised to obey him. She knew that I was acquainted with those circumstances, and my presence was evidently unpleasant to her, for she had certainly no wish that the old man should hear how she kept her promises. I thought that no better opportunity could be found of obtaining from her everything I wished.

I told her in a few words the object of my visit, and I took care to add that she could rely upon my discretion, and that I would not for the world do her any injury. Thérèse, grateful for this assurance, answered that she rejoiced at finding an occasion to oblige me, and, asking me to give her the papers of my *protégé*, she shewed me the certificates and testimonials of another lady in favour of whom she had undertaken to

speak, and whom, she said, she would sacrifice to the person in whose behalf I felt interested. She kept her word, for the very next day she placed in my hands the brevet, signed by his excellency as president of the confraternity. For the present, and with the expectation of further favours, Madame Orio's name was put down to share the bounties which were distributed twice a-year.

Nanette and her sister Marton were the orphan daughters of a sister of Madame Orio. All the fortune of the good lady consisted in the house which was her dwelling, the first floor being let, and in a pension given to her by her brother, member of the council of ten. She lived alone with her two charming nieces, the eldest sixteen, and the youngest fifteen years of age. She kept no servant, and only employed an old woman, who, for one crown a month, fetched water, and did the rough work. Her only friend was the procurator Rosa; he had, like her, reached his sixtieth year, and expected to marry her as soon as he should become a widower.

The two sisters slept together on the third floor in a large bed, which was likewise shared by Angela every Sunday.

As soon as I found myself in possession of the deed for Madame Orio, I hastened to pay a visit to the mistress of embroidery, in order to find an opportunity of acquainting Nanette with my success, and in a short note which I prepared, I

informed her that in two days I would call to give the brevet to Madame Orio, and I begged her earnestly not to forget her promise to contrive a private interview with my dear Angela.

When I arrived, on the appointed day, at Madame Orio's house, Nanette, who had watched for my coming, dexterously conveyed to my hand a billet, requesting me to find a moment to read it before leaving the house. I found Madame Orio, Angela, the old procurator, and Marton in the room. Longing to read the note, I refused the seat offered to me, and presenting to Madame Orio the deed she had so long desired, I asked, as my only reward, the pleasure of kissing her hand, giving her to understand that I wanted to leave the room immediately.

"Oh, my dear abbé!" said the lady, "you shall have a kiss, but not on my hand, and no one can object to it, as I am thirty years older than you."

She might have said forty-five without going much astray. I gave her two kisses, which evidently satisfied her, for she desired me to perform the same ceremony with her nieces, but they both ran away, and Angela alone stood the brunt of my hardihood. After this the widow asked me to sit down.

"I cannot, Madame."

"Why, I beg?"

"I have——."

"I understand. Nanette, shew the way."

"Dear aunt, excuse me."

"Well, then, Marton——."

"Oh! dear aunt, why do you not insist upon my sister obeying your orders?"

"Alas! madame, these young ladies are quite right. Allow me to retire."

"No, my dear abbé, my nieces are very foolish; M. Rosa, I am sure, will kindly——."

The good procurator takes me affectionately by the hand, and leads me to the third story, where he leaves me. The moment I am alone I open my letter, and I read the following:

"My aunt will invite you to supper; do not accept. Go away as soon as we sit down to table, and Marton will escort you as far as the street door, but do not leave the house. When the street door is closed again, everyone thinking you are gone, go upstairs in the dark as far as the third floor, where you must wait for us. We will come up the moment M. Rosa has left the house, and our aunt has gone to bed. Angela will be at liberty to grant you throughout the night a *tête-à-tête* which, I trust, will prove a happy one."

Oh! what joy—what gratitude for the lucky chance which allowed me to read this letter on the very spot where I was to expect the dear object of my love! Certain of finding my way without the slightest difficulty, I returned to Madame Orio's sitting-room, overwhelmed with happiness.



## CHAPTER V

AN UNLUCKY NIGHT—I FALL IN LOVE WITH THE  
TWO SISTERS, AND FORGET ANGELA—A BALL AT  
MY HOUSE—JULIETTE'S HUMILIATION—MY RETURN  
TO PASEAN—LUCIE'S MISFORTUNE—A PROPITIOUS  
STORM

ON my reappearance, Madame Orio told me, with many heart-felt thanks, that I must for the future consider myself as a privileged and welcome friend, and the evening passed off very pleasantly. As the hour for supper drew near, I excused myself so well that Madame Orio could not insist upon my accepting her invitation to stay. Marton rose to light me out of the room, but her aunt, believing Nanette to be my favourite, gave her such an imperative order to accompany me that she was compelled to obey. She went down the stairs rapidly, opened and closed the street door very noisily, and putting her light out, she re-entered the sitting room, leaving me in darkness. I went upstairs softly: when I reached the third landing I found the chamber of the two sisters,

and, throwing myself upon a sofa, I waited patiently for the rising of the star of my happiness. An hour passed amidst the sweetest dreams of my imagination; at last I hear the noise of the street door opening and closing, and, a few minutes after, the two sisters come in with my Angela. I draw her towards me, and caring for nobody else, I keep up for two full hours my conversation with her. The clock strikes midnight; I am pitied for having gone so late supperless, but I am shocked at such an idea; I answer that, with such happiness as I am enjoying, I can suffer from no human want. I am told that I am a prisoner, that the key of the house door is under the aunt's pillow, and that it is opened only by herself as she goes in the morning to the first mass. I wonder at my young friends imagining that such news can be anything but delightful to me. I express all my joy at the certainty of passing the next five hours with the beloved mistress of my heart. Another hour is spent, when suddenly Nanette begins to laugh, Angela wants to know the reason, and Marton whispering a few words to her, they both laugh likewise. This puzzles me. In my turn, I want to know what causes this general laughter, and at last Nanette, putting on an air of anxiety, tells me that they have no more candle, and that in a few minutes we shall be in the dark. This is a piece of news particularly agreeable to me, but I do not let my satisfaction

appear on my countenance, and saying how truly sorry I am for their sake, I propose that they should go to bed and sleep quietly under my respectful guardianship. My proposal increases their merri-ment.

“What can we do in the dark?”

“We can talk.”

We were four; for the last three hours we had been talking, and I was the hero of the romance. Love is a great poet, its resources are inexhaustible, but if the end it has in view is not obtained, it feels weary and remains silent. My Angela listened willingly, but little disposed to talk herself, she seldom answered, and she displayed good sense rather than wit. To weaken the force of my arguments, she was often satisfied with hurling at me a proverb, somewhat in the fashion of the Romans throwing the catapult. Every time that my poor hands came to the assistance of love, she drew herself back or repulsed me. Yet, in spite of all, I went on talking and using my hands without losing courage, but I gave myself up to despair when I found that my rather artful arguing astounded her without bringing conviction to her heart, which was only disquieted, never softened. On the other hand, I could see with astonishment upon their countenances the impression made upon the two sisters by the ardent speeches I poured out to Angela. This metaphysical curve struck me as unnatural, it ought to have been an angle; I was

then, unhappily for myself, studying geometry. I was in such a state that, notwithstanding the cold, I was perspiring profusely. At last the light was nearly out, and Nanette took it away.

The moment we were in the dark I very naturally extended my arms to seize her whom I loved; but I only met with empty space, and I could not help laughing at the rapidity with which Angela had availed herself of the opportunity of escaping me. For one full hour I poured out all the tender, cheerful words that love inspired me with, to persuade her to come back to me; I could only suppose that it was a joke to tease me. But I became impatient.

"The joke," I said, "has lasted long enough; it is foolish, as I could not run after you, and I am surprised to hear you laugh, for your strange conduct leads me to suppose that you are making fun of me. Come and take your seat near me, and if I must speak to you without seeing you let my hands assure me that I am not addressing my words to the empty air. To continue this game would be an insult to me, and my love does not deserve such a return."

"Well, be calm. I will listen to every word you may say, but you must feel that it would not be decent for me to place myself near you in this dark room."

"Do you want me to stand where I am until morning?"

“Lie down on the bed, and go to sleep.”

“I wonder, indeed, at your thinking me capable of doing so in the state I am in. Well, I suppose we must play at blind man’s buff.”

Thereupon, I began to feel right and left, everywhere, but in vain. Whenever I caught anyone it always turned out to be Nanette or Marton, who at once discovered themselves, and I, stupid Don Quixote, instantly would let them go! Love and prejudice blinded me, I could not see how ridiculous I was with my respectful reserve. I had not yet read the anecdotes of Louis XIII., king of France, but I had read Boccacio. I kept on seeking in vain, reproaching her with her cruelty, and entreating her to let me catch her; but she would only answer that the difficulty of meeting each other was mutual. The room was not large, and I was enraged at my want of success.

Tired, and still more vexed, I sat down, and for the next hour I told the history of Roger, when Angelica disappears through the power of the magic ring which the loving knight had so imprudently given her:

*Così dicendo, intorno à la fortuna  
Brancolando n’andava come cieco.  
O quante volte abbraccio l’aria vana  
Sperando la donzella abbracciar seco.*

Angela had not read Ariosto, but Nanette had

done so several times. She undertook the defence of Angelica, and blamed the simplicity of Roger, who, if he had been wise, would never have trusted the ring to a coquette. I was delighted with Nanette, but I was yet too much of a novice to apply her remarks to myself.

Only one more hour remained, and I was to leave before the break of day, for Madame Orio would have died rather than give way to the temptation of missing the early mass. During that hour I spoke to Angela, trying to convince her that she ought to come and sit by me. My soul went through every gradation of hope and despair, and the reader cannot possibly realize it unless he has been placed in a similar position. I exhausted the most convincing arguments; then I had recourse to prayers, and even to tears; but, seeing all was useless, I gave way to that feeling of noble indignation which lends dignity to anger. Had I not been in the dark, I might, I truly believe, have struck the proud monster, the cruel girl, who had thus for five hours condemned me to the most distressing suffering. I poured out all the abuse, all the insulting words that despised love can suggest to an infuriated mind; I loaded her with the deepest curses; I swore that my love had entirely turned into hatred, and, as a *finale*, I advised her to be careful, as I would kill her the moment I would set my eyes on her.

My invectives came to an end with the dark-



ness. At the first break of day, and as soon as I heard the noise made by the bolt and the key of the street door, which Madame Orio was opening to let herself out, that she might seek in the church the repose of which her pious soul was in need, I got myself ready and looked for my cloak and for my hat. But how can I ever portray the consternation in which I was thrown when, casting a sly glance upon the young friends, I found the three bathed in tears! In my shame and despair I thought of committing suicide, and sitting down again, I recollected my brutal speeches, and upbraided myself for having wantonly caused them to weep. I could not say one word; I felt choking; at last tears came to my assistance, and I gave way to a fit of crying which relieved me. Nanette then remarked that her aunt would soon return home; I dried my eyes, and, not venturing another look at Angela or at her friends. I ran away without uttering a word, and threw myself on my bed, where sleep would not visit my troubled mind.

At noon, M. de Malipiero, noticing the change in my countenance, enquired what ailed me, and longing to unburden my heart, I told him all that had happened. The wise old man did not laugh at my sorrow, but by his sensible advice he managed to console me and to give me courage. He was in the same predicament with the beautiful Thérèse. Yet he could not help giving way

to his merriment when at dinner he saw me, in spite of my grief, eat with increased appetite; I had gone without my supper the night before; he complimented me upon my happy constitution.

I was determined never to visit Madame Orio's house, and on that very day I held an argument in metaphysics, in which I contended that any being of whom we had only an abstract idea, could only exist abstractedly, and I was right; but it was a very easy task to give to my thesis an irreligious turn, and I was obliged to recant. A few days afterwards I went to Padua, where I took my degree of doctor *utroque jure*.

When I returned to Venice, I received a note from M. Rosa, who entreated me to call upon Madame Orio; she wished to see me, and, feeling certain of not meeting Angela, I paid her a visit the same evening. The two graceful sisters were so kind, so pleasant, that they scattered to the winds the shame I felt at seeing them after the fearful night I had passed in their room two months before. The labours of writing my thesis and passing my examination were of course sufficient excuses for Madame Orio, who only wanted to reproach me for having remained so long away from her house.

As I left, Nanette gave me a letter containing a note from Angela, the contents of which ran as follows:

"If you are not afraid of passing another

night with me you shall have no reason to complain of me, for I love you, and I wish to hear from your own lips whether you would still have loved me if I had consented to become contemptible in your eyes."

This is the letter of Nanette, who alone had her wits about her:

"M. Rosa having undertaken to bring you back to our house, I prepare these few lines to let you know that Angela is in despair at having lost you. I confess that the night you spent with us was a cruel one, but I do not think that you did rightly in giving up your visits to Madame Orio. If you still feel any love for Angela, I advise you to take your chances once more. Accept a rendez-vous for another night; she may vindicate herself, and you will be happy. Believe me; come. Farewell."

Those two letters afforded me much gratification, for I had it in my power to enjoy my revenge by shewing to Angela the coldest contempt. Therefore, on the following Sunday I went to Madame Orio's house, having provided myself with a smoked tongue and a couple of bottles of Cyprus wine; but to my great surprise my cruel mistress was not there. Nanette told me that she had met her at church in the morning, and that she would not be able to come before supper-time. Trusting to that promise I declined Madam Orio's invitation, and before the family sat down to supper I left the

room as I had done on the former occasion, and slipped upstairs. I longed to represent the character I had prepared myself for, and feeling assured that Angela, even if she should prove less cruel, would only grant me insignificant favours, I despised them in anticipation, and resolved to be avenged.

After waiting three quarters of an hour the street door was locked, and a moment later Nanette and Marton entered the room.

"Where is Angela?" I enquired.

"She must have been unable to come, or to send a message. Yet she knows you are here."

"She thinks she has made a fool of me; but I suspected she would act in this way. You know her now. She is trifling with me, and very likely she is now revelling in her triumph. She has made use of you to allure me in the snare, and it is all the better for her; had she come, I meant to have had my turn, and to have laughed at her."

"Ah! you must allow me to have my doubts as to that."

"Doubt me not, beautiful Nanette; the pleasant night we are going to spend without her must convince you."

"That is to say that, as a man of sense, you can accept us as a makeshift; but you can sleep here, and my sister can lie with me on the sofa in the next room."

"I cannot hinder you, but it would be great

unkindness on your part. At all events, I do not intend to go to bed."

"What! you would have the courage to spend seven hours alone with us? Why, I am certain that in a short time you will be at a loss what to say, and you will fall asleep."

"Well, we shall see. In the mean-time here are provisions. You will not be so cruel as to let me eat alone? Can you get any bread?"

"Yes, and to please you we must have a second supper."

"I ought to be in love with you. Tell me, beautiful Nanette, if I were as much attached to you as I was to Angela, would you follow her example and make me unhappy?"

"How can you ask such a question? It is worthy of a conceited man. All I can answer is, that I do not know what I would do."

They laid the cloth, brought some bread, some Parmesan cheese and water, laughing all the while, and then we went to work. The wine, to which they were not accustomed, went to their heads, and their gaiety was soon delightful. I wondered, as I looked at them, at my having been blind enough not to see their merit.

After our supper, which was delicious, I sat between them, holding their hands, which I pressed to my lips, asking them whether they were truly my friends, and whether they approved of Angela's conduct towards me. They both

answered that it had made them shed many tears. "Then let me," I said, "have for you the tender feelings of a brother, and share those feelings yourselves as if you were my sisters; let us exchange, in all innocence, proofs of our mutual affection, and swear to each other an eternal fidelity."

The first kiss I gave them was prompted by entirely harmless motives, and they returned the kiss, as they assured me a few days afterwards, only to prove to me that they reciprocated my brotherly feelings; but those innocent kisses, as we repeated them, very soon became ardent ones, and kindled a flame which certainly took us by surprise, for we stopped, as by common consent, after a short time, looking at each other very much astonished and rather serious. They both left me without affectation, and I remained alone with my thoughts. Indeed, it was natural that the burning kisses I had given and received should have sent through me the fire of passion, and that I should suddenly have fallen madly in love with the two amiable sisters. Both were handsomer than Angela, and they were superior to her—Nanette by her charming wit, Marton by her sweet and simple nature; I could not understand how I had been so long in rendering them the justice they deserved, but they were the innocent daughters of a noble family, and the lucky chance which had thrown them in my way ought not to



prove a calamity for them. I was not vain enough to suppose that they loved me, but I could well enough admit that my kisses had influenced them in the same manner that their kisses had influenced me, and, believing this to be the case, it was evident that, with a little cunning on my part, and of sly practices of which they were ignorant, I could easily, during the long night I was going to spend with them, obtain favours, the consequences of which might be very positive. The very thought made me shudder, and I firmly resolved to respect their virtue, never dreaming that circumstances might prove too strong for me.

When they returned, I read upon their countenances perfect security and satisfaction, and I quickly put on the same appearance, with a full determination not to expose myself again to the danger of their kisses.

For one hour we spoke of Angela, and I expressed my determination never to see her again, as I had every proof that she did not care for me. "She loves you," said the artless Marton; "I know she does, but if you do not mean to marry her, you will do well to give up all intercourse with her, for she is quite determined not to grant you even a kiss as long as you are not her acknowledged suitor. You must therefore either give up the acquaintance altogether, or make up your mind that she will refuse you everything."

"You argue very well, but how do you know that she loves me?"

"I am quite sure of it, and as you have promised to be our brother, I can tell you why I have that conviction. When Angela is in bed with me, she embraces me lovingly and calls me her dear abbé."

The words were scarcely spoken when Nanette, laughing heartily, placed her hand on her sister's lips, but the innocent confession had such an effect upon me that I could hardly control myself.

Marton told Nanette that I could not possibly be ignorant of what takes place between young girls sleeping together.

"There is no doubt," I said, "that everybody knows those trifles, and I do not think, dear Nanette, that you ought to reproach your sister with indiscretion for her friendly confidence."

"It cannot be helped now, but such things ought not to be mentioned. If Angela knew it!"

"She would be vexed, of course; but Marton has given me a mark of her friendship which I never can forget. But it is all over; I hate Angela, and I do not mean to speak to her any more; she is false, and she wishes my ruin."

"Yet, loving you, is she wrong to think of having you for her husband?"

"Granted that she is not; but she thinks only of her own self, for she knows what I suffer, and

her conduct would be very different if she loved me. In the mean time, thanks to her imagination, she finds the means of satisfying her senses with the charming Marton who kindly performs the part of her husband."

Nanette laughed louder, but I kept very serious, and I went on talking to her sister, and praising her sincerity. I said that very likely, and to reciprocate her kindness, Angela must likewise have been her husband, but she answered, with a smile, that Angela played husband only to Nanette, and Nanette could not deny it.

"But," said I, "what name did Nanette, in her rapture, give to her husband?"

"Nobody knows."

"Do you love anyone, Nanette?"

"I do; but my secret is my own."

This reserve gave me the suspicion that I had something to do with her secret, and that Nanette was the rival of Angela. Such a delightful conversation caused me to lose the wish of passing an idle night with two girls so well made for love.

"It is very lucky," I exclaimed, "that I have for you only feelings of friendship; otherwise it would be very hard to pass the night without giving way to the temptation of bestowing upon you proofs of my affection, for you are both so lovely, so bewitching, that you would turn the brains of any man."

As I went on talking, I pretended to be somewhat sleepy; Nanette being the first to notice it, said, "Go to bed without any ceremony, we will lie down on the sofa in the adjoining room."

"I would be a very poor-spirited fellow indeed, if I agreed to this; let us talk; my sleepiness will soon pass off, but I am anxious about you. Go to bed yourselves, my charming friends, and I will go into the next room. If you are afraid of me, lock the door, but you would do me an injustice, for I feel only a brother's yearnings towards you."

"We cannot accept such an arrangement," said Nanette, "but let me persuade you; take this bed."

"I cannot sleep with my clothes on."

"Undress yourself; we will not look at you."

"I have no fear of it, but how could I find the heart to sleep, while on my account you are compelled to sit up?"

"Well," said Marton, "we can lie down, too, without undressing."

"If you shew me such distrust, you will offend me. Tell me, Nanette, do you think I am an honest man?"

"Most certainly."

"Well, then, give me a proof of your good opinion; lie down near me in the bed, undressed, and rely on my word of honour that I will not even lay a finger upon you. Besides, you are two against one, what can you fear? Will you not

be free to get out of the bed in case I should not keep quiet? In short, unless you consent to give me this mark of your confidence in me, at least when I have fallen asleep, I cannot go to bed."

I said no more, and pretended to be very sleepy. They exchanged a few words, whispering to each other, and Marton told me to go to bed, that they would follow me as soon as I was asleep. Nanette made me the same promise, I turned my back to them, undressed myself quickly, and wishing them good night, I went to bed. I immediately pretended to fall asleep, but soon I dozed in good earnest, and only woke when they came to bed. Then, turning round as if I wished to resume my slumbers, I remained very quiet until I could suppose them fast asleep; at all events, if they did not sleep, they were at liberty to pretend to do so. Their backs were towards me, and the light was out; therefore I could only act at random, and I paid my first compliments to the one who was lying on my right, not knowing whether she was Nanette or Marton. I find her bent in two, and wrapped up in the only garment she had kept on. Taking my time, and sparing her modesty, I compel her by degrees to acknowledge her defeat, and convince her that it is better to feign sleep and to let me proceed. Her natural instincts soon working in concert with mine, I reach the goal; and my efforts, crowned with the most complete success, leave me not the shadow of

a doubt that I have gathered those first-fruits to which our prejudice makes us attach so great an importance. Enraptured at having enjoyed my manhood completely and for the first time, I quietly leave my beauty in order to do homage to the other sister. I find her motionless, lying on her back like a person wrapped in profound and undisturbed slumber. Carefully managing my advance, as if I was afraid of waking her up, I begin by gently gratifying her senses, and I ascertain the delightful fact that, like her sister, she is still in possession of her maidenhood. As soon as a natural movement proves to me that love accepts the offering, I take my measures to consummate the sacrifice. At that moment, giving way suddenly to the violence of her feelings, and tired of her assumed dissimulation, she warmly locks me in her arms at the very instant of the voluptuous crisis, smothers me with kisses, shares my raptures, and love blends our souls in the most ecstatic enjoyment.

Guessing her to be Nanette, I whisper her name.

"Yes, I am Nanette," she answers; "and I declare myself happy, as well as my sister, if you prove yourself true and faithful."

"Until death, my beloved ones, and as everything we have done is the work of love, do not let us ever mention the name of Angela."

After this, I begged that she would give us a light; but Marton, always kind and obliging, got



out of bed leaving us alone. When I saw Nanette in my arms, beaming with love, and Marton near the bed, holding a candle, with her eyes reproaching us with ingratitude because we did not speak to her, who, by accepting my first caresses, had encouraged her sister to follow her example, I realized all my happiness.

“Let us get up, my darlings,” said I, “and swear to each other eternal affection.”

When we had risen we performed, all three together, ablutions which made them laugh a good deal, and which gave a new impetus to the ardour of our feelings. Sitting up in the simple costume of nature, we ate the remains of our supper, exchanging those thousand trifling words which love alone can understand, and we again retired to our bed, where we spent a most delightful night giving each other mutual and oft-repeated proofs of our passionate ardour. Nanette was the recipient of my last bounties, for Madame Orio having left the house to go to church, I had to hasten my departure, after assuring the two lovely sisters that they had effectually extinguished whatever flame might still have flickered in my heart for Angela. I went home and slept soundly until dinner-time.

M. de Malipiero passed a remark upon my cheerful looks and the dark circle around my eyes, but I kept my own counsel, and I allowed him to think whatever he pleased. On the following day I paid a visit to Madame Orio, and Angela not

being of the party, I remained to supper and retired with M. Rosa. During the evening Nanette contrived to give me a letter and a small parcel. The parcel contained a small lump of wax with the stamp of a key, and the letter told me to have a key made, and to use it to enter the house whenever I wished to spend the night with them. She informed me at the same time that Angela had slept with them the night following our adventures, and that, thanks to their mutual and usual practices, she had guessed the real state of things, that they had not denied it, adding that it was all her fault, and that Angela, after abusing them most vehemently, had sworn never again to darken their doors; but they did not care a jot.

A few days afterwards our good fortune delivered us from Angela; she was taken to Vicenza by her father, who had removed there for a couple of years, having been engaged to paint frescoes in some houses in that city. Thanks to her absence, I found myself undisturbed possessor of the two charming sisters, with whom I spent at least two nights every week, finding no difficulty in entering the house with the key which I had speedily procured.

Carnival was nearly over, when M. Manzoni informed me one day that the celebrated Juliette wished to see me, and regretted much that I had ceased to visit her. I felt curious as to what she had to say to me, and accompanied him to her

house. She received me very politely, and remarking that she had heard of a large hall I had in my house, she said she would like to give a ball there, if I would give her the use of it. I readily consented, and she handed me twenty-four sequins for the supper and for the band, undertaking to send people to place chandeliers in the hall and in my other rooms.

M. de Sanvitali had left Venice, and the Parmesan government had placed his estates in chancery in consequence of his extravagant expenditure. I met him at Versailles ten years afterwards. He wore the insignia of the king's order of knighthood, and was grand equerry to the eldest daughter of Louis XV., Duchess of Parma, who, like all the French princesses, could not be reconciled to the climate of Italy.

The ball took place, and went off splendidly. All the guests belonged to Juliette's set, with the exception of Madame Orio, her nieces, and the procurator Rosa, who sat together in the room adjoining the hall, and whom I had been permitted to introduce as persons of no consequence whatever.

While the after-supper minuets were being danced Juliette took me apart, and said, "Take me to your bedroom; I have just got an amusing idea."

My room was on the third story; I shewed her the way. The moment we entered she bolted the

door, much to my surprise. "I wish you," she said, "to dress me up in your ecclesiastical clothes, and I will disguise you as a woman with my own things. We will go down and dance together. Come, let us first dress our hair."

Feeling sure of something pleasant to come, and delighted with such an unusual adventure, I lose no time in arranging her hair, and I let her afterwards dress mine. She applies rouge and a few beauty spots to my face; I humour her in everything, and to prove her satisfaction, she gives me with the best of grace a very loving kiss, on condition that I do not ask for anything else.

"As you please, beautiful Juliette, but I give you due notice that I adore you!"

I place upon my bed a shirt, an abbé's neckband, a pair of drawers, black silk stockings—in fact, a complete fit-out. Coming near the bed, Juliette drops her skirt, and cleverly gets into the drawers, which were not a bad fit, but when she comes to the breeches there is some difficulty; the waistband is too narrow, and the only remedy is to rip it behind or to cut it, if necessary. I undertake to make everything right, and, as I sit on the foot of my bed, she places herself in front of me, with her back towards me. I begin my work, but she thinks that I want to see too much, that I am not skilful enough, and that my fingers wander in unnecessary places; she gets fidgety, leaves me, tears the breeches, and manages in her own way. Then

I help her to put her shoes on, and I pass the shirt over her head, but as I am disposing the ruffle and the neck-band, she complains of my hands being too curious; and in truth, her bosom was rather scanty. She calls me knave and rascal, but I take no notice of her. I was not going to be duped, and I thought that a woman who had been paid one hundred thousand ducats was well worth some study. At last, her toilet being completed, my turn comes. In spite of her objections I quickly get rid of my breeches, and she must put on me the chemise, then a skirt, in a word she has to dress me up. But all at once, playing the coquette, she gets angry because I do not conceal from her looks the very apparent proof that her charms have some effect on a particular part of my being, and she refuses to grant me the favour which would soon afford both relief and calm. I try to kiss her, and she repulses me, whereupon I lose patience, and in spite of herself she has to witness the last stage of my excitement. At the sight of this, she pours out every insulting word she can think of; I endeavour to prove that she is to blame, but it is all in vain. However, she is compelled to complete my disguise.

There is no doubt that an honest woman would not have exposed herself to such an adventure, unless she had intended to prove her tender feelings, and that she would not have drawn back at the very moment she saw them shared by her

companion; but women like Juliette are often guided by a spirit of contradiction which causes them to act against their own interests. Besides, she felt disappointed when she found out that I was not timid, and my want of restraint appeared to her a want of respect. She would not have objected to my stealing a few light favours which she would have allowed me to take, as being of no importance, but, by doing that, I should have flattered her vanity too highly.

Our disguise being complete, we went together to the dancing-hall, where the enthusiastic applause of the guests soon restored our good temper. Everybody gave me credit for a piece of fortune which I had not enjoyed, but I was not ill-pleased with the rumour, and went on dancing with the false abbé, who was only too charming. Juliette treated me so well during the night that I construed her manners towards me into some sort of repentance, and I almost regretted what had taken place between us; it was a momentary weakness for which I was sorely punished.

At the end of the quadrille all the men thought they had a right to take liberties with the abbé, and I became myself rather free with the young girls, who would have been afraid of exposing themselves to ridicule had they offered any opposition to my caresses.

M. Querini was foolish enough to enquire



from me whether I had kept on my breeches, and as I answered that I had been compelled to lend them to Juliette, he looked very unhappy, sat down in a corner of the room, and refused to dance.

Every one of the guests soon remarked that I had on a woman's chemise, and nobody entertained a doubt of the sacrifice having been consummated, with the exception of Nanette and Marton, who could not imagine the possibility of my being unfaithful to them. Juliette perceived that she had been guilty of great imprudence, but it was too late to remedy the evil.

When we returned to my chamber upstairs, thinking that she had repented of her previous behaviour, and feeling some desire to possess her, I thought I would kiss her, and I took hold of her hand, saying I was disposed to give her every satisfaction, but she quickly slapped my face in so violent a manner that, in my indignation, I was very near returning the compliment. I undressed myself rapidly without looking at her, she did the same, and we came downstairs; but, in spite of the cold water I had applied to my cheek, everyone could easily see the stamp of the large hand which had come in contact with my face.

Before leaving the house, Juliette took me apart, and told me, in the most decided and impressive manner, that if I had any fancy for being thrown out of the window, I could enjoy that

pleasure whenever I liked to enter her dwelling, and that she would have me murdered if this night's adventure ever became publicly known. I took care not to give her any cause for the execution of either of her threats, but I could not prevent the fact of our having exchanged shirts being rather notorious. As I was not seen at her house, it was generally supposed that she had been compelled by M. Querini to keep me at a distance. The reader will see how, six years later, this extraordinary woman thought proper to feign entire forgetfulness of this adventure.

I passed Lent, partly in the company of my loved ones, partly in the study of experimental physics at the Convent of the Salutation. My evenings were always given to M. de Malipiero's assemblies. At Easter, in order to keep the promise I had made to the Countess of Mont-Réal, and longing to see again my beautiful Lucie, I went to Paséan. I found the guests entirely different to the set I had met the previous autumn. Count Daniel, the eldest of the family, had married a Countess Gozzi, and a young and wealthy government official, who had married a god-daughter of the old countess, was there with his wife and his sister-in-law. I thought the supper very long. The same room had been given to me, and I was burning to see Lucie, whom I did not intend to treat any more like a child. I did not see her before going to bed, but I expected her early the next

morning, when lo! instead of her pretty face brightening my eyes, I see standing before me a fat, ugly servant-girl! I enquire after the gate-keeper's family, but her answer is given in the peculiar dialect of the place, and is, of course, unintelligible to me.

I wonder what has become of Lucie; I fancy that our intimacy has been found out, I fancy that she is ill—dead, perhaps. I dress myself with the intention of looking for her. If she has been forbidden to see me, I think to myself, I will be even with them all, for somehow or other I will contrive the means of speaking to her, and out of spite I will do with her that which honour prevented love from accomplishing. As I was revolving such thoughts, the gate-keeper comes in with a sorrowful countenance. I enquire after his wife's health, and after his daughter, but at the name of Lucie his eyes are filled with tears.

“What! is she dead?”

“Would to God she were!”

“What has she done?”

“She has run away with Count Daniel's courier, and we have been unable to trace her anywhere.”

His wife comes in at the moment he replies, and at these words, which renewed her grief, the poor woman faints away. The keeper, seeing how sincerely I felt for his misery, tells me that

this great misfortune befell them only a week before my arrival.

"I know that man l'Aigle," I say; "he is a scoundrel. Did he ask to marry Lucie?"

"No; he knew well enough that our consent would have been refused."

"I wonder at Lucie acting in such a way."

"He seduced her, and her running away made us suspect the truth, for she had become very stout."

"Had he known her long?"

"About a month after your last visit she saw him for the first time. He must have thrown a spell over her, for our Lucie was as pure as a dove, and you can, I believe, bear testimony to her goodness."

"And no one knows where they are?"

"No one. God alone knows what this villain will do with her."

I grieved as much as the unfortunate parents; I went out and took a long ramble in the woods to give way to my sad feelings. During two hours I cogitated over considerations, some true, some false, which were all prefaced by an *if*. If I had paid this visit, as I might have done, a week sooner, loving Lucie would have confided in me, and I would have prevented that self-murder. If I had acted with her as with Nanette and Marton, she would not have been left by me in that state of ardent excitement which must have proved the

principal cause of her fault, and she would not have fallen a prey to that scoundrel. If she had not known me before meeting the courier, her innocent soul would never have listened to such a man. I was in despair, for in my conscience I acknowledged myself the primary agent of this infamous seduction; I had prepared the way for the villain.

*E'l fior che sol potea pormi fra dei,  
 Quel fior che intatto io me venia serbando  
 Per non turbar, ohimè, l'animo casto,  
 Ohimè! il bel fior colui m'ha colto, e gusto!*

Had I known where to find Lucie, I would certainly have gone forth on the instant to seek for her, but no trace whatever of her whereabouts had been discovered.

Before I had been made acquainted with Lucie's misfortune I felt great pride at having had sufficient power over myself to respect her innocence; but after hearing what had happened I was ashamed of my own reserve, and I promised myself that for the future I would on that score act more wisely. I felt truly miserable when my imagination painted the probability of the unfortunate girl being left to poverty and shame, cursing the remembrance of me, and hating me as the first cause of her misery. This fatal event caused me to adopt a new system, which in after years I carried sometimes rather too far.

I joined the cheerful guests of the countess in

the gardens, and received such a welcome that I was soon again in my usual spirits, and at dinner I delighted everyone. My sorrow was so great that it was necessary either to drive it away at once or to leave Paséan. But a new life crept into my being as I examined the face and the disposition of the newly-married lady. Her sister was prettier, but I was beginning to feel afraid of a novice; I thought the work too great.

This newly-married lady, who was between nineteen and twenty years of age, drew upon herself everybody's attention by her overstrained and unnatural manners. A great talker, with a memory crammed with maxims and precepts often without sense, but of which she loved to make a show, very devout, and so jealous of her husband that she did not conceal her vexation when he expressed his satisfaction at being seated at table opposite her sister, she laid herself open to much ridicule. Her husband was a giddy young fellow, who perhaps felt very deep affection for his wife, but who imagined that, through good breeding, he ought to appear very indifferent, and whose vanity found pleasure in giving her constant causes for jealousy. She, in her turn, had a great dread of passing for an idiot if she did not shew her appreciation of, and her resentment for, his conduct. She felt uneasy in the midst of good company, precisely because she wished to appear thoroughly at home. If I prattled away with some of my



trifling nonsense, she would stare at me, and in her anxiety not to be thought stupid she would laugh out of season. Her oddity, her awkwardness, and her self-conceit gave me the desire to know her better, and I began to dance attendance upon her.

My attentions, important and unimportant, my constant care, even my fopperies, let everybody know that I meditated conquest. The husband was duly warned, but, with a great show of intrepidity, he answered with a joke every time he was told that I was a formidable rival. On my side I assumed a modest, and even sometimes a careless, appearance, when, to shew his freedom from jealousy, he excited me to make love to his wife, who, on her part, understood but little how to perform the part of fancy free.

I had been paying my addresses to her for five or six days with great constancy, when, taking a walk with her in the garden, she imprudently confided to me the reason of her anxiety respecting her husband, and how wrong he was to give her any cause for jealousy. I told her, speaking as an old friend, that the best way to punish him would be to take no apparent notice of her husband's preference for her sister, and to feign to be herself in love with me. In order to entice her more easily to follow my advice, I added that I was well aware of my plan being a very difficult one to carry out, and that to play successfully such a character a woman

must be particularly witty. I had touched her weak point, and she exclaimed that she would play the part to perfection; but in spite of her self-confidence she acquitted herself so badly that everybody understood that the plan was of my own scheming.

If I happened to be alone with her in the dark paths of the garden, and tried to make her play her part in real earnest, she would take the dangerous step of running away, and rejoining the other guests; the result being that, on my reappearance, I was called a bad sportsman who frightened the bird away. I would not fail at the first opportunity to reproach her for her flight, and to represent the triumph she had thus prepared for her spouse. I praised her mind, but lamented over the shortcomings of her education; I said that the tone, the manners I adopted towards her, were those of good society, and proved the great esteem I entertained for her intelligence, but in the middle of all my fine speeches, towards the eleventh or twelfth day of my courtship, she suddenly put me out of all conceit by telling me that, being a priest, I ought to know that every amorous connection was a deadly sin, that God could see every action of His creatures, and that she would neither damn her soul nor place herself under the necessity of saying to her confessor that she had so far forgotten herself as to commit such a sin with a priest. I objected that I was not yet a priest, but she foiled me by enquiring

point-blank whether or not the act I had in view was to be numbered amongst the cardinal sins, for, not feeling the courage to deny it, I felt that I must give up the argument and put an end to the adventure.

A little consideration having considerably calmed my feelings, everybody remarked my new countenance during dinner; and the old count, who was very fond of a joke, expressed loudly his opinion that such quiet demeanour on my part announced the complete success of my campaign. Considering such a remark to be favourable to me, I took care to shew my cruel devotee that such was the way the world would judge, but all this was lost labour. Luck, however, stood me in good stead, and my efforts were crowned with success in the following manner.

On Ascension Day, we all went to pay a visit to Madame Bergali, a celebrated Italian poetess. On my return to Paséan the same evening, my pretty mistress wished to get into a carriage for four persons in which her husband and sister were already seated, while I was alone in a two-wheeled chaise. I exclaimed at this, saying that such a mark of distrust was indeed too pointed, and everybody remonstrated with her, saying that she ought not to insult me so cruelly. She was compelled to come with me, and having told the postillion that I wanted to go by the nearest road, he left the other carriages, and took the way through the forest of

Cequini. The sky was clear and cloudless when we left, but in less than half-an-hour we were visited by one of those storms so frequent in the south, which appear likely to overthrow heaven and earth, and which end rapidly, leaving behind them a bright sky and a cool atmosphere, so that they do more good than harm.

"Oh, heavens!" exclaimed my companion, "we shall have a storm."

"Yes," I say, "and although the chaise is covered, the rain will spoil your pretty dress. I am very sorry."

"I do not mind the dress; but the thunder frightens me so!"

"Close your ears."

"And the lightning?"

"Postillion, let us go somewhere for shelter."

"There is not a house, sir, for a league, and before we come to it, the storm will have passed off."

He quietly keeps on his way, and the lightning flashes, the thunder sends forth its mighty voice, and the lady shudders with fright. The rain comes down in torrents, I take off my cloak to shelter us in front, at the same moment we are blinded by a flash of lightning, and the electric fluid strikes the earth within one hundred yards of us. The horses plunge and prance with fear, and my companion falls in spasmodic convulsions. She throws herself upon me, and folds me in her arms. The cloak

had gone down, I stoop to place it around us, and improving my opportunity I take up her clothes. She tries to pull them down, but another clap of thunder deprives her of every particle of strength. Covering her with the cloak, I draw her towards me, and the motion of the chaise coming to my assistance, she falls over me in the most favourable position. I lose no time, and under pretence of arranging my watch in my fob, I prepare myself for the assault. On her side, conscious that, unless she stops me at once, all is lost, she makes a great effort; but I hold her tightly, saying that if she does not feign a fainting fit, the post-boy will turn round and see everything; I let her enjoy the pleasure of calling me an infidel, a monster, anything she likes, but my victory is the most complete that ever champion achieved.

The rain, however, was falling, the wind, which was very high, blew in our faces, and, compelled to stay where she was, she said I would ruin her reputation, as the postillion could see everything.

"I keep my eye upon him," I answered, "he is not thinking of us, and even if he should turn his head, the cloak shelters us from him. Be quiet, and pretend to have fainted, for I will not let you go."

She seems resigned, and asks how I can thus set the storm at defiance.

"The storm, dear one, is my best friend to-day."

She almost seems to believe me, her fear

vanishes, and feeling my rapture, she enquires whether I have done. I smile and answer in the negative, stating that I cannot let her go till the storm is over. "Consent to everything, or I let the cloak drop," I say to her.

"Well, you dreadful man, are you satisfied, now that you have insured my misery for the remainder of my life?"

"No, not yet."

"What more do you want?"

"A shower of kisses."

"How unhappy I am! Well! here they are."

"Tell me you forgive me, and confess that you have shared all my pleasure."

"You know I did. Yes, I forgive you."

Then I give her her liberty, and treating her to some very pleasant caresses, I ask her to have the same kindness for me, and she goes to work with a smile on her pretty lips.

"Tell me you love me," I say to her.

"No, I do not, for you are an atheist, and hell awaits you."

The weather was fine again, and the elements calm; I kissed her hands and told her that the postillion had certainly not seen anything, and that I was sure I had cured her of her dread of thunder, but that she was not likely to reveal the secret of my remedy. She answered that one thing at least was certain, namely that no other woman had ever been cured by the same prescription.



"Why," I said, "the same remedy has very likely been applied a million of times within the last thousand years. To tell you the truth, I had somewhat depended upon it, when we entered the chaise together, for I did not know any other way of obtaining the happiness of possessing you. But console yourself with the belief that, placed in the same position, no frightened woman could have resisted."

"I believe you; but for the future I will travel only with my husband."

"You would be wrong, for your husband would not have been clever enough to cure your fright in the way I have done."

"True, again. One learns some curious things in your company; but we shall not travel *tête-à-tête* again."

We reached Paséan an hour before our friends. We get out of the chaise, and my fair mistress ran off to her chamber, while I was looking for a crown for the postillion. I saw that he was grinning.

"What are you laughing at?"

"Oh! you know."

"Here, take this ducat and keep a quiet tongue in your head."

## CHAPTER VI

MY GRANDMOTHER'S DEATH AND ITS CONSEQUENCES  
—I LOSE M. DE MALIPIERO'S FRIENDSHIP—I HAVE  
NO LONGER A HOME—LA TINTORETTA—I AM SENT  
TO A CLERICAL SEMINARY—I AM EXPELLED FROM  
IT, AND CONFINED IN A FORTRESS

DURING supper the conversation turned altogether upon the storm, and the official, who knew the weakness of his wife, told me that he was quite certain I would never travel with her again. "Nor I with him," his wife remarked, "for, in his fearful impiety, he exorcised the lightning with jokes."

Henceforth she avoided me so skilfully that I never could contrive another interview with her.

When I returned to Venice I found my grandmother ill, and I had to change all my habits, for I loved her too dearly not to surround her with every care and attention; I never left her until she had breathed her last. She was unable to leave me anything, for during her life she had given me all she could, and her death compelled me to adopt an entirely different mode of life.

A month after her death, I received a letter from my mother informing me that, as there was no probability of her return to Venice, she had determined to give up the house, the rent of which she was still paying, that she had communicated her intention to the Abbé Grimani, and that I was to be guided entirely by his advice. He was instructed to sell the furniture, and to place me, as well as my brothers and my sister, in a good boarding-house. I called upon Grimani to assure him of my perfect disposition to obey his commands.

The rent of the house had been paid until the end of the year; but, as I was aware that the furniture would be sold on the expiration of the term, I placed my wants under no restraint. I had already sold some linen, most of the china, and several tapestries; I now began to dispose of the mirrors, beds, etc. I had no doubt that my conduct would be severely blamed, but I knew likewise that it was my father's inheritance, to which my mother had no claim whatever, and, as to my brothers, there was plenty of time before any explanation could take place between us.

Four months afterwards I had a second letter from my mother, dated from Warsaw, and enclosing another. Here is the translation of my mother's letter:

• "My dear son, I have made here the acquaintance of a learned Minim friar, a Calabrian by birth, whose great qualities have made me think of

you every time he has honoured me with a visit. A year ago I told him that I had a son who was preparing himself for the Church, but that I had not the means of keeping him during his studies, and he promised that my son would become his own child, if I could obtain for him from the queen a bishopric in his native country, and he added that it would be very easy to succeed if I could induce the sovereign to recommend him to her daughter, the queen of Naples.

“Full of trust in the Almighty, I threw myself at the feet of her majesty, who granted me her gracious protection. She wrote to her daughter, and the worthy friar has been appointed by the Pope to the bishopric of Monterano. Faithful to his promise, the good bishop will take you with him about the middle of next year, as he passes through Venice to reach Calabria. He informs you himself of his intentions in the enclosed letter. Answer him immediately, my dear son, and forward your letter to me; I will deliver it to the bishop. He will pave your way to the highest dignities of the Church, and you may imagine my consolation if, in some twenty or thirty years, I had the happiness of seeing you a bishop, at least! Until his arrival, M. Grimani will take care of you. I give you my blessing, and I am, my dear child, etc., etc.”

The bishop's letter was written in Latin, and was only a repetition of my mother's. It was full

of unction, and informed me that he would tarry but three days in Venice.

I answered according to my mother's wishes, but those two letters had turned my brain. I looked upon my fortune as made. I longed to enter the road which was to lead me to it, and I congratulated myself that I could leave my country without any regret. Farewell, Venice! I exclaimed; the days for vanity are gone by, and in the future I will only think of a great, of a substantial career! M. Grimani congratulated me warmly on my good luck, and promised all his friendly care to secure a good boarding-house, to which I would go at the beginning of the year, and where I would wait for the bishop's arrival.

M. de Malipiero, who in his own way had great wisdom, and who saw that in Venice I was plunging headlong into pleasures and dissipation, and was only wasting a precious time, was delighted to see me on the eve of going somewhere else to fulfil my destiny, and much pleased with my ready acceptance of those new circumstances in my life. He read me a lesson which I have never forgotten. "The famous precept of the Stoic philosophers," he said to me, "*Sequere Deum*, can be perfectly explained by these words: 'Give yourself up to whatever fate offers to you, provided you do not feel an invincible repugnance to accept it.'" He added that it was the genius of Socrates, *sæpe revocans, raro impellens*; and that it was the origin

of the *fata viam inveniunt* of the same philosophers.

M. de Malipiero's science was embodied in that very lesson, for he had obtained his knowledge by the study of only one book—the book of man. However, as if it were to give me the proof that perfection does not exist, and that there is a bad side as well as a good one to everything, a certain adventure happened to me a month afterwards which, although I was following his own maxims, cost me the loss of his friendship, and which certainly did not teach me anything.

The senator fancied that he could trace upon the physiognomy of young people certain signs which marked them out as the special favourites of fortune. When he imagined that he had discovered those signs upon any individual, he would take him in hand and instruct him how to assist fortune by good and wise principles; and he used to say, with a great deal of truth, that a good remedy would turn into poison in the hands of a fool, but that poison is a good remedy when administered by a learned man. He had, in my time, three favourites in whose education he took great pains. They were, besides myself, Thérèse Imer, with whom the reader has a slight acquaintance already, and the third was the daughter of the boatman Gardela, a girl three years younger than I, who had the prettiest and most fascinating countenance. The speculative old man, in order to assist fortune in her particular case, made her learn dancing, for, he



would say, the ball cannot reach the pocket unless someone pushes it. This girl made a great reputation at Stuttgart under the name of Augusta. She was the favourite mistress of the Duke of Wurtemberg in 1757. She was a most charming woman. The last time I saw her she was in Venice, and she died two years afterwards. Her husband, Michel de l'Agata, poisoned himself a short time after her death.

One day we had all three dined with him, and after dinner the senator left us, as was his wont, to enjoy his siesta; the little Gardela, having a dancing lesson to take, went away soon after him, and I found myself alone with Thérèse, whom I rather admired, although I had never made love to her. We were sitting down at a table very near each other, with our backs to the door of the room in which we thought our patron fast asleep, and somehow or other we took a fancy to examine into the difference of conformation between a girl and a boy; but at the most interesting part of our study a violent blow on my shoulders from a stick, followed by another, and which would have been itself followed by many more if I had not ran away, compelled us to abandon our interesting investigation unfinished. I got off without hat or cloak, and went home; but in less than a quarter of an hour the old housekeeper of the senator brought my clothes with a letter which contained a command never to present myself again at the mansion of his excellency. I

immediately wrote him an answer in the following terms: "You have struck me while you were the slave of your anger; you cannot therefore boast of having given me a lesson, and I have not learned anything. To forgive you I must forget that you are a man of great wisdom, and I can never forget it."

This nobleman was perhaps quite right not to be pleased with the sight we gave him; yet, with all his prudence, he proved himself very unwise, for all the servants were acquainted with the cause of my exile, and, of course, the adventure was soon known through the city, and was received with great merriment. He dared not address any reproaches to Thérèse, as I heard from her soon after, but she could not venture to entreat him to pardon me.

The time to leave my father's house was drawing near, and one fine morning I received the visit of a man about forty years old, with a black wig, a scarlet cloak, and a very swarthy complexion, who handed me a letter from M. Grimani, ordering me to consign to the bearer all the furniture of the house according to the inventory, a copy of which was in my possession. Taking the inventory in my hand, I pointed out every article marked down, except when the said article, having through my instrumentality taken an airing out of the house, happened to be missing, and whenever any article was absent I said that I had not the slightest idea where it might be. But the uncouth

fellow, taking a very high tone, said loudly that he must know what I had done with the furniture. His manner being very disagreeable to me, I answered that I had nothing to do with him, and as he still raised his voice I advised him to take himself off as quickly as possible, and I gave him that piece of advice in such a way as to prove to him that, at home, I knew I was the more powerful of the two.

Feeling it my duty to give information to M. Grimani of what had just taken place, I called upon him as soon as he was up, but I found that my man was already there, and that he had given his own account of the affair. The abbé, after a very severe lecture to which I had to listen in silence, ordered me to render an account of all the missing articles. I answered that I had found myself under the necessity of selling them to avoid running into debt. This confession threw him in a violent passion; he called me a rascal, said that those things did not belong to me, that he knew what he had to do, and he commanded me to leave his house on the very instant.

Mad with rage, I ran for a Jew, to whom I wanted to sell what remained of the furniture, but when I returned to my house I found a bailiff waiting at the door, and he handed me a summons. I looked over it and perceived that it was issued at the instance of Antonio Razetta. It was the name of the fellow with the swarthy countenance. The

seals were already affixed on all the doors, and I was not even allowed to go to my room, for a keeper had been left there by the bailiff. I lost no time, and called upon M. Rosa, to whom I related all the circumstances. After reading the summons he said,——

“The seals shall be removed to-morrow morning, and in the meantime I shall summon Razetta before the *avogador*. But to-night, my dear friend,” he added, “you must beg the hospitality of some one of your acquaintances. It has been a violent proceeding, but you shall be paid handsomely for it; the man is evidently acting under M. Grimani’s orders.”

“Well, that is their business.”

I spent the night with Nanette and Marton, and on the following morning, the seals having been taken off, I took possession of my dwelling. Razetta did not appear before the *avogador*, and M. Rosa summoned him in my name before the criminal court, and obtained against him a writ of *capias* in case he should not obey the second summons. On the third day M. Grimani wrote to me, commanding me to call upon him. I went immediately. As soon as I was in his presence he enquired abruptly what my intentions were.

“I intend to shield myself from your violent proceedings under the protection of the law, and to defend myself against a man with whom I ought never to have had any connection, and who has

compelled me to pass the night in a disreputable place."

"In a disreputable place?"

"Of course. Why was I, against all right and justice, prevented from entering my own dwelling?"

"You have possession of it now. But you must go to your lawyer and tell him to suspend all proceedings against Razetta, who has done nothing but under my instructions. I suspected that your intention was to sell the rest of the furniture; I have prevented it. There is a room at your disposal at St. Chrysostom's, in a house of mine, the first floor of which is occupied by La Tintoretta, our first opera dancer. Send all your things there, and come and dine with me every day. Your sister and your brothers have been provided with a comfortable home; therefore, everything is now arranged for the best."

I called at once upon M. Rosa, to whom I explained all that had taken place, and his advice being to give way to M. Grimani's wishes, I determined to follow it. Besides, the arrangement offered the best satisfaction I could obtain, as to be a guest at his dinner table was an honour for me. I was likewise full of curiosity respecting my new lodging under the same roof with La Tintoretta, who was much talked of, owing to a certain Prince of Waldeck who was extravagantly generous with her.

The bishop was expected in the course of the summer; I had, therefore, only six months more to wait in Venice before taking the road which would lead me, perhaps, to the throne of Saint Peter: everything in the future assumed in my eyes the brightest hue, and my imagination revelled amongst the most radiant beams of sunshine; my castles in the air were indeed most beautiful.

I dined the same day with M. Grimani, and I found myself seated next to Razetta—an unpleasant neighbour, but I took no notice of him. When the meal was over, I paid a last visit to my beautiful house in Saint-Samuel's parish, and sent all I possessed in a gondola to my new lodging.

I did not know Signora Tintoretta, but I was well acquainted with her reputation, character and manners. She was but a poor dancer, neither handsome nor plain, but a woman of wit and intellect. Prince Waldeck spent a great deal for her, and yet he did not prevent her from retaining the titular protection of a noble Venetian of the Lin family, now extinct, a man about sixty years of age, who was her visitor at every hour of the day. This nobleman, who knew me, came to my room towards the evening, with the compliments of the lady, who, he added, was delighted to have me in her house, and would be pleased to receive me in her intimate circle.

To excuse myself for not having been the first to pay my respects to the signora, I told M. Lin



that I did not know she was my neighbour, that M. Grimani had not mentioned the circumstance, otherwise I would have paid my duties to her before taking possession of my lodging. After this apology I followed the ambassador, he presented me to his mistress, and the acquaintance was made.

She received me like a princess, took off her glove before giving me her hand to kiss, mentioned my name before five or six strangers who were present, and whose names she gave me, and invited me to take a seat near her. As she was a native of Venice, I thought it was absurd for her to speak French to me, and I told her that I was not acquainted with that language, and would feel grateful if she would converse in Italian. She was surprised at my not speaking French, and said I would cut but a very poor figure in her drawing-room, as they seldom spoke any other language there, because she received a great many foreigners. I promised to learn French. Prince Waldeck came in during the evening; I was introduced to him, and he gave me a very friendly welcome. He could speak Italian very well, and during the carnival he shewed me great kindness. He presented me with a gold snuff-box as a reward for a very poor sonnet which I had written for his dear Grizellini. This was her family name; she was called Tintoretta because her father had been a dyer.

The Tintoretta had greater claims than Juliette to the admiration of sensible men. She loved poetry, and if it had not been that I was expecting the bishop, I would have fallen in love with her. She was herself smitten with a young physician of great merit, named Righelini, who died in the prime of life, and whom I still regret. I shall have to mention him in another part of my Memoirs.

Towards the end of the carnival, my mother wrote to M. Grimani that it would be a great shame if the bishop found me under the roof of an opera dancer, and he made up his mind to lodge me in a respectable and decent place. He took the Abbé Tosello into consultation, and the two gentlemen thought that the best thing they could do for me would be to send me to a clerical seminary. They arranged everything unknown to me, and the abbé undertook to inform me of their plan and to obtain from me a gracious consent. But when I heard him speak with beautiful flowers of rhetoric for the purpose of gilding the bitter pill, I could not help bursting into a joyous laughter, and I astounded his reverence when I expressed my readiness to go anywhere he might think right to send me.

The plan of the two worthy gentlemen was absurd, for at the age of seventeen, and with a nature like mine, the idea of placing me in a seminary ought never to have been entertained,

but ever a faithful disciple of Socrates, feeling no unconquerable reluctance, and the plan, on the contrary, appearing to me rather a good joke, I not only gave a ready consent, but I even longed to enter the seminary. I told M. Grimani I was prepared to accept anything, provided Razetta had nothing to do with it. He gave me his promise, but he did not keep it when I left the seminary. I have never been able to decide whether this Grimani was kind because he was a fool, or whether his stupidity was the result of his kindness, but all his brothers were the same. The worst trick that Dame Fortune can play upon an intelligent young man is to place him under the dependence of a fool. A few days afterwards, having been dressed as a pupil of a clerical seminary by the care of the abbé, I was taken to Saint-Cyprian de Muran and introduced to the rector.

The patriarchal church of Saint-Cyprian is served by an order of the monks, founded by the blessed Jérôme Miani, a nobleman of Venice. The rector received me with tender affection and great kindness. But in his address (which was full of unction) I thought I could perceive a suspicion on his part that my being sent to the seminary was a punishment, or at least a way to put a stop to an irregular life, and, feeling hurt in my dignity, I told him at once, "Reverend father, I do not think that any one has the right of punishing me."

"No, no, my son," he answered, "I only meant that you would be very happy with us."

We were then shewn three halls, in which we found at least one hundred and fifty seminarists, ten or twelve schoolrooms, the refectory, the dormitory, the gardens for play hours, and every pain was taken to make me imagine life in such a place the happiest that could fall to the lot of a young man, and to make me suppose that I would even regret the arrival of the bishop. Yet they all tried to cheer me up by saying that I would only remain there five or six months. Their eloquence amused me greatly.

I entered the seminary at the beginning of March, and prepared myself for my new life by passing the night between my two young friends, Nanette and Marton, who bathed their pillows with tears; they could not understand, and this was likewise the feeling of their aunt and of the good M. Rosa, how a young man like myself could shew such obedience.

The day before going to the seminary, I had taken care to entrust all my papers to Madame Manzoni. They made a large parcel, and I left it in her hands for fifteen years. The worthy old lady is still alive, and with her ninety years she enjoys good health and a cheerful temper. She received me with a smile, and told me that I would not remain one month in the seminary.

"I beg your pardon, madam, but I am very

glad to go there, and intend to remain until the arrival of the bishop."

"You do not know your own nature, and you do not know your bishop, with whom you will not remain very long either."

The abbé accompanied me to the seminary in a gondola, but at Saint-Michel he had to stop in consequence of a violent attack of vomiting which seized me suddenly; the apothecary cured me with some mint-water.

I was indebted for this attack to the too frequent sacrifices which I had been offering on the altar of love. Any lover who knows what his feelings were when he found himself with the woman he adored and with the fear that it was for the last time, will easily imagine my feelings during the last hours that I expected ever to spend with my two charming mistresses. I could not be induced to let the last offering be the last, and I went on offering until there was no more incense left.

The priest committed me to the care of the rector, and my luggage was carried to the dormitory, where I went myself to deposit my cloak and my hat. I was not placed amongst the adults, because, notwithstanding my size, I was not old enough. Besides, I would not shave myself, through vanity, because I thought that the down on my face left no doubt of my youth. It was ridiculous, of course; but when does man cease to be so? We get rid of our vices more easily than of our follies. Tyranny

has not had sufficient power over me to compel me to shave myself; it is only in that respect that I have found tyranny to be tolerant.

"To which school do you wish to belong?" asked the rector.

"To the dogmatic, reverend father; I wish to study the history of the Church."

"I will introduce you to the father examiner."

"I am doctor in divinity, most reverend father, and do not want to be examined."

"It is necessary, my dear son; come with me."

This necessity appeared to me an insult, and I felt very angry; but a spirit of revenge quickly whispered to me the best way to mystify them, and the idea made me very joyful. I answered so badly all the questions propounded in Latin by the examiner, I made so many solecisms, that he felt it his duty to send me to an inferior class of grammar, in which, to my great delight, I found myself the companion of some twenty young urchins of about ten years, who, hearing that I was doctor in divinity, kept on saying: *Accipiamus pecuniam, et mittamus asinum in patriam suam.*

Our play hours afforded me great amusement; my companions of the dormitory, who were all in the class of philosophy at least, looked down upon me with great contempt, and when they spoke of their own sublime discourses, they laughed if I appeared to be listening attentively to their dis-



cussions which, as they thought, must have been perfect enigmas to me. I did not intend to betray myself, but an accident, which I could not avoid, forced me to throw off the mask.

Father Barbarigo, belonging to the Convent of the Salutation at Venice, whose pupil I had been in physics, came to pay a visit to the rector, and seeing me as we were coming from mass paid me his friendly compliments. His first question was to enquire what science I was studying, and he thought I was joking when I answered that I was learning the grammar. The rector having joined us, I left them together, and went to my class. An hour later, the rector sent for me.

"Why did you feign such ignorance at the examination?" he asked.

"Why," I answered, "were you unjust enough to compel me to the degradation of an examination?"

He looked annoyed, and escorted me to the dogmatic school, where my comrades of the dormitory received me with great astonishment, and in the afternoon, at play time, they gathered around me and made me very happy with their professions of friendship.

One of them, about fifteen years old, and who at the present time must, if still alive, be a bishop, attracted my notice by his features as much as by his talents. He inspired me with a very warm friendship, and during recess, instead of playing

skittles with the others, we always walked together. We conversed upon poetry, and we both delighted in the beautiful odes of Horace. We liked Ariosto better than Tasso, and Petrarch had our whole admiration, while Tassoni and Muratori, who had been his critics, were the special objects of our contempt. We were such fast friends, after four days of acquaintance, that we were actually jealous of each other, and to such an extent that if either of us walked about with any seminarist, the other would be angry and sulk like a disappointed lover.

The dormitory was placed under the supervision of a lay friar, and it was his province to keep us in good order. After supper, accompanied by this lay friar, who had the title of prefect, we all proceeded to the dormitory. There, everyone had to go to his own bed, and to undress quietly after having said his prayers in a low voice. When all the pupils were in bed, the prefect would go to his own. A large lantern lighted up the dormitory, which had the shape of a parallelogram eighty yards by ten. The beds were placed at equal distances, and to each bed there were a fald-stool, a chair, and room for the trunk of the seminarist. At one end was the washing place, and at the other the bed of the prefect. The bed of my friend was opposite mine, and the lantern was between us.

The principal duty of the prefect was to take care that no pupil should go and sleep with one of

his comrades, for such a visit was never supposed an innocent one. It was a cardinal sin, and, bed being accounted the place for sleep and not for conversation, it was admitted that a pupil who slept out of his own bed, did so only for immoral purposes. So long as he stopped in his own bed, he could do what he liked; so much the worse for him if he gave himself up to bad practices. It has been remarked in Germany that it is precisely in those institutions for young men in which the directors have taken most pains to prevent onanism that this vice is most prevalent.

Those who had framed the regulations in our seminary were stupid fools, who had not the slightest knowledge of either morals or human nature. Nature has wants which must be ministered to, and Tissot is right only as far as the abuse of nature is concerned, but this abuse would very seldom occur if the directors exercised proper wisdom and prudence, and if they did not make a point of forbidding it in a special and peculiar manner; young people give way to dangerous excesses from a sheer delight in disobedience—a disposition very natural to humankind, since it began with Adam and Eve.

I had been in the seminary for nine or ten days, when one night I felt someone stealing very quietly in my bed; my hand was at once clutched, and my name whispered. I could hardly restrain my laughter. It was my friend, who, having

chanced to wake up and finding that the lantern was out, had taken a sudden fancy to pay me a visit. I very soon begged him to go away for fear the prefect should be awake, for in such a case we should have found ourselves in a very unpleasant dilemma, and most likely would have been accused of some abominable offence. As I was giving him that good advice we heard someone moving, and my friend made his escape; but immediately after he had left me I heard the fall of some person, and at the same time the hoarse voice of the prefect exclaiming:

“Ah, villain! wait until to-morrow—until to-morrow!”

After which threat he lighted the lantern and retired to his couch.

The next morning, before the ringing of the bell for rising, the rector, followed by the prefect, entered the dormitory, and said to us:

“Listen to me, all of you. You are aware of what has taken place this last night. Two amongst you must be guilty; but I wish to forgive them, and to save their honour I promise that their names shall not be made public. I expect every one of you to come to me for confession before recess.”

He left the dormitory, and we dressed ourselves. In the afternoon, in obedience to his orders, we all went to him and confessed, after which ceremony we repaired to the garden, where

my friend told me that, having unfortunately met the prefect after he left me, he had thought that the best way was to knock him down, in order to get time to reach his own bed without being known.

"And now," I said, "you are certain of being forgiven, for, of course, you have wisely confessed your error?"

"You are joking," answered my friend; "why, the good rector would not have known any more than he knows at present, even if my visit to you had been paid with a criminal intent."

"Then you must have made a false confession: you are at all events guilty of disobedience?"

"That may be, but the rector is responsible for the guilt, as he used compulsion."

"My dear friend, you argue in a very forcible way, and the very reverend rector must by this time be satisfied that the inmates of our dormitory are more learned than he is himself."

No more would have been said about the adventure if, a few nights after, I had not in my turn taken a fancy to return the visit paid by my friend. Towards midnight, having had occasion to get out of bed, and hearing the loud snoring of the prefect, I quickly put out the lantern and went to lie beside my friend. He knew me at once, and gladly received me; but we both listened attentively to the snoring of our keeper, and when it ceased, under-

standing our danger, I got up and reached my own bed without losing a second, but the moment I got to it I had a double surprise. In the first place I felt somebody lying in my bed, and in the second I saw the prefect, with a candle in his hand, coming along slowly and taking a survey of all the beds right and left. I could understand the prefect suddenly lighting a candle, but how could I realize what I saw—namely, one of my comrades sleeping soundly in my bed, with his back turned to me? I immediately made up my mind to feign sleep. After two or three shakings given by the prefect, I pretended to wake up, and my bed-companion woke up in earnest. Astonished at finding himself in my bed, he offered me an apology:

“I have made a mistake,” he said, “as I returned from a certain place in the dark, I found your bed empty, and mistook it for mine.”

“Very likely,” I answered; “I had to get up, too.”

“Yes,” remarked the prefect; “but how does it happen that you went to bed without making any remark when, on your return, you found your bed already tenanted? And how is it that, being in the dark, you did not suppose that you were mistaken yourself?”

“I could not be mistaken, for I felt the pedestal of this crucifix of mine, and I knew I was right; as to my companion here, I did not feel him.”



"It is all very unlikely," answered our Argus; and he went to the lantern, the wick of which he found crushed down.

"The wick has been forced into the oil, gentlemen; it has not gone out of itself; it has been the handiwork of one of you, but it will be seen to in the morning."

My stupid companion went to his own bed, the prefect lighted the lamp and retired to his rest, and after this scene, which had broken the repose of every pupil, I quietly slept until the appearance of the rector, who, at the dawn of day, came in great fury, escorted by his satellite the prefect.

The rector, after examining the localities and submitting to a lengthy interrogatory first my accomplice, who very naturally was considered as the most guilty, and then myself, whom nothing could convict of the offence, ordered us to get up and go to church to attend mass. As soon as we were dressed he came back, and addressing us both, he said, kindly:

"You stand both convicted of a scandalous connivance, and it is proved by the fact of the lantern having been wilfully extinguished. I am disposed to believe that the cause of all this disorder is, if not entirely innocent, at least due only to extreme thoughtlessness; but the scandal given to all your comrades, the outrage offered to the discipline and to the established rules of the seminary, call loudly for punishment. Leave the room."

We obeyed; but hardly were we between the double doors of the dormitory than we were seized by four servants, who tied our hands behind us, and led us to the class room, where they compelled us to kneel down before the great crucifix. The rector told them to execute his orders, and, as we were in that position, the wretches administered to each of us seven or eight blows with a stick, or with a rope, which I received, as well as my companion, without a murmur. But the moment my hands were free, I asked the rector whether I could write two lines at the very foot of the cross. He gave orders to bring ink and paper, and I traced the following words:

"I solemnly swear by this God that I have never spoken to the seminarist who was found in my bed. As an innocent person I must protest against this shameful violence. I shall appeal to the justice of his lordship the patriarch."

My comrade in misery signed this protest with me; after which, addressing myself to all the pupils, I read it aloud, calling upon them to speak the truth if any one could say the contrary of what I had written. They, with one voice, immediately declared that we had never been seen conversing together, and that no one knew who had put the lamp out. The rector left the room in the midst of hisses and curses, but he sent us to prison all the same at the top of the house and in separate cells. An hour afterwards, I had my bed, my trunk and

all my things, and my meals were brought to me every day. On the fourth day, the Abbé Tosello came for me with instructions to bring me to Venice. I asked him whether he had sifted this unpleasant affair; he told me that he had enquired into it, that he had seen the other seminarist, and that he believed we were both innocent; but the rector would not confess himself in the wrong, and he did not see what could be done.

I threw off my seminarist's habit, and dressed myself in the clothes I used to wear in Venice, and, while my luggage was carried to a boat, I accompanied the abbé to M. Grimani's gondola in which he had come, and we took our departure. On our way, the abbé ordered the boatman to leave my things at the Palace Grimani, adding that he was instructed by M. Grimani to tell me that, if I had the audacity to present myself at his mansion, his servants had received orders to turn me away.

He landed me near the convent of the Jesuits, without any money, and with nothing but what I had on my back.

I went to beg a dinner from Madame Manzoni, who laughed heartily at the realization of her prediction. After dinner I called upon M. Rosa to see whether the law could protect me against the tyranny of my enemies, and after he had been made acquainted with the circumstances of the case, he promised to bring me the same evening,

at Madame Orio's house, an extra-judicial act. I repaired to the place of appointment to wait for him, and to enjoy the pleasure of my two charming friends at my sudden reappearance. It was indeed very great, and the recital of my adventures did not astonish them less than my unexpected presence. M. Rosa came and made me read the act which he had prepared; he had not had time to have it engrossed by the notary, but he undertook to have it ready the next day.

I left Madame Orio to take supper with my brother François, who resided with a painter called Guardi; he was, like me, much oppressed by the tyranny of Grimani, and I promised to deliver him. Towards midnight I returned to the two amiable sisters who were expecting me with their usual loving impatience, but, I am bound to confess it with all humility, my sorrows were prejudicial to love in spite of the fortnight of absence and of abstinence. They were themselves deeply affected to see me so unhappy, and pitied me with all their hearts. I endeavoured to console them, and assured them that all my misery would soon come to an end, and that we would make up for lost time.

In the morning, having no money, and not knowing where to go, I went to St. Mark's Library, where I remained until noon. I left it with the intention of dining with Madame Manzoni, but I was suddenly accosted by a soldier who

informed me that someone wanted to speak to me in a gondola to which he pointed. I answered that the person might as well come out, but he quietly remarked that he had a friend at hand to conduct me forcibly to the gondola, if necessary, and without any more hesitation I went towards it. I had a great dislike to noise or to anything like a public exhibition. I might have resisted, for the soldiers were unarmed, and I would not have been taken up, this sort of arrest not being legal in Venice, but I did not think of it. The *sequare deum* was playing its part; I felt no reluctance. Besides, there are moments in which a courageous man has no courage, or disdains to shew it.

I enter the gondola, the curtain is drawn aside, and I see . . . my evil genius, Razetta, with an officer. The two soldiers sit down at the prow; I recognize M. Grimani's own gondola, it leaves the landing and takes the direction of the Lido. No one spoke to me, and I remained silent. After half-an-hour's sailing, the gondola stopped before the small entrance of the Fortress St.-André, at the mouth of the Adriatic, on the very spot where the Bucentaur stands, when, on Ascension Day, the doge comes to espouse the sea.

The sentinel calls the corporal; we alight, the officer who accompanied me introduces me to the major, and presents a letter to him. The major,

after reading its contents, gives orders to M. Zen, his adjutant, to consign me to the guard-house. In another quarter of an hour my conductors take their departure, and M. Zen brings me three livres and a-half, stating that I would receive the same amount every week. It was exactly the pay of a private.

I did not give way to any burst of passion, but I felt the most intense indignation. Late in the evening I expressed a wish to have some food bought, for I could not starve; then, stretching myself upon a hard camp bed, I passed the night amongst the soldiers without closing my eyes, for these Slavonians were singing, eating garlic, smoking a bad tobacco which was most noxious, and drinking a wine of their own country, as black as ink, which nobody else could swallow.

Early next morning Major Pelodoro (the governor of the fortress) called me up to his room, and told me that, in compelling me to spend the night in the guard-house, he had only obeyed the orders he had received from Venice from the secretary of war. "Now, reverend sir," he added, "my further orders are only to keep you a prisoner in the fort, and I am responsible for your remaining here. I give you the whole of the fortress for your prison. You shall have a good room in which you will find your bed and all your luggage. Walk anywhere you please; but recollect that, if you should escape, you would cause



my ruin. I am sorry that my instructions are to give you only ten sous a day, but if you have any friends in Venice able to send you some money, write to them, and trust to me for the security of your letters. Now you may go to bed, if you need rest."

I was taken to my room; it was large and on the first story, with two windows from which I had a very fine view. I found my bed, and I ascertained with great satisfaction that my trunk, of which I had the keys, had not been forced open. The major had kindly supplied my table with all the implements necessary for writing. A Slavonian soldier informed me very politely that he would attend upon me, and that I would pay him for his services whenever I could, for everyone knew that I had only ten sous a day. I began by ordering some soup, and, when I had dispatched it, I went to bed and slept for nine hours. When I woke, I received an invitation to supper from the major, and I began to imagine that things, after all, would not be so very bad.

I went to the honest governor, whom I found in numerous company. He presented me to his wife and to every person present. I met there several officers, the chaplain of the fortress, a certain Paoli Vida, one of the singers of St.-Mark's Church, and his wife, a pretty woman, sister-in-law of the major, whom the husband chose to confine in the fort because he was very jealous (jealous men

are not comfortable at Venice), together with several other ladies, not very young, but whom I thought very agreeable, owing to their kind welcome.

Cheerful as I was by nature, those pleasant guests easily managed to put me in the best of humours. Everyone expressed a wish to know the reasons which could have induced M. Grimani to send me to the fortress, so I gave a faithful account of all my adventures since my grandmother's death. I spoke for three hours without any bitterness, and even in a pleasant tone, upon things which, said in a different manner, might have displeased my audience; all expressed their satisfaction, and shewed so much sympathy that, as we parted for the night, I received from all an assurance of friendship and the offer of their services. This is a piece of good fortune which has never failed me whenever I have been the victim of oppression, until I reached the age of fifty. Whenever I met with honest persons expressing a curiosity to know the history of the misfortune under which I was labouring, and whenever I satisfied their curiosity, I have inspired them with friendship, and with that sympathy which was necessary to render them favourable and useful to me.

That success was owing to a very simple artifice; it was only to tell my story in a quiet and truthful manner, without even avoiding the facts which told against me. It is simple secret that many men do not know, because the larger

portion of humankind is composed of cowards; a man who always tells the truth must be possessed of great moral courage. Experience has taught me that truth is a talisman, the charm of which never fails in its effect, provided it is not wasted upon unworthy people, and I believe that a guilty man, who candidly speaks the truth to his judge, has a better chance of being acquitted, than the innocent man who hesitates and evades true statements. Of course the speaker must be young, or at least in the prime of manhood; for an old man finds the whole of nature combined against him.

The major had his joke respecting the visit paid and returned to the seminarist's bed, but the chaplain and the ladies scolded him. The major advised me to write out my story and send it to the secretary of war, undertaking that he should receive it, and he assured me that he would become my protector. All the ladies tried to induce me to follow the major's advice.

## CHAPTER VII

MY SHORT STAY IN FORT ST.-ANDRE—MY FIRST  
REPENTENCE IN LOVE AFFAIRS—I ENJOY THE  
SWEETS OF REVENGE, AND PROVE A CLEVER ALIBI  
—ARREST OF COUNT BONAFEDE—MY RELEASE—  
ARRIVAL OF THE BISHOP—FAREWELL TO VENICE

THE fort, in which the Republic usually kept only a garrison of one hundred half-pay Sclavonians, happened to contain at that time two thousand Albanian soldiers, who were called *Cimariotes*.

The secretary of war, who was generally known under the title of *sage à l'écriture*, had summoned these men from the East in consequence of some impending promotion, as he wanted the officers to be on the spot in order to prove their merits before being rewarded. They all came from the part of Epirus called Albania, which belongs to the Republic of Venice, and they had distinguished themselves in the last war against the Turks. It was for me a new and extraordinary sight to examine some eighteen or twenty officers, all of an advanced age, yet strong and healthy, shewing the

scars which covered their face and their chest, the last naked and entirely exposed through military pride. The lieutenant-colonel was particularly conspicuous by his wounds, for, without exaggeration, he had lost one-fourth of his head. He had but one eye, but one ear, and no jaw to speak of. Yet he could eat very well, speak without difficulty, and was very cheerful. He had with him all his family, composed of two pretty daughters, who looked all the prettier in their national costume, and of seven sons, every one of them a soldier. This lieutenant-colonel stood six feet high, and his figure was magnificent, but his scars so completely deformed his features that his face was truly horrid to look at. Yet I found so much attraction in him that I liked him the moment I saw him, and I would have been much pleased to converse with him if his breath had not sent forth such a strong smell of garlic. All the Albanians had their pockets full of it, and they enjoyed a piece of garlic with as much relish as we do a sugar-plum. After this none can maintain it to be a poison, though the only medicinal virtue it possesses is to excite the appetite, because it acts like a tonic upon a weak stomach.

The lieutenant-colonel could not read, but he was not ashamed of his ignorance, because not one amongst his men, except the priest and the surgeon, could boast greater learning. Every man, officer or private, had his purse full of gold; half of them,

at least, were married, and we had in the fortress a colony of five or six hundred women, with God knows how many children! I felt greatly interested in them all. Happy idleness! I often regret thee because thou hast often offered me new sights, and for the same reason I hate old age which never offers but what I know already, unless I should take up a gazette, but I cared nothing for them in my young days.

Alone in my room I made an inventory of my trunk, and having put aside everything of an ecclesiastical character, I sent for a Jew, and sold the whole parcel unmercifully. Then I wrote to M. Rosa, enclosing all the tickets of the articles I had pledged, requesting him to have them sold without any exception, and to forward me the surplus raised by the sale. Thanks to that double operation, I was enabled to give my Slavonian servant the ten sous allowed to me every day. Another soldier, who had been a hair-dresser, took care of my hair which I had been compelled to neglect, in consequence of the rules of the seminary. I spent my time in walking about the fort and through the barracks, and my two places of resort were the major's apartment for some intellectual enjoyment, and the rooms of the Albanian lieutenant-colonel for a sprinkling of love. The Albanian feeling certain that his colonel would be appointed brigadier, solicited the command of the regiment, but he had a rival and he feared his success.



I wrote him a petition, short, but so well composed that the secretary of war, having enquired the name of the author, gave the Albanian his colonelcy. On his return to the fort, the brave fellow, overjoyed at his success, hugged me in his arms, saying that he owed it all to me; he invited me to a family dinner, in which my very soul was parched by his garlic, and he presented me with twelve botargoes and two pounds of excellent Turkish tobacco.

The result of my petition made all the other officers think that they could not succeed without the assistance of my pen, and I willingly gave it to everybody; this entailed many quarrels upon me, for I served all interests, but, finding myself the lucky possessor of some forty sequins, I was no longer in dread of poverty, and laughed at everything. However, I met with an accident which made me pass six weeks in a very unpleasant condition.

On the 2nd of April, the fatal anniversary of my first appearance in this world, as I was getting up in the morning, I received in my room the visit of a very handsome Greek woman, who told me that her husband, then ensign in the regiment, had every right to claim the rank of lieutenant, and that he would certainly be appointed, if it were not for the opposition of his captain who was against him, because she had refused him certain favours which she could bestow only upon her husband. She handed me some certificates,

and begged me to write a petition which she would present herself to the secretary of war, adding that she could only offer me her heart in payment. I answered that her heart ought not to go alone; I acted as I had spoken, and I met with no other resistance than the objection which a pretty woman is always sure to feign for the sake of appearance. After that, I told her to come back at noon, and that the petition would be ready. She was exact to the appointment, and very kindly rewarded me a second time; and in the evening, under pretence of some alterations to be made in the petition, she afforded an excellent opportunity of reaping a third recompense.

But, alas! the path of pleasure is not strewn only with roses! On the third day, I found out, much to my dismay, that a serpent had been hid under the flowers. Six weeks of care and of rigid diet re-established my health.

When I met the handsome Greek again, I was foolish enough to reproach her for the present she had bestowed upon me, but she baffled me by laughing, and saying that she had only offered me what she possessed, and that it was my own fault if I had not been sufficiently careful. The reader cannot imagine how much this first misfortune grieved me, and what deep shame I felt. I looked upon myself as a dishonoured man, and while I am on that subject I may as well relate an incident which will give some idea of my thoughtlessness.

Madame Vida, the major's sister-in-law, being alone with me one morning, confided in me in a moment of unreserved confidence what she had to suffer from the jealous disposition of her husband, and his cruelty in having allowed her to sleep alone for the last four years, when she was in the very flower of her age.

"I trust to God," she added, "that my husband will not find out that you have spent an hour alone with me, for I should never hear the end of it."

Feeling deeply for her grief, and confidence begetting confidence, I was stupid enough to tell her the sad state to which I had been reduced by the cruel Greek woman, assuring her that I felt my misery all the more deeply, because I should have been delighted to console her, and to give her the opportunity of a revenge for her jealous husband's coldness. At this speech, in which my simplicity and good faith could easily be traced, she rose from her chair, and upbraided me with every insult which an outraged honest woman might hurl at the head of a bold libertine who has presumed too far. Astounded, but understanding perfectly well the nature of my crime, I bowed myself out of her room; but as I was leaving it she told me in the same angry tone that my visits would not be welcome for the future, as I was a conceited puppy, unworthy of the society of good and respectable women. I took care to answer that a respectable

woman would have been rather more reserved than she had been in her confidences. On reflection I felt pretty sure that, if I had been in good health, or had said nothing about my mishap, she would have been but too happy to receive my consolations.

A few days after that incident I had a much greater cause to regret my acquaintance with the Greek woman. On Ascension Day, as the ceremony of the Bucentaur was celebrated near the fort, M. Rosa brought Madame Orio and her two nieces to witness it, and I had the pleasure of treating them all to a good dinner in my room. I found myself, during the day, alone with my young friends in one of the casemates, and they both loaded me with the most loving caresses and kisses. I felt that they expected some substantial proof of my love; but, to conceal the real state of things, I pretended to be afraid of being surprised, and they had to be satisfied with my shallow excuse.

I had informed my mother by letter of all I had suffered from Grimani's treatment; she answered that she had written to him on the subject, that she had no doubt he would immediately set me at liberty, and that an arrangement had been entered into by which M. Grimani would devote the money raised by Razetta from the sale of the furniture to the settlement of a small patrimony on my youngest brother. But in

this matter Grimani did not act honestly, for the patrimony was only settled thirteen years afterwards, and even then only in a fictitious manner. I shall have an opportunity later on of mentioning this unfortunate brother, who died very poor in Rome twenty years ago.

Towards the middle of June the Cimariotes were sent back to the East, and after their departure the garrison of the fort was reduced to its usual number. I began to feel weary in this comparative solitude, and I gave way to terrible fits of passion.

The heat was intense, and so disagreeable to me that I wrote to M. Grimani, asking for two summer suits of clothes, and telling him where they would be found, if Razetta had not sold them. A week afterwards I was in the major's apartment when I saw the wretch Razetta come in, accompanied by a man whom he introduced as Petrillo, the celebrated favourite of the Empress of Russia, just arrived from St. Petersburg. He ought to have said *infamous* instead of celebrated, and *clown* instead of favourite.

The major invited them to take a seat, and Razetta, receiving a parcel from Grimani's gondolier, handed it to me, saying,—

“I have brought you your rags; take them.”

I answered:

“Some day I will bring you a *rigano*.”

At these words the scoundrel dared to raise his cane, but the indignant major compelled him to

lower his tone by asking him whether he had any wish to pass the night in the guard-house. Petrillo, who had not yet opened his lips, told me then that he was sorry not to have found me in Venice, as I might have shewn him round certain places which must be well known to me.

"Very likely we should have met your wife in such places," I answered.

"I am a good judge of faces," he said, "and I can see that you are a true gallows-bird."

I was trembling with rage, and the major, who shared my utter disgust, told them that he had business to transact, and they took their leave. The major assured me that on the following day he would go to the war office to complain of Razetta, and that he would have him punished for his insolence.

I remained alone, a prey to feelings of the deepest indignation, and to a most ardent thirst for revenge.

The fortress was entirely surrounded by water, and my windows were not overlooked by any of the sentinels. A boat coming under my windows could therefore easily take me to Venice during the night and bring me back to the fortress before day-break. All that was necessary was to find a boatman who, for a certain amount, would risk the galleys in case of discovery. Amongst several who brought provisions to the fort, I chose a boatman whose countenance pleased me,



and I offered him one sequin; he promised to let me know his decision on the following day. He was true to his time, and declared himself ready to take me. He informed me that, before deciding to serve me, he had wished to know whether I was kept in the fort for any great crime, but as the wife of the major had told him that my imprisonment had been caused by very trifling frolics, I could rely upon him. We arranged that he should be under my window at the beginning of the night, and that his boat should be provided with a mast long enough to enable me to slide along it from the window to the boat.

The appointed hour came, and everything being ready I got safely into the boat, landed at the Sclavonian quay, ordered the boatman to wait for me, and wrapped up in a mariner's cloak I took my way straight to the gate of Saint-Sauveur, and engaged the waiter of a coffee-room to take me to Razetta's house.

Being quite certain that he would not be at home at that time, I rang the bell, and I heard my sister's voice telling me that if I wanted to see him I must call in the morning. Satisfied with this, I went to the foot of the bridge and sat down, waiting there to see which way he would come, and a few minutes before midnight I saw him advancing from the square of Saint-Paul. It was all I wanted to know; I went back to my boat and returned to the fort without any difficulty. At five o'clock in

the morning everyone in the garrison could see me enjoying my walk on the platform.

Taking all the time necessary to mature my plans, I made the following arrangements to secure my revenge with perfect safety, and to prove an *alibi* in case I should kill my rascally enemy, as it was my intention to do.

The day preceding the night fixed for my expedition, I walked about with the son of the Adjutant Zen, who was only twelve years old, but who amused me much by his shrewdness. The reader will meet him again in the year 1771. As I was walking with him, I jumped down from one of the bastions, and feigned to sprain my ankle. Two soldiers carried me to my room, and the surgeon of the fort, thinking that I was suffering from a luxation, ordered me to keep to bed, and wrapped up the ankle in towels saturated with camphorated spirits of wine. Everybody came to see me, and I requested the soldier who served me to remain and to sleep in my room. I knew that a glass of brandy was enough to stupefy the man, and to make him sleep soundly. As soon as I saw him fast asleep, I begged the surgeon and the chaplain, who had his room over mine, to leave me, and at half-past ten I lowered myself in the boat.

As soon as I reached Venice, I bought a stout cudgel, and I sat myself down on a doorstep, at the corner of the street near Saint-

Paul's Square. A narrow canal at the end of the street, was, I thought, the very place to throw my enemy in. That canal has now disappeared.

At a quarter before twelve I see Razetta walking along leisurely. I come out of the street with rapid strides, keeping near the wall to compel him to make room for me, and I strike a first blow on the head, and a second on his arm; the third blow sends him tumbling in the canal, howling and screaming my name. At the same instant a Forlan, or citizen of Forli, comes out of a house on my left side with a lantern in his hand. A blow from my cudgel knocks the lantern out of his grasp, and the man, frightened out of his wits, takes to his heels. I throw away my stick, I run at full speed through the square and over the bridge, and while people are hastening towards the spot where the disturbance had taken place, I jump into the boat, and, thanks to a strong breeze swelling our sail, I get back to the fortress. Twelve o'clock was striking as I re-entered my room through the window. I quickly undress myself, and the moment I am in my bed I wake up the soldier by my loud screams, telling him to go for the surgeon, as I am dying of the colic.

The chaplain, roused by my screaming, comes down and finds me in convulsions. In the hope that some diascordium would relieve me, the good old man runs to his room and brings it, but while

he has gone for some water I hide the medicine. After half an hour of wry faces, I say that I feel much better, and thanking all my friends, I beg them to retire, which everyone does, wishing me a quiet sleep.

The next morning I could not get up in consequence of my sprained ankle, although I had slept very well; the major was kind enough to call upon me before going to Venice, and he said that very likely my colic had been caused by the melon I had eaten for my dinner the day before.

The major returned at one o'clock in the afternoon. "I have good news to give you," he said to me, with a joyful laugh. "Razetta was soundly cudgelled last night and thrown into a canal."

"Has he been killed?"

"No; but I am glad of it for your sake, for his death would make your position much more serious. You are accused of having done it."

"I am very glad people think me guilty; it is something of a revenge, but it will be rather difficult to bring it home to me."

"Very difficult! All the same, Razetta swears he recognized you, and the same declaration is made by the Forlan who says that you struck his hand to make him drop his lantern. Razetta's nose is broken, three of his teeth are gone, and his right arm is severely hurt. You have been accused before the *avogador*, and M. Grimani has written to the war office to complain of your release from the

fortress without his knowledge. I arrived at the office just in time. The secretary was reading Grimani's letter, and I assured his excellency that it was a false report, for I left you in bed this morning, suffering from a sprained ankle. I told him likewise that at twelve o'clock last night you were very near death from a severe attack of colic."

"Was it at midnight that Razetta was so well treated?"

"So says the official report. The war secretary wrote at once to M. Grimani and informed him that you have not left the fort, and that you are even now detained in it, and that the plaintiff is at liberty, if he chooses, to send commissaries to ascertain the fact. Therefore, my dear abbé, you must prepare yourself for an interrogatory."

"I expect it, and I will answer that I am very sorry to be innocent."

Three days afterwards, a commissary came to the fort with a clerk of the court, and the proceedings were soon over. Everybody knew that I had sprained my ankle; the chaplain, the surgeon, my body-servant, and several others swore that at midnight I was in bed suffering from colic. My *alibi* being thoroughly proved, the *avogador* sentenced Razetta and the Forlan to pay all expenses without prejudice to my rights of action.

After this judgment, the major advised me to address to the secretary of war a petition which

he undertook to deliver himself, and to claim my release from the fort. I gave notice of my proceedings to M. Grimani, and a week afterwards the major told me that I was free, and that he would himself take me to the abbé. It was at dinner-time, and in the middle of some amusing conversation, that he imparted that piece of information. Not supposing him to be in earnest, and in order to keep up the joke, I told him very politely that I preferred his house to Venice, and that, to prove it, I would be happy to remain a week longer, if he would grant me permission to do so. I was taken at my word, and everybody seemed very pleased. But when, two hours later, the news was confirmed, and I could no longer doubt the truth of my release, I repented the week which I had so foolishly thrown away as a present to the major; yet I had not the courage to break my word, for everybody, and particularly his wife, had shown such unaffected pleasure, it would have been contemptible of me to change my mind. The good woman knew that I owed her every kindness which I had enjoyed, and she might have thought me ungrateful.

But I met in the fort with a last adventure, which I must not forget to relate.

On the following day, an officer dressed in the national uniform called upon the major, accompanied by an elderly man of about sixty years of age, wearing a sword, and, presenting to the major



a dispatch with the seal of the war office, he waited for an answer, and went away as soon as he had received one from the governor.

After the officer had taken leave, the major, addressing himself to the elderly gentleman, to whom he gave the title of count, told him that his orders were to keep him a prisoner, and that he gave him the whole of the fort for his prison. The count offered him his sword, but the major nobly refused to take it, and escorted him to the room he was to occupy. Soon after, a servant in livery brought a bed and a trunk, and the next morning the same servant, knocking at my door, told me that his master begged the honour of my company to breakfast. I accepted the invitation, and he received me with these words:

"Dear sir, there has been so much talk in Venice about the skill with which you proved your incredible *alibi*, that I could not help asking for the honour of your acquaintance."

"But, count, the *alibi* being a true one, there can be no skill required to prove it. Allow me to say that those who doubt its truth are paying me a very poor compliment, for——"

"Never mind; do not let us talk any more of that, and forgive me. But as we happen to be companions in misfortune, I trust you will not refuse me your friendship. Now for breakfast."

After our meal, the count, who had heard from me some portion of my history, thought that

my confidence called for a return on his part, and he began: "I am the Count de Bonafède. In my early days I served under Prince Eugène, but I gave up the army, and entered on a civil career in Austria. I had to fly from Austria and take refuge in Bavaria in consequence of an unfortunate duel. In Munich I made the acquaintance of a young lady belonging to a noble family; I eloped with her and brought her to Venice, where we were married. I have now been twenty years in Venice. I have six children, and everybody knows me. About a week ago I sent my servant to the post-office for my letters, but they were refused him because he had not any money to pay the postage. I went myself, but the clerk would not deliver me my letters, although I assured him that I would pay for them the next time. This made me angry, and I called upon the Baron de Taxis, the post-master, and complained of the clerk, but he answered very rudely that the clerk had simply obeyed his orders, and that my letters would only be delivered on payment of the postage. I felt very indignant, but as I was in his house I controlled my anger, went home, and wrote a note to him asking him to give me satisfaction for his rudeness, telling him that I would never go out without my sword, and that I would force him to fight whenever and wherever I should meet him. I never came across him, but yesterday I was accosted by the secretary of the inquisitors,

who told me that I must forget the baron's rude conduct, and go under the guidance of an officer whom he pointed out to me, to imprison myself for a week in this fortress. I shall thus have the pleasure of spending that time with you."

I told him that I had been free for the last twenty-four hours, but that to shew my gratitude for his friendly confidence I would feel honoured if he would allow me to keep him company. As I had already engaged myself with the major, this was only a polite falsehood.

In the afternoon I happened to be with him on the tower of the fort, and pointed out a gondola advancing towards the lower gate; he took his spy-glass and told me that it was his wife and daughter coming to see him. We went to meet the ladies, one of whom might once have been worth the trouble of an elopement; the other, a young person between fourteen and sixteen, struck me as a beauty of a new style. Her hair was of a beautiful light auburn, her eyes were blue and very fine, her nose a Roman, and her pretty mouth, half-open and laughing, exposed a set of teeth as white as her complexion, although a beautiful rosy tint somewhat veiled the whiteness of the last. Her figure was so slight that it seemed out of nature, but her perfectly-formed breast appeared an altar on which the god of love would have delighted to breathe the sweetest incense. This splendid chest was, however, not yet well furnished,

but in my imagination I gave her all the *embon-point* which might have been desired, and I was so pleased that I could not take my looks from her. I met her eyes, and her laughing countenance seemed to say to me: "Only wait for two years, at the utmost, and all that your imagination is now creating will then exist in reality."

She was elegantly dressed in the prevalent fashion, with large hoops, and like the daughters of the nobility who have not yet attained the age of puberty, although the young countess was marriageable. I had never dared to stare so openly at the bosom of a young lady of quality, but I thought there was no harm in fixing my eyes on a spot where there was nothing yet but in expectation.

The count, after having exchanged a few words in German with his wife, presented me in the most flattering manner, and I was received with great politeness. The major joined us, deeming it his duty to escort the countess all over the fortress, and I improved the excellent opportunity thrown in my way by the inferiority of my position; I offered my arm to the young lady, and the count left us to go to his room.

I was still an adept in the old Venetian fashion of attending upon ladies, and the young countess thought me rather awkward, though I believed myself very fashionable when I placed my hand under her arm, but she drew it back in high

merriment. Her mother turned round to enquire what she was laughing at, and I was terribly confused when I heard her answer that I had tickled her.

"This is the way to offer your arm to a lady," she said, and she passed her hand through my arm, which I rounded in the most clumsy manner, feeling it a very difficult task to resume a dignified countenance. Thinking me a novice of the most innocent species, she very likely determined to make sport of me. She began by remarking that by rounding my arm as I had done I placed it too far from her waist, and that I was consequently out of drawing. I told her I did not know how to draw, and inquired whether it was one of her accomplishments.

"I am learning," she answered, "and when you call upon us I will shew you Adam and Eve, after the Chevalier Liberi; I have made a copy which has been found very fine by some professors, although they did not know it was my work."

"Why did you not tell them?"

"Because those two figures are too naked."

"I am not curious to see your Adam, but I will look at your Eve with pleasure, and keep your secret."

This answer made her laugh again, and again her mother turned round. I put on the look of a simpleton, for, seeing the advantage I could derive from her opinion of me, I had formed my plan at

the very moment she tried to teach me how to offer my arm to a lady.

She was so convinced of my simplicity that she ventured to say that she considered her Adam by far more beautiful than her Eve, because in her drawing of the man she had omitted nothing, every muscle being visible, while there was none conspicuous in Eve. "It is," she added, "a figure with nothing in it."

"Yet it is the one which I shall like best."

"No; believe me, Adam will please you most."

This conversation had greatly excited me. I had on a pair of linen breeches, the weather being very warm. . . . I was afraid of the major and the countess, who were a few yards in front of us, turning round. . . . I was on thorns. To make matters worse, the young lady stumbled, one of her shoes slipped off, and presenting me her pretty foot she asked me to put the shoe right. I knelt on the ground, and, very likely without thinking, she lifted up her skirt . . . she had very wide hoops and no petticoat . . . what I saw was enough to strike me dead on the spot. . . . When I rose, she asked if anything was the matter with me.

A moment after, coming out of one of the casemates, her head-dress got slightly out of order, and she begged that I would remedy the accident, but, having to bend her head down, the state in which I was could no longer remain a secret for her. In order to avoid greater confusion to both



of us, she enquired who had made my watch ribbon; I told her it was a present from my sister, and she desired to examine it, but when I answered her that it was fastened to the fob-pocket, and found that she disbelieved me, I added that she could see for herself. She put her hand to it, and a natural but involuntary excitement caused me to be very indiscreet. She must have felt vexed, for she saw that she had made a mistake in her estimate of my character; she became more timid, she would not laugh any more, and we joined her mother and the major who was shewing her, in a sentry-box, the body of Marshal de Schulenburg which had been deposited there until the mausoleum erected for him was completed. As for myself, I felt deeply ashamed. I thought myself the first man who had alarmed her innocence, and I felt ready to do anything to atone for the insult.

Such was my delicacy of feeling in those days. I used to credit people with exalted sentiments, which often existed only in my imagination. I must confess that time has entirely destroyed that delicacy; yet I do not believe myself worse than other men, my equals in age and in experience.

We returned to the count's apartment, and the day passed off rather gloomily. Towards evening the ladies went away, but the countess gave me a pressing invitation to call upon them in Venice.

The young lady, whom I thought I had insulted, had made such a deep impression upon me

that the seven following days seemed very long; yet I was impatient to see her again only that I might entreat her forgiveness, and convince her of my repentance.

The following day the count was visited by his son; he was plain-featured, but a thorough gentleman, and modest withal. Twenty-five years afterwards I met him in Spain, a cadet in the king's body-guard. He had served as a private twenty years before obtaining this poor promotion. The reader will hear of him in good time; I will only mention here that when I met him in Spain, he stood me out that I had never known him; his self-love prompted this very contemptible lie.

Early on the eighth day the count left the fortress, and I took my departure the same evening, having made an appointment at a coffee-house in St.-Mark's Square with the major who was to accompany me to M. Grimani's house. I took leave of his wife, whose memory will always be dear to me, and she said, "I thank you for your skill in proving your *alibi*, but you have also to thank me for having understood you so well. My husband never heard anything about it until it was all over."

As soon as I reached Venice, I went to pay a visit to Madame Orio, where I was made welcome. I remained to supper, and my two charming sweethearts who were praying for the death of the bishop, gave me the most delightful hospitality for the night.

At noon the next day I met the major according to our appointment, and we called upon the Abbé Grimani. He received me with the air of a guilty man begging for mercy, and I was astounded at his stupidity when he entreated me to forgive Razetta and his companion. He told me that the bishop was expected very soon, and that he had ordered a room to be ready for me, and that I could take my meals with him. Then he introduced me to M. Valavero, a man of talent, who had just left the ministry of war, his term of office having lasted the usual six months. I paid my duty to him, and we kept up a kind of desultory conversation until the departure of the major. When he had left us M. Valavero entreated me to confess that I had been the guilty party in the attack upon Razetta. I candidly told him that the thrashing had been my handiwork, and I gave him all the particulars, which amused him immensely. He remarked that, as I had perpetrated the affair before midnight, the fools had made a mistake in their accusation; but that, after all, the mistake had not materially helped me in proving the *alibi*, because my sprained ankle, which everybody had supposed a real accident, would of itself have been sufficient.

But I trust that my kind reader has not forgotten that I had a very heavy weight upon my conscience, of which I longed to get rid. I had to

see the goddess of my fancy, to obtain my pardon, or die at her feet.

I found the house without difficulty; the count was not at home. The countess received me very kindly, but her appearance caused me so great a surprise that I did not know what to say to her. I had fancied that I was going to visit an angel, that I would find her in a lovely paradise, and I found myself in a large sitting-room furnished with four rickety chairs and a dirty old table. There was hardly any light in the room because the shutters were nearly closed. It might have been a precaution against the heat, but I judged that it was more probably for the purpose of concealing the windows, the glass of which was all broken. But this visible darkness did not prevent me from remarking that the countess was wrapped up in an old tattered gown, and that her chemise did not shine by its cleanliness. Seeing that I was ill at ease, she left the room, saying that she would send her daughter, who, a few minutes afterwards, came in with an easy and noble appearance, and told me that she had expected me with great impatience, but that I had surprised her at a time at which she was not in the habit of receiving any visits.

I did not know what to answer, for she did not seem to me to be the same person. Her miserable dishabille made her look almost ugly, and I wondered at the impression she had produced upon me at the fortress. She saw my surprise,

and partly guessed my thoughts, for she put on a look, not of vexation, but of sorrow which called forth all my pity. If she had been a philosopher she might have rightly despised me as a man whose sympathy was enlisted only by her fine dress, her nobility, or her apparent wealth; but she endeavoured to bring me round by her sincerity. She felt that if she could call a little sentiment into play, it would certainly plead in her favour.

"I see that you are astonished, reverend sir, and I know the reason of your surprise. You expected to see great splendour here, and you find only misery. The government allows my father but a small salary, and there are nine of us. As we must attend church on Sundays and holidays in a style proper to our condition, we are often compelled to go without our dinner, in order to get out of pledge the clothes which urgent need too often obliges us to part with, and which we pledge anew on the following day. If we did not attend mass, the curate would strike our names off the list of those who share the alms of the Confraternity of the Poor, and those alms alone keep us afloat."

What a sad tale! She had guessed rightly. I was touched, but rather with shame than true emotion. I was not rich myself, and, as I was no longer in love, I only heaved a deep sigh, and remained as cold as ice. Nevertheless, her position was painful, and I answered politely, speaking

with kindness and assuring her of my sympathy. "Were I wealthy," I said, "I would soon shew you that your tale of woe has not fallen on unfeeling ears; but I am poor, and, being at the eve of my departure from Venice, even my friendship would be useless to you." Then, after some desultory talk, I expressed a hope that her beauty would yet win happiness for her. She seemed to consider for a few minutes, and said, "That may happen some day, provided that the man who feels the power of my charms understands that they can be bestowed only with my heart, and is willing to render me the justice I deserve; I am only looking for a lawful marriage, without dreaming of rank or fortune; I no longer believe in the first, and I know how to live without the second; for I have been accustomed to poverty, and even to abject need; but you cannot realize that. Come and see my drawings."

"You are very good, mademoiselle."

Alas! I was not thinking of her drawings, and I could no longer feel interested in her Eve, but I followed her.

We came to a chamber in which I saw a table, a chair, a small toilet-glass and a bed with the straw palliasse turned over, very likely for the purpose of allowing the looker-on to suppose that there were sheets underneath, but I was particularly disgusted by a certain smell, the cause of which was recent; I was thunderstruck, and if I had



been still in love, this antidote would have been sufficiently powerful to cure me instanter. I wished for nothing but to make my escape, never to return, and I regretted that I could not throw on the table a handful of ducats, which I should have considered the price of my ransom.

The poor girl shewed me her drawings; they were fine, and I praised them, without alluding particularly to Eve, and without venturing a joke upon Adam. I asked her, for the sake of saying something, why she did not try to render her talent remunerative by learning pastel drawing.

"I wish I could," she answered, "but the box of chalks alone costs two sequins."

"Will you forgive me if I am bold enough to offer you six?"

"Alas! I accept them gratefully, and to be indebted to you for such a service makes me truly happy."

Unable to keep back her tears, she turned her head round to conceal them from me, and I took that opportunity of laying the money on the table, and out of politeness, wishing to spare her every unnecessary humiliation, I saluted her lips with a kiss which she was at liberty to consider a loving one, as I wanted her to ascribe my reserve to the respect I felt for her. I then left her with a promise to call another day to see her father. I never kept my promise. The reader will see how I met her again after ten years.

How many thoughts crowded upon my mind as I left that house! What a lesson! I compared reality with the imagination, and I had to give the preference to the last, as reality is always dependent on it. I then began to forsee a truth which has been clearly proved to me in my after life, namely, that love is only a feeling of curiosity more or less intense, grafted upon the inclination placed in us by nature that the species may be preserved. And truly, woman is like a book, which, good or bad, must at first please us by the frontispiece. If this is not interesting, we do not feel any wish to read the book, and our wish is in direct proportion to the interest we feel. The frontispiece of woman runs from top to bottom like that of a book, and her feet, which are most important to every man who shares my taste, offer the same interest as the edition of the work. If it is true that most amateurs bestow little or no attention upon the feet of a woman, it is likewise a fact that most readers care little or nothing whether a book is of the first edition or the tenth. At all events, women are quite right to take the greatest care of their face, of their dress, of their general appearance; for it is only by that part of the frontispiece that they can call forth a wish to read them in those men who have not been endowed by nature with the privilege of blindness. And just in the same manner that men, who have read a great many books, are certain to feel at last a desire for perusing new

works even if they are bad, a man who has known many women, and all handsome women, feels at last a curiosity for ugly specimens when he meets with entirely new ones. It is all very well for his eye to discover the paint which conceals the reality, but his passion has become a vice, and suggests some argument in favour of the lying frontispiece. It is possible, at least he thinks so, that the work may prove better than the title-page, and the reality more acceptable than the paint which hides it. He then tries to peruse the book, but the leaves have not been opened; he meets with some resistance, the living book must be read according to established rules, and the book-worm falls a victim to coquetry, the monster which persecutes all those who make a business of love.

As for thee, intelligent man, who hast read the few preceding lines, let me tell thee that, if they do not assist in opening thy eyes, thou art lost; I mean that thou art certain of being a victim to the fair sex to the very last moment of thy life. If my candour does not displease thee, accept my congratulations.

In the evening I called upon Madame Orio, as I wanted to inform her charming nieces that, being an inmate of Grimani's house, I could not sleep out for the first night. I found there the faithful Rosa, who told me that the affair of the *alibi* was in every mouth, and that, as such celebrity was evidently caused by a very decided belief in the untruth of the

*alibi* itself, I ought to fear a retaliation of the same sort on the part of Razetta, and to keep on my guard, particularly at night. I felt all the importance of this advice, and I took care never to go out in the evening otherwise than in a gondola, or accompanied by some friends. Madame Manzoni told me that I was acting wisely, because, although the judges could not do otherwise than acquit me, everybody knew the real truth of the matter, and Razetta could not fail to be my deadly foe.

Three or four days afterwards M. Grimani announced the arrival of the bishop, who had put up at the convent of his order, at Saint-François de Paul. He presented me himself to the prelate as a jewel highly prized by himself, and as if he had been the only person worthy of descanting upon its beauty.

I saw a fine monk wearing his pectoral cross. He would have reminded me of Father Mancina if he had not looked stouter and less reserved. He was about thirty-four, and had been made a bishop by the grace of God, the Holy See, and my mother. After pronouncing over me a blessing, which I received kneeling, and giving me his hand to kiss, he embraced me warmly, calling me his dear son in the Latin language, in which he continued to address me. I thought that, being a Calabrian, he might feel ashamed of his Italian, but he undeceived me by speaking in that language to M. Grimani. He told me that, as he could not

take me with him from Venice, I should have to proceed to Rome, where Grimani would take care to send me, and that I would procure his address at Ancona from one of his friends, called Lazari, a Minim monk, who would likewise supply me with the means of continuing my journey.

"When we meet in Rome," he added, "we can go together to Martorano by way of Naples. Call upon me to-morrow morning, and have your breakfast with me. I intend to leave the day after."

As we were on our way back to his house, M. Grimani treated me to a long lecture on morals, which nearly caused me to burst into loud laughter. Amongst other things, he informed me that I ought not to study too hard, because the air in Calabria was very heavy, and I might become consumptive from too close application to my books.

The next morning at day-break I went to the bishop. After saying his mass, we took some chocolate, and for three hours he laid me under examination. I saw clearly that he was not pleased with me, but I was well enough pleased with him. He seemed to me a worthy man, and as he was to lead me along the great highway of the Church, I felt attracted towards him, for, at the time, although I entertained a very good opinion of my personal appearance, I had no confidence whatever in my talents.

After the departure of the good bishop, M. Grimani gave me a letter left by him, which

I was to deliver to Father Lazari, at the Convent of the Minims, in Ancona. M. Grimani informed me that he would send me to that city with the ambassador from Venice, who was on the point of sailing. I had therefore to keep myself in readiness, and, as I was anxious to be out of his hands, I approved all his arrangements. As soon as I had notice of the day on which the suite of the ambassador would embark, I went to pay my last farewell to all my acquaintances. I left my brother François in the school of M. Joli, a celebrated decorative painter. As the peotta in which I was to sail would not leave before day-break, I spent the short night in the arms of the two sisters, who, this time, entertained no hope of ever seeing me again. On my side I could not foresee what would happen, for I was abandoning myself to fate, and I thought it would be useless to think of the future. The night was therefore spent between joy and sadness, between pleasures and tears. As I bade them adieu, I returned the key which had opened so often for me the road to happiness.

This, my first love affair, did not give me any experience of the world, for our intercourse was always a happy one, and was never disturbed by any quarrel or stained by any interested motive. We often felt, all three of us, as if we must raise our souls towards the eternal Providence of God, to thank Him for having, by His particular protection, kept from us all the accidents which might



have disturbed the sweet peace we were enjoying.

I left in the hands of Madame Manzoni all my papers, and all the forbidden books I possessed. The good woman, who was twenty years older than I, and who, believing in an immutable destiny, took pleasure in turning the leaves of the great book of fate, told me that she was certain of restoring to me all I left with her, before the end of the following year, at the latest. Her prediction caused me both surprise and pleasure, and feeling deep reverence for her, I thought myself bound to assist the realization of her foresight. After all, if she predicted the future, it was not through superstition, or in consequence of some vain foreboding which reason must condemn, but through her knowledge of the world, and of the nature of the person she was addressing. She used to laugh because she never made a mistake.

I embarked from St.-Mark's landing. M. Grimani had given me ten sequins, which he thought would keep me during my stay in the lazaretto of Ancona for the necessary quarantine, after which it was not to be supposed that I could want any money. I shared Grimani's certainty on the subject, and with my natural thoughtlessness I cared nothing about it. Yet I must say that, unknown to everybody, I had in my purse forty bright sequins, which powerfully contributed to increase my cheerfulness, and I left Venice full of joy and without one regret.

## CHAPTER VIII

MY MISFORTUNES IN CHIOZZA—FATHER STEPHANO  
—THE LAZZARETTO AT ANCONA—THE GREEK  
SLAVE—MY PILGRIMAGE TO OUR LADY OF LORETTO  
—I GO TO ROME ON FOOT, AND FROM ROME TO  
NAPLES TO MEET THE BISHOP—I CANNOT JOIN  
HIM—GOOD LUCK OFFERS ME THE MEANS OF  
REACHING MARTORANO, WHICH PLACE I VERY  
QUICKLY LEAVE TO RETURN TO NAPLES

THE retinue of the ambassador, which was styled "grand," appeared to me very small. It was composed of a Milanese steward, named Carcinelli, of a priest who fulfilled the duties of secretary because he could not write, of an old woman acting as housekeeper, of a man cook with his ugly wife, and eight or ten servants.

We reached Chiozza about noon. Immediately after landing, I politely asked the steward where I should put up, and his answer was:

"Wherever you please, provided you let this man know where it is, so that he can give you notice when the peotta is ready to sail. My duty,"

he added, "is to leave you at the lazaretto of Ancona free of expense from the moment we leave this place. Until then enjoy yourself as well as you can."

The man to whom I was to give my address was the captain of the peotta. I asked him to recommend me a lodging.

"You can come to my house," he said, "if you have no objection to share a large bed with the cook, whose wife remains on board."

Unable to devise any better plan, I accepted the offer, and a sailor, carrying my trunk, accompanied me to the dwelling of the honest captain. My trunk had to be placed under the bed which filled up the room. I was amused at this, for I was not in a position to be over-fastidious, and, after partaking of some dinner at the inn, I went about the town. Chiozza is a peninsula, a sea-port belonging to Venice, with a population of ten thousand inhabitants, seamen, fishermen, merchants, lawyers, and government clerks.

I entered a coffee-room, and I had scarcely taken a seat when a young doctor-at-law, with whom I had studied in Padua, came up to me, and introduced me to a druggist whose shop was near by, saying that his house was the rendezvous of all the literary men of the place. A few minutes afterwards, a tall Jacobin friar, blind of one eye, called Corsini, whom I had known in Venice, came in and paid me many compliments.

He told me that I had arrived just in time to go to a picnic got up by the Macaronic academicians for the next day, after a sitting of the academy in which every member was to recite something of his composition. He invited me to join them, and to gratify the meeting with the delivery of one of my productions. I accepted the invitation, and, after the reading of ten stanzas which I had written for the occasion, I was unanimously elected a member. My success at the picnic was still greater, for I disposed of such a quantity of macaroni that I was found worthy of the title of prince of the academy.

The young doctor, himself one of the academicians, introduced me to his family. His parents, who were in easy circumstances, received me very kindly. One of his sisters was very amiable, but the other, a professed nun, appeared to me a prodigy of beauty. I might have enjoyed myself in a very agreeable way in the midst of that charming family during my stay in Chiozza, but I suppose that it was my destiny to meet in that place with nothing but sorrows. The young doctor forewarned me that the monk Corsini was a very worthless fellow, despised by everybody, and advised me to avoid him. I thanked him for the information, but my thoughtlessness prevented me from profiting by it. Of a very easy disposition, and too giddy to fear any snares, I was foolish enough to believe that the monk would,

on the contrary, be the very man to throw plenty of amusement in my way.

On the third day the worthless dog took me to a house of ill-fame, where I might have gone without his introduction, and, in order to shew my mettle, I obliged a low creature whose ugliness ought to have been a sufficient antidote against any fleshly desire. On leaving the place, he brought me for supper to an inn where we met four scoundrels of his own stamp. After supper one of them began a bank of faro, and I was invited to join in the game. I gave way to that feeling of false pride which so often causes the ruin of young men, and after losing four sequins I expressed a wish to retire, but my honest friend, the Jacobin contrived to make me risk four more sequins in partnership with him. He held the bank, and it was broken. I did not wish to play any more, but Corsini, feigning to pity me and to feel great sorrow at being the cause of my loss, induced me to try myself a bank of twenty-five sequins; my bank was likewise broken. The hope of winning back my money made me keep up the game, and I lost everything I had. Deeply grieved, I went away and laid myself down near the cook, who woke up and said I was a libertine.

"You are right," was all I could answer.

I was worn out with fatigue and sorrow, and I slept soundly. My vile tormentor, the monk, woke me at noon, and informed me with a triumphant

joy that a very rich young man had been invited by his friends to supper, that he would be sure to play and to lose, and that it would be a good opportunity for me to retrieve my losses.

"I have lost all my money. Lend me twenty sequins."

"When I lend money I am sure to lose; you may call it superstition, but I have tried it too often. Try to find money somewhere else, and come. Farewell."

I felt ashamed to confess my position to my friend, and sending for a money-lender I emptied my trunk before him. We made an inventory of my clothes, and the honest broker gave me thirty sequins, with the understanding that if I did not redeem them within three days all my things would become his property. I am bound to call him an honest man, for he advised me to keep three shirts, a few pairs of stockings, and a few handkerchiefs; I was disposed to let him take everything, having a presentiment that I would win back all I had lost; a very common error. A few years later I took my revenge by writing a diatribe against presentiments. I am of opinion that the only foreboding in which man can have any sort of faith is the one which forebodes evil, because it comes from the mind, while a presentiment of happiness has its origin in the heart, and the heart is a fool worthy of reckoning foolishly upon fickle fortune.

I did not lose any time in joining the honest



company, which was alarmed at the thought of not seeing me. Supper went off without any allusion to gambling, but my admirable qualities were highly praised, and it was decided that a brilliant fortune awaited me in Rome. After supper there was no talk of play, but giving way to my evil genius I loudly asked for my revenge. I was told that if I would take the bank everyone would punt. I took the bank, lost every sequin I had, and retired, begging the monk to pay what I owed to the landlord, which he promised to do.

I was in despair, and to crown my misery I found out as I was going home that I had met the day before with another living specimen of the Greek woman, less beautiful but as perfidious. I went to bed stunned by my grief, and I believe that I must have fainted into a heavy sleep, which lasted eleven hours; my awaking was that of a miserable being, hating the light of heaven, of which he felt himself unworthy, and I closed my eyes again, trying to sleep for a little while longer. I dreaded to rouse myself up entirely, knowing that I would then have to take some decision; but I never once thought of returning to Venice, which would have been the very best thing to do, and I would have destroyed myself rather than confide my sad position to the young doctor. I was weary of my existence, and I entertained vaguely some hope of starving where I was, without leaving my bed. It is certain that I should not have got up if

M. Alban, the master of the peotta, had not roused me by calling upon me and informing me that the boat was ready to sail.

The man who is delivered from great perplexity, no matter by what means, feels himself relieved. It seemed to me that Captain Alban had come to point out the only thing I could possibly do; I dressed myself in haste, and tying all my worldly possessions in a handkerchief I went on board. Soon afterwards we left the shore, and in the morning we cast anchor in Orsara, a seaport of Istria. We all landed to visit the city, which would more properly be called a village. It belongs to the Pope, the Republic of Venice having abandoned it to the Holy See.

A young monk of the order of the Recollets who called himself Friar Stephano of Belun, and had obtained a free passage from the devout Captain Alban, joined me as we landed and enquired whether I felt sick.

“Reverend father, I am unhappy.”

“You will forget all your sorrow, if you will come and dine with me at the house of one of our devout friends.”

I had not broken my fast for thirty-six hours, and having suffered much from sea-sickness during the night, my stomach was quite empty. My erotic inconvenience made me very uncomfortable, my mind felt deeply the consciousness of my degradation, and I did not possess a groat! I was in such

a miserable state that I had no strength to accept or to refuse anything. I was thoroughly torpid, and I followed the monk mechanically.

He presented me to a lady, saying that he was accompanying me to Rome, where I intend to become a Franciscan. This untruth disgusted me, and under any other circumstances I would not have let it pass without protest, but in my actual position it struck me as rather comical. The good lady gave us a good dinner of fish cooked in oil, which in Orsara is delicious, and we drank some exquisite refosco. During our meal, a priest happened to drop in, and, after a short conversation, he told me that I ought not to pass the night on board the tartan, and pressed me to accept a bed in his house and a good dinner for the next day in case the wind should not allow us to sail; I accepted without hesitation. I offered my most sincere thanks to the good old lady, and the priest took me all over the town. In the evening, he brought me to his house where we partook of an excellent supper prepared by his housekeeper, who sat down to the table with us, and with whom I was much pleased. The refosco, still better than that which I had drunk at dinner, scattered all my misery to the wind, and I conversed gaily with the priest. He offered to read to me a poem of his own composition, but, feeling that my eyes would not keep open, I begged he would excuse me and postpone the reading until the following day.

I went to bed, and in the morning, after ten hours of the most profound sleep, the housekeeper, who had been watching for my awakening, brought me some coffee. I thought her a charming woman, but, alas! I was not in a fit state to prove to her the high estimation in which I held her beauty.

Entertaining feelings of gratitude for my kind host, and disposed to listen attentively to his poem, I dismissed all sadness, and I paid his poetry such compliments that he was delighted, and, finding me much more talented than he had judged me to be at first, he insisted upon treating me to the reading of his idylls, and I had to swallow them, bearing the infliction cheerfully. The day passed off very agreeably; the housekeeper surrounded me with the kindest attentions—a proof that she was smitten with me; and, giving way to that pleasing idea, I felt that, by a very natural system of reciprocity, she had made my conquest. The good priest thought that the day had passed like lightning, thanks to all the beauties I had discovered in his poetry, which, to speak the truth, was below mediocrity, but time seemed to me to drag along very slowly, because the friendly glances of the housekeeper made me long for bedtime, in spite of the miserable condition in which I felt myself morally and physically. But such was my nature; I abandoned myself to joy and happiness, when, had I been more reasonable, I ought to have sunk under my load of grief and sadness.

But the golden time came at last. I found the pretty housekeeper full of compliance, but only up to a certain point, and as she offered some resistance when I shewed myself disposed to pay a full homage to her charms, I quietly gave up the undertaking, very well pleased for both of us that it had not been carried any further, and I sought my couch in peace. But I had not seen the end of the adventure, for the next morning, when she brought my coffee, her pretty, enticing manners allured me to bestow a few loving caresses upon her, and if she did not abandon herself entirely, it was only, as she said, because she was afraid of some surprise. The day passed off very pleasantly with the good priest, and at night, the housekeeper no longer fearing detection, and I having on my side taken every precaution necessary in the state in which I was, we passed two most delicious hours. I left Orsara the next morning.

Friar Stephano amused me all day with his talk, which plainly showed me his ignorance combined with knavery under the veil of simplicity. He made me look at the alms he had received in Orsara—bread, wine, cheese, sausages, preserves, and chocolate; every nook and cranny of his holy garment was full of provisions.

“Have you received money likewise?” I enquired.

“God forbid! In the first place, our glorious order does not permit me to touch money, and, in

the second place, were I to be foolish enough to receive any when I am begging, people would think themselves quit of me with one or two sous, whilst they give me ten times as much in eatables. Believe me, Saint-Francis was a very judicious man."

I bethought myself that what this monk called wealth would be poverty to me. He offered to share with me, and seemed very proud at my consenting to honour him so far.

The tartan touched at the harbour of Pola, called Veruda, and we landed. After a walk up hill of nearly a quarter of an hour, we entered the city, and I devoted a couple of hours to visiting the Roman antiquities, which are numerous, the town having been the metropolis of the empire. Yet I saw no other trace of grand buildings except the ruins of the arena. We returned to Veruda, and went again to sea. On the following day we sighted Ancona, but the wind being against us we were compelled to tack about, and we did not reach the port till the second day. The harbour of Ancona, although considered one of the great works of Trajan, would be very unsafe if it were not for a causeway which has cost a great deal of money, and which makes it somewhat better. I observed a fact worthy of notice, namely, that, in the Adriatic, the northern coast has many harbours, while the opposite coast can only boast of one or two. It is evident that the sea is retiring



by degrees towards the east, and that in three or four more centuries Venice must be joined to the land.

We landed at the old lazaretto, where we received the pleasant information that we would go through a quarantine of twenty-eight days, because Venice had admitted, after a quarantine of three months, the crew of two ships from Messina, where the plague had recently been raging. I requested a room for myself and for Brother Stephano, who thanked me very heartily. I hired from a Jew a bed, a table and a few chairs, promising to pay for the hire at the expiration of our quarantine. The monk would have nothing but straw. If he had guessed that without him I might have starved, he would most likely not have felt so much vanity at sharing my room. A sailor, expecting to find in me a generous customer, came to enquire where my trunk was, and, hearing from me that I did not know, he, as well as Captain Alban, went to a great deal of trouble to find it, and I could hardly keep down my merriment when the captain called, begging to be excused for having left it behind, and assuring me that he would take care to forward it to me in less than three weeks.

The friar, who had to remain with me four weeks, expected to live at my expense, while, on the contrary, he had been sent by Providence to keep me. He had provisions enough for one

week, but it was necessary to think of the future.

After supper, I drew a most affecting picture of my position, shewing that I should be in need of everything until my arrival at Rome, where I was going, I said, to fill the post of secretary of memorials, and my astonishment may be imagined when I saw the blockhead delighted at the recital of my misfortunes.

"I undertake to take care of you until we reach Rome; only tell me whether you can write."

"What a question! Are you joking?"

"Why should I? Look at me; I cannot write anything but my name. True, I can write it with either hand; and what else do I want to know?"

"You astonish me greatly, for I thought you were a priest."

"I am a monk; I say the mass, and, as a matter of course, I must know how to read. Saint-Francis, whose unworthy son I am, could not read, and that is the reason why he never said a mass. But as you can write, you will to-morrow pen a letter in my name to the persons whose names I will give you, and I warrant you we shall have enough sent here to live like fighting cocks all through our quarantine."

The next day he made me write eight letters, because, in the oral tradition of his order, it is said that, when a monk has knocked at seven doors and has met with a refusal at every one of

them, he must apply to the eighth with perfect confidence, because there he is certain of receiving alms. As he had already performed the pilgrimage to Rome, he knew every person in Ancona devoted to the cult of Saint-Francis, and was acquainted with the superiors of all the rich convents. I had to write to every person he named, and to set down all the lies he dictated to me. He likewise made me sign the letters for him, saying, that, if he signed himself, his correspondents would see that the letters had not been written by him, which would injure him, for, he added, in this age of corruption, people will esteem only learned men. He compelled me to fill the letters with Latin passages and quotations, even those addressed to ladies, and I remonstrated in vain, for, when I raised any objection, he threatened to leave me without anything to eat. I made up my mind to do exactly as he wished. He desired me to write to the superior of the Jesuits that he would not apply to the Capuchins, because they were no better than atheists, and that that was the reason of the great dislike of Saint-Francis for them. It was in vain that I reminded him of the fact that, in the time of Saint-Francis, there were neither Capuchins nor Recollets. His answer was that I had proved myself an ignoramus. I firmly believed that he would be thought a madman, and that we should not receive anything, but I was mistaken, for such a quantity of provisions came pouring in that I

was amazed. Wine was sent from three or four different quarters, more than enough for us during all our stay, and yet I drank nothing but water, so great was my wish to recover my health. As for eatables, enough was sent in every day for six persons; we gave all our surplus to our keeper, who had a large family. But the monk felt no gratitude for the kind souls who bestowed their charity upon him; all his thanks were reserved for Saint-Francis.

He undertook to have my linen washed by the keeper; I would not have dared to give it myself, and he said that he had nothing to fear, as everybody was well aware that the monks of his order never wear any kind of linen.

I kept my bed nearly all day, and thus avoided shewing myself to visitors. The persons who did not come wrote letters full of incongruities cleverly worded, which I took good care not to point out to him. It was with great difficulty that I tried to persuade him that those letters did not require any answer.

A fortnight of repose and severe diet brought me round towards complete recovery, and I began to walk in the yard of the lazzaretto from morning till night; but the arrival of a Turk from Thessalonica with his family compelled me to suspend my walks, the ground-floor having been given to him. The only pleasure left me was to spend my time on the balcony overlooking the

yard. I soon saw a Greek slave, a girl of dazzling beauty, for whom I felt the deepest interest. She was in the habit of spending the whole day sitting near the door with a book or some embroidery in her hand. If she happened to raise her eyes and to meet mine, she modestly bent her head down, and sometimes she rose and went in slowly, as if she meant to say, "I did not know that somebody was looking at me." Her figure was tall and slender, her features proclaimed her to be very young; she had a very fair complexion, with beautiful black hair and eyes. She wore the Greek costume, which gave her person a certain air of very exciting voluptuousness.

I was perfectly idle, and with the temperament which nature and habit had given me, was it likely that I could feast my eyes constantly upon such a charming object without falling desperately in love? I had heard her conversing in *Lingua Franca* with her master, a fine old man, who, like her, felt very weary of the quarantine, and used to come out but seldom, smoking his pipe, and remaining in the yard only a short time. I felt a great temptation to address a few words to the beautiful girl, but I was afraid she might run away and never come out again; however, unable to control myself any longer, I determined to write to her; I had no difficulty in conveying the letter, as I had only to let it fall from my balcony. But she might have refused to pick it up, and this is the

plan I adopted in order not to risk any unpleasant result.

Availing myself of a moment during which she was alone in the yard, I dropped from my balcony a small piece of paper folded like a letter, but I had taken care not to write anything on it, and held the true letter in my hand. As soon as I saw her stooping down to pick up the first, I quickly let the second drop at her feet, and she put both into her pocket. A few minutes afterwards she left the yard. My letter was somewhat to this effect:

“Beautiful angel from the East, I worship you. I will remain all night on this balcony in the hope that you will come to me for a quarter of an hour, and listen to my voice through the hole under my feet. We can speak softly, and in order to hear me you can climb up to the top of the bale of goods which lies beneath the same hole.”

I begged from my keeper not to lock me in as he did every night, and he consented on condition that he would watch me, for if I had jumped down in the yard his life might have been the penalty, and he promised not to disturb me on the balcony.

At midnight, as I was beginning to give her up, she came forward. I then laid myself flat on the floor of the balcony, and I placed my head against the hole, about six inches square. I saw her jump on the bale, and her head reached within a foot from the balcony. She was compelled to



steady herself with one hand against the wall for fear of falling, and in that position we talked of love, of ardent desires, of obstacles, of impossibilities, and of cunning artifices. I told her the reason for which I dared not jump down in the yard, and she observed that, even without that reason, it would bring ruin upon us, as it would be impossible to come up again, and that, besides, God alone knew what her master would do if he were to find us together. Then, promising to visit me in this way every night, she passed her hand through the hole. Alas! I could not leave off kissing it, for I thought that I had never in my life touched so soft, so delicate a hand. But what bliss when she begged for mine! I quickly thrust my arm through the hole, so that she could fasten her lips to the bend of the elbow. How many sweet liberties my hand ventured to take! But we were at last compelled by prudence to separate, and when I returned to my room I saw with great pleasure that the keeper was fast asleep.

Although I was delighted at having obtained every favour I could possibly wish for in the uncomfortable position we had been in, I racked my brain to contrive the means of securing more complete enjoyment for the following night, but I found during the afternoon that the feminine cunning of my beautiful Greek was more fertile than mine.

Being alone in the yard with her master, she said a few words to him in Turkish, to which he seemed to give his approval, and soon after a servant, assisted by the keeper, brought under the balcony a large basket of goods. She overlooked the arrangement, and in order to secure the basket better, she made the servant place a bale of cotton across two others. Guessing at her purpose, I fairly leaped for joy, for she had found the way of raising herself two feet higher; but I thought that she would then find herself in the most inconvenient position, and that, forced to bend double, she would not be able to resist the fatigue. The hole was not wide enough for her head to pass through, otherwise she might have stood erect and been comfortable. It was necessary at all events to guard against that difficulty; the only way was to tear out one of the planks of the floor of the balcony, but it was not an easy undertaking. Yet I decided upon attempting it, regardless of consequences; and I went to my room to provide myself with a large pair of pincers. Luckily the keeper was absent, and availing myself of the opportunity, I succeeded in dragging out carefully the four large nails which fastened the plank. Finding that I could lift it at my will, I replaced the pincers, and waited for the night with amorous impatience.

The darling girl came exactly at midnight. noticing the difficulty she experienced in climbing

up, and in getting a footing upon the third bale of cotton, I lifted the plank, and, extending my arm as far as I could, I offered her a steady point of support. She stood straight, and found herself agreeably surprised, for she could pass her head and her arms through the hole. We wasted no time in empty compliments; we only congratulated each other upon having both worked for the same purpose.

If, the night before, I had found myself master of her person more than she was of mine, this time the position was entirely reversed. Her hand roamed freely over every part of my body, but I had to stop half-way down hers. She cursed the man who had packed the bale for not having made it half a foot bigger, so as to get nearer to me. Very likely even that would not have satisfied us, but she would have felt happier.

Our pleasures were barren, yet we kept up our enjoyment until the first streak of light. I put back the plank carefully, and I lay down in my bed in great need of recruiting my strength.

My dear mistress had informed me that the Turkish Bairam began that very morning, and would last three days during which it would be impossible for her to see me.

The night after Bairam, she did not fail to make her appearance, and, saying that she could not be happy without me, she told me that, as she was a Christian woman, I could buy her, if I

waited for her after leaving the lazaretto. I was compelled to tell her that I did not possess the means of doing so, and my confession made her sigh. On the following night, she informed me that her master would sell her for two thousand piasters, that she would give me the amount, that she was yet a virgin, and that I would be pleased with my bargain. She added that she would give me a casket full of diamonds, one of which was alone worth two thousand piasters, and that the sale of the others would place us beyond the reach of poverty for the remainder of our life. She assured me that her master would not notice the loss of the casket, and that, if he did, he would never think of accusing her.

I was in love with this girl; and her proposal made me uncomfortable, but when I woke in the morning I did not hesitate any longer. She brought the casket in the evening, but I told her that I never could make up my mind to be accessory to a robbery; she was very unhappy, and said that my love was not as deep as her own, but that she could not help admiring me for being so good a Christian.

This was the last night; probably we should never meet again. The flame of passion consumed us. She proposed that I should lift her up to the balcony through the open space. Where is the lover who would have objected to so attractive a proposal? I rose, and without being a Milo, I

placed my hands under her arms, I drew her up towards me, and my desires are on the point of being fulfilled. Suddenly I feel two hands upon my shoulders, and the voice of the keeper exclaims, "What are you about?" I let my precious burden drop; she regains her chamber, and I, giving vent to my rage, throw myself flat on the floor of the balcony, and remain there without a movement, in spite of the shaking of the keeper whom I was sorely tempted to strangle. At last I rose from the floor and went to bed without uttering one word, and not even caring to replace the plank.

In the morning, the governor informed us that we were free. As I left the lazzaretto, with a breaking heart, I caught a glimpse of the Greek slave drowned in tears.

I agreed to meet Friar Stephano at the exchange, and I took the Jew from whom I had hired the furniture, to the convent of the Minims, where I received from Father Lazari ten sequins and the address of the bishop, who, after performing quarantine on the frontiers of Tuscany, had proceeded to Rome, where he would expect me to meet him.

I paid the Jew, and made a poor dinner at an inn. As I was leaving it to join the monk, I was so unlucky as to meet Captain Alban, who reproached me bitterly for having led him to believe that my trunk had been left behind. I contrived to appease his anger by telling him all my mis-

fortunes, and I signed a paper in which I declared that I had no claim whatever upon him. I then purchased a pair of shoes and an overcoat, and met Stephano, whom I informed of my decision to make a pilgrimage to Our Lady of Loretto. I said I would wait there for him, and that we would afterwards travel together as far as Rome. He answered that he did not wish to go through Loretto, and that I would repent of my contempt for the grace of Saint-Francis. I did not alter my mind, and I left for Loretto the next day in the enjoyment of perfect health.

I reached the Holy City, tired almost to death, for it was the first time in my life that I had walked fifteen miles, drinking nothing but water, although the weather was very warm, because the dry wine used in that part of the country parched me too much. I must observe that, in spite of my poverty, I did not look like a beggar.

As I was entering the city, I saw coming towards me an elderly priest of very respectable appearance, and, as he was evidently taking notice of me, as soon as he drew near, I saluted him, and enquired where I could find a comfortable inn. "I cannot doubt," he said, "that a person like you, travelling on foot, must come here from devout motives; come with me." He turned back, I followed him, and he took me to a fine-looking house. After whispering a few words to a man who appeared to be a steward, he



left me saying, very affably, "You shall be well attended to."

My first impression was that I had been mistaken for some other person, but I said nothing.

I was led to a suite of three rooms; the chamber was decorated with damask hangings, the bedstead had a canopy, and the table was supplied with all materials necessary for writing. A servant brought me a light dressing-gown, and another came in with linen and a large tub full of water, which he placed before me; my shoes and stockings were taken off, and my feet washed. A very decent-looking woman, followed by a servant girl, came in a few minutes after, and curtsying very low, she proceeded to make my bed. At that moment the Angelus bell was heard; everyone knelt down, and I followed their example. After the prayer, a small table was neatly laid out, I was asked what sort of wine I wished to drink, and I was provided with newspapers and two silver candlesticks. An hour afterwards I had a delicious fish supper, and, before I retired to bed, a servant came to enquire whether I would take chocolate in the morning before or after mass.

As soon as I was in bed, the servant brought me a night-lamp with a dial, and I remained alone. Except in France I have never had such a good bed as I had that night. It would have cured the most chronic insomnia, but I was not labouring under such a disease, and I slept for ten hours.

This sort of treatment easily led me to believe that I was not in any kind of hostelry; but where was I? How was I to suppose that I was in a hospital?

When I had taken my chocolate, a hair-dresser—quite a fashionable, dapper fellow—made his appearance, dying to give vent to his chattering propensities. Guessing that I did not wish to be shaved, he offered to clip my soft down with the scissors, saying that I would look younger.

“Why do you suppose that I want to conceal my age?”

“It is very natural, because, if your lordship did not wish to do so, your lordship would have shaved long ago. Countess Marcolini is here; does your lordship know her? I must go to her at noon to dress her hair.”

I did not feel interested in the Countess Marcolini, and, seeing it, the gossip changed the subject.

“Is this your lordship’s first visit to this house? It is the finest hospital throughout the papal states.”

“I quite agree with you, and I shall compliment His Holiness on the establishment.”

“Oh! His Holiness knows all about it, he resided here before he became pope. If Monsignor Caraffa had not been well acquainted with you, he would not have introduced you here.”

Such is the use of barbers throughout Europe;

but you must not put any questions to them, for, if you do, they are sure to treat you to an impudent mixture of truth and falsehood, and instead of you pumping them, they will worm everything out of you.

Thinking that it was my duty to present my respectful compliments to Monsignor Caraffa, I desired to be taken to his apartment. He gave me a pleasant welcome, shewed me his library, and entrusted me to the care of one of his abbés, a man of parts, who acted as my cicerone every where. Twenty years afterwards, this same abbé was of great service to me in Rome, and, if still alive, he is a canon of St.-John Lateran.

On the following day, I took the communion in the Santa-Casa. The third day was entirely employed in examining the exterior of this truly wonderful sanctuary, and early the next day I resumed my journey, having spent nothing except three paoli for the barber. Half-way to Macerata, I overtook Brother Stephano walking on at a very slow rate. He was delighted to see me again, and told me that he had left Ancona two hours after me, but that he never walked more than three miles a day, being quite satisfied to take two months for a journey which, even on foot, can easily be accomplished in a week. "I want," he said, "to reach Rome without fatigue and in good health. I am in no hurry, and if you feel disposed to travel with me and in the same quiet

way, Saint-Francis will not find it difficult to keep us both during the journey."

This lazy fellow was a man about thirty, red-haired, very strong and healthy; a true peasant who had turned himself into a monk only for the sake of living in idle comfort. I answered that, as I was in a hurry to reach Rome, I could not be his travelling companion.

"I undertake to walk six miles, instead of three, to-day," he said, "if you will carry my cloak, which I find very heavy."

The proposal struck me as a rather funny one; I put on his cloak, and he took my great-coat, but, after the exchange, we cut such a comical figure that every peasant we met laughed at us. His cloak would truly have proved a load for a mule. There were twelve pockets quite full, without taking into account a pocket behind, which he called *il batticulo*, and which contained alone twice as much as all the others. Bread, wine, fresh and salt meat, fowls, eggs, cheese, ham, sausages—everything was to be found in those pockets, which contained provisions enough for a fortnight.

I told him how well I had been treated in Loretto, and he assured me that I might have asked Monsignor Caraffa to give me letters for all the hospitals on my road to Rome, and that everywhere I would have met with the same reception. "The hospitals," he added, "are all

under the curse of Saint-Francis, because the mendicant friars are not admitted in them; but we do not mind their gates being shut against us, because they are too far apart from each other. We prefer the homes of the persons attached to our order; these we find everywhere."

"Why do you not ask hospitality in the convents of your order?"

"I am not so foolish. In the first place, I should not be admitted, because, being a fugitive, I have not the written obedience which must be shown at every convent, and I should even run the risk of being thrown into prison; your monks are a cursed bad lot. In the second place, I should not be half so comfortable in the convents as I am with our devout benefactors."

"Why and how are you a fugitive?"

He answered my question by the narrative of his imprisonment and flight, the whole story being a tissue of absurdities and lies. The fugitive Recollet friar was a fool, with something of the wit of harlequin, and he thought that every man listening to him was a greater fool than himself. Yet with all his folly he was not deficient in a certain species of cunning. His religious principles were singular. As he did not wish to be taken for a bigoted man he was scandalous, and for the sake of making people laugh he would often make use of the most disgusting expressions. He had no taste whatever for women, and no inclination

towards the pleasures of the flesh; but this was only owing to a deficiency in his natural temperament, and yet he claimed for himself the virtue of continence. On that score, everything appeared to him food for merriment, and when he had drunk rather too much, he would ask questions of such an indecent character that they would bring blushes on everybody's countenance. Yet the brute would only laugh.

As we were getting within one hundred yards from the house of the devout friend whom he intended to honour with his visit, he took back his heavy cloak. On entering the house he gave his blessing to everybody, and everyone in the family came to kiss his hand. The mistress of the house requested him to say mass for them, and the compliant monk asked to be taken to the vestry, but when I whispered in his ear,—

“Have you forgotten that we have already broken our fast to-day?” he answered, dryly,—

“Mind your own business.”

I dared not make any further remark, but during the mass I was indeed surprised, for I saw that he did not understand what he was doing. I could not help being amused at his awkwardness, but I had not yet seen the best part of the comedy. As soon as he had somehow or other finished his mass he went to the confessional, and after hearing in confession every member of the family he took it into his head to refuse absolution to the daughter



of his hostess, a girl of twelve or thirteen, pretty and quite charming. He gave his refusal publicly, scolding her and threatening her with the torments of hell. The poor girl, overwhelmed with shame, left the church crying bitterly, and I, feeling real sympathy for her, could not help saying aloud to Stephano that he was a madman. I ran after the girl to offer her my consolations, but she had disappeared, and could not be induced to join us at dinner. This piece of extravagance on the part of the monk exasperated me to such an extent that I felt a very strong inclination to thrash him. In the presence of all the family I told him that he was an impostor, and the infamous destroyer of the poor child's honour; I challenged him to explain his reasons for refusing to give her absolution, but he closed my lips by answering very coolly that he could not betray the secrets of the confessional. I could eat nothing, and was fully determined to leave the scoundrel. As we left the house I was compelled to accept one paolo as the price of the mock mass he had said. I had to fulfil the sorry duty of his treasurer.

The moment we were on the road, I told him that I was going to part company, because I was afraid of being sent as a felon to the galleys if I continued my journey with him. We exchanged high words; I called him an ignorant scoundrel, he styled me beggar. I struck him a violent slap on the face, which he returned with a blow from

his stick, but I quickly snatched it from him, and, leaving him, I hastened towards Macerata. A carrier who was going to Tolentino took me with him for two paoli, and for six more I might have reached Foligno in a waggon, but unfortunately a wish for economy made me refuse the offer. I felt well, and I thought I could easily walk as far as Valcimare, but I arrived there only after five hours of hard walking, and thoroughly beaten with fatigue. I was strong and healthy, but a walk of five hours was more than I could bear, because in my infancy I had never gone a league on foot. Young people cannot practise too much the art of walking.

The next day, refreshed by a good night's rest, and ready to resume my journey, I wanted to pay the innkeeper, but, alas! a new misfortune was in store for me! Let the reader imagine my sad position! I recollected that I had forgotten my purse, containing seven sequins, on the table of the inn at Tolentino. What a thunderbolt! I was in despair, but I gave up the idea of going back, as it was very doubtful whether I would find my money. Yet it contained all I possessed, save a few copper coins I had in my pocket. I paid my small bill, and, deeply grieved at my loss, continued my journey towards Seraval. I was within three miles of that place, when, in jumping over a ditch, I sprained my ankle, and was compelled to sit down on one side of the road, and to .

wait until someone should come to my assistance.

In the course of an hour a peasant happened to pass with his donkey, and he agreed to carry me to Seraval for one paolo. As I wanted to spend as little as possible, the peasant took me to an ill-looking fellow who, for two paoli paid in advance, consented to give me a lodging. I asked him to send for a surgeon, but I did not obtain one until the following morning. I had a wretched supper, after which I lay down in a filthy bed. I was in hope that sleep would bring me some relief, but my evil genius was preparing for me a night of torments.

Three men, armed with guns and looking like banditti, came in shortly after I had gone to bed, speaking a kind of slang which I could not make out, swearing, raging, and paying no attention to me. They drank and sang until midnight, after which they threw themselves down on bundles of straw brought for them, and my host, who was drunk, came, greatly to my dismay, to lie down near me. Disgusted at the idea of having such a fellow for my bed-companion, I refused to let him come, but he answered, with fearful blasphemies, that all the devils in hell could not prevent him from taking possession of his own bed. I was forced to make room for him, and exclaimed "Heavens, where am I?" He told me that I was in the house of the most honest constable in all the papal states.

Could I possibly have supposed that the peasant would have brought me amongst those accursed enemies of humankind!

He laid himself down near me, but the filthy scoundrel soon compelled me to give him, for certain reasons, such a blow in his chest that he rolled out of bed. He picked himself up, and renewed his beastly attempt. Being well aware that I could not master him without great danger, I got out of bed, thinking myself lucky that he did not oppose my wish, and crawling along as well as I could, I found a chair on which I passed the night. At day-break, my tormentor, called up by his honest comrades, joined them in drinking and shouting, and the three strangers, taking their guns, departed. Left alone by the departure of the vile rabble, I passed another unpleasant hour, calling in vain for someone. At last a young boy came in, I gave him some money and he went for a surgeon. The doctor examined my foot, and assured me that three or four days would set me to rights. He advised me to be removed to an inn, and I most willingly followed his counsel. As soon as I was brought to the inn, I went to bed, and was well cared for, but my position was such that I dreaded the moment of my recovery. I feared that I should be compelled to sell my coat to pay the inn-keeper, and the very thought made me feel ashamed. I began to consider that if I had controlled my sympathy for the young girl so

ill-treated by Stephano, I should not have fallen into this sad predicament, and I felt conscious that my sympathy had been a mistake. If I had put up with the faults of the friar, if this and if that, and every other if was conjured up to torment my restless and wretched brain. Yet I must confess that the thoughts which have their origin in misfortune are not without some advantage to a young man, for they give him the habit of thinking, and the man who does not think never does anything right.

The morning of the fourth day came, and I was able to walk, as the surgeon had predicted; I made up my mind, although reluctantly, to beg the worthy man to sell my great coat for me—a most unpleasant necessity, for rain had begun to fall. I owed fifteen paoli to the inn-keeper and four to the surgeon. Just as I was going to proffer my painful request, Brother Stephano made his appearance in my room, and burst into loud laughter enquiring whether I had forgotten the blow from his stick!

I was struck with amazement! I begged the surgeon to leave me with the monk, and he immediately complied.

I must ask my readers whether it is possible, in the face of such extraordinary circumstances, not to feel superstitious! What is truly miraculous in this case is the precise minute at which the event took place, for the friar entered the room as the word was hanging on my lips. What surprised me

most was the force of Providence, of fortune, of chance, whatever name is given to it, of that very necessary combination which compelled me to find no hope but in that fatal monk, who had begun to be my protective genius in Chiozza at the moment my distress had likewise commenced. And yet, a singular guardian angel, this Stephano! I felt that the mysterious force which threw me in his hands was a punishment rather than a favour.

Nevertheless he was welcome, because I had no doubt of his relieving me from my difficulties, and whatever might be the power that sent him to me, I felt that I could not do better than to submit to its influence; the destiny of that monk was to escort me to Rome.

"*Chi va piano va sano*," said the friar as soon as we were alone. He had taken five days to traverse the road over which I had travelled in one day, but he was in good health, and he had met with no misfortune. He told me that, as he was passing, he heard that an abbé, secretary to the Venetian ambassador at Rome, was lying ill at the inn, after having been robbed in Valcimara. "I came to see you," he added, "and as I find you recovered from your illness, we can start again together; I agree to walk six miles every day to please you. Come, let us forget the past, and let us be at once on our way."

"I cannot go; I have lost my purse, and I owe twenty paoli."



"I will go and find the amount in the name of Saint-Francis."

He returned within an hour, but he was accompanied by the infamous constable who told me that, if I had let him know who I was, he would have been happy to keep me in his house. "I will give you," he continued, "forty paoli, if you will promise me the protection of your ambassador; but if you do not succeed in obtaining it for me in Rome, you will undertake to repay me. Therefore you must give me an acknowledgment of the debt."

"I have no objection." Every arrangement was speedily completed; I received the money, paid my debts, and left Seraval with Stephano.

About one o'clock in the afternoon, we saw a wretched-looking house at a short distance from the road, and the friar said, "It is a good distance from here to Collefiorito; we had better put up there for the night." It was in vain that I objected, remonstrating that we were certain of having very poor accommodation! I had to submit to his will. We found a decrepit old man lying on a pallet, two ugly women of thirty or forty, three children entirely naked, a cow, and a cursed dog which barked continually. It was a picture of squalid misery; but the niggardly monk, instead of giving alms to the poor people, asked them to entertain us to supper in the name of Saint-Francis.

“You must boil the hen,” said the dying man to the females, “and bring out of the cellar the bottle of wine which I have kept now for twenty years.” As he uttered those few words, he was seized with such a fit of coughing that I thought he would die. The friar went near him, and promised him that, by the grace of Saint-Francis, he would get young and well. Moved by the sight of so much misery, I wanted to continue my journey as far as Collefiorito, and to wait there for Stephano, but the women would not let me go, and I remained. After boiling for four hours the hen set the strongest teeth at defiance, and the bottle which I uncorked proved to be nothing but sour vinegar. Losing patience, I got hold of the monk’s *batticulo*, and took out of it enough for a plentiful supper, and I saw the two women opening their eyes very wide at the sight of our provisions.

We all ate with good appetite, and, after our supper the women made for us two large beds of fresh straw, and we lay down in the dark, as the last bit of candle to be found in the miserable dwelling was burnt out. We had not been lying on the straw five minutes, when Stephano called out to me that one of the women had just placed herself near him, and at the same instant the other one takes me in her arms and kisses me. I push her away, and the monk defends himself against the other; but mine, nothing daunted,

insists upon laying herself near me; I get up, the dog springs at my neck, and fear compels me to remain quiet on my straw bed; the monk screams, swears, struggles, the dog barks furiously, the old man coughs; all is noise and confusion. At last Stephano, protected by his heavy garments, shakes off the too loving shrew, and, braving the dog, manages to find his stick. Then he lays about to right and left, striking in every direction; one of the women exclaims, "Oh, God!" the friar answers, "She has her quietus." Calm reigns again in the house, the dog, most likely dead, is silent; the old man, who perhaps has received his death-blow, coughs no more; the children sleep, and the women, afraid of the singular caresses of the monk, sheer off into a corner: the remainder of the night passed off quietly.

At day-break I rose; Stephano was likewise soon up. I looked all round, and my surprise was great when I found that the women had gone out, and seeing that the old man gave no sign of life, and had a bruise on his forehead, I shewed it to Stephano, remarking that very likely he had killed him.

"It is possible," he answered, "but I have not done it intentionally."

Then taking up his *batticulo* and finding it empty he flew into a violent passion; but I was much pleased, for I had been afraid that the

women had gone out to get assistance and to have us arrested, and the robbery of our provisions reassured me, as I felt certain that the poor wretches had gone out of the way so as to secure impunity for their theft. But I laid great stress upon the danger we should run by remaining any longer, and I succeeded in frightening the friar out of the house. We soon met a waggoner going to Folligno; I persuaded Stephano to take the opportunity of putting a good distance between us and the scene of our last adventures; and, as we were eating our breakfast at Folligno, we saw another waggon, quite empty, got a lift in it for a trifle, and thus rode to Pisignano, where a devout person gave us a charitable welcome, and I slept soundly through the night without the dread of being arrested.

Early the next day we reached Spoleti, where Brother Stephano had two benefactors, and, careful not to give either of them a cause of jealousy, he favoured both; we dined with the first, who entertained us like princes, and we had supper and lodging in the house of the second, a wealthy wine merchant, and the father of a large and delightful family. He gave us a delicious supper, and everything would have gone on pleasantly had not the friar, already excited by his good dinner, made himself quite drunk. In that state, thinking to please his new host, he began to abuse the other, greatly to my annoyance; he said the wine he had

given us to drink was adulterated, and that the man was a thief. I gave him the lie to his face, and called him a scoundrel. The host and his wife pacified me, saying that they were well acquainted with their neighbour, and knew what to think of him; but the monk threw his napkin at my face, and the host took him very quietly by the arm and put him to bed in a room in which he locked him up. I slept in another room.

In the morning I rose early, and was considering whether it would not be better to go alone, when the friar, who had slept himself sober, made his appearance and told me that we ought for the future to live together like good friends, and not give way to angry feelings; I followed my destiny once more. We resumed our journey, and at Soma, the inn-keeper, a woman of rare beauty, gave us a good dinner, and some excellent Cyprus wine which the Venetian couriers exchanged with her against delicious truffles found in the vicinity of Soma, which sold for a good price in Venice. I did not leave the handsome inn-keeper without losing a part of my heart.

It would be difficult to draw a picture of the indignation which overpowered me when, as we were about two miles from Terni, the infamous friar shewed me a small bag full of truffles which the scoundrel had stolen from the amiable woman by way of thanks for her generous hospitality. The truffles were worth two sequins at least. In my

indignation I snatched the bag from him, saying that I would certainly return it to its lawful owner. But, as he had not committed the robbery to give himself the pleasure of making restitution, he threw himself upon me, and we came to a regular fight. But victory did not remain long in abeyance; I forced his stick out of his hands, knocked him into a ditch, and went off. On reaching Terni, I wrote a letter of apology to our beautiful hostess of Soma, and sent back the truffles.

From Terni I went on foot to Otricoli, where I only stayed long enough to examine the fine old bridge, and from there I paid four paoli to a waggoner who carried me to Castel-Nuovo, from which place I walked to Rome. I reached the celebrated city on the 1st of September, at nine in the morning.

I must not forget to mention here a rather peculiar circumstance, which, however ridiculous it may be in reality, will please many of my readers.

An hour after I had left Castel-Nuovo, the atmosphere being calm and the sky clear, I perceived on my right, and within ten paces of me, a pyramidal flame about two feet long and four or five feet above the ground. This apparition surprised me, because it seemed to accompany me. Anxious to examine it, I endeavoured to get nearer to it, but the more I advanced towards it the further it went from me. It would stop when I



stood still, and when the road along which I was travelling happened to be lined with trees, I no longer saw it, but it was sure to reappear as soon as I reached a portion of the road without trees. I several times retraced my steps purposely, but, every time I did so, the flame disappeared, and would not shew itself again until I proceeded towards Rome. This extraordinary beacon left me when daylight chased darkness from the sky.

What a splendid field for ignorant superstition, if there had been any witnesses to that phenomenon, and if I had chanced to make a great name in Rome! History is full of such trifles, and the world is full of people who attach great importance to them in spite of the so-called light of science. I must candidly confess that, although somewhat versed in physics, the sight of that small meteor gave me singular ideas. But I was prudent enough not to mention the circumstance to any one.

When I reached the ancient capital of the world, I possessed only seven paoli, and consequently I did not loiter about. I paid no attention to the splendid entrance through the gate of the *poplar trees*, which is by mistake pompously called of *the people*, or to the beautiful square of the same name, or to the portals of the magnificent churches, or to all the stately buildings which generally strike the traveller as he enters the city. I went straight towards Monte-Magnanopoli, where, according to

the address given to me, I was to find the bishop. There I was informed that he had left Rome ten days before, leaving instructions to send me to Naples free of expense. A coach was to start for Naples the next day; not caring to see Rome, I went to bed until the time for the departure of the coach. I travelled with three low fellows to whom I did not address one word through the whole of the journey. I entered Naples on the 6th day of September.

I went immediately to the address which had been given to me in Rome; the bishop was not there. I called at the Convent of the Minims, and I found that he had left Naples to proceed to Martorano. I enquired whether he had left any instructions for me, but all in vain, no one could give me any information. And there I was, alone in a large city, without a friend, with eight carlini in my pocket, and not knowing what to do! But never mind; fate calls me to Martorano, and to Martorano I must go. The distance, after all, is only two hundred miles.

I found several drivers starting for Cosenza, but when they heard that I had no luggage, they refused to take me, unless I paid in advance. They were quite right, but their prudence placed me under the necessity of going on foot. Yet I felt I must reach Martorano, and I made up my mind to walk the distance, begging food and lodging like the very reverend Brother Stephano.

First of all I made a light meal for one fourth of my money, and, having been informed that I had to follow the Salerno road, I went towards Portici where I arrived in an hour and a half. I already felt rather fatigued; my legs, if not my head, took me to an inn, where I ordered a room and some supper. I was served in good style, my appetite was excellent, and I passed a quiet night in a comfortable bed. In the morning, I told the inn-keeper that I would return for my dinner, and I went out to visit the royal palace. As I passed through the gate, I was met by a man of prepossessing appearance, dressed in the eastern fashion, who offered to shew me all over the palace, saying that I would thus save my money. I was in a position to accept any offer; I thanked him for his kindness.

Happening during the conversation to state that I was a Venetian, he told me that he was my subject, since he came from Zante. I acknowledged his polite compliment with a reverence.

"I have," he said, "some very excellent muscatel wine grown in the East, which I could sell you cheap."

"I might buy some, but I warn you I am a good judge?"

"So much the better. Which do you prefer?"

"The Cerigo wine."

"You are right. I have some rare Cerigo

muscatel, and we can taste it if you have no objection to dine with me."

"None whatever."

"I can likewise give you the wines of Samos and Cephalonia. I have also a quantity of minerals, plenty of vitriol, cinnabar, antimony, and one hundred quintals of mercury."

"Are all these goods here?"

"No, they are in Naples. Here I have only the muscatel wine and the mercury."

It is quite naturally and without any intention to deceive, that a young man accustomed to poverty, and ashamed of it when he speaks to a rich stranger, boasts of his means—of his fortune. As I was talking with my new acquaintance, I recollected an amalgam of mercury with lead and bismuth, by which the mercury increases one-fourth in weight. I said nothing, but I bethought myself that if the mystery should be unknown to the Greek I might profit by it. I felt that some cunning was necessary, and that he would not care for my secret if I proposed to sell it to him without preparing the way. The best plan was to astonish my man with the miracle of the augmentation of the mercury, treat it as a jest, and see what his intentions would be. Cheating is a crime, but honest cunning may be considered as a species of prudence. True, it is a quality which is near akin to roguery; but that cannot be helped, and the man who, in time of need, does not know how to

exercise his cunning nobly is a fool. The Greeks call this sort of wisdom *Cerdaephron* from the word *cerdo*, fox, and it might be translated by *fox-dom* if there were such a word in English.

After we had visited the palace we returned to the inn, and the Greek took me to his room, in which he ordered the table to be laid for two. In the next room I saw several large vessels of muscatel wine and four flagons of mercury, each containing about ten pounds. My plans were laid, and I asked him to let me have one of the flagons of mercury at the current price, and took it to my room. The Greek went out to attend to his business, reminding me that he expected me to dinner. I went out likewise, and bought two pounds and a half of lead and an equal quantity of bismuth; the druggist had no more. I came back to the inn, asked for some large empty bottles, and made the amalgam.

We dined very pleasantly, and the Greek was delighted because I pronounced his Cerigo excellent. In the course of conversation he inquired laughingly why I had bought one of his flagons of mercury.

"You can find out if you come to my room," I said.

After dinner we repaired to my room, and he found his mercury divided in two vessels. I asked for a piece of chamois leather, strained the liquid through it, filled his own flagon, and the Greek stood astonished at the sight of the fine mercury, about one-fourth of a flagon, which remained over,

with an equal quantity of a powder unknown to him; it was the bismuth. My merry laugh kept company with his astonishment, and calling one of the servants of the inn I sent him to the druggist to sell the mercury that was left. He returned in a few minutes and handed me fifteen carlini.

The Greek, whose surprise was complete, asked me to give him back his own flagon, which was there quite full, and worth sixty carlini. I handed it to him with a smile, thanking him for the opportunity he had afforded me of earning fifteen carlini, and took care to add that I should leave for Salerno early the next morning.

"Then we must have supper together this evening," he said.

During the afternoon we took a walk towards Mount Vesuvius. Our conversation went from one subject to another, but no allusion was made to the mercury, though I could see that the Greek had something on his mind. At supper he told me, jestingly, that I ought to stop in Portici the next day to make forty-five carlini out of the three other flagons of mercury. I answered gravely that I did not want the money, and that I had augmented the first flagon only for the sake of procuring him an agreeable surprise.

"But," said he, "you must be very wealthy."

"No, I am not, because I am in search of the secret of the augmentation of gold, and it is a very expensive study for us."



"How many are there in your company?"

"Only my uncle and myself."

"What do you want to augment gold for? The augmentation of mercury ought to be enough for you. Pray, tell me whether the mercury augmented by you to-day is again susceptible of a similar increase."

"No, if it were so, it would be an immense source of wealth for us."

"I am much pleased with your sincerity."

Supper over I paid my bill, and asked the landlord to get me a carriage and pair of horses to take me to Salerno early the next morning. I thanked the Greek for his delicious muscatel wine, and, requesting his address in Naples, I assured him that he would see me within a fortnight, as I was determined to secure a cask of his Cerigo.

We embraced each other, and I retired to bed well pleased with my day's work, and in no way astonished at the Greek's not offering to purchase my secret, for I was certain that he would not sleep for anxiety, and that I should see him early in the morning. At all events, I had enough money to reach the Tour-du-Grec, and there Providence would take care of me. Yet it seemed to me very difficult to travel as far as Martorano, begging like a mendicant-friar, because my outward appearance did not excite pity; people would feel interested in me only from a conviction that

I needed nothing—a very unfortunate conviction, when the object of it is truly poor.

As I had foreseen, the Greek was in my room at day-break. I received him in a friendly way, saying that we could take coffee together.

“Willingly; but tell me, reverend abbé, whether you would feel disposed to sell me your secret?”

“Why not? When we meet in Naples——”

“But why not now?”

“I am expected in Salerno; besides, I would only sell the secret for a large sum of money, and I am not acquainted with you.”

“That does not matter, as I am sufficiently known here to pay you in cash. How much would you want?”

“Two thousand ounces.”

“I agree to pay you that sum provided that I succeed in making the augmentation myself with such matter as you name to me, which I will purchase.”

“It is impossible, because the necessary ingredients cannot be got here; but they are common enough in Naples.”

“If it is any sort of metal, we can get it at the Tour-du-Grec. We could go there together. Can you tell me what is the expense of the augmentation?”

“One and a half per cent.: but are you

likewise known at the Tour-du-Grec, for I should not like to lose my time?"

"Your doubts grieve me."

Saying which, he took a pen, wrote a few words, and handed to me this order:

"At sight, pay to bearer the sum of fifty gold ounces, on account of Panagiotti."

He told me that the banker resided within two hundred yards of the inn, and he pressed me to go there myself. I did not stand upon ceremony, but went to the banker who paid me the amount. I returned to my room in which he was waiting for me, and placed the gold on the table, saying that we could now proceed together to the Tour-du-Grec, where we would complete our arrangements after the signature of a deed of agreement. The Greek had his own carriage and horses; he gave orders for them to be got ready, and we left the inn; but he had nobly insisted upon my taking possession of the fifty ounces.

When we arrived at the Tour-du-Grec, he signed a document by which he promised to pay me two thousand ounces as soon as I should have discovered to him the process of augmenting mercury by one-fourth without injuring its quality, the amalgam to be equal to the mercury which I had sold in his presence at Portici.

He then gave me a bill of exchange payable at sight in eight days on M. Genaro de Carlo. I told him that the ingredients were lead and

bismuth; the first, combining with mercury, and the second giving to the whole the perfect fluidity necessary to strain it through the chamois leather. The Greek went out to try the amalgam—I do not know where, and I dined alone, but towards evening he came back, looking very disconsolate, as I had expected.

“I have made the amalgam,” he said, “but the mercury is not perfect.”

“It is equal to that which I have sold in Portici, and that is the very letter of your engagement.”

“But my engagement says likewise *without injury to the quality*. You must agree that the quality is injured, because it is no longer susceptible of further augmentation.”

“You knew that to be the case; the point is its equality with the mercury I sold in Portici. But we shall have to go to law, and you will lose. I am sorry the secret should become public. Congratulate yourself, sir, for, if you should gain the lawsuit, you will have obtained my secret for nothing. I would never have believed you capable of deceiving me in such a manner.”

“Reverend sir, I can assure you that I would not willingly deceive any one.”

“Do you know the secret, or do you not? Do you suppose I would have given it to you without the agreement we entered into? Well, there will be some fun over this affair in Naples,

and the lawyers will make money out of it. But I am much grieved at this turn of affairs, and I am very sorry that I allowed myself to be so easily deceived by your fine talk. In the mean time, here are your fifty ounces."

As I was taking the money out of my pocket, frightened to death lest he should accept it, he left the room, saying that he would not have it. He soon returned; we had supper in the same room, but at separate tables; war had been openly declared, but I felt certain that a treaty of peace would soon be signed. We did not exchange one word during the evening, but in the morning he came to me as I was getting ready to go. I again offered to return the money I received, but he told me to keep it, and proposed to give me fifty ounces more if I would give him back his bill of exchange for two thousand. We began to argue the matter quietly, and after two hours of discussion I gave in. I received fifty ounces more, we dined together like old friends, and embraced each other cordially. As I was bidding him adieu, he gave me an order on his house at Naples for a barrel of muscatel wine, and he presented me with a splendid box containing twelve razors with silver handles, manufactured in the Tour-du-Grec. We parted the best friends in the world and well pleased with each other.

I remained two days in Salerno to provide myself with linen and other necessities. Possessing

about one hundred sequins, and enjoying good health, I was very proud of my success, in which I could not see any cause of reproach to myself, for the cunning I had brought into play to insure the sale of my secret could not be found fault with except by the most intolerant of moralists, and such men have no authority to speak on matters of business. At all events, free, rich, and certain of presenting myself before the bishop with a respectable appearance, and not like a beggar, I soon recovered my natural spirits, and congratulated myself upon having bought sufficient experience to insure me against falling a second time an easy prey to a Father Corsini, to thieving gamblers, to mercenary women, and particularly to the impudent scoundrels who barefacedly praise so well those they intend to dupe—a species of knaves very common in the world, even amongst people who form what is called good society.

I left Salerno with two priests who were going to Cosenza on business, and we traversed the distance of one hundred and forty-two miles in twenty-two hours. The day after my arrival in the capital of Calabria, I took a small carriage and drove to Martorano. During the journey, fixing my eyes upon the famous *mare Ausonium*, I felt delighted at finding myself in the middle of Magna Grecia, rendered so celebrated for twenty-four centuries by its connection with Pythagoras. I looked with astonishment upon a country



renowned for its fertility, and in which, in spite of nature's prodigality, my eyes met everywhere the aspect of terrible misery, the complete absence of that pleasant superfluity which helps man to enjoy life, and the degradation of the inhabitants sparsely scattered on a soil where they ought to be so numerous; I felt ashamed to acknowledge them as originating from the same stock as myself. Such is, however, the *Terra di Lavoro* where labour seems to be execrated, where everything is cheap, where the miserable inhabitants consider that they have made a good bargain when they have found anyone disposed to take care of the fruit which the ground supplies almost spontaneously in too great abundance, and for which there is no market. I felt compelled to admit the justice of the Romans who had called them *Brutes* instead of *Brutians*. The good priests with whom I had been travelling laughed at my dread of the tarantula and of the charybdis, for the disease brought on by the bite of those insects appeared to me more fearful even than a certain disease with which I was already too well acquainted. They assured me that all the stories relating to those creatures were fables; they laughed at the lines which Virgil has devoted to them in the *Georgics* as well as at all those I quoted to justify my fears.

I found Bishop Bernard de Bernardis occupying a hard chair near an old table on which he was writing. I fell on my knees, as it is customary to

do before a prelate, but, instead of giving me his blessing, he raised me up from the floor, and, folding me in his arms, embraced me tenderly. He expressed his deep sorrow when I told him that in Naples I had not been able to find any instructions to enable me to join him, but his face lighted up again when I added that I was indebted to no one for money, and that I was in good health. He bade me take a seat, and with a heavy sigh he began to talk of his poverty, and ordered a servant to lay the cloth for three persons. Besides this servant, his lordship's suite consisted of a most devout-looking housekeeper, and of a priest whom I judged to be very ignorant from the few words he uttered during our meal. The house inhabited by his lordship was large, but badly built and poorly kept. The furniture was so miserable that, in order to make up a bed for me in the room adjoining his chamber, the poor bishop had to give up one of his two mattresses! His dinner, not to say any more about it, frightened me, for he was very strict in keeping the rules of his order, and this being a fast day, he did not eat any meat, and the oil was very bad. Nevertheless, monsignor was an intelligent man, and, what is still better, an honest man. He told me, much to my surprise, that his bishopric, although not one of little importance, brought him in only five hundred ducati-di-regno yearly, and that, unfortunately, he had contracted debts to the amount of six hundred. He

added, with a sigh, that his only happiness was to feel himself out of the clutches of the monks, who had persecuted him, and made his life a perfect purgatory for fifteen years. All these confidences caused me sorrow and mortification, because they proved to me, not only that I was not in the promised land where a mitre could be picked up, but also that I would be a heavy charge for him. I felt that he was grieved himself at the sorry present his patronage seemed likely to prove.

I enquired whether he had a good library, whether there were any literary men, or any good society in which one could spend a few agreeable hours. He smiled and answered that throughout his diocese there was not one man who could boast of writing decently, and still less of any taste or knowledge in literature; that there was not a single bookseller, nor any person caring even for the newspapers. But he promised me that we would follow our literary tastes together, as soon as he received the books he had ordered from Naples.

That was all very well, but was this the place for a young man of eighteen to live in, without a good library, without good society, without emulation and literary intercourse? The good bishop, seeing me full of sad thoughts, and almost astounded at the prospect of the miserable life I should have to lead with him, tried to give me courage by promising to do everything in his power to secure my happiness.

The next day, the bishop having to officiate in his pontifical robes, I had an opportunity of seeing all the clergy, and all the faithful of the diocese, men and women, of whom the cathedral was full; the sight made me resolve at once to leave Martorano. I thought I was gazing upon a troop of brutes for whom my external appearance was a cause of scandal. How ugly were the women! What a look of stupidity and coarseness in the men! When I returned to the bishop's house I told the prelate that I did not feel in me the vocation to die within a few months a martyr in this miserable city.

"Give me your blessing," I added, "and let me go; or, rather, come with me. I promise you that we shall make a fortune somewhere else."

The proposal made him laugh repeatedly during the day. Had he agreed to it he would not have died two years afterwards in the prime of manhood. The worthy man, feeling how natural was my repugnance, begged me to forgive him for having summoned me to him, and, considering it his duty to send me back to Venice, having no money himself and not being aware that I had any, he told me that he would give me an introduction to a worthy citizen of Naples who would lend me sixty ducati-di-regno to enable me to reach my native city. I accepted his offer with gratitude, and going to my room I took out of my trunk the case of fine razors which the Greek had given me,

and I begged his acceptance of it as a souvenir of me. I had great difficulty in forcing it upon him, for it was worth the sixty ducats, and to conquer his resistance I had to threaten to remain with him if he refused my present. He gave me a very flattering letter of recommendation for the Archbishop of Cosenza, in which he requested him to forward me as far as Naples without any expense to myself. It was thus that I left Martorano sixty hours after my arrival, pitying the bishop whom I was leaving behind, and who wept as he was pouring heartfelt blessings upon me.

The Archbishop of Cosenza, a man of wealth and of intelligence, offered me a room in his palace. During the dinner I made, with an overflowing heart, the eulogy of the Bishop of Martorano; but I railed mercilessly at his diocese and at the whole of Calabria in so cutting a manner that I greatly amused the archbishop and all his guests, amongst whom were two ladies, his relatives, who did the honours of the dinner-table. The youngest, however, objected to the satirical style in which I had depicted her country, and declared war against me; but I contrived to obtain peace again by telling her that Calabria would be a delightful country if one-fourth only of its inhabitants were like her. Perhaps it was with the idea of proving to me that I had been wrong in my opinion that the archbishop gave on the following day a splendid supper.

Cosenza is a city in which a gentleman can find plenty of amusement; the nobility are wealthy, the women are pretty, and men generally well-informed, because they have been educated in Naples or in Rome.

I left Cosenza on the third day with a letter from the archbishop for the far-famed Genovesi.

I had five travelling companions, whom I judged, from their appearance, to be either pirates or banditti, and I took very good care not to let them see or guess that I had a well-filled purse. I likewise thought it prudent to go to bed without undressing during the whole journey—an excellent measure of prudence for a young man travelling in that part of the country.

I reached Naples on the 16th of September, 1743, and I lost no time in presenting the letter of the Bishop of Martorano. It was addressed to a M. Gennaro Polo at St.-Anné's. This excellent man, whose duty was only to give me the sum of sixty ducats, insisted, after perusing the bishop's letter, upon receiving me in his house, because he wished me to make the acquaintance of his son, who was a poet like myself. The bishop had represented my poetry as sublime. After the usual ceremonies, I accepted his kind invitation, my trunk was sent for, and I was a guest in the house of M. Gennaro Polo.



## CHAPTER IX

MY STAY IN NAPLES; IT IS SHORT BUT HAPPY—DON ANTONIO CASANOVA—DON LELIO CARAFFA—I GO TO ROME IN VERY AGREEABLE COMPANY, AND ENTER THE SERVICE OF CARDINAL ACQUAVIVA—BARBARA—TESTACCIO—FRASCATI

I HAD no difficulty in answering the various questions which Doctor Gennaro addressed to me, but I was surprised, and even displeased, at the constant peals of laughter with which he received my answers. The piteous description of miserable Calabria, and the picture of the sad situation of the Bishop of Martorano, appeared to me more likely to call forth tears than to excite hilarity, and, suspecting that some mystification was being played upon me, I was very near getting angry when, becoming more composed, he told me with feeling that I must kindly excuse him; that his laughter was a disease which seemed to be endemic in his family, for one of his uncles had died of it.

“What!” I exclaimed, “died of laughing!”

"Yes. This disease, which was not known to Hippocrates, is called *li flatì*."

"What do you mean? Does an hypochondriac affection, which causes sadness and lowness in all those who suffer from it, render you cheerful?"

"Yes, because, most likely, my *flatì*, instead of influencing the hypochondrium, affects my spleen, which my physician asserts to be the organ of laughter. It is quite a discovery."

"You are mistaken; it is a very ancient notion, and it is the only function which is ascribed to the spleen in our animal organization."

"Well, we must discuss the matter at length, for I hope you will remain with us a few weeks."

"I wish I could, but I must leave Naples to-morrow or the day after."

"Have you got any money?"

"I rely upon the sixty ducats you have to give me."

At these words, his peals of laughter began again, and as he could see that I was annoyed, he said, "I am amused at the idea that I can keep you here as long as I like. But be good enough to see my son; he writes pretty verses enough."

And truly his son, although only fourteen, was already a great poet.

A servant took me to the apartment of the young man whom I found possessed of a pleasing

countenance and engaging manners. He gave me a polite welcome, and begged to be excused if he could not attend to me altogether for the present, as he had to finish a song which he was composing for a relative of the Duchess de Rovino, who was taking the veil at the Convent of St.-Claire, and the printer was waiting for the manuscript. I told him that his excuse was a very good one, and I offered to assist him. He then read his song, and I found it so full of enthusiasm, and so truly in the style of Guidi, that I advised him to call it an ode; but as I had praised all the truly beautiful passages, I thought I could venture to point out the weak ones, and I replaced them by verses of my own composition. He was delighted, and thanked me warmly, inquiring whether I was Apollo. As he was writing his ode, I composed a sonnet on the same subject, and, expressing his admiration for it he begged me to sign it, and to allow him to send it with his poetry.

While I was correcting and recopying my manuscript, he went to his father to find out who I was, which made the old man laugh until supper-time. In the evening, I had the pleasure of seeing that my bed had been prepared in the young man's chamber.

Doctor Gennaro's family was composed of this son and of a daughter unfortunately very plain, of his wife and of two elderly, devout sisters. Amongst the guests at the supper-table I met

several literary men, and the Marquis Galiani, who was at that time annotating Vitruvius. He had a brother, an abbé whose acquaintance I made twenty years after, in Paris, where he was secretary of embassy to Count Cantillana. The next day, at supper, I was presented to the celebrated Genovesi; I had already sent him the letter of the Archbishop of Cosenza. He spoke to me of Apostolo Zeno and of the Abbé Conti. He remarked that it was considered a very venial sin for a regular priest to say two masses in one day for the sake of earning two carlini more, but that for the same sin a secular priest would deserve to be burnt at the stake.

The nun took the veil on the following day, and Gennaro's ode and my sonnet had the greatest success. A Neapolitan gentleman, whose name was the same as mine, expressed a wish to know me, and, hearing that I resided at the doctor's, he called to congratulate him on the occasion of his feast-day, which happened to fall on the day following the ceremony at Sainte-Claire.

Don Antonio Casanova, informing me of his name, enquired whether my family was originally from Venice.

"I am, sir," I answered modestly, "the great-grandson of the unfortunate Marco Antonio Casanova, secretary to Cardinal Pompeo Colonna, who died of the plague in Rome, in the year 1528, under the pontificate of Clement VII." The

words were scarcely out of my lips when he embraced me, calling me his cousin, but we all thought that Doctor Gennaro would actually die with laughter, for it seemed impossible to laugh so immoderately without risk of life. Madame Gennaro was very angry and told my newly-found cousin that he might have avoided enacting such a scene before her husband, knowing his disease, but he answered that he never thought the circumstance likely to provoke mirth. I said nothing, for, in reality, I felt that the recognition was very comic. Our poor laughter having recovered his composure, Casanova, who had remained very serious, invited me to dinner for the next day with my young friend Paul Gennaro, who had already become my *alter ego*.

When we called at his house, my worthy cousin showed me his family tree, beginning with a Don Francisco, brother of Don Juan. In my pedigree, which I knew by heart, Don Juan, my direct ancestor, was a posthumous child. It was possible that there might have been a brother of Marco Antonio's; but when he heard that my genealogy began with Don Francisco, from Aragon, who had lived in the fourteenth century, and that consequently all the pedigree of the illustrious house of the Casanovas of Saragossa belonged to him, his joy knew no bounds; he did not know what to do to convince me that the same blood was flowing in his veins and in mine.

He expressed some curiosity to know what lucky accident had brought me to Naples; I told him that, having embraced the ecclesiastical profession, I was going to Rome to seek my fortune. He then presented me to his family, and I thought that I could read on the countenance of my cousin, his dearly-beloved wife, that she was not much pleased with the newly-found relationship, but his pretty daughter, and a still prettier niece of his, might very easily have given me faith in the doctrine that blood is thicker than water, however fabulous it may be.

After dinner, Don Antonio informed me that the Duchess de Bovino had expressed a wish to know the Abbé Casonova who had written the sonnet in honour of her relative, and that he would be very happy to introduce me to her as his own cousin. As we were alone at that moment, I begged he would not insist on presenting me, as I was only provided with travelling suits, and had to be careful of my purse so as not to arrive in Rome without money. Delighted at my confidence, and approving my economy, he said, "I am rich, and you must not scruple to come with me to my tailor;" and he accompanied his offer with an assurance that the circumstance would not be known to anyone, and that he would feel deeply mortified if I denied him the pleasure of serving me. I shook him warmly by the hand, and answered that I was ready to do anything he



pleased. We went to a tailor who took my measure, and who brought me on the following day everything necessary to the toilet of the most elegant abbé. Don Antonio called on me, and remained to dine with Don Gennaro, after which he took me and my friend Paul to the duchess. This lady, according to the Neapolitan fashion, called me *thou* in her very first compliment of welcome. Her daughter, then only ten or twelve years old, was very handsome, and a few years later became Duchess de Matalona. The duchess presented me with a snuff-box in pale tortoise-shell with arabesque incrustations in gold, and she invited us to dine with her on the morrow, promising to take us after dinner to the Convent of St.-Claire to pay a visit to the new nun.

As we came out of the palace of the duchess, I left my friends and went alone to Panagiotti's to claim the barrel of muscatel wine. The manager was kind enough to have the barrel divided into two smaller casks of equal capacity, and I sent one to Don Antonio, and the other to Don Gennaro. As I was leaving the shop I met the worthy Panagiotti, who was glad to see me. Was I to blush at the sight of the good man I had at first deceived? No, for in his opinion I had acted very nobly towards him.

Don Gennaro, as I returned home, managed to thank me for my handsome present without laughing, and the next day Don Antonio, to

make up for the muscatel wine I had sent him, offered me a gold-headed cane, worth at least fifteen ounces, and his tailor brought me a travelling suit and a blue great coat, with the button-holes in gold lace. I therefore found myself splendidly equipped.

At the Duchess de Bovino's dinner I made the acquaintance of the wisest and most learned man in Naples, the illustrious Don Lelio Caraffa, who belonged to the ducal family of Matalona, and whom King Carlos honoured with the title of friend.

I spent two delightful hours in the convent parlour, coping successfully with the curiosity of all the nuns who were pressing against the grating. Had destiny allowed me to remain in Naples my fortune would have been made; but, although I had no fixed plan, the voice of fate summoned me to Rome, and therefore I resisted all the entreaties of my cousin Antonio to accept the honourable position of tutor in several houses of the highest order.

Don Antonio gave a splendid dinner in my honour, but he was annoyed and angry because he saw that his wife looked daggers at her new cousin. I thought that, more than once, she cast a glance at my new costume, and then whispered to the guest next to her. Very likely she knew what had taken place. There are some positions in life to which I could never be reconciled. If, in the

most brilliant circle, there is one person who affects to stare at me I lose all presence of mind. Self-dignity feels outraged, my wit dies away, and I play the part of a dolt. It is a weakness on my part, but a weakness I cannot overcome.

Don Lelio Caraffa offered me a very liberal salary if I would undertake the education of his nephew, the Duke de Matalona, then ten years of age. I expressed my gratitude, and begged him to be my true benefactor in a different manner—namely, by giving me a few good letters of introduction for Rome, a favour which he granted at once. He gave me one for Cardinal Acquaviva, and another for Father Georgi.

I found out that the interest felt towards me by my friends had induced them to obtain for me the honour of kissing the hand of Her Majesty the Queen, and I hastened my preparations to leave Naples, for the queen would certainly have asked me some questions, and I could not have avoided telling her that I had just left Martorano and the poor bishop whom she had sent there. The queen likewise knew my mother; she would very likely have alluded to my mother's profession in Dresden; it would have mortified Don Antonio, and my pedigree would have been covered with ridicule. I knew the force of prejudice! I should have been ruined, and I felt I should do well to withdraw in good time. As I took leave of him, Don Antonio presented me with a fine gold watch and gave me

a letter for Don Gaspar Vidaldi, whom he called his best friend. Don Gennaro paid me the sixty ducats, and his son, swearing eternal friendship, asked me to write to him. They all accompanied me to the coach, blending their tears with mine, and loading me with good wishes and blessings.

From my landing in Chiozza up to my arrival in Naples, fortune had seemed bent upon frowning on me; in Naples it began to shew itself less adverse, and on my return to that city it entirely smiled upon me. Naples has always been a fortunate place for me, as the reader of my memoirs will discover. My readers must not forget that in Portici I was on the point of disgracing myself, and there is no remedy against the degradation of the mind, for nothing can restore it to its former standard. It is a case of disheartening atony for which there is no possible cure.

I was not ungrateful to the good Bishop of Martorano, for, if he had unwittingly injured me by summoning me to his diocese, I felt that to his letter for M. Gennaro I was indebted for all the good fortune which had just befallen me. I wrote to him from Rome.

I was wholly engaged in drying my tears as we were driving through the beautiful street of Toledo, and it was only after we had left Naples that I could find time to examine the countenance of my travelling companions. Next to me, I saw a man of from forty to fifty, with a pleasing face

and a lively air, but, opposite to me, two charming faces delighted my eyes. They belonged to two ladies, young and pretty, very well dressed, with a look of candour and modesty. This discovery was most agreeable, but I felt sad and I wanted calm and silence. We reached Aversa without one word being exchanged, and as the *vetturino* stopped there only to water his mules, we did not get out of the coach. From Aversa to Capua my companions conversed almost without interruption, and, wonderful to relate! I did not open my lips once. I was amused by the Neapolitan jargon of the gentleman, and by the pretty accent of the ladies, who were evidently Romans. It was a most wonderful feat for me to remain five hours before two charming women without addressing one word to them, without paying them one compliment.

At Capua, where we were to spend the night, we put up at an inn, and were shown into a room with two beds—a very usual thing in Italy. The Neapolitan, addressing himself to me, said, “Am I to have the honour of sleeping with the reverend gentleman?”

I answered in a very serious tone that it was for him to choose or to arrange it otherwise, if he liked. The answer made the two ladies smile, particularly the one whom I preferred, and it seemed to me a good omen.

We were five at supper, for it is usual for

the *vetturino* to supply his travellers with their meals, unless some private agreement is made otherwise, and to sit down at table with them. In the desultory talk which went on during the supper, I found in my travelling companions decorum, propriety, wit, and the manners of persons accustomed to good society. I became curious to know who they were, and going down with the driver after supper, I asked him.

"The gentleman," he told me, "is an advocate, and one of the ladies is his wife, but I do not know which of the two."

I went back to our room, and I was polite enough to go to bed first, in order to make it easier for the ladies to undress themselves with freedom; I likewise got up the first in the morning, left the room, and only returned when I was called for breakfast. The coffee was delicious. I praised it highly, and the lady, the one who was my favourite, promised that I should have the same every morning during our journey. The barber came in after breakfast; the advocate was shaved, and the barber offered me his services, which I declined, but the rogue declared that it was slovenly to wear one's beard.

When we had resumed our seats in the coach, the advocate made some remark upon the impudence of barbers in general.

"But we ought to decide first," said the lady, "whether or not it is slovenly to go bearded."



"Of course it is," said the advocate. "Beard is nothing but a dirty excrescence."

"You may think so," I answered, "but everybody does not share your opinion. Do we consider as a dirty excrescence the hair of which we take so much care, and which is of the same nature as the beard? Far from it; we admire the length and the beauty of the hair."

"Then," remarked the lady, "the barber is a fool."

"But after all," I asked, "have I any beard?"

"I thought you had," she answered.

"In that case, I will begin to shave as soon as I reach Rome, for this is the first time that I have been convicted of having a beard."

"My dear wife," exclaimed the advocate, "you should have held your tongue; perhaps the reverend abbé is going to Rome with the intention of becoming a Capuchin friar."

The pleasantry made me laugh, but, unwilling that he should have the last word, I answered that he had guessed rightly, that such had been my intention, but that I had entirely altered my mind since I had seen his wife.

"Oh! you are wrong," said the joyous Neapolitan, "for my wife is very fond of Capuchins, and if you wish to please her, you had better follow your original vocation." Our conversation continued in the same tone of pleasantry, and the day passed off in an agreeable manner; in the evening

we had a very poor supper at Garillan, but we made up for it by cheerfulness and witty conversation. My dawning inclination for the advocate's wife borrowed strength from the affectionate manner she displayed towards me.

The next day she asked me, after we had resumed our journey, whether I intended to make a long stay in Rome before returning to Venice. I answered that, having no acquaintances in Rome, I was afraid my life there would be very dull.

"Strangers are liked in Rome," she said, "I feel certain that you will be pleased with your residence in that city."

"May I hope, madam, that you will allow me to pay you my respects?"

"We shall be honoured by your calling on us," said the advocate.

My eyes were fixed upon his charming wife. She blushed, but I did not appear to notice it. I kept up the conversation, and the day passed as pleasantly as the previous one. We stopped at Terracina, where they gave us a room with three beds, two single beds and a large one between the two others. It was natural that the two sisters should take the large bed; they did so, and undressed themselves while the advocate and I went on talking at the table, with our backs turned to them.

As soon as they had gone to rest, the advocate

took the bed on which he found his nightcap, and I the other, which was only about one foot distant from the large bed. I remarked that the lady by whom I was captivated was on the side nearest my couch, and, without much vanity, I could suppose that it was not owing only to chance.

I put the light out and laid down, revolving in my mind a project which I could not abandon, and yet durst not execute. In vain did I court sleep. A very faint light enabled me to perceive the bed in which the pretty woman was lying, and my eyes would, in spite of myself, remain open. It would be difficult to guess what I might have done at last (I had already fought a hard battle with myself for more than an hour), when I saw her rise, get out of her bed, and go and lay herself down near her husband, who, most likely, did not wake up, and continued to sleep in peace, for I did not hear any noise.

Vexed, disgusted . . . I tried to compose myself to sleep, and I woke only at day-break. Seeing the beautiful wandering star in her own bed, I got up, dressed myself in haste, and went out, leaving all my companions fast asleep. I returned to the inn only at the time fixed for our departure, and I found the advocate and the two ladies already in the coach, waiting for me.

The lady complained, in a very obliging manner, of my not having cared for her coffee; I pleaded as an excuse a desire for an early walk, and

I took care not to honour her even with a look; I feigned to be suffering from the toothache, and remained in my corner dull and silent. At Piperno she managed to whisper to me that my toothache was all sham; I was pleased with the reproach, because it heralded an explanation which I craved for, in spite of my vexation.

During the afternoon I continued my policy of the morning. I was morose and silent until we reached Sermonetta, where we were to pass the night. We arrived early, and the weather being fine, the lady said that she could enjoy a walk, and asked me politely to offer her my arm. I did so, for it would have been rude to refuse; besides I had had enough of my sulking fit. An explanation could alone bring matters back to their original standing, but I did not know how to force it upon the lady. Her husband followed us at some distance with the sister.

When we were far enough in advance, I ventured to ask her why she had supposed my toothache to have been feigned.

"I am very candid," she said; "it is because the difference in your manner was so marked, and because you were so careful to avoid looking at me through the whole day. A toothache would not have prevented you from being polite, and therefore I thought it had been feigned for some purpose. But I am certain that not one of us can possibly

have given you any grounds for such a rapid change in your manner."

"Yet something must have caused the change, and you, madam, are only half sincere."

"You are mistaken, sir, I am entirely sincere; and if I have given you any motive for anger, I am, and must remain, ignorant of it. Be good enough to tell me what I have done."

"Nothing, for I have no right to complain."

"Yes, you have; you have a right, the same that I have myself; the right which good society grants to every one of its members. Speak, and shew yourself as sincere as I am."

"You are certainly bound not to know, or to pretend not to know the real cause, but you must acknowledge that my duty is to remain silent."

"Very well; now it is all over; but if your duty bids you to conceal the cause of your bad humour, it also bids you not to shew it. Delicacy sometimes enforces upon a polite gentleman the necessity of concealing certain feelings which might implicate either himself or others; it is a restraint for the mind, I confess, but it has some advantage when its effect is to render more amiable the man who forces himself to accept that restraint."

Her close argument made me blush for shame, and carrying her beautiful hand to my lips, I confessed myself in the wrong.

"You would see me at your feet," I exclaimed,

“in token of my repentance, were I not afraid of injuring you——”

“Do not let us allude to the matter any more,” she answered.

And, pleased with my repentance, she gave me a look so expressive of forgiveness that, without being afraid of augmenting my guilt, I took my lips off her hand and raised them to her half-open, smiling mouth.

Intoxicated with rapture, I passed so rapidly from a state of sadness to one of overwhelming cheerfulness that during our supper the advocate enjoyed a thousand jokes upon my toothache, so quickly cured by the simple remedy of a walk.

On the following day we dined at Velletri and slept in Marino, where, although the town was full of troops, we had two small rooms and a good supper.

I could not have been on better terms with my charming Roman; for, although I had received but a rapid proof of her regard, it had been such a true one—such a tender one! In the coach our eyes could not say much; but I was sitting opposite to her, and our feet spoke a very eloquent language.

The advocate had told me that he was going to Rome on some ecclesiastical business, and that he intended to reside in the house of his mother-in-law, whom his wife had not seen since her marriage, two years ago, and her sister hoped to remain in Rome, where she expected to marry a



clerk at the Spirito Santo Bank. He gave me their address, with a pressing invitation to call upon them, and I promised to devote all my spare time to them.

We were enjoying our dessert, when my beautiful lady-love, admiring my snuff-box, told her husband that she wished she had one like it.

"I will buy you one, dear."

"Then buy mine," I said; "I will let you have it for twenty ounces, and you can give me a note of hand payable to bearer in payment. I owe that amount to an Englishman, and I will give it him to redeem my debt."

"Your snuff-box, my dear abbé, is worth twenty ounces, but I cannot buy it unless you agree to receive payment in cash; I should be delighted to see it in my wife's possession, and she would keep it as a remembrance of you."

His wife, thinking that I would not accept his offer, said that she had no objection to give me the note of hand.

"But," exclaimed the advocate, "can you not guess that the Englishman exists only in our friend's imagination? He would never enter an appearance, and we would have the snuff-box for nothing. Do not trust the abbé, my dear, he is a great cheat."

"I had no idea," answered his wife, looking at me, "that the world contained rogues of this species."

I affected a melancholy air, and said that I only wished myself rich enough to be often guilty of such cheating.

When a man is in love, very little is enough to throw him into despair, and as little to enhance his joy to the utmost. There was but one bed in the room where supper had been served, and another in a small closet leading out of the room, but without a door. The ladies chose the closet, and the advocate retired to rest before me. I bid the ladies good night as soon as they had gone to bed; I looked at my dear mistress, and after undressing myself I went to bed, intending not to sleep through the night. But the reader may imagine my rage when I found, as I got into the bed, that it creaked loud enough to wake the dead. I waited, however, quite motionless, until my companion should be fast asleep, and as soon as his snoring told me that he was entirely under the influence of Morpheus, I tried to slip out of the bed; but the infernal creaking which took place whenever I moved, woke my companion, who felt about with his hand, and, finding me near him, went to sleep again. Half an hour after, I tried a second time, but with the same result. I had to give it up in despair.

Love is the most cunning of gods; in the midst of obstacles he seems to be in his own element, but as his very existence depends upon the enjoyment of those who ardently worship him,

the shrewd, all-seeing, little blind god contrives to bring success out of the most desperate case.

I had given up all hope for the night, and had nearly gone to sleep, when suddenly we hear a dreadful noise. Guns are fired in the street, people, screaming and howling, are running up and down the stairs; at last there is a loud knocking at our door. The advocate, frightened out of his slumbers, asks me what it can all mean; I pretend to be very indifferent, and beg to be allowed to sleep. But the ladies are trembling with fear, and loudly calling for a light. I remain very quiet, the advocate jumps out of bed, and runs out of the room to obtain a candle; I rise at once, I follow him to shut the door, but I slam it rather too hard, the double spring of the lock gives way, and the door cannot be reopened without the key.

I approach the ladies in order to calm their anxiety, telling them that the advocate would soon return with a light, and that we should then know the cause of the tumult, but I am not losing my time, and am at work while I am speaking. I meet with very little opposition, but, leaning rather too heavily upon my fair lady, I break through the bottom of the bedstead, and we suddenly find ourselves, the two ladies and myself, all together in a heap on the floor. The advocate comes back and knocks at the door; the sister gets up, I obey the prayers of my charming

friend, and, feeling my way, reach the door, and tell the advocate that I cannot open it, and that he must get the key. The two sisters are behind me, I extend my hand; but I am abruptly repulsed, and judge that I have addressed myself to the wrong quarter; I go to the other side, and there I am better received. But the husband returns, the noise of the key in the lock announces that the door is going to be opened, and we return to our respective beds.

The advocate hurries to the bed of the two frightened ladies, thinking of relieving their anxiety, but, when he sees them buried in their broken-down bedstead, he bursts into a loud laugh. He tells me to come and have a look at them, but I am very modest, and decline the invitation. He then tells us that the alarm has been caused by a German detachment attacking suddenly the Spanish troops in the city, and that the Spaniards are running away. In a quarter of an hour the noise has ceased, and quiet is entirely re-established.

The advocate complimented me upon my coolness, got into bed again, and was soon asleep. As for me, I was careful not to close my eyes, and as soon as I saw daylight I got up in order to perform certain ablutions and to change my shirt; it was an absolute necessity.

I returned for breakfast, and while we were drinking the delicious coffee which Donna Lucrezia

had made, as I thought, better than ever, I remarked that her sister frowned on me. But how little I cared for her anger when I saw the cheerful, happy countenance, and the approving looks of my adored Lucrezia! I felt a delightful sensation run through the whole of my body.

We reached Rome very early. We had taken breakfast at the Tour, and the advocate being in a very gay mood I assumed the same tone, loading him with compliments, and predicting that a son would be born to him, I compelled his wife to promise it should be so. I did not forget the sister of my charming Lucrezia, and to make her change her hostile attitude towards me I addressed to her so many pretty compliments, and behaved in such a friendly manner, that she was compelled to forgive the fall of the bed. As I took leave of them, I promised to give them a call on the following day.

I was in Rome! with a good wardrobe, pretty well supplied with money and jewellery, not wanting in experience, and with excellent letters of introduction. I was free, my own master, and just reaching the age in which a man can have faith in his own fortune, provided he is not deficient in courage, and is blessed with a face likely to attract the sympathy of those he mixes with. I was not handsome, but I had something better than beauty—a striking expression which almost compelled a kind interest in my favour, and I felt

myself ready for anything. I knew that Rome is the one city in which a man can begin from the lowest rung, and reach the very top of the social ladder. This knowledge increased my courage, and I must confess that a most inveterate feeling of self-esteem which, on account of my inexperience, I could not distrust, enhanced wonderfully my confidence in myself.

The man who intends to make his fortune in this ancient capital of the world must be a chameleon susceptible of reflecting all the colours of the atmosphere that surrounds him—a Proteus apt to assume every form, every shape. He must be supple, flexible, insinuating, close, inscrutable, often base, sometimes sincere, sometimes perfidious, always concealing a part of his knowledge, indulging but in one tone of voice, patient, a perfect master of his own countenance, as cold as ice when any other man would be all fire; and if unfortunately he is not religious at heart—a very common occurrence for a soul possessing the above requisites—he must have religion in his mind, that is to say, on his face, on his lips, in his manners; he must suffer quietly, if he be an honest man, the necessity of knowing himself an arrant hypocrite. The man whose soul would loathe such a life should leave Rome and seek his fortune elsewhere. I do not know whether I am praising or excusing myself, but of all those qualities I possessed but one—namely, flexibility; for the rest,



I was only an interesting, heedless young fellow, a pretty good blood horse, but not broken, or rather badly broken; and that is much worse.

I began by delivering the letter I had received from Don Lelio for Father Georgi. The learned monk enjoyed the esteem of everyone in Rome, and the Pope himself had a great consideration for him, because he disliked the Jesuits, and did not put a mask on to tear the mask from their faces, although they deemed themselves powerful enough to despise him.

He read the letter with great attention, and expressed himself disposed to be my adviser; and that consequently I might make him responsible for any evil which might befall me, as misfortune is not to be feared by a man who acts rightly. He asked me what I intended to do in Rome, and I answered that I wished him to tell me what to do.

"Perhaps I may; but in that case you must come and see me often, and never conceal from me anything, you understand, not anything, of what interests you, or of what happens to you."

"Don Lelio has likewise given me a letter for the Cardinal Acquaviva."

"I congratulate you; the cardinal's influence in Rome is greater even than that of the Pope."

"Must I deliver the letter at once?"

"No; I will see him this evening, and prepare him for your visit. Call on me to-morrow

morning, and I will then tell you where and when you are to deliver your letter to the cardinal. Have you any money?"

"Enough for all my wants during one year."

"That is well. Have you any acquaintances?"

"Not one."

"Do not make any without first consulting me, and, above all, avoid coffee-houses and ordinaries, but if you should happen to frequent such places, listen and never speak. Be careful to form your judgment upon those who ask any questions from you, and if common civility obliges you to give an answer, give only an evasive one, if any other is likely to commit you. Do you speak French?"

"Not one word."

"I am sorry for that; you must learn French. Have you been a student?"

"A poor one, but I have a sufficient smattering to converse with ordinary company."

"That is enough; but be very prudent, for Rome is the city in which smatterers unmask each other, and are always at war amongst themselves. I hope you will take your letter to the cardinal, dressed like a modest abbé, and not in this elegant costume which is not likely to conjure fortune. Adieu, let me see you to-morrow."

Highly pleased with the welcome I had received at his hands, and with all he had said

to me, I left his house and proceeded towards Campo-di-Fiore to deliver the letter of my cousin Antonio to Don Gaspar Vivaldi, who received me in his library, where I met two respectable-looking priests. He gave me the most friendly welcome, asked for my address, and invited me to dinner for the next day. He praised Father Georgi most highly, and, accompanying me as far as the stairs, he told me that he would give me on the morrow the amount his friend Don Antonio requested him to hand me.

More money which my generous cousin was bestowing on me! It is easy enough to give away when one possesses sufficient means to do it, but it is not every man who knows how to give. I found the proceeding of Don Antonio more delicate even than generous; I could not refuse his present; it was my duty to prove my gratitude by accepting it.

Just after I had left M. Vivaldi's house I found myself face to face with Stephano, and this extraordinary original loaded me with friendly caresses. I inwardly despised him, yet I could not feel hatred for him; I looked upon him as the instrument which Providence had been pleased to employ in order to save me from ruin. After telling me that he had obtained from the Pope all he wished, he advised me to avoid meeting the fatal constable who had advanced me two sequins in Seraval, because he had found out that I had deceived him,

and had sworn revenge against me.' I asked Stephano to induce the man to leave my acknowledgement of the debt in the hands of a certain merchant whom we both knew, and that I would call there to discharge the amount. This was done, and it ended the affair.

That evening I dined at the ordinary, which was frequented by Romans and foreigners; but I carefully followed the advice of Father Georgi. I heard a great deal of harsh language used against the Pope and against the Cardinal Minister, who had caused the Papal States to be inundated by eighty thousand men, Germans as well as Spaniards. But I was much surprised when I saw that everybody was eating meat, although it was Saturday. But a stranger during the first few days after his arrival in Rome is surrounded with many things which at first cause surprise, and to which he soon gets accustomed. There is not a Catholic city in the world in which a man is half so free on religious matters as in Rome. The inhabitants of Rome are like the men employed at the Government tobacco works, who are allowed to take gratis as much tobacco as they want for their own use. One can live in Rome with the most complete freedom, except that the *ordini santissimi* are as much to be dreaded as the famous *lettres-de-cachet* before the Revolution came and destroyed them, and shewed the whole world the general character of the French nation.

The next day, the 1st of October, 1743, I made up my mind to be shaved. The down on my chin had become a beard, and I judged that it was time to renounce some of the privileges enjoyed by adolescence. I dressed myself completely in the Roman fashion, and Father Georgi was highly pleased when he saw me in that costume, which had been made by the tailor of my dear cousin, Don Antonio.

Father Georgi invited me to take a cup of chocolate with him, and informed me that the cardinal had been apprised of my arrival by a letter from Don Lelio, and that his eminence would receive me at noon at the Villa Negroni, where he would be taking a walk. I told Father Georgi that I had been invited to dinner by M. Vivaldi, and he advised me to cultivate his acquaintance.

I proceeded to the Villa Negroni; the moment he saw me the cardinal stopped to receive my letter, allowing two persons who accompanied him to walk forward. He put the letter in his pocket without reading it, examined me for one or two minutes, and enquired whether I felt any taste for politics. I answered that, until now, I had not felt in me any but frivolous tastes, but that I would make bold to answer for my readiness to execute all the orders which his eminence might be pleased to lay upon me, if he should judge me worthy of entering his service.

"Come to my office to-morrow morning," said

the cardinal, "and ask for the Abbé Gama, to whom I will give my instructions. You must apply yourself diligently to the study of the French language; it is indispensable."

He then enquired after Don Lelio's health, and after kissing his hand I took my leave.

I hastened to the house of M. Gaspar Vivaldi, where I dined amongst a well-chosen party of guests. M. Vivaldi was not married; literature was his only passion. He loved Latin poetry even better than Italian, and Horace, whom I knew by heart, was his favourite poet. After dinner, we repaired to his study, and he handed me one hundred Roman crowns, and Don Antonio's present, and assured me that I would be most welcome whenever I would call to take a cup of chocolate with him.

After I had taken leave of Don Gaspar, I proceeded towards the Minerva, for I longed to enjoy the surprise of my dear Lucrezia and of her sister; I inquired for Donna Cecilia Monti, their mother, and I saw, to my great astonishment, a young widow who looked liked the sister of her two charming daughters. There was no need for me to give her my name; I had been announced, and she expected me. Her daughters soon came in, and their greeting caused me some amusement, for I did not appear to them to be the same individual. Donna Lucrezia presented me to her youngest sister, only eleven years of age, and to



her brother, an abbé of fifteen, of charming appearance. I took care to behave so as to please the mother; I was modest, respectful, and shewed a deep interest in everything I saw. The good advocate arrived, and was surprised at the change in my appearance. He launched out in his usual jokes, and I followed him on that ground, yet I was careful not to give to my conversation the tone of levity which used to cause so much mirth in our travelling coach; so that, to pay me a compliment, he told me that, if I had had the sign of manhood shaved from my face, I had certainly transferred it to my mind. Donna Lucrezia did not know what to think of the change in my manners.

Towards evening I saw, coming in rapid succession, five or six ordinary-looking ladies, and as many abbés, who appeared to me some of the volumes with which I was to begin my Roman education. They all listened attentively to the most insignificant word I uttered, and I was very careful to let them enjoy their conjectures about me. Donna Cecilia told the advocate that he was but a poor painter, and that his portraits were not like the originals; he answered that she could not judge, because the original was shewing under a mask, and I pretended to be mortified by his answer. Donna Lucrezia said that she found me exactly the same, and her sister was of opinion that the air of Rome gave strangers a peculiar

appearance. Everybody applauded, and Angélique turned red with satisfaction. After a visit of four hours I bowed myself out, and the advocate, following me, told me that his mother-in-law begged me to consider myself as a friend of the family, and to be certain of a welcome at any hour I liked to call. I thanked him gratefully and took my leave, trusting that I had pleased this amiable society as much as it had pleased me.

The next day I presented myself to the Abbé Gama. He was a Portuguese, about forty years old, handsome, and with a countenance full of candour, wit, and good temper. His affability claimed and obtained confidence. His manners and accent were quite Roman. He informed me, in the blindest manner, that his eminence had himself given his instructions about me to his major-domo, that I would have a lodging in the cardinal's palace, that I would have my meals at the secretaries' table, and that, until I learned French, I would have nothing to do but make extracts from letters that he would supply me with. He then gave me the address of the French teacher to whom he had already spoken in my behalf. He was a Roman advocate, Dalacqua by name, residing precisely opposite the palace.

After this short explanation, and an assurance that I could at all times rely upon his friendship, he had me taken to the major-domo, who made me sign my name at the bottom of a page in

a large book, already filled with other names, and counted out sixty Roman crowns which he paid me for three months' salary in advance. After this he accompanied me, followed by a *staffiere* to my apartment on the third floor, which I found very comfortably furnished. The servant handed me the key, saying that he would come every morning to attend upon me, and the majordomo accompanied me to the gate to make me known to the gate-keeper. I immediately repaired to my inn, sent my luggage to the palace, and found myself established in a place in which a great fortune awaited me, if I had only been able to lead a wise and prudent life, but unfortunately it was not in my nature. *Volentem ducit, nolentem trahit.*

I naturally felt it my duty to call upon my mentor, Father Georgi, to whom I gave all my good news. He said I was on the right road, and that my fortune was in my hands.

"Recollect," added the good father, "that to lead a blameless life you must curb your passions, and that whatever misfortune may befall you it cannot be ascribed by any one to a want of good luck, or attributed to fate; those words are devoid of sense, and all the fault will rightly fall on your own head."

"I foresee, reverend father, that my youth and my want of experience will often make it necessary for me to disturb you. I am afraid of

proving myself too heavy a charge for you, but you will find me docile and obedient."

"I suppose you will often think me rather too severe; but you are not likely to confide everything to me."

"Everything, without any exception."

"Allow me to feel somewhat doubtful; you have not told me where you spent four hours yesterday."

"Because I did not think it was worth mentioning. I made the acquaintance of those persons during my journey; I believe them to be worthy and respectable, and the right sort of people for me to visit, unless you should be of a different opinion."

"God forbid! It is a very respectable house, frequented by honest people. They are delighted at having made your acquaintance; you are much liked by everybody, and they hope to retain you as a friend; I have heard all about it this morning; but you must not go there too often and as a regular guest."

"Must I cease my visits at once, and without cause?"

"No, it would be a want of politeness on your part. You may go there once or twice every week, but do not be a constant visitor. You are sighing, my son?"

"No, I assure you not. I will obey you."

"I hope it may not be only a matter of

obedience, and I trust your heart will not feel it a hardship, but, if necessary, your heart must be conquered. Recollect that the heart is the greatest enemy of reason."

"Yet they can be made to agree."

"We often imagine so; but distrust the *animus* of your dear Horace. You know that there is no middle course with it: *nisi paret, imperat.*"

"I know it, but in the family of which we were speaking there is no danger for my heart."

"I am glad of it, because in that case it will be all the easier for you to abstain from frequent visits. Remember that I shall trust you."

"And I, reverend father, will listen to and follow your good advice. I will visit Donna Cecilia only now and then." Feeling most unhappy, I took his hand to press it against my lips, but he folded me in his arms as a father might have done, and turned himself round so as not to let me see that he was weeping.

I dined at the cardinal's palace and sat near the Abbé Gama; the table was laid for twelve persons, who all wore the costume of priests, for in Rome everyone is a priest or wishes to be thought a priest, and as there is no law to forbid anyone to dress like an ecclesiastic, that dress is adopted by all those who wish to be respected (noblemen excepted) even if they are not in the ecclesiastical profession.

I felt very miserable, and did not utter a word

during the dinner; my silence was construed into a proof of my sagacity. As we rose from the table, the Abbé Gama invited me to spend the day with him, but I declined under pretence of letters to be written, and I truly did so for seven hours. I wrote to Don Lelio, to Don Antonio, to my young friend Paul, and to the worthy Bishop of Martorano, who answered that he heartily wished himself in my place.

Deeply enamoured of Lucrezia and happy in my love, to give her up appeared to me a shameful action. In order to insure the happiness of my future life, I was beginning to be the executioner of my present felicity, and the tormentor of my heart. I revolted against such a necessity which I judged fictitious, and which I could not admit unless I stood guilty of vileness before the tribunal of my own reason. I thought that Father Georgi, if he wished to forbid my visiting that family, ought not to have said that it was worthy of respect; my sorrow would not have been so intense. The day and the whole of the night were spent in painful thoughts.

In the morning the Abbé Gama brought me a great book filled with ministerial letters from which I was to compile for my amusement. After a short time devoted to that occupation, I went out to take my first French lesson, after which I walked towards the Strada-Condotta. I intended to take a long walk, when I heard myself called by my



name. I saw the Abbé Gama in front of a coffee-house. I whispered to him that Minerva had forbidden me the coffee-rooms of Rome. "Minerva," he answered, "desires you to form some idea of such places. Sit down by me."

I heard a young abbé telling aloud, but without bitterness, a story, which attacked in a most direct manner the justice of His Holiness. Everybody was laughing and echoing the story. Another, being asked why he had left the service of Cardinal B., answered that it was because his eminence did not think himself called upon to pay him apart for certain private services, and everybody laughed outright. Another came to the Abbé Gama, and told him that, if he felt any inclination to spend the afternoon at the Villa Medicis, he would find him there with two young Roman girls who were satisfied with a *quartino*, a gold coin worth one-fourth of a sequin. Another abbé read an incendiary sonnet against the government, and several took a copy of it. Another read a satire of his own composition, in which he tore to pieces the honour of a family. In the middle of all that confusion, I saw a priest with a very attractive countenance come in. The size of his hips made me take him for a woman dressed in men's clothes, and I said so to Gama, who told me that he was the celebrated *castrato*, Bepino della Mamana. The abbé called him to us, and told him with a laugh that I had taken

him for a girl. The impudent fellow looked me full in the face, and said that, if I liked, he would shew me whether I had been right or wrong.

At the dinner-table everyone spoke to me, and I fancied I had given proper answers to all, but, when the repast was over, the Abbé Gama invited me to take coffee in his own apartment. The moment we were alone, he told me that all the guests I had met were worthy and honest men, and he asked me whether I believed that I had succeeded in pleasing the company.

"I flatter myself I have," I answered.

"You are wrong," said the abbé, "you are flattering yourself. You have so conspicuously avoided the questions put to you that everybody in the room noticed your extreme reserve. In the future no one will ask you any questions."

"I should be sorry if it should turn out so, but was I to expose my own concerns?"

"No, but there is a medium in all things."

"Yes, the medium of Horace, but it is often a matter of great difficulty to hit it exactly."

"A man ought to know how to obtain affection and esteem at the same time."

"That is the very wish nearest to my heart."

"To-day you have tried for the esteem much more than for the affection of your fellow-creatures. It may be a noble aspiration, but you must prepare yourself to fight jealousy and her daughter, calumny; if those two monsters do not succeed

in destroying you, the victory must be yours. Now, for instance, you thoroughly refuted Salicetti to-day. Well, he is a physician, and what is more a Corsican; he must feel badly towards you."

"Could I grant that the longings of women during their pregnancy have no influence whatever on the skin of the fœtus, when I know the reverse to be the case? Are you not of my opinion?"

"I am for neither party; I have seen many children with some such marks, but I have no means of knowing with certainty whether those marks have their origin in some longing experienced by the mother while she was pregnant."

"But I can swear it is so."

"All the better for you if your conviction is based upon such evidence, and all the worse for Salicetti if he denies the possibility of the thing without certain authority. But let him remain in error; it is better thus than to prove him to be in the wrong, and to make a bitter enemy of him."

In the evening I called upon Lucrezia. The family knew my success, and warmly congratulated me. Lucrezia told me that I looked sad, and I answered that I was assisting at the funeral of my liberty, for I was no longer my own master. Her husband, always fond of a joke, told her that I was in love with her, and his mother-in-law advised him not to show so much intrepidity. I only remained

an hour with those charming persons, and then took leave of them, but the very air around me was heated by the flame within my breast. When I reached my room I began to write, and spent the night in composing an ode which I sent the next day to the advocate. I was certain that he would shew it to his wife, who loved poetry, and who did not yet know that I was a poet. I abstained from seeing her again for three or four days. I was learning French, and making extracts from ministerial letters.

His eminence was in the habit of receiving every evening, and his rooms were thronged with the highest nobility of Rome; I had never attended these receptions. The Abbé Gama told me that I ought to do so as well as he did, without any pretension. I followed his advice and went; nobody spoke to me, but as I was unknown everyone looked at me and enquired who I was. The Abbé Gama asked me which was the lady who appeared to me the most amiable, and I shewed one to him; but I regretted having done so, for the courtier went to her, and of course informed her of what I had said. Soon afterwards I saw her look at me through her eye-glass and smile kindly upon me. She was the Marchioness G——, whose *cicisbeo* was Cardinal S—— C——.

On the very day I had fixed to spend the evening with Donna, Lucrezia the worthy advocate called upon me. He told me that if I thought I

was going to prove I was not in love with his wife by staying away I was very much mistaken, and he invited me to accompany all the family to Testaccio, where they intended to have luncheon on the following Thursday. He added that his wife knew my ode by heart, and that she had read it to the intended husband of Angélique, who had a great wish to make my acquaintance. That gentleman was likewise a poet, and would be one of the party to Testaccio. I promised the advocate I would come to his house on the Thursday with a carriage for two.

At that time every Thursday in the month of October was a festival day in Rome. I went to see Donna Cecilia in the evening, and we talked about the excursion the whole time. I felt certain that Donna Lucrezia looked forward to it with as much pleasure as I did myself. We had no fixed plan, we could not have any, but we trusted to the god of love, and tacitly placed our confidence in his protection.

I took care that Father Georgi should not hear of that excursion before I mentioned it to him myself, and I hastened to him in order to obtain his permission to go. I confess that, to obtain his leave, I professed the most complete indifference about it, and the consequence was that the good man insisted upon my going, saying that it was a family party, and that it was quite right for me to visit the environs of Rome and to enjoy myself in a respectable way.

I went to Donna Cecilia's in a carriage which I hired from a certain Roland, a native of Avignon, and if I insist here upon his name it is because my readers will meet him again in eighteen years, his acquaintance with me having had very important results. The charming widow introduced me to Don Francisco, her intended son-in-law, whom she represented as a great friend of literary men, and very deeply learned himself. I accepted it as gospel, and behaved accordingly; yet I thought he looked rather heavy and not sufficiently elated for a young man on the point of marrying such a pretty girl as Angélique. But he had plenty of good-nature and plenty of money, and these are better than learning and gallantry.

As we were ready to get into the carriages, the advocate told me that he would ride with me in my carriage, and that the three ladies would go with Don Francisco in the other. I answered at once that he ought to keep Don Francisco company, and that I claimed the privilege of taking care of Donna Cecilia, adding that I should feel dishonoured if things were arranged differently. Thereupon I offered my arm to the handsome widow, who thought the arrangement according to the rules of etiquette and good breeding, and an approving look of my Lucrezia gave me the most agreeable sensation. Yet the proposal of the advocate struck me somewhat unpleasantly, because it was in contradiction with his former



behaviour, and especially with what he had said to me in my room a few days before. "Has he become jealous?" I said to myself; that would have made me almost angry, but the hope of bringing him round during our stay at Testaccio cleared away the dark cloud on my mind, and I was very amiable to Donna Cecilia. What with lunching and walking we contrived to pass the afternoon very pleasantly; I was very gay, and my love for Lucrezia was not once mentioned; I was all attention to her mother. I occasionally addressed myself to Lucrezia, but not once to the advocate, feeling this the best way to shew him that he had insulted me.

As we prepared to return, the advocate carried off Donna Cecilia and went with her to the carriage in which were already seated Angélique and Don Francisco. Scarcely able to control my delight, I offered my arm to Donna Lucrezia, paying her some absurd compliment, while the advocate laughed outright, and seemed to enjoy the trick he imagined he had played me.

How many things we might have said to each other before giving ourselves up to the material enjoyment of our love, had not the instants been so precious! But, aware that we had only half an hour before us, we were sparing of the minutes. We were absorbed in voluptuous pleasure when suddenly Lucrezia exclaims,—

"Oh! dear, how unhappy we are!"

She pushes me back, composes herself, the carriage stops, and the servant opens the door.

"What is the matter?" I enquire.

"We are at home."

Whenever I recollect the circumstance, it seems to me fabulous, for it is not possible to annihilate time, and the horses were regular old screws. But we were lucky all through. The night was dark, and my beloved angel happened to be on the right side to get out of the carriage first, so that, although the advocate was at the door of the brougham as soon as the footman, everything went right, owing to the slow manner in which Lucrezia alighted. I remained at Donna Cecilia's until midnight.

When I got home again, I went to bed; but how could I sleep? I felt burning in me the flame which I had not been able to restore to its original source in the two short distance from Testaccio to Rome. It was consuming me. Oh! unhappy are those who believe that the pleasures of Cythera are worth having, unless they are enjoyed in the most perfect accord by two hearts overflowing with love!

I only rose in time for my French lesson. My teacher had a pretty daughter, named Barbara, who was always present during my lessons, and who sometimes taught me herself with even more exactitude than her father. A good-looking young man, who likewise took lessons, was courting her,

and I soon perceived that she loved him. This young man called often upon me, and I liked him, especially on account of his reserve, for, although I made him confess his love for Barbara, he always changed the subject, if I mentioned it in our conversation.

I had made up my mind to respect his reserve, and had not alluded to his affection for several days. But all at once I remarked that he had ceased his visits both to me and to his teacher, and at the same time I observed that the young girl was no longer present at my lessons; I felt some curiosity to know what had happened, although it was not, after all, any concern of mine.

A few days after, as I was returning from church, I met the young man, and reproached him for keeping away from us all. He told me that great sorrow had befallen him, which had fairly turned his brain, and that he was a prey to the most intense despair. His eyes were wet with tears. As I was leaving him, he held me back, and I told him that I would no longer be his friend unless he opened his heart to me. He took me to one of the cloisters, and he spoke thus:

"I have loved Barbara for the last six months, and for three months she has given me indisputable proofs of her affection. Five days ago, we were betrayed by the servant, and the father caught us in a rather delicate position. He left the room without saying one word, and I followed him,

thinking of throwing myself at his feet; but, as I appeared before him, he took hold of me by the arm, pushed me roughly to the door, and forbade me ever to present myself again at his house. I cannot claim her hand in marriage, because one of my brothers is married, and my father is not rich; I have no profession, and my mistress has nothing. Alas! now that I have confessed all to you, tell me, I entreat you, how she is. I am certain that she is as miserable as I am myself. I cannot manage to get a letter delivered to her, for she does not leave the house, even to attend church. Unhappy wretch! What shall I do?"

I could but pity him, for, as a man of honour, it was impossible for me to interfere in such a business. I told him that I had not seen Barbara for five days, and, not knowing what to say, I gave him the advice which is tendered by all fools under similar circumstances; I advised him to forget his mistress.

We had then reached the quay of Ripetta, and, observing that he was casting dark looks towards the Tiber, I feared his despair might lead him to commit some foolish attempt against his own life, and, in order to calm his excited feelings, I promised to make some enquiries from the father about his mistress, and to inform him of all I heard. He felt quieted by my promise, and entreated me not to forget him.

In spite of the fire which had been raging

through my veins ever since the excursion to Testaccio, I had not seen my Lucrezia for four days. I dreaded Father Georgi's suave manner, and I was still more afraid of finding he had made up his mind to give me no more advice. But, unable to resist my desires, I called upon Lucrezia after my French lesson, and found her alone, sad and dispirited.

"Ah!" she exclaimed, as soon as I was by her side, "I think you might find time to come and see me!"

"My beloved one, it is not that I cannot find time, but I am so jealous of my love that I would rather die than let it be known publicly. I have been thinking of inviting you all to dine with me at Frascati. I will send you a phaeton, and I trust that some lucky accident will smile upon our love."

"Oh! yes, do, dearest! I am sure your invitation will be accepted."

In a quarter of an hour the rest of the family came in, and I proffered my invitation for the following Sunday, which happened to be the Festival of St.-Ursula, patroness of Lucrezia's youngest sister. I begged Donna Cecilia to bring her as well as her son. My proposal being readily accepted, I gave notice that the phaeton would be at Donna Cecilia's door at seven o'clock, and that I would come myself with a carriage for two persons.

The next day I went to M. Dalacqua, and, after my lesson, I saw Barbara who, passing from one room to another, dropped a paper and earnestly looked at me. I felt bound to pick it up, because a servant, who was at hand, might have seen it and taken it. It was a letter, enclosing another addressed to her lover. The note for me ran thus: "If you think it to be a sin to deliver the enclosed to your friend, burn it. Have pity on an unfortunate girl, and be discreet."

The enclosed letter which was unsealed, ran as follows: "If you love me as deeply as I love you, you cannot hope to be happy without me; we cannot correspond in any other way than the one I am bold enough to adopt. I am ready to do anything to unite our lives until death. Consider and decide."

The cruel situation of the poor girl moved me almost to tears; yet I determined to return her letter the next day, and I enclosed it in a note in which I begged her to excuse me if I could not render her the service she required at my hands. I put it in my pocket ready for delivery. The next day I went for my lesson as usual, but, not seeing Barbara, I had no opportunity of returning her letter, and postponed its delivery to the following day. Unfortunately, just after I had returned to my room, the unhappy lover made his appearance. His eyes were red from weeping, his voice hoarse; he drew such a vivid



picture of his misery, that, dreading some mad action counselled by despair, I could not withhold from him the consolation which I knew it was in my power to give. This was my first error in this fatal business; I was the victim of my own kindness.

The poor fellow read the letter over and over; he kissed it with transports of joy; he wept, hugged me, and thanked me for saving his life, and finally entreated me to take charge of his answer, as his beloved mistress must be longing for consolation as much as he had been himself, assuring me that his letter could not in any way implicate me, and that I was at liberty to read it.

And truly, although very long, his letter contained nothing but the assurance of everlasting love, and hopes which could not be realized. Yet I was wrong to accept the character of Mercury to the two young lovers. To refuse, I had only to recollect that Father Georgi would certainly have disapproved of my easy compliance.

The next day I found M. Dalacqua ill in bed; his daughter gave me my lesson in his room, and I thought that perhaps she had obtained her pardon. I contrived to give her her lover's letter, which she dextrously conveyed to her pocket, but her blushes would have easily betrayed her if her father had been looking that way. After the lesson I gave M. Dalacqua notice that I would not come on the morrow, as it was the Festival of St.-Ursula, one

of the eleven thousand princesses and martyr-virgins.

In the evening, at the reception of his eminence, which I attended regularly, although persons of distinction seldom spoke to me, the cardinal beckoned to me. He was speaking to the beautiful Marchioness G——, to whom Gama had indiscreetly confided that I thought her the handsomest woman amongst his eminence's guests.

"Her grace," said the Cardinal, "wishes to know whether you are making rapid progress in the French language, which she speaks admirably."

I answered in Italian that I had learned a great deal, but that I was not yet bold enough to speak.

"You should be bold," said the marchioness, "but without showing any pretension. It is the best way to disarm criticism."

My mind having almost unwittingly lent to the words "You should be bold" a meaning which had very likely been far from the idea of the marchioness, I turned very red, and the handsome speaker, observing it, changed the conversation and dismissed me.

The next morning, at seven o'clock, I was at Donna Cecilia's door. The phaeton was there as well as the carriage for two persons, which this time was an elegant *vis-à-vis*, so light and well-hung that Donna Cecilia praised it highly when she took her seat.

"I shall have my turn as we return to Rome," said Lucrezia; and I bowed to her as if in acceptance of her promise.

Lucrezia thus set suspicion at defiance in order to prevent suspicion arising. My happiness was assured, and I gave way to my natural flow of spirits. I ordered a splendid dinner, and we all set out towards the Villa Ludovisi. As we might have missed each other during our ramblings, we agreed to meet again at the inn at one o'clock. The discreet widow took the arm of her son-in-law, Angélique remained with her sister, and Lucrezia was my delightful share; Ursula and her brother were running about together, and in less than a quarter of an hour I had Lucrezia entirely to myself.

"Did you remark," she said, "with what candour I secured for us two hours of delightful *tête-à-tête*, and a *tête-à-tête* in a *vis-à-vis*, too! How clever Love is!"

"Yes, darling, Love has made but one of our two souls. I adore you, and if I have the courage to pass so many days without seeing you it is in order to be rewarded by the freedom of one single day like this."

"I did not think it possible. But you have managed it all very well. You know too much for your age, dearest."

"A month ago, my beloved, I was but an ignorant child, and you are the first woman who

has initiated me into the mysteries of love. Your departure will kill me, for I could not find another woman like you in all Italy."

"What! am I your first love? Alas! you will never be cured of it. Oh! why am I not entirely your own? You are also the first true love of my heart, and you will be the last. How great will be the happiness of my successor! I should not be jealous of her, but what suffering would be mine if I thought that her heart was not like mine!"

Lucrezia, seeing my eyes wet with tears, began to give way to her own, and, seating ourselves on the grass, our lips drank our tears amidst the sweetest kisses. How sweet is the nectar of the tears shed by love, when that nectar is relished amidst the raptures of mutual ardour! I have often tasted them—those delicious tears, and I can say knowingly that the ancient physicians were right, and that the modern are wrong!

In a moment of calm, seeing the disorder in which we both were, I told her that we might be surprised.

"Do not fear, my best beloved," she said, "we are under the guardianship of our good angels."

We were resting and reviving our strength by gazing into one another's eyes, when suddenly Lucrezia, casting a glance to the right, exclaimed,

"Look there! idol of my heart, have I not told you so? Yes, the angels are watching over us! Ah! how he stares at us! He seems to try to give us confidence. Look at that little demon; admire him! He must certainly be your guardian spirit or mine."

I thought she was delirious.

"What are you saying, dearest? I do not understand you. What am I to admire?"

"Do you not see that beautiful serpent with the blazing skin, which lifts its head and seems to worship us?"

I looked in the direction she indicated, and saw a serpent with changeable colours about three feet in length, which did seem to be looking at us. I was not particularly pleased at the sight, but I could not show myself less courageous than she was.

"What!" said I, "are you not afraid?"

"I tell you, again, that the sight is delightful to me, and I feel certain that it is a spirit with nothing but the shape, or rather the appearance, of a serpent."

"And if the spirit came gliding along the grass and hissed at you?"

"I would hold you tighter against my bosom, and set him at defiance. In your arms Lucrezia is safe. Look! the spirit is going away. Quick, quick! He is warning us of the approach of some

profane person, and tells us to seek some other retreat to renew our pleasures. Let us go."

We rose and slowly advanced towards Donna Cecilia and the advocate, who were just emerging from a neighbouring alley. Without avoiding them, and without hurrying, just as if to meet one another was a very natural occurrence, I enquired of Donna Cecilia whether her daughter had any fear of serpents.

"In spite of all her strength of mind," she answered, "she is dreadfully afraid of thunder, and she will scream with terror at the sight of the smallest snake. There are some here, but she need not be frightened, for they are not venomous."

I was speechless with astonishment, for I discovered that I had just witnessed a wonderful love miracle. At that moment the children came up, and, without ceremony, we again parted company.

"Tell me, wonderful being, bewitching woman, what would you have done if, instead of your pretty serpent, you had seen your husband and your mother?"

"Nothing. Do you not know that, in moments of such rapture, lovers see and feel nothing but love? Do you doubt having possessed me wholly, entirely?"

Lucrezia, in speaking thus, was not composing a poetical ode; she was not feigning fictitious sentiments; her looks, the sound of her voice, were truth itself!



"Are you certain," I enquired, "that we are not suspected?"

"My husband does not believe us to be in love with each other, or else he does not mind such trifling pleasures as youth is generally wont to indulge in. My mother is a clever woman, and perhaps she suspects the truth, but she is aware that it is no longer any concern of hers. As to my sister, she must know everything, for she cannot have forgotten the broken-down bed; but she is prudent, and besides, she has taken it into her head to pity me. She has no conception of the nature of my feelings towards you. If I had not met you, my beloved, I should probably have gone through life without realizing such feelings myself; for what I feel for my husband . . . well, I have for him the obedience which my position as a wife imposes upon me."

"And yet he is most happy, and I envy him! He can clasp in his arms all your lovely person whenever he likes! There is no hateful veil to hide any of your charms from his gaze."

"Oh! where art thou, my dear serpent? Come to us, come and protect us against the surprise of the uninitiated, and this very instant I fulfil all the wishes of him I adore!"

We passed the morning in repeating that we loved each other, and in exchanging over and over again substantial proofs of our mutual passion.

We had a delicious dinner, during which I was

all attention for the amiable Donna Cecilia. My pretty tortoise-shell box, filled with excellent snuff, went more than once round the table. As it happened to be in the hands of Lucrezia who was sitting on my left, her husband told her that, if I had no objection, she might give me her ring and keep the snuff-box in exchange. Thinking that the ring was not of as much value as my box, I immediately accepted, but I found the ring of greater value. Lucrezia would not, however, listen to anything on that subject. She put the box in her pocket, and thus compelled me to keep her ring.

Dessert was nearly over, the conversation was very animated, when suddenly the intended husband of Angélique claimed our attention for the reading of a sonnet which he had composed and dedicated to me. I thanked him, and placing the sonnet in my pocket promised to write one for him. This was not, however, what he wished; he expected that, stimulated by emulation, I would call for paper and pen, and sacrifice to Apollo hours which it was much more to my taste to employ in worshipping another god whom his cold nature knew only by name. We drank coffee, I paid the bill, and we went about rambling through the labyrinthine alleys of the Villa Aldobrandini.

What sweet recollections that villa has left in my memory! It seemed as if I saw my divine Lucrezia for the first time. Our looks were full

of ardent love, our hearts were beating in concert with the most tender impatience, and a natural instinct was leading us towards a solitary asylum which the hand of Love seemed to have prepared on purpose for the mysteries of its secret worship. There, in the middle of a long avenue, and under a canopy of thick foliage, we found a wide sofa made of grass, and sheltered by a deep thicket; from that place our eyes could range over an immense plain, and view the avenue to such a distance right and left that we were perfectly secure against any surprise. We did not require to exchange one word at the sight of this beautiful temple so favourable to our love; our hearts spoke the same language.

Without a word being spoken, our ready hands soon managed to get rid of all obstacles, and to expose in a state of nature all the beauties which are generally veiled by troublesome wearing apparel. Two whole hours were devoted to the most delightful, loving ecstasies. At last we exclaimed together in mutual ecstasy, "O Love, we thank thee!"

We slowly retraced our steps towards the carriages, revelling in our intense happiness. Lucrezia informed me that Angélique's suitor was wealthy, that he owned a splendid villa at Tivoli, and that most likely he would invite us all to dine and pass the night there. "I pray the god of love," she added, "to grant us a night as beautiful as this day has been." Then, looking sad, she said, "But

alas! the ecclesiastical lawsuit which has brought my husband to Rome is progressing so favourably that I am mortally afraid he will obtain judgment all too soon."

The journey back to the city lasted two hours; we were alone in my *vis-à-vis* and we overtaxed nature, exacting more than it can possibly give. As we were getting near Rome we were compelled to let the curtain fall before the *dénouement* of the drama which we had performed to the complete satisfaction of the actors.

I returned home rather fatigued, but the sound sleep which was so natural at my age restored my full vigour, and in the morning I took my French lesson at the usual hour.

## CHAPTER X

BENEDICT XIV—EXCURSION TO TIVOLI—DEPARTURE  
OF LUCREZIA—THE MARCHIONESS G.—BARBARA  
DALACQUA—MY MISFORTUNES—I LEAVE ROME

M. DALACQUA being very ill, his daughter Barbara gave me my lesson. When it was over, she seized an opportunity of slipping a letter into my pocket, and immediately disappeared, so that I had no chance of refusing. The letter was addressed to me, and expressed feelings of the warmest gratitude. She only desired me to inform her lover that her father had spoken to her again, and that most likely he would engage a new servant as soon as he had recovered from his illness, and she concluded her letter by assuring me that she never would implicate me in this business.

Her father was compelled to keep his bed for a fortnight, and Barbara continued to give me my lesson every day. I felt for her an interest which, from me towards a young and pretty girl, was, indeed, quite a new sentiment. It was a feeling of pity, and I was proud of being able to help and comfort her. Her eyes never rested upon mine,

her hand never met mine, I never saw in her toilet the slightest wish to please me. She was very pretty, and I knew she had a tender, loving nature; but nothing interfered with the respect and the regard which I was bound in honour and in good faith to feel towards her, and I was proud to remark that she never thought me capable of taking advantage of her weakness or of her position.

When the father had recovered he dismissed his servant and engaged another. Barbara entreated me to inform her friend of the circumstance, and likewise of her hope to gain the new servant to their interests, at least sufficiently to secure the possibility of carrying on some correspondence. I promised to do so, and as a mark of her gratitude she took my hand to carry it to her lips, but quickly withdrawing it I tried to kiss her; she turned her face away, blushing deeply. I was much pleased with her modesty.

Barbara having succeeded in gaining the new servant over, I had nothing more to do with the intrigue, and I was very glad of it, for I knew my interference might have brought evil on my own head. Unfortunately, it was already too late.

I seldom visited Don Gaspar; the study of the French language took up all my mornings, and it was only in the morning that I could see him; but I called every evening upon Father Georgi, and, although I went to him only as one of his *protégés*, it gave me some reputation. I seldom spoke before



his guests, yet I never felt weary, for in his circle his friends would criticise without slandering, discuss politics without stubbornness, literature without passion, and I profited by all. After my visit to the sagacious monk, I used to attend the assembly of the cardinal, my master, as a matter of duty. Almost every evening, when she happened to see me at her card-table, the beautiful marchioness would address to me a few gracious words in French, and I always answered in Italian, not caring to make her laugh before so many persons. My feelings for her were of a singular kind. I must leave them to the analysis of the reader. I thought that woman charming, yet I avoided her; it was not because I was afraid of falling in love with her; I loved Lucrezia, and I firmly believed that such an affection was a shield against any other attachment, but it was because I feared that she might love me or have a passing fancy for me. Was it self-conceit or modesty, vice or virtue? Perhaps neither one nor the other.

One evening she desired the Abbé Gama to call me to her; she was standing near the cardinal, my patron, and the moment I approached her she caused me a strange feeling of surprise by asking me in Italian a question which I was far from anticipating:

“How did you like Frascati?”

“Very much, madam; I have never seen such a beautiful place.”

"But your company was still more beautiful, and your *vis-à-vis* was very smart."

I only bowed low to the marchioness, and a moment after Cardinal Acquaviva said to me, kindly,—

"You are astonished at your adventure being known?"

"No, my lord; but I am surprised that people should talk of it. I could not have believed Rome to be so much like a small village."

"The longer you live in Rome," said his eminence, "the more you will find it so. You have not yet presented yourself to kiss the foot of our Holy Father?"

"Not yet, my lord."

"Then you must do so."

I bowed in compliance to his wishes.

The Abbé Gama told me to present myself to the Pope on the morrow, and he added,—

"Of course you have already shewn yourself in the Marchioness G.'s palace?"

"No, I have never been there."

"You astonish me; but she often speaks to you!"

"I have no objection to go with you."

"I never visit at her palace."

"Yet she speaks to you likewise."

"Yes, but . . . . You do not know Rome; go alone; believe me, you ought to go."

"Will she receive me?"

"You are joking, I suppose. Of course it is out of the question for you to be announced. You will call when the doors are wide open to everybody. You will meet there all those who pay homage to her."

"Will she see me?"

"No doubt of it."

On the following day I proceeded to Monte-Cavallo, and I was at once led into the room where the Pope was alone. I threw myself on my knees and kissed the holy cross on his most holy slipper. The Pope enquiring who I was, I told him, and he answered that he knew me, congratulating me upon my being in the service of so eminent a cardinal. He asked me how I had succeeded in gaining the cardinal's favour; I answered with a faithful recital of my adventures from my arrival at Martorano. He laughed heartily at all I said respecting the poor and worthy bishop, and remarked that, instead of trying to address him in Tuscan, I could speak in the Venetian dialect, as he was himself speaking to me in the dialect of Bologna. I felt quite at my ease with him, and I told him so much news and amused him so well that the Holy Father kindly said that he would be glad to see me whenever I presented myself at Monte-Cavallo. I begged his permission to read all forbidden books, and he granted it with his blessing, saying that I should have the permission in writing, but he forgot it.

Benedict XIV. was a learned man, very

amiable, and fond of a joke. I saw him for the second time at the Villa Medici. He called me to him, and continued his walk, speaking of trifling things. He was then accompanied by Cardinal Albani and the ambassador from Venice. A man of modest appearance approached His Holiness, who asked what he required; the man said a few words in a low voice, and, after listening to him, the Pope answered, "You are right, place your trust in God;" and he gave him his blessing. The poor fellow went away very dejected, and the Holy Father continued his walk.

"This man," I said, "most Holy Father, has not been pleased with the answer of Your Holiness."

"Why?"

"Because most likely he had already addressed himself to God before he ventured to apply to you; and when Your Holiness sends him to God again, he finds himself sent back, as the proverb says, from Herod to Pilate."

The Pope, as well as his two companions, laughed heartily; but I kept a serious countenance.

"I cannot," continued the Pope, "do any good without God's assistance."

"Very true, Holy Father; but the man is aware that you are God's prime minister, and it is easy to imagine his trouble now that the minister sends him again to the master. His only resource is to give money to the beggars of

Rome, who for one *bajocco* will pray for him. They boast of their influence before the throne of the Almighty, but as I have faith only in your credit, I entreat Your Holiness to deliver me of the heat which inflames my eyes by granting me permission to eat meat."

"Eat meat, my son."

"Holy Father, give me your blessing."

He blessed me, adding that I was not dispensed from fasting.

That very evening, at the cardinal's assembly, I found that the news of my dialogue with the Pope was already known. Everybody was anxious to speak to me. I felt flattered, but I was much more delighted at the joy which Cardinal Acquaviva tried in vain to conceal.

As I wished not to neglect Gama's advice, I presented myself at the mansion of the beautiful marchioness at the hour at which everyone had free access to her ladyship. I saw her, I saw the cardinal and a great many abbés; but I might have supposed myself invisible, for no one honoured me with a look, and no one spoke to me. I left after having performed for half an hour the character of a mute. Five or six days afterwards, the marchioness told me graciously that she had caught a sight of me in her reception-rooms.

"I was there, it is true, madam; but I had no idea that I had had the honour to be seen by your ladyship."

"Oh! I see everybody. They tell me that you have wit."

"If it is not a mistake on the part of your informants, your ladyship gives me very good news."

"Oh! they are excellent judges."

"Then, madam, those persons must have honoured me with their conversation; otherwise, it is not likely that they would have been able to express such an opinion."

"No doubt; but let me see you often at my receptions."

Our conversation had been overheard by those who were around; his excellency the cardinal told me that, when the marchioness addressed herself particularly to me in French, my duty was to answer her in the same language, good or bad. The cunning politician Gama took me apart, and remarked that my repartees were too smart, too cutting, and that, after a time, I would be sure to displease. I had made considerable progress in French; I had given up my lessons, and practice was all I required. I was then in the habit of calling sometimes upon Lucrezia in the morning, and of visiting in the evening Father Georgi, who was acquainted with the excursion to Frascati, and had not expressed any dissatisfaction.

Two days after the sort of command laid upon me by the marchioness, I presented myself



at her reception. As soon as she saw me, she favoured me with a smile which I acknowledged by a deep reverence; that was all. In a quarter of an hour afterwards I left the mansion. The marchioness was beautiful, but she was powerful, and I could not make up my mind to crawl at the feet of power, and, on that head, I felt disgusted with the manners of the Romans.

One morning towards the end of November the advocate, accompanied by Angélique's intended, called on me. The latter gave me a pressing invitation to spend twenty-four hours at Tivoli with the friends I had entertained at Frascati. I accepted with great pleasure, for I had found no opportunity of being alone with Lucrezia since the Festival of St. Ursula. I promised to be at Donna Cecilia's house at day-break with the same *vis-à-vis*. It was necessary to start very early, because Tivoli is sixteen miles from Rome, and has so many objects of interest that it requires many hours to see them all. As I had to sleep out that night, I craved permission to do so from the cardinal himself, who, hearing with whom I was going, told me that I was quite right not to lose such an opportunity of visiting that splendid place in such good society.

The first dawn of day found me with my *vis-à-vis* and four at the door of Donna Cecilia, who came with me as before. The charming widow, notwithstanding her strict morality, was delighted

at my love for her daughter. The family rode in a large phaeton hired by Don Francisco, which gave room for six persons.

At half-past seven in the morning we made a halt at a small place where had been prepared, by Don Francisco's orders, an excellent breakfast, which was intended to replace the dinner, and we all made a hearty meal, as we were not likely to find time for anything but supper at Tivoli. I wore on my finger the beautiful ring which Lucrezia had given me. At the back of the ring I had had a piece of enamel placed, on it was delineated a caduceus, with one serpent between the letters Alpha and Omega. This ring was the subject of conversation during breakfast, and Don Francisco, as well as the advocate, exerted himself in vain to guess the meaning of the hieroglyphs; much to the amusement of Lucrezia, who understood the mysterious secret so well. We continued our road, and reached Tivoli at ten o'clock.

We began by visiting Don Francisco's villa. It was a beautiful little house, and we spent the following six hours in examining together the antiquities of Tivoli. Lucrezia having occasion to whisper a few words to Don Francisco, I seized the opportunity of telling Angélique that after her marriage I should be happy to spend a few days of the fine season with her.

"Sir," she answered, "I give you fair notice that the moment I become mistress in this house

you will be the very first person to be excluded."

"I feel greatly obliged to you, signora, for your timely notice."

But the most amusing part of the affair was that I construed Angélique's wanton insult into a declaration of love. I was astounded. Lucrezia, remarking the state I was in, touched my arm, enquiring what ailed me. I told her, and she said at once,—

"My darling, my happiness cannot last long; the cruel moment of our separation is drawing near. When I have gone, pray undertake the task of compelling her to acknowledge her error. Angélique pities me, be sure to avenge me."

I have forgotten to mention that at Don Francisco's villa I happened to praise a very pretty room opening upon the orange-house, and the amiable host, having heard me, came obligingly to me, and said that it should be my room that night. Lucrezia feigned not to hear, but it was to her Ariadne's clue, for, as we were to remain altogether during our visit to the beauties of Tivoli, we had no chance of a *tête-à-tête* through the day.

I have said that we devoted six hours to an examination of the antiquities of Tivoli, but I am bound to confess here that I saw, for my part, very little of them, and it was only twenty-eight years later that I made a thorough acquaintance with the beautiful spot.

We returned to the villa towards evening,

fatigued and very hungry, but an hour's rest before supper—a repast which lasted two hours, the most delicious dishes, the most exquisite wines, and particularly the excellent wine of Tivoli—restored us so well that everybody wanted nothing more than a good bed and the freedom to enjoy the bed according to his own taste.

As everybody objected to sleep alone, Lucrezia said that she would sleep with Angélique in one of the rooms leading to the orange-house, and proposed that her husband should share a room with the young abbé, his brother-in-law, and that Donna Cecilia should take her youngest daughter with her.

The arrangement met with general approbation, and Don Francisco, taking a candle, escorted me to my pretty little room adjoining the one in which the two sisters were to sleep, and, after shewing me how I could lock myself in, he wished me good night and left me alone.

Angélique had no idea that I was her near neighbour, but Lucrezia and I, without exchanging a single word on the subject, had perfectly understood each other.

I watched through the key-hole and saw the two sisters come into their room, preceded by the polite Don Francisco, who carried a taper, and, after lighting a night-lamp, bade them good night and retired. Then my two beauties, their door once locked, sat down on the sofa and com-

pleted their night toilet, which, in that fortunate climate, is similar to the costume of our first mother. Lucrezia, knowing that I was waiting to come in, told her sister to lie down on the side towards the window, and the virgin, having no idea that she was exposing her most secret beauties to my profane eyes, crossed the room in a state of complete nakedness. Lucrezia put out the lamp and lay down near her innocent sister.

Happy moments which I can no longer enjoy, but the sweet remembrance of which death alone can make me lose! I believe I never undressed myself as quickly as I did that evening.

I open the door and fall into the arms of my Lucrezia, who says to her sister, "It is my angel, my love; never mind him, and go to sleep."

What a delightful picture I could offer to my readers if it were possible for me to paint voluptuousness in its most enchanting colours! What ecstasies of love from the very onset! What delicious raptures succeed each other until the sweetest fatigue made us give way to the soothing influence of Morpheus!

The first rays of the sun, piercing through the crevices of the shutters, wake us out of our refreshing slumbers, and like two valorous knights who have ceased fighting only to renew the contest with increased ardour, we lose no time in giving ourselves up to all the intensity of the flame which consumes us.

“Oh, my beloved Lucrezia! how supremely happy I am! But, my darling, mind your sister; she might turn round and see us.”

“Fear nothing, my life; my sister is kind, she loves me, she pities me; do you not love me, my dear Angélique? Oh! turn round, see how happy your sister is, and know what felicity awaits you when you own the sway of love.”

Angélique, a young maiden of seventeen summers, who must have suffered the torments of Tantalus during the night, and who only wishes for a pretext to shew that she has forgiven her sister, turns round, and covering her sister with kisses, confesses that she has not closed her eyes through the night.

“Then forgive likewise, darling Angélique, forgive him who loves me, and whom I adore,” says Lucrezia.

Unfathomable power of the god who conquers all human beings!

“Angélique hates me,” I say, “I dare not . . .”

“No, I do not hate you!” answers the charming girl.

“Kiss her, dearest,” says Lucrezia, pushing me towards her sister, and pleased to see her in my arms motionless and languid.

But sentiment, still more than love, forbids me to deprive Lucrezia of the proof of my gratitude, and I turn to her with all the rapture of a beginner, feeling that my ardour is increased by Angélique’s



ecstasy, as for the first time she witnesses the amorous contest. Lucrezia, dying of enjoyment, entreats me to stop, but, as I do not listen to her prayer, she tricks me, and the sweet Angélique makes her first sacrifice to the mother of love. It is thus, very likely, that when the gods inhabited this earth, the voluptuous Arcadia, in love with the soft and pleasing breath of Zephyrus, one day opened her arms, and was fecundated.

Lucrezia was astonished and delighted, and covered us both with kisses. Angélique, as happy as her sister, expired deliciously in my arms for the third time, and she seconded me with so much loving ardour, that it seemed to me I was tasting happiness for the first time.

Phœbus had left the nuptial couch, and his rays were already diffusing light over the universe; and that light, reaching us through the closed shutters, gave me warning to quit the place; we exchanged the most loving adieus, I left my two divinities and retired to my own room. A few minutes afterwards, the cheerful voice of the advocate was heard in the chamber of the sisters; he was reproaching them for sleeping too long! Then he knocked at my door, threatening to bring the ladies to me, and went away, saying that he would send me the hair-dresser.

After many ablutions and a careful toilet, I thought I could shew my face, and I presented myself coolly in the drawing-room. The two

sisters were there with the other members of our society, and I was delighted with their rosy cheeks. Lucrezia was frank and gay, and beamed with happiness; Angélique, as fresh as the morning dew, was more radiant than usual, but fidgety, and carefully avoided looking me in the face. I saw that my useless attempts to catch her eye made her smile, and I remarked to her mother, rather mischievously, that it was a pity Angélique used paint for her face. She was duped by this stratagem, and compelled me to pass a handkerchief over her face, and was then obliged to look at me. I offered her my apologies, and Don Francisco appeared highly pleased that the complexion of his intended had met with such triumph.

After breakfast we took a walk through the garden, and, finding myself alone with Lucrezia, I expostulated tenderly with her for having almost thrown her sister in my arms.

"Do not reproach me," she said, "when I deserve praise. I have brought light into the darkness of my charming sister's soul; I have initiated her in the sweetest of mysteries, and now, instead of pitying me, she must envy me. Far from having hatred for you, she must love you dearly, and as I am so unhappy as to have to part from you very soon, my beloved, I leave her to you; she will replace me."

"Ah, Lucrezia! how can I love her?"

"Is she not a charming girl?"

"No doubt of it; but my adoration for you is a shield against any other love. Besides Don Francisco must, of course, entirely monopolize her, and I do not wish to cause coolness between them, or to ruin the peace of their home. I am certain your sister is not like you, and I would bet that, - even now, she upbraids herself for having given way to the ardour of her temperament."

"Most likely; but, dearest, I am sorry to say my husband expects to obtain judgment in the course of this week, and then the short instants of happiness will for ever be lost to me."

This was sad news indeed, and to cause a diversion at the breakfast-table I took much notice of the generous Don Francisco, and promised to compose a nuptial song for his wedding-day, which had been fixed for the early part of January.

We returned to Rome, and for the three hours that she was with me in my *vis-à-vis*, Lucrezia had no reason to think that my ardour was at all abated. But when we reached the city I was rather fatigued, and proceeded at once to the palace.

Lucrezia had guessed rightly; her husband obtained his judgment three or four days afterwards, and called upon me to announce their departure for the day after the morrow; he expressed his warm friendship for me, and by his invitation I spent the two last evenings with

Lucrezia, but we were always surrounded by the family. The day of her departure, wishing to cause her an agreeable surprise, I left Rome before them and waited for them at the place where I thought they would put up for the night, but the advocate, having been detained by several engagements, was detained in Rome, and they only reached the place the next day for dinner. We dined together, we exchanged a sad, painful farewell, and they continued their journey while I returned to Rome.

After the departure of this charming woman, I found myself in sort of solitude very natural to a young man whose heart is not full of hope.

I passed whole days in my room, making extracts from the French letters written by the cardinal, and his eminence was kind enough to tell me that my extracts were judiciously made, but that he insisted upon my not working so hard. The beautiful marchioness was present when he paid me that compliment.

Since my second visit to her, I had not presented myself at her house; she was consequently rather cool to me, and, glad of an opportunity of making me feel her displeasure, she remarked to his eminence that very likely work was a consolation to me in the great void caused by the departure of Donna Lucrezia.

"I candidly confess, madam, that I have felt her loss deeply. She was kind and generous; above

all, she was indulgent when I did not call often upon her. My friendship for her was innocent."

"I have no doubt of it, although your ode was the work of a poet deeply in love."

"Oh!" said the kindly cardinal, "a poet cannot possibly write without professing to be in love."

"But," replied the marchioness, "if the poet is really in love, he has no need of professing a feeling which he possesses."

As she was speaking, the marchioness drew out of her pocket a paper which she offered to his eminence.

"This is the ode," she said, "it does great honour to the poet, for it is admitted to be a masterpiece by all the *literati* in Rome, and Donna Lucrezia knows it by heart."

The cardinal read it over and returned it, smiling, and remarking that, as he had no taste for Italian poetry, she must give herself the pleasure of translating it into French rhyme if she wished him to admire it.

"I only write French prose," answered the marchioness, "and a prose translation destroys half the beauty of poetry. I am satisfied with writing occasionally a little Italian poetry without any pretension to poetical fame."

Those words were accompanied by a very significant glance in my direction.

"I should consider myself fortunate, madam,

if I could obtain the happiness of admiring some of your poetry."

"Here is a sonnet of her ladyship's," said Cardinal S. C.

I took it respectfully, and I prepared to read it, but the amiable marchioness told me to put it in my pocket and return it to the cardinal the next day, although she did not think the sonnet worth so much trouble. "If you should happen to go out in the morning," said Cardinal S. C., "you could bring it back, and dine with me." Cardinal Acquaviva immediately answered for me: "He will be sure to go out purposely."

With a deep reverence, which expressed my thanks, I left the room quietly and returned to my apartment, very impatient to read the sonnet. Yet, before satisfying my wish, I could not help making some reflections on the situation. I began to think myself somebody since the gigantic stride I had made this evening at the cardinal's assembly. The Marchioness de G. had shewn in the most open way the interest she felt in me, and, under cover of her grandeur, had not hesitated to compromise herself publicly by the most flattering advances. But who would have thought of disapproving? A young abbé like me, without any importance whatever, who could scarcely pretend to her high protection! True, but she was precisely the woman to grant it to those who, feeling themselves unworthy of it, dared not shew any



pretensions to her patronage. On that head, my modesty must be evident to everyone, and the marchioness would certainly have insulted me had she supposed me capable of sufficient vanity to fancy that she felt the slightest inclination for me. No, such a piece of self-conceit was not in accordance with my nature. Her cardinal himself had invited me to dinner. Would he have done so if he had admitted the possibility of the beautiful marchioness feeling anything for me? Of course not, and he gave me an invitation to dine with him only because he had understood, from the very words of the lady, that I was just the sort of person with whom they could converse for a few hours without any risk; to be sure, without any risk whatever. Oh, Master Casanova! do you really think so?

Well, why should I put on a mask before my readers? They may think me conceited if they please, but the fact of the matter is that I felt sure of having made a conquest of the marchioness. I congratulated myself because she had taken the first, most difficult, and most important step. Had she not done so, I should never have dared to lay siege to her even in the most approved fashion; I should never have even ventured to dream of winning her. It was only this evening that I thought she might replace Lucrezia. She was beautiful, young, full of wit and talent; she was fond of literary pursuits, and very powerful in

Rome; what more was necessary? Yet I thought it would be good policy to appear ignorant of her inclination for me, and to let her suppose from the very next day that I was in love with her, but that my love appeared to me hopeless. I knew that such a plan was infallible, because it saved her dignity. It seemed to me that Father Georgi himself would be compelled to approve such an undertaking, and I had remarked with great satisfaction that Cardinal Acquaviva had expressed his delight at Cardinal S. C.'s invitation—an honour which he had never yet bestowed on me himself. This affair might have very important results for me.

I read the marchioness's sonnet, and found it easy, flowing, and well written. It was composed in praise of the King of Prussia, who had just conquered Silesia by a masterly stroke. As I was copying it, the idea struck me to personify Silesia, and to make her, in answer to the sonnet, bewail that Love (supposed to be the author of the sonnet of the marchioness) could applaud the man who had conquered her, when that conqueror was the sworn enemy of Love.

It is impossible for a man accustomed to write poetry to abstain when a happy subject smiles upon his delighted imagination. If he attempted to smother the poetical flame running through his veins it would consume him. I composed my sonnet, keeping the same rhymes as in the

original, and, well pleased with my muse, I went to bed.

The next morning the Abbé Gama came in just as I had finished recopying my sonnet, and said he would breakfast with me. He complimented me upon the honour conferred on me by the invitation of Cardinal S. C.

"But be prudent," he added, "for his eminence has the reputation of being jealous."

I thanked him for his friendly advice, taking care to assure him that I had nothing to fear, because I did not feel the slightest inclination for the handsome marchioness.

Cardinal S. C. received me with great kindness mingled with dignity, to make me realize the importance of the favour he was bestowing upon me.

"What do you think," he enquired, "of the sonnet?"

"Monsignor, it is perfectly written, and, what is more, it is a charming composition. Allow me to return it to you with my thanks."

"She has much talent. I wish to shew you ten stanzas of her composition, my dear abbé, but you must promise to be very discreet about it."

"Your eminence may rely on me."

He opened his bureau and brought forth the stanzas of which he was the subject. I read them, found them well written, but devoid of enthusiasm; they were the work of a poet, and expressed love

in the words of passion, but were not pervaded by that peculiar feeling by which true love is so easily discovered. The worthy cardinal was doubtless guilty of a very great indiscretion, but self-love is the cause of so many injudicious steps! I asked his eminence whether he had answered the stanzas.

"No," he replied, "I have not; but would you feel disposed to lend me your poetical pen, always under the seal of secrecy?"

"As to secrecy, monsignor, I promise it faithfully; but I am afraid the marchioness will remark the difference between your style and mine."

"She has nothing of my composition," said the cardinal; "I do not think she supposes me a fine poet, and for that reason your stanzas must be written in such a manner that she will not esteem them above my abilities."

"I will write them with pleasure, monsignor, and your eminence can form an opinion; if they do not seem good enough to be worthy of you, they need not be given to the marchioness."

"That is well said. Will you write them at once?"

"What! now, monsignor? It is not like prose."

"Well, well! try to let me have them tomorrow."

We dined alone, and his eminence complimented me upon my excellent appetite, which he

remarked was as good as his own; but I was beginning to understand my eccentric host, and, to flatter him, I answered that he praised me more than I deserved, and that my appetite was inferior to his. The singular compliment delighted him, and I saw all the use I could make of his eminence.

Towards the end of the dinner, as we were conversing, the marchioness made her appearance, and, as a matter of course, without being announced. Her looks threw me into raptures; I thought her a perfect beauty. She did not give the cardinal time to meet her, but sat down near him, while I remained standing, according to etiquette.

Without appearing to notice me, the marchioness ran wittily over various topics until coffee was brought in. Then, addressing herself to me, she told me to sit down, just as if she was bestowing charity upon me.

"By-the-by, abbé," she said, a minute after, "have you read my sonnet?"

"Yes, madam, and I have had the honour to return it to his eminence. I have found it so perfect that I am certain it must have cost you a great deal of time."

"Time?" exclaimed the cardinal; "Oh! you do not know the marchioness."

"Monsignor," I replied, "nothing can be done well without time, and that is why I have not

dared to shew to your eminence an answer to the sonnet which I have written in half an hour."

"Let us see it, abbé," said the marchioness; "I want to read it."

"*Answer of Silesia to Love.*" This title brought the most fascinating blushes on her countenance. "But Love is not mentioned in the sonnet," exclaimed the cardinal. "Wait," said the marchioness, "we must respect the idea of the poet."

She read the sonnet over and over, and thought that the reproaches addressed by Silesia to Love were very just. She explained my idea to the cardinal, making him understand why Silesia was offended at having been conquered by the King of Prussia.

"Ah, I see, I see!" exclaimed the cardinal, full of joy; "Silesia is a woman . . . . and the King of Prussia . . . . Oh! oh! that is really a fine idea!" And the good cardinal laughed heartily for more than a quarter of an hour. "I must copy that sonnet," he added, "indeed I must have it."

"The abbé," said the obliging marchioness, "will save you the trouble: I will dictate it to him."

I prepared to write, but his eminence suddenly exclaimed, "My dear marchioness, this is wonderful; he has kept the same rhymes as in your own sonnet: did you observe it?"

The beautiful marchioness gave me then a



look of such expression that she completed her conquest. I understood that she wanted me to know the cardinal as well as she knew him; it was a kind of partnership in which I was quite ready to play my part.

As soon as I had written the sonnet under the charming woman's dictation, I took my leave, but not before the cardinal had told me that he expected me to dinner the next day.

I had plenty of work before me, for the ten stanzas I had to compose were of the most singular character, and I lost no time in shutting myself up in my room to think of them. I had to keep my balance between two points of equal difficulty, and I felt that great care was indispensable. I had to place the marchioness in such a position that she could pretend to believe the cardinal the author of the stanzas, and, at the same time, compel her to find out that I had written them, and that I was aware of her knowing it. It was necessary to speak so carefully that not one expression should breathe even the faintest hope on my part, and yet to make my stanzas blaze with the ardent fire of my love under the thin veil of poetry. As for the cardinal, I knew well enough that the better the stanzas were written, the more disposed he would be to sign them. All I wanted was clearness, so difficult to obtain in poetry. while a little doubtful darkness would have been accounted sublime by my new

Midas. But, although I wanted to please him, the cardinal was only a secondary consideration, and the handsome marchioness the principal object.

As the marchioness in her verses had made a pompous enumeration of every physical and moral quality of his eminence, it was of course natural that he should return the compliment, and here my task was easy. At last having mastered my subject well, I began my work, and giving full career to my imagination and to my feelings I composed the ten stanzas, and gave the finishing stroke with these two beautiful lines from Ariosto:

*Le angelicche bellezze nate al cielo*

*Non si ponno celar sotto alcun velo.*

Rather pleased with my production, I presented it the next day to the cardinal, modestly saying that I doubted whether he would accept the authorship of so ordinary a composition. He read the stanzas twice over without taste or expression, and said at last that they were indeed not much, but exactly what he wanted. He thanked me particularly for the two lines from Ariosto, saying that they would assist in throwing the authorship upon himself, as they would prove to the lady for whom they were intended that he had not been able to write them without borrowing. And, as to offer me some consolation, he told me that, in recopying the lines, he would

take care to make a few mistakes in the rhythm to complete the illusion.

We dined earlier than the day before, and I withdrew immediately after dinner so as to give him leisure to make a copy of the stanzas before the arrival of the lady.

The next evening I met the marchioness at the entrance of the palace, and offered her my arm to come out of her carriage. The instant she alighted, she said to me,—

“If ever your stanzas and mine become known in Rome, you may be sure of my enmity.”

“Madam, I do not understand what you mean.”

“I expected you to answer me in this manner,” replied the marchioness, “but recollect what I have said.”

I left her at the door of the reception-room, and thinking that she was really angry with me, I went away in despair. “My stanzas,” said I to myself, “are too fiery; they compromise her dignity, and her pride is offended at my knowing the secret of her intrigue with Cardinal S. C. Yet, I feel certain that the dread she expresses of my want of discretion is only feigned, it is but a pretext to turn me out of her favour. She has not understood my reserve! What would she have done, if I had painted her in the simple apparel of the golden age, without any of those veils which modesty imposes upon her sex!” I was sorry I had not done so. I undressed and went to bed. My head was

scarcely on the pillow when the Abbé Gama knocked at my door. I pulled the door-string, and coming in, he said,—

“My dear sir, the cardinal wishes to see you, and I am sent by the beautiful marchioness and Cardinal S. C., who desire you to come down.”

“I am very sorry, but I cannot go; tell them the truth; I am ill in bed.”

As the abbé did not return, I judged that he had faithfully acquitted himself of the commission, and I spent a quiet night. I was not yet dressed in the morning, when I received a note from Cardinal S. C. inviting me to dinner, saying that he had just been bled, and that he wanted to speak to me: he concluded by entreating me to come to him early, even if I did not feel well.

The invitation was pressing; I could not guess what had caused it, but the tone of the letter did not forebode anything unpleasant. I went to church, where I was sure that Cardinal Acquaviva would see me, and he did. After mass, his eminence beckoned to me.

“Are you truly ill?” he enquired.

“No, monsignor, I was only sleepy.”

“I am very glad to hear it; but you are wrong, for you are loved. Cardinal S. C. has been bled this morning.”

“I know it, monsignor. The cardinal tells me so in this note, in which he invites me to dine with him, with your excellency’s permission.”

"Certainly. But this is amusing! I did not know that he wanted a third person."

"Will there be a third person?"

"I do not know, and I have no curiosity about it."

The cardinal left me, and everybody imagined that his eminence had spoken to me of state affairs.

I went to my new Mæcenas, whom I found in bed.

"I am compelled to observe strict diet," he said to me; "I shall have to let you dine alone, but you will not lose by it as my cook does not know it. What I wanted to tell you is that your stanzas are, I am afraid, too pretty, for the marchioness adores them. If you had read them to me in the same way that she does, I could never have made up my mind to offer them."

"But she believes them to be written by your eminence?"

"Of course."

"That is the essential point, monsignor."

"Yes; but what should I do if she took it into her head to compose some new stanzas for me?"

"You would answer through the same pen, for you can dispose of me night and day, and rely upon the utmost secrecy."

"I beg of you to accept this small present; it is some negrilla snuff from Habana, which Cardinal Acquaviva has given me."

The snuff was excellent, but the object which contained it was still better. It was a splendid gold-enamelled box. I received it with respect, and with the expression of the deepest gratitude.

If his eminence did not know how to write poetry, at least he knew how to be generous, and in a delicate manner, and that science is, at least in my estimation, superior to the other for a great nobleman.

At noon, and much to my surprise, the beautiful marchioness made her appearance in the most elegant morning toilet.

"If I had known you were in good company," she said to the cardinal, "I would not have come."

"I am sure, dear marchioness, you will not find our dear abbé in the way."

"No, for I believe him to be honest and true."

I kept at a respectful distance, ready to go away with my splendid snuff-box at the first jest she might hurl at me.

The cardinal asked her if she intended to remain to dinner.

"Yes," she answered; "but I shall not enjoy my dinner, for I hate to eat alone."

"If you would honour him so far, the abbé would keep you company."

She gave me a gracious look, but without uttering one word.

This was the first time I had anything to do with a woman of quality, and that air of patronage,



whatever kindness might accompany it, always put me out of temper, for I thought it made love out of the question. However, as we were in the presence of the cardinal, I fancied that she might be right in treating me in that fashion.

The table was laid out near the cardinal's bed, and the marchioness, who ate hardly anything, encouraged me in my good appetite.

"I have told you that the abbé is equal to me in that respect," said S. C.

"I truly believe," answered the marchioness, "that he does not remain far behind you; but," added she with flattery, "you are more dainty in your tastes."

"Would her ladyship be so good as to tell me in what I have appeared to her to be a mere glutton? For in all things I like only dainty and exquisite morsels."

"Explain what you mean by saying *in all things*," said the cardinal. Taking the liberty of laughing, I composed a few impromptu verses in which I named all I thought dainty and exquisite. The marchioness applauded, saying that she admired my courage.

"My courage, madam, is due to you, for I am as timid as a hare when I am not encouraged; you are the author of my impromptu."

"I admire you. As for myself, were I encouraged by Apollo himself, I could not compose four lines without paper and ink."

"Only give way boldly to your genius, madam, and you will produce poetry worthy of heaven."

"That is my opinion, too," said the cardinal. "I entreat you to give me permission to shew your ten stanzas to the abbé."

"They are not very good, but I have no objection provided it remains between us."

The cardinal gave me, then, the stanzas composed by the marchioness, and I read them aloud with all the expression, all the feeling necessary to such reading.

"How well you have read those stanzas!" said the marchioness; "I can hardly believe them to be my own composition; I thank you very much. But have the goodness to give the benefit of your reading to the stanzas which his eminence has written in answer to mine. They surpass them much."

"Do not believe it, my dear abbé," said the cardinal, handing them to me. "Yet try not to let them lose anything through your reading."

There was certainly no need of his eminence enforcing upon me such a recommendation; it was my own poetry. I could not have read it otherwise than in my best style, especially when I had before me the beautiful woman who had inspired them, and when, besides, Bacchus was in me giving courage to Apollo as much as the beautiful eyes of the marchioness were fanning into an ardent blaze the fire already burning through my whole being.

I read the stanzas with so much expression that the cardinal was enraptured, but I brought a deep carnation tint upon the cheeks of the lovely marchioness when I came to the description of those beauties which the imagination of the poet is allowed to guess at, but which I could not, of course, have gazed upon. She snatched the paper from my hands with passion, saying that I was adding verses of my own; it was true, but I did not confess it. I was all flame, and the fire was scorching her as well as me.

The cardinal having fallen asleep, she rose and went to take a seat on the balcony; I followed her. She had a rather high seat; I stood opposite to her, so that her knee touched the fob-pocket in which was my watch. What a position! Taking hold gently of one of her hands, I told her that she had ignited in my soul a devouring flame, that I adored her, and that, unless some hope was left to me of finding her sensible to my sufferings, I was determined to fly away from her for ever.

"Yes, beautiful marchioness, pronounce my sentence."

"I fear you are a libertine and an unfaithful lover."

"I am neither one nor the other."

With these words I folded her in my arms, and I pressed upon her lovely lips, as pure as a rose, an ardent kiss which she received with the best possible grace. This kiss, the forerunner of

the most delicious pleasures, had imparted to my hands the greatest boldness; I was on the point of . . . but the marchioness, changing her position, entreated me so sweetly to respect her, that, enjoying new voluptuousness through my very obedience, I not only abandoned an easy victory, but I even begged her pardon, which I soon read in the most loving look.

She spoke of Lucrezia, and was pleased with my discretion. She then alluded to the cardinal, doing her best to make me believe that there was nothing between them but a feeling of innocent friendship. Of course I had my opinion on that subject, but it was my interest to appear to believe every word she uttered. We recited together lines from our best poets, and all the time she was still sitting down and I standing before her, with my looks rapt in the contemplation of the most lovely charms, to which I remained insensible in appearance, for I had made up my mind not to press her that evening for greater favours than those I had already received.

The cardinal, waking from his long and peaceful siesta, got up and joined us in his night-cap, and good-naturedly enquired whether we had not felt impatient at his protracted sleep. I remained until dark and went home highly pleased with my day's work, but determined to keep my ardent desires in check until the opportunity for complete victory offered itself.

From that day, the charming marchioness never ceased to give me the marks of her particular esteem, without the slightest constraint; I was reckoning upon the carnival, which was close at hand, feeling certain that the more I should spare her delicacy, the more she would endeavour to find the opportunity of rewarding my loyalty, and of crowning with happiness my loving constancy. But fate ordained otherwise; Dame Fortune turned her back upon me at the very moment when the Pope and Cardinal Acquaviva were thinking of giving me a really good position.

The Holy Father had congratulated me upon the beautiful snuff-box presented to me by Cardinal S. C., but he had been careful never to name the marchioness. Cardinal Acquaviva expressed openly his delight at his brother-cardinal having given me a taste of his negrilla snuff in so splendid an envelope; the abbé Gama, finding me so forward on the road to success, did not venture to counsel me any more, and the virtuous Father Georgi gave me but one piece of advice—namely, to cling to the lovely marchioness and not to make any other acquaintances.

Such was my position—truly a brilliant one, when, on Christmas Day, the lover of Barbara Dalacqua entered my room, locked the door, and threw himself on the sofa, exclaiming that I saw him for the last time.

"I only come to beg of you some good advice."

"On what subject can I advise you?"

"Take this and read it; it will explain everything."

It was a letter from his mistress; the contents were these:

"I am pregnant of a child, the pledge of our mutual love; I can no longer have any doubt of it, my beloved, and I forewarn you that I have made up my mind to quit Rome alone, and to go away to die where it may please God, if you refuse to take care for me and save me. I would suffer anything, do anything, rather than let my father discover the truth."

"If you are a man of honour," I said, "you cannot abandon the poor girl. Marry her in spite of your father, in spite of her own, and live together honestly. The eternal Providence of God will watch over you and help you in your difficulties."

My advice seemed to bring calm to his mind, and he left me more composed.

At the beginning of January, 1744, he called again, looking very cheerful. "I have hired," he said, "the top floor of the house next to Barbara's dwelling; she knows it, and to-night I will gain her apartment through one of the windows of the garret, and we will make all our arrangements to enable me to carry her off. I have made up my



mind; I have decided upon taking her to Naples, and I will take with us the servant who, sleeping in the garret, had to be made a confidante of."

"God speed you, my friend!"

A week afterwards, towards eleven o'clock at night, he entered my room accompanied by an abbé.

"What do you want so late?"

"I wish to introduce you to this handsome abbé."

I looked up, and to my consternation I recognized Barbara.

"Has anyone seen you enter the house?" I enquired.

"No; and if we had been seen, what of it? It is only an abbé. We now pass every night together."

"I congratulate you."

"The servant is our friend; she has consented to follow us, and all our arrangements are completed."

"I wish you every happiness. Adieu. I beg you to leave me."

Three or four days after that visit, as I was walking with the Abbé Gama towards the Villa Medicis, he told me deliberately that there would be an execution during the night in the Piazza di Spagna.

"What kind of execution?"

"The *bargello* or his lieutenant will come to

execute some *ordine santissimo*, or to visit some suspicious dwelling in order to arrest and carry off some person who does not expect anything of the sort."

"How do you know it?"

"His eminence has to know it, for the Pope would not venture to encroach upon his jurisdiction without asking his permission."

"And his eminence has given it?"

"Yes, one of the Holy Father's auditors came for that purpose this morning."

"But the cardinal might have refused?"

"Of course; but such a permission is never denied."

"And if the person to be arrested happened to be under the protection of the cardinal—what then?"

"His eminence would give timely warning to that person."

We changed the conversation, but the news had disturbed me. I fancied that the execution threatened Barbara and her lover, for her father's house was under the Spanish jurisdiction. I tried to see the young man but I could not succeed in meeting him, and I was afraid lest a visit at his home or at M. Dalacqua's dwelling might implicate me. Yet it is certain that this last consideration would not have stopped me if I had been positively sure that they were threatened; had I felt satisfied of their danger, I would have braved everything.

About midnight, as I was ready to go to bed, and just as I was opening my door to take the key from outside, an abbé rushed panting into my room and threw himself on a chair. It was Barbara; I guessed what had taken place, and, foreseeing all the evil consequences her visit might have for me, deeply annoyed and very anxious, I upbraided her for having taken refuge in my room, and entreated her to go away.

Fool that I was! Knowing that I was only ruining myself without any chance of saving her, I ought to have compelled her to leave my room, I ought to have called for the servants if she had refused to withdraw. But I had not courage enough, or rather I voluntarily obeyed the decrees of destiny.

When she heard my order to go away, she threw herself on her knees, and melting into tears, she begged, she entreated my pity!

Where is the heart of steel which is not softened by the tears, by the prayers of a pretty and unfortunate woman? I gave way, but I told her that it was ruin for both of us.

"No one," she replied, "has seen me, I am certain, when I entered the mansion and came up to your room, and I consider my visit here a week ago as most fortunate; otherwise, I never could have known which was your room."

"Alas! how much better if you had never come! But what has become of your lover?"

"The *sbirri* have carried him off, as well as the servant. I will tell you all about it. My lover had informed me that a carriage would wait to-night at the foot of the flight of steps before the Church of Trinita del Monte, and that he would be there himself. I entered his room through the garret window an hour ago. There I put on this disguise, and, accompanied by the servant, proceeded to meet him. The servant walked a few yards before me, and carried a parcel of my things, At the corner of the street, one of the buckles of my shoes being unfastened, I stopped an instant, and the servant went on, thinking that I was following her. She reached the carriage, got into it, and, as I was getting nearer, the light from a lantern disclosed to me some thirty *sbirri*; at the same instant, one of them got on the driver's box and drove off at full speed, carrying off the servant, whom they must have mistaken for me, and my lover who was in the coach awaiting me. What could I do at such a fearful moment? I could not go back to my father's house, and I followed my first impulse which brought me here. And here I am! You tell me that my presence will cause your ruin; if it is so, tell me what to do; I feel I am dying; but find some expedient, and I am ready to do anything, even to lay my life down, rather than be the cause of your ruin."

But she wept more bitterly than ever.

Her position was so sad that I thought it

worse even than mine, although I could almost fancy I saw ruin before me despite my innocence.

"Let me," I said, "conduct you to your father; I feel sure of obtaining your pardon."

But my proposal only enhanced her fears.

"I am lost," she exclaimed; "I know my father. Ah! reverend sir, turn me out into the street, and abandon me to my miserable fate."

No doubt I ought to have done so, and I would have done it if the consciousness of what was due to my own interest had been stronger than my feeling of pity. But her tears! I have often said it, and those amongst my readers who have experienced it, must be of the same opinion; there is nothing on earth more irresistible than two beautiful eyes shedding tears, when the owner of those eyes is handsome, honest, and unhappy. I found myself physically unable to send her away.

"My poor girl," I said at last, "when daylight comes, and that will not be long, for it is past midnight, what do you intend to do?"

"I must leave the palace," she replied, sobbing. "In this disguise no one can recognize me; I will leave Rome, and I will walk straight before me until I fall on the ground, dying with grief and fatigue."

With these words she fell on the floor. She was choking; I could see her face turn blue; I was in the greatest distress.

I took off her neck-band, unlaced her stays

under the abbé's dress, I threw cold water in her face, and I finally succeeded in bringing her back to consciousness.

The night was extremely cold, and there was no fire in my room. I advised her to get into my bed, promising to respect her.

"Alas! reverend sir, pity is the only feeling with which I can now inspire anyone."

And, to speak the truth I was too deeply moved, and, at the same time, too full of anxiety, to leave room in me for any desire. Having induced her to go to bed, and her extreme weakness preventing her from doing anything for herself, I undressed her and put her to bed, thus proving once more that compassion will silence the most imperious requirements of nature, in spite of all the charms which would, under other circumstances, excite to the highest degree the senses of a man. I lay down near her in my clothes, and woke her at day-break. Her strength was somewhat restored, she dressed herself alone, and I left my room, telling her to keep quiet until my return. I intended to proceed to her father's house, and to solicit her pardon, but, having perceived some suspicious-looking men loitering about the palace, I thought it wise to alter my mind, and went to a coffee-house.

I soon ascertained that a spy was watching my movements at a distance; but I did not appear to notice him, and having taken some chocolate



and stored a few biscuits in my pocket, I returned towards the palace, apparently without any anxiety or hurry, always followed by the same individual. I judged that the *bargello*, having failed in his project, was now reduced to guess-work, and I was strengthened in that view of the case when the gate-keeper of the palace told me, without my asking any question, as I came in, that an arrest had been attempted during the night, and had not succeeded. While he was speaking, one of the auditors of the Vicar-General called to enquire when he could see the Abbé Gama. I saw that no time was to be lost, and went up to my room to decide upon what was to be done.

I began by making the poor girl eat a couple of biscuits soaked in some Canary wine, and I took her afterwards to the top story of the palace, where, leaving her in a not very decent closet which was not used by anyone, I told her to wait for me.

My servant came soon after, and I ordered him to lock the door of my room as soon as he finished cleaning it, and to bring me the key at the Abbé Gama's apartment, where I was going. I found Gama in conversation with the auditor sent by the Vicar-General. As soon as he had dismissed him, he came to me, and ordered his servant to serve the chocolate. When we were left alone he gave me an account of his interview with the auditor, who had come to entreat his eminence

to give orders to turn out of his palace a person who was supposed to have taken refuge in it about midnight. "We must wait," said the abbé, "until the cardinal is visible, but I am quite certain that, if anyone has taken refuge here unknown to him, his eminence will compel that person to leave the palace." We then spoke of the weather and other trifles until my servant brought my key. Judging that I had at least an hour to spare, I bethought myself of a plan which alone could save Barbara from shame and misery.

Feeling certain that I was unobserved, I went up to my poor prisoner and made her write the following words in French:

"I am an honest girl, monsignor, though I am disguised in the dress of an abbé. I entreat your eminence to allow me to give my name only to you and in person. I hope that, prompted by the great goodness of your soul, your eminence will save me from dishonour."

I gave her the necessary instructions as to sending the note to the cardinal, assuring her that he would have her brought to him as soon as he read it.

"When you are in his presence," I added, "throw yourself on your knees, tell him everything without any concealment, except as regards your having passed the night in my room. You must be sure not to mention that circumstance, for the cardinal must remain in complete ignorance of my

knowing anything whatever of this intrigue. Tell him that, seeing your lover carried off, you rushed to his palace and ran upstairs as far as you could go, and that after a most painful night Heaven inspired you with the idea of writing to him to entreat his pity. I feel certain that, one way or the other, his eminence will save you from dishonour, and it certainly is the only chance you have of being united to the man you love so dearly."

She promised to follow my instructions faithfully, and, coming down, I had my hair dressed and went to church, where the cardinal saw me. I then went out and returned only for dinner, during which the only subject of conversation was the adventure of the night. Gama alone said nothing, and I followed his example, but I understood from all the talk going on round the table that the cardinal had taken my poor Barbara under his protection. That was all I wanted, and thinking that I had nothing more to fear I congratulated myself, *in petto*, upon my stratagem, which had, I thought, proved a master-stroke. After dinner, finding myself alone with Gama, I asked him what was the meaning of it all, and this is what he told me:

"A father, whose name I do not know yet, had requested the assistance of the Vicar-General to prevent his son from carrying off a young girl, with whom he intended to leave the States of the Church; the pair had arranged to meet at midnight

in this very square, and the Vicar, having previously obtained the consent of our cardinal, as I told you yesterday, gave orders to the *bargello* to dispose his men in such a way as to catch the young people in the very act of running away, and to arrest them. The orders were executed, but the *sbirri* found out, when they returned to the *bargello*, that they had met with only a half success, the woman who got out of the carriage with the young man not belonging to that species likely to be carried off. Soon afterwards a spy informed the *bargello* that, at the very moment the arrest was executed, he had seen a young abbé run away very rapidly and take refuge in this palace, and the suspicion immediately arose that it might be the missing young lady in the disguise of an ecclesiastic. The *bargello* reported to the Vicar-General the failure of his men, as well as the account given by the spy, and the Prelate, sharing the suspicion of the police, sent to his eminence, our master, requesting him to have the person in question, man or woman, turned out of the palace, unless such person should happen to be known to his excellency, and therefore above suspicion. Cardinal Acquaviva was made acquainted with these circumstances at nine this morning through the auditor you met in my room, and he promised to have the person sent away unless she belonged to his household.

“According to his promise, the cardinal

ordered the palace to be searched, but, in less than a quarter of an hour, the major-domo received orders to stop, and the only reason for these new instructions must be this:

"I am told by the major-domo that at nine o'clock exactly a very handsome, young abbé, whom he immediately judged to be a girl in disguise, asked him to deliver a note to his eminence, and that the cardinal, after reading it, had desired the said abbé be brought to his apartment, which he has not left since. As the order to stop searching the palace was given immediately after the introduction of the abbé to the cardinal, it is easy enough to suppose that this ecclesiastic is no other than the young girl missed by the police, who took refuge in the palace in which she must have passed the whole night."

"I suppose," said I, "that his eminence will give her up to-day, if not to the *bargello*, at least to the Vicar-General."

"No, not even to the Pope himself," answered Gama. "You have not yet a right idea of the protection of our cardinal, and that protection is evidently granted to her, since the young person is not only in the palace of his eminence, but also in his own apartment and under his own guardianship."

The whole affair being in itself very interesting, my attention could not appear extraordinary

to Gama, however suspicious he might be naturally, and I was certain that he would not have told me anything if he had guessed the share I had taken in the adventure, and the interest I must have felt in it.

The next day, Gama came to my room with a radiant countenance, and informed me that the Cardinal-Vicar was aware of the ravisher being my friend, and supposed that I was likewise the friend of the girl, as she was the daughter of my French teacher. "Everybody," he added, "is satisfied that you knew the whole affair, and it is natural to suspect that the poor girl spent the night in your room. I admire your prudent reserve during our conversation of yesterday. You kept so well on your guard that I would have sworn you knew nothing whatever of the affair."

"And it is the truth," I answered, very seriously; "I have only learned all the circumstances from you this moment. I know the girl, but I have not seen her for six weeks, since I gave up my French lessons; I am much better acquainted with the young man, but he never confided his project to me. However, people may believe whatever they please. You say that it is natural for the girl to have passed the night in my room, but you will not mind my laughing in the face of those who accept their own suppositions as realities."



"That my dear friend," said the abbé, "is one of the vices of the Romans; happy those who can afford to laugh at it; but this slander may do you harm, even in the mind of our cardinal."

As there was no performance at the Opera that night, I went to the cardinal's reception; I found no difference towards me either in the cardinal's manners, or in those of any other person, and the marchioness was even more gracious than usual.

After dinner, on the following day, Gama informed me that the cardinal had sent the young girl to a convent in which she would be well treated at his eminence's expense, and that he was certain that she would leave it only to become the wife of the young doctor.

"I should be very happy if it should turn out so," I replied; "for they are both most estimable people."

Two days afterwards, I called upon Father Georgi, and he told me, with an air of sorrow, that the great news of the day in Rome was the failure of the attempt to carry off Dalacqua's daughter, and that all the honour of the intrigue was given to me, which displeased him much. I told him what I had already told Gama, and he appeared to believe me, but he added that in Rome people did not want to know things as they truly were, but only as they wished them to be.

"It is known, that you have been in the habit of going every morning to Dalacqua's house; it is known that the young man often called on you; that is quite enough. People do not care to know the circumstances which might counteract the slander, but only those likely to give it new force, for slander is vastly relished in the Holy City. Your innocence will not prevent the whole adventure being booked to your account, if, in forty years time you were proposed as pope in the conclave."

During the following days the fatal adventure began to cause me more annoyance than I could express, for everyone mentioned it to me, and I could see clearly that people pretended to believe what I said only because they did not dare to do otherwise. The marchioness told me jeeringly that the Signora Dalacqua had contracted peculiar obligations towards me, but my sorrow was very great when, during the last days of the carnival, I remarked that Cardinal Acquaviva's manner had become constrained, although I was the only person who observed the change.

The noise made by the affair was, however, beginning to subside, when, in the first days of Lent, the cardinal desired me to come to his private room, and spoke as follows:

"The affair of the girl Dalacqua is now over; it is no longer spoken of, but the verdict of the public is that you and I have profited by the clumsiness of the young man who intended to carry her

off. In reality I care little for such a verdict, for, under similar circumstances, I should always act in a similar manner, and I do not wish to know that which no one can compel you to confess, and which, as a man of honour, you must not admit. If you had no previous knowledge of the intrigue, and had actually turned the girl out of your room (supposing she did come to you), you would have been guilty of a wrong and cowardly action, because you would have sealed her misery for the remainder of her days, and it would not have caused you to escape the suspicion of being an accomplice, while at the same time it would have attached to you the odium of dastardly treachery. Notwithstanding all I have just said, you can easily imagine that, in spite of my utter contempt for all gossiping fools, I cannot openly defy them. I therefore feel myself compelled to ask you not only to quit my service, but even to leave Rome. I undertake to supply you with an honourable pretext for your departure, so as to insure you the continuation of the respect which you may have secured through the marks of esteem I have bestowed upon you. I promise you to whisper in the ear of any person you may choose, and even to inform everybody, that you are going on an important mission which I have entrusted to you. You have only to name the country where you want to go; I have friends everywhere, and can recommend you to such purpose that you will be

sure to find employment. My letters of recommendation will be in my own handwriting, and nobody need know where you are going. Meet me to-morrow at the Villa Negroni, and let me know where my letters are to be addressed. You must be ready to start within a week. Believe me, I am sorry to lose you; but the sacrifice is forced upon me by the most absurd prejudice. Go now, and do not let me witness your grief."

He spoke the last words because he saw my eyes filling with tears, and he did not give me time to answer. Before leaving his room, I had the strength of mind to compose myself, and I put on such an air of cheerfulness that the Abbé Gama, who took me to his room to drink some coffee, complimented me upon my happy looks.

"I am sure," he said, "that they are caused by the conversation you have had with his eminence."

"You are right; but you do not know the sorrow at my heart which I try not to shew outwardly."

"What sorrow?"

"I am afraid of failing in a difficult mission which the cardinal has entrusted me with this morning. I am compelled to conceal how little confidence I feel in myself in order not to lessen the good opinion his eminence is pleased to entertain of me."

"If my advice can be of any service to you,

pray dispose of me; but you are quite right to shew yourself calm and cheerful. Is it any business to transact in Rome?"

"No; it is a journey I shall have to undertake in a week or ten days."

"Which way?"

"Towards the west."

"Oh! I am not curious to know."

I went out alone and took a walk in the Villa Borghese, where I spent two hours wrapped in dark despair. I liked Rome, I was on the high road to fortune, and suddenly I found myself in the abyss, without knowing where to go, and with all my hopes scattered to the winds. I examined my conduct, I judged myself severely, I could not find myself guilty of any crime save of too much kindness, but I perceived how right the good Father Georgi had been. My duty was not only to take no part in the intrigue of the two lovers, but also to change my French teacher the moment I heard of it; but this was like calling in a doctor after death has struck the patient. Besides, young as I was, having no experience yet of misfortune, and still less of the wickedness of society, it was very difficult for me to have that prudence which a man gains only by long intercourse with the world.

"Where shall I go?" This was the question which seemed to me impossible of solution. I thought of it all through the night, and through

the morning, but I thought in vain; after Rome, I was indifferent were I went to!

In the evening, not caring for any supper, I had gone to my room; the Abbé Gama came to me with a request from the cardinal not to accept any invitation to dinner for the next day, as he wanted to speak to me. I therefore waited upon his eminence the next day at the Villa Negroni; he was walking with his secretary, whom he dismissed the moment he saw me. As soon as we were alone, I gave him all the particulars of the intrigue of the two lovers, and I expressed in the most vivid manner the sorrow I felt at leaving his service.

"I have no hope of success," I added, "for I am certain that Fortune will smile upon me only as long as I am near your eminence."

For nearly an hour I told him all the grief with which my heart was bursting, weeping bitterly; yet I could not move him from his decision. Kindly, but firmly he pressed me to tell him to what part of Europe I wanted to go, and despair as much as vexation made me name Constantinople.

"Constantinople!" he exclaimed, moving back a step or two.

"Yes, monsignor, Constantinople," I repeated, wiping away my tears.

The prelate, a man of great wit, but a



Spaniard to the very back-bone, after remaining silent a few minutes, said, with a smile,—

"I am glad you have not chosen Ispahan, as I should have felt rather embarrassed. When do you wish to go?"

"This day week, as your eminence has ordered me."

"Do you intend to sail from Naples or from Venice?"

"From Venice."

"I will give you such a passport as will be needed, for you will find two armies in winter-quarters in the Romagna. It strikes me that you may tell everybody that I sent you to Constantinople, for nobody will believe you."

This diplomatic suggestion nearly made me smile. The cardinal told me that I should dine with him, and he left me to join his secretary.

When I returned to the palace, thinking of the choice I had made, I said to myself, "Either I am mad, or I am obeying the impulse of a mysterious genius which sends me to Constantinople to work out my fate." I was only astonished that the cardinal had so readily accepted my choice. "Without any doubt," I thought, "he did not wish me to believe that he had boasted of more than he could achieve, in telling me that he had friends everywhere. But to whom can he recommend me in Constantinople? I have not the slightest idea, but to Constantinople I must go."

I dined alone with his eminence; he made a great show of peculiar kindness and I of great satisfaction, for my self-pride, stronger even than my sorrow, forbade me to let anyone guess that I was in disgrace. My deepest grief was, however, to leave the marchioness, with whom I was in love, and from whom I had not obtained any important favour.

Two days afterwards, the cardinal gave me a passport for Venice, and a sealed letter addressed to Osman Bonneval, Pacha of Caramania, in Constantinople. There was no need of my saying anything to anyone, but, as the cardinal had not forbidden me to do it, I shewed the address on the letter to all my acquaintances.

The Chevalier de Lezze, the Venetian Ambassador, gave me a letter for a wealthy Turk, a very worthy man who had been his friend; Don Gaspar and Father Georgi asked me to write to them, but the Abbé Gama laughed, and said he was quite sure I was not going to Constantinople.

I went to take my farewell of Donna Cecilia, who had just received a letter from Lucrezia, imparting the news that she would soon be a mother. I also called upon Angélique and Don Francisco, who had lately been married and had not invited me to the wedding.

When I called to take Cardinal Acquaviva's final instructions he gave me a purse containing one hundred ounces, worth seven hundred sequins.

I had three hundred more, so that my fortune amounted to one thousand sequins; I kept two hundred, and for the rest I took a letter of exchange upon a Ragusan who was established in Ancona. I left Rome in the coach with a lady going to Our Lady of Loretto, to fulfil a vow made during a severe illness of her daughter, who accompanied her. The young lady was ugly; my journey was a rather tedious one.

## CHAPTER XI

MY SHORT BUT RATHER TOO GAY VISIT TO ANCONA  
—CECILIA, MARINA, BELLINO—THE GREEK SLAVE  
OF THE LAZZARETTO—BELLINO DISCOVERS HIM-  
SELF

I ARRIVED in Ancona on the 25th of February, 1744, and put up at the best inn. Pleased with my room, I told mine host to prepare for me a good meat dinner; but he answered that during Lent all good Catholics eat nothing but fish.

“The Holy Father has granted me permission to eat meat.”

“Let me see your permission.”

“He gave it to me by word of mouth.”

“Reverend sir, I am not obliged to believe you.”

“You are a fool.”

“I am master in my own house, and I beg you will go to some other inn.”

Such an answer, coupled to a most unexpected notice to quit, threw me into a violent passion. I was swearing, raving, screaming, when suddenly a

grave-looking individual made his appearance in my room, and said to me:

"Sir, you are wrong in calling for meat, when in Ancona fish is much better; you are wrong in expecting the landlord to believe you on your bare word; and if you have obtained the permission from the Pope, you have been wrong in soliciting it at your age; you have been wrong in not asking for such permission in writing; you are wrong in calling the host a fool, because it is a compliment that no man is likely to accept in his own house; and, finally, you are wrong in making such an uproar."

Far from increasing my bad temper, this individual, who had entered my room only to treat me to a sermon, made me laugh.

"I willingly plead guilty, sir," I answered, "to all the counts which you allege against me; but it is raining, it is getting late, I am tired and hungry, and therefore you will easily understand that I do not feel disposed to change my quarters. Will you give me some supper, as the landlord refuses to do so?"

"No," he replied, with great composure, "because I am a good Catholic, and fast. But I will undertake to make it all right for you with the landlord, who will give you a good supper."

Thereupon he went downstairs, and I, comparing my hastiness to his calm, acknowledged the man worthy of teaching me some lessons. He

soon came up again, informed me that peace was signed, and that I would be served immediately.

"Will you not take supper with me?"

"No, but I will keep you company."

I accepted his offer, and to learn who he was, I told him my name, giving myself the title of secretary to Cardinal Acquaviva.

"My name is Sancio Pico," he said; "I am a Castilian, and the *proveditore* of the army of H. C. M., which is commanded by Count de Gages under the orders of the generalissimo, the Duke of Modena."

My excellent appetite astonished him, and he enquired whether I had dined. "No," said I; and I saw his countenance assume an air of satisfaction.

"Are you not afraid such a supper will hurt you?" he said.

"On the contrary, I hope it will do me a great deal of good."

"Then you have deceived the Pope?"

"No, for I did not tell him that I had no appetite, but only that I liked meat better than fish."

"If you feel disposed to hear some good music," he said a moment after, "follow me to the next room; the prima donna of Ancona lives there."

The words prima donna interested me at once, and I followed him. I saw, sitting before a table, a woman already somewhat advanced in age, with



two young girls and two boys, but I looked in vain for the actress, whom Don Sancio Pico at last presented to me in the shape of one of the two boys, who was remarkably handsome and might have been seventeen. I thought he was a *castrato* who, as is the custom in Rome, performed all the parts of a prima donna. The mother presented to me her other son, likewise very good-looking, but more manly than the *castrato*, although younger. His name was Petronio, and, keeping up the transformations of the family, he was the first female dancer at the opera. The eldest girl, who was also introduced to me, was named Cecilia, and studied music; she was twelve years old; the youngest, called Marina, was only eleven, and like her brother Petronio was consecrated to the worship of Terpsichore. Both the girls were very pretty.

The family came from Bologna and lived upon the talent of its members; cheerfulness and amiability replaced wealth with them.

Bellino, such was the name of the *castrato*, yielding to the entreaties of Don Sancio, rose from the table, went to the harpsichord, and sang with the voice of an angel and with delightful grace. The Castilian listened with his eyes closed in an ecstasy of enjoyment, but I, far from closing my eyes, gazed into Bellino's, which seemed to dart amorous lightnings upon me. I could discover in him some of the features of Lucrezia and the

graceful manner of the marchioness, and everything betrayed a beautiful woman, for his dress concealed but imperfectly the most splendid bosom. The consequence was that, in spite of his having been introduced as a man, I fancied that the so-called Bellino was a disguised beauty, and, my imagination taking at once the highest flight, I became thoroughly enamoured.

We spent two very pleasant hours, and I returned to my room accompanied by the Castilian. "I intend to leave very early to-morrow morning," he said, "for Sinigaglia, with the Abbé Vilmarcati, but I expect to return for supper the day after to-morrow." I wished him a happy journey, saying that we would most likely meet on the road, as I should probably leave Ancona myself on the same day, after paying a visit to my banker.

I went to bed thinking of Bellino and of the impression he had made upon me; I was sorry to go away without having proved to him that I was not the dupe of his disguise. Accordingly, I was well pleased to see him enter my room in the morning as soon as I had opened my door. He came to offer me the services of his young brother Petronio during my stay in Ancona, instead of my engaging a *valet de place*. I willingly agreed to the proposal, and sent Petronio to get coffee for all the family.

I asked Bellino to sit on my bed with the

intention of making love to him, and of treating him like a girl, but the two young sisters ran into my room and disturbed my plans. Yet the trio formed before me a very pleasing sight; they represented natural beauty and artless cheerfulness of three different kinds; unobtrusive familiarity, theatrical wit, pleasing playfulness, and pretty Bolognese manners which I witnessed for the first time; all this would have sufficed to cheer me if I had been downcast. Cecilia and Marina were two sweet rosebuds, which, to bloom in all their beauty, required only the inspiration of love, and they would certainly have had the preference over Bellino if I had seen in him only the miserable outcast of mankind, or rather the pitiful victim or sacerdotal cruelty, for, in spite of their youth, the two amiable girls offered on their dawning bosom the precious image of womanhood.

Petronio came with the coffee which he poured out, and I sent some to the mother, who never left her room. Petronio was a true male harlot by taste and by profession. The species is not scarce in Italy, where the offence is not regarded with the wild and ferocious intolerance of England and Spain. I had given him one sequin to pay for the coffee, and told him to keep the change, and, to shew me his gratitude, he gave me a voluptuous kiss with half-open lips, supposing in me a taste which I was very far from entertaining. I disabused him, but he did not seem the least

ashamed. I told him to order dinner for six persons, but he remarked that he would order it only for four, as he had to keep his dear mother company; she always took her dinner in bed. Everyone to his taste, I thought, and I let him do as he pleased.

Two minutes after he had gone, the landlord came to my room and said, "Reverend sir, the persons you have invited have each the appetite of two men at least; I give you notice of it, because I must charge accordingly." "All right," I replied, "but let us have a good dinner."

When I was dressed, I thought I ought to pay my compliments to the compliant mother. I went to her room, and congratulated her upon her children. She thanked me for the present I had given to Petronio, and began to make me the confidant of her distress. "The manager of the theatre," she said, "is a miser who has given us only fifty Roman crowns for the whole carnival. We have spent them for our living, and, to return to Bologna, we shall have to walk and beg our way." Her confidence moved my pity, so I took a gold quadruple from my purse and offered it to her; she wept for joy and gratitude.

"I promise you another gold quadruple, madam," I said, "if you will confide in me entirely. Confess that Bellino is a pretty woman in disguise."

"I can assure you it is not so, although he has the appearance of a woman."

"Not only the appearance, madam, but the tone, the manners; I am a good judge."

"Nevertheless, he is a boy, for he has had to be examined before he could sing on the stage here."

"And who examined him?"

"My lord bishop's chaplain."

"A chaplain?"

"Yes, and you may satisfy yourself by enquiring from him."

"The only way to clear my doubts would be to examine him myself."

"You may, if he has no objection, but truly I cannot interfere, as I do not know what your intentions are."

"They are quite natural."

I returned to my room and sent Petronio for a bottle of Cyprus wine. He brought the wine and seven sequins, the change for the doubloon I had given him. I divided them between Bellino, Cecilia and Marina, and begged the two young girls to leave me alone with their brother.

"Bellino, I am certain that your natural conformation is different from mine; my dear, you are a girl."

"I am a man, but a *castrato*; I have been examined."

"Allow me to examine you likewise, and I will give you a doubloon."

"I cannot, for it is evident that you love me, and such love is condemned by religion."

"You did not raise these objections with the bishop's chaplain."

"He was an elderly priest, and besides, he only just glanced at me."

"I will know the truth," said I, extending my hand boldly.

But he repulsed me and rose from his chair. His obstinacy vexed me, for I had already spent fifteen or sixteen sequins to satisfy my curiosity.

I began my dinner with a very bad humour, but the excellent appetite of my pretty guests brought me round, and I soon thought that, after all, cheerfulness was better than sulking, and I resolved to make up for my disappointment with the two charming sisters, who seemed well disposed to enjoy a frolic.

I began by distributing a few innocent kisses right and left, as I sat between them near a good fire, eating chestnuts which we wetted with Cyprus wine. But very soon my greedy hands touched every part which my lips could not kiss, and Cecilia, as well as Marina, delighted in the game. Seeing that Bellino was smiling, I kissed him likewise, and his half-open ruffle attracting my hand, I ventured and went in without resistance. The chisel of Praxiteles had never carved a finer bosom!

"Oh! this is enough," I exclaimed; "I can



no longer doubt that you are a beautifully-formed woman!"

"It is," he replied, "the defect of all *castrati*."

"No, it is the perfection of all handsome women. Bellino, believe me, I am enough of a good judge to distinguish between the deformed breast of a *castrato*, and that of a beautiful woman; and your alabaster bosom belongs to a young beauty of seventeen summers."

Who does not know that love, inflamed by all that can excite it, never stops in young people until it is satisfied, and that one favour granted kindles the wish for a greater one? I had begun well, I tried to go further and to smother with burning kisses that which my hand was pressing so ardently, but the false Bellino, as if he had only just been aware of the illicit pleasure I was enjoying, rose and ran away. Anger increased in me the ardour of love, and feeling the necessity of calming myself either by satisfying my ardent desires or by evaporating them, I begged Cecilia, Bellino's pupil, to sing a few Neapolitan airs.

I then went out to call upon the banker, from whom I took a letter of exchange at sight upon Bologna for the amount I had to receive from him, and on my return, after a light supper with the two young sisters, I prepared to go to bed, having previously instructed Petronio to order a carriage for the morning.

I was just locking my door when Cecilia, half undressed, came in to say that Bellino begged me to take him to Rimini, where he was engaged to sing in an opera to be performed after Easter.

"Go and tell him, my dear little seraph, that I am ready to do what he wishes, if he will only grant me in your presence what I desire; I want to know for a certainty whether he is a man or a woman."

She left me and returned soon, saying that Bellino had gone to bed, but that if I would postpone my departure for one day only he promised to satisfy me on the morrow.

"Tell me the truth, Cecilia, and I will give you six sequins."

"I cannot earn them, for I have never seen him naked, and I cannot swear to his being a girl. But he must be a man, otherwise he would not have been allowed to perform here."

"Well, I will remain until the day after to-morrow, provided you keep me company to-night."

"Do you love me very much?"

"Very much indeed, if you shew yourself very kind."

"I will be very kind, for I love you dearly likewise. I will go and tell my mother."

"Of course you have a lover?"

"I never had one."

She left my room, and in a short time came

back full of joy, saying that her mother believed me an honest man; she of course meant a generous one. Cecilia locked the door, and throwing herself in my arms covered me with kisses. She was pretty, charming, but I was not in love with her, and I was not able to say to her as to Lucrezia: "You have made me so happy!" But she said it herself, and I did not feel much flattered, although I pretended to believe her. When I woke up in the morning I gave her a tender salutation, and presenting her with three doubloons, which must have particularly delighted the mother, I sent her away without losing my time in promising everlasting constancy—a promise as absurd as it is trifling, and which the most virtuous man ought never to make even to the most beautiful of women.

After breakfast I sent for mine host and ordered an excellent supper for five persons, feeling certain that Don Sancio, whom I expected in the evening, would not refuse to honour me by accepting my invitation, and with that idea I made up my mind to go without my dinner. The Bolognese family did not require to imitate my diet to insure a good appetite for the evening.

I then summoned Bellino to my room, and claimed the performance of his promise but he laughed, remarked that the day was not passed yet, and said that he was certain of traveling with me.

"I fairly warn you that you cannot accompany me unless I am fully satisfied."

"Well, I will satisfy you."

"Shall we go and take a walk together?"

"Willingly; I will dress myself."

While I was waiting for him, Marina came in with a dejected countenance, enquiring how she had deserved my contempt.

"Cecilia has passed the night with you, Bellino will go with you to-morrow, I am the most unfortunate of us all."

"Do you want money?"

"No, for I love you."

"But, Marinetta, you are too young."

"I am much stronger than my sister."

"Perhaps you have a lover."

"Oh! no."

"Very well, we can try this evening."

"Good! Then I will tell mother to prepare clean sheets for to-morrow morning; otherwise everybody here would know that I slept with you."

I could not help admiring the fruits of a theatrical education, and was much amused.

Bellino came back, we went out together, and we took our walk towards the harbour. There were several vessels at anchor, and amongst them a Venetian ship and a Turkish tartan. We went on board the first which we visited with interest, but not seeing anyone of my acquaintance, we rowed towards the Turkish tartan, where the most

romantic surprise awaited me. The first person I met on board was the beautiful Greek woman I had left in Ancona, seven months before, when I went away from the lazaretto. She was seated near the old captain, of whom I enquired, without appearing to notice his handsome slave, whether he had any fine goods to sell. He took us to his cabin, but as I cast a glance towards the charming Greek, she expressed by her looks all her delight at such an unexpected meeting.

I pretended not to be pleased with the goods shewn by the Turk, and under the impulse of inspiration I told him that I would willingly buy something pretty which would take the fancy of his better-half. He smiled, and the Greek slave having whispered a few words to him, he left the cabin. The moment he was out of sight, this new Aspasia threw herself in my arms, saying, "Now is your time!" I would not be found wanting in courage, and taking the most convenient position in such a place, I did to her in one instant that which her old master had not done in five years. I had not yet reached the goal of my wishes, when the unfortunate girl, hearing her master, tore herself from my arms with a deep sigh, and placing herself cunningly in front of me, gave me time to repair the disorder of my dress, which might have cost me my life, or at least all I possessed to compromise the affair. In that curious situation, I was highly amused at the surprise of Bel-

lino, who stood there trembling like an aspen leaf.

The trifles chosen by the handsome slave cost me only thirty sequins. *Spolaitis*, she said to me in her own language, and the Turk telling her that she ought to kiss me, she covered her face with her hands, and ran away. I left the ship more sad than pleased, for I regretted that, in spite of her courage, she should have enjoyed only an incomplete pleasure. As soon as we were in our row boat, Bellino, who had recovered from his fright, told me that I had just made him acquainted with a phenomenon, the reality of which he could not admit, and which gave him a very strange idea of my nature; that, as far as the Greek girl was concerned, he could not make her out, unless I should assure him that every woman in her country was like her. "How unhappy they must be!" he added.

"Do you think," I asked, "that coquettes are happier?"

"No, but I think that when a woman yields to love, she should not be conquered before she has fought with her own desires; she should not give way to the first impulse of a lustful desire and abandon herself to the first man who takes her fancy, like an animal—the slave of sense. You must confess that the Greek woman has given you an evident proof that you had taken her fancy, but that she has at the same time given you a proof not less certain of her beastly lust, and of



an effrontery which exposed her to the shame of being repulsed, for she could not possibly know whether you would feel as well disposed for her as she felt for you. She is very handsome, and it all turned out well, but the adventure has thrown me into a whirlpool of agitation which I cannot yet control."

I might easily have put a stop to Bellino's perplexity, and rectified the mistake he was labouring under; but such a confession would not have ministered to my self-love, and I held my peace, for, if Bellino happened to be a girl, as I suspected, I wanted her to be convinced that I attached, after all, but very little importance to the great affair, and that it was not worth while employing cunning expedients to obtain it.

We returned to the inn, and, towards evening, hearing Don Sancio's travelling carriage roll into the yard, I hastened to meet him, and told him that I hoped he would excuse me if I had felt certain that he would not refuse me the honour of his company to supper with Bellino. He thanked me politely for the pleasure I was so delicately offering to him, and accepted my invitation.

The most exquisite dishes, the most delicious wines of Spain, and, more than everything else, the cheerfulness and the charming voices of Bellino and of Cecilia, gave the Castilian five delightful hours. He left me at midnight, saying that he could not declare himself thoroughly pleased unless

I promised to sup with him the next evening with the same guests. It would compel me to postpone my departure for another day, but I accepted.

As soon as Don Sancio had gone, I called upon Bellino to fulfil his promise, but he answered that Marinetta was waiting for me, and that, as I was not going away the next day, he would find an opportunity of satisfying my doubts; and wishing me a good night, he left the room.

Marinetta, as cheerful as a lark, ran to lock the door and came back to me, her eyes beaming with ardour. She was more formed than Cecilia, although one year younger, and seemed anxious to convince me of her superiority, but, thinking that the fatigue of the preceding night might have exhausted my strength, she unfolded all the amorous ideas of her mind, explained at length all she knew of the great mystery she was going to enact with me, and of all the contrivances she had had recourse to in order to acquire her imperfect knowledge, the whole interlarded with the foolish talk natural to her age. I made out that she was afraid of my not finding her a maiden, and of my reproaching her about it. Her anxiety pleased me, and I gave her a new confidence by telling her that nature had refused to many young girls what is called maidenhood, and that only a fool could be angry with a girl for such a reason.

My science gave her courage and confidence, and I was compelled to acknowledge that she was very superior to her sister.

"I am delighted you find me so," she said; "we must not sleep at all throughout the night."

"Sleep, my darling, will prove our friend, and our strength renewed by repose will reward you in the morning for what you may suppose lost time."

And truly, after a quiet sleep, the morning was for her a succession of fresh triumphs, and I crowned her happiness by sending her away with three doubloons, which she took to her mother, and which gave the good woman an insatiable desire to contract new obligations towards Providence.

I went out to get some money from the banker, as I did not know what might happen during my journey. I had enjoyed myself, but I had spent too much: yet there was Bellino who, if a girl, was not to find me less generous than I had been with the two young sisters. It was to be decided during the day, and I fancied that I was sure of the result.

There are some persons who pretend that life is only a succession of misfortunes, which is as much as to say that life itself is a misfortune; but if life is a misfortune, death must be exactly the reverse and therefore death must be happiness, since death is the very reverse of life. That deduction may appear too finely drawn. But those who say that life is a succession of misfortunes are certainly either ill or poor; for, if

they enjoyed good health, if they had cheerfulness in their heart and money in their purse, if they had for their enjoyment a Cecilia, a Marinetta, and even a more lovely beauty in perspective, they would soon entertain a very different opinion of life! I hold them to be a race of pessimists, recruited amongst beggarly philosophers and knavish, atrabilious theologians. If pleasure does exist, and if life is necessary to enjoy pleasure, then life is happiness. There are misfortunes, as I know by experience; but the very existence of such misfortunes proves that the sum-total of happiness is greater. Because a few thorns are to be found in a basket full of roses, is the existence of those beautiful flowers to be denied? No; it is a slander to deny that life is happiness. When I am in a dark room, it pleases me greatly to see through a window an immense horizon before me.

As supper-time was drawing near, I went to Don Sancio, whom I found in magnificently-furnished apartments. The table was loaded with silver plate, and his servants were in livery. He was alone, but all his guests arrived soon after me—Cecilia, Marina, and Bellino, who, either by caprice or from taste, was dressed as a woman. The two young sisters, prettily arranged, looked charming, but Bellino, in his female costume, so completely threw them into the shade, that my last doubt vanished.

"Are you satisfied," I said to Don Sancio, "that Bellino is a woman?"

"Woman or man, what do I care! I think he is a very pretty *castrato*, and I have seen many as good-looking as he is."

"But are you sure he is a *castrato*?"

"*Valgame Dios!*" answered the grave Castilian, "I have not the slightest wish to ascertain the truth."

Oh, how widely different our thoughts were! I admired in him the wisdom of which I was so much in need, and did not venture upon any more indiscreet questions. During the supper, however, my greedy eyes could not leave that charming being; my vicious nature caused me to feel intense voluptuousness in believing him to be of that sex to which I wanted him to belong.

Don Sancio's supper was excellent, and, as a matter of course, superior to mine; otherwise the pride of the Castilian would have felt humbled. As a general rule, men are not satisfied with what is *good*; they want the *best*, or, to speak more to the point, *the most*. He gave us white truffles, several sorts of shell-fish, the best fish of the Adriatic, dry champagne, peralta, sherry and pedroximenes wines.

After that supper worthy of Lucullus, Bellino sang with a voice of such beauty that it deprived us of the small amount of reason left in us by the excellent wine. His movements, the expression of

his looks, his gait, his walk, his countenance, his voice, and, above all, my own instinct, which told me that I could not possibly feel for a *castrato* what I felt for Bellino, confirmed me in my hopes; yet it was necessary that my eyes should ascertain the truth.

After many compliments and a thousand thanks, we took leave of the grand Spaniard, and went to my room, where the mystery was at last to be unravelled. I called upon Bellino to keep his word, or I threatened to leave him alone the next morning at day-break.

I took him by the hand, and we seated ourselves near the fire. I dismissed Cecilia and Marina, and I said to him,—

“Bellino, everything must have an end; you have promised: it will soon be over. If you are what you represent yourself to be, I will let you go back to your own room; if you are what I believe you to be, and if you consent to remain with me to-night, I will give you one hundred sequins, and we will start together to-morrow morning.”

“You must go alone, and forgive me if I cannot fulfil my promise. I am what I told you, and I can neither reconcile myself to the idea of exposing my shame before you, nor lay myself open to the terrible consequences that might follow the solution of your doubts.”

“There can be no consequences, since there



will be an end to it at the moment I have assured myself that you are unfortunate enough to be what you say, and without ever mentioning the circumstances again, I promise to take you with me to-morrow and to leave you at Rimini."

"No, my mind is made up; I cannot satisfy your curiosity."

Driven to madness by his words, I was very near using violence, but subduing my angry feelings, I endeavoured to succeed by gentle means and by going straight to the spot where the mystery could be solved. I was very near it, when his hand opposed a very strong resistance. I repeated my efforts, but Bellino, rising suddenly, repulsed me, and I found myself undone. After a few moments of calm, thinking I should take him by surprise, I extended my hand, but I drew back terrified, for I fancied that I had recognized in him a man, and a degraded man, contemptible less on account of his degradation than for the want of feeling I thought I could read on his countenance. Disgusted, confused, and almost blushing for myself, I sent him away.

His sisters came to my room, but I dismissed them, sending word to their brother that he might go with me, without any fear of further indiscretion on my part. Yet, in spite of the conviction I thought I had acquired, Bellino, even such as I believe him to be, filled my thoughts; I could not make it out.

Early the next morning I left Ancona with him, distracted by the tears of the two charming sisters and loaded with the blessings of the mother who, with beads in hand, mumbled her *paternoster*, and repeated her constant theme: *Dio provvederà*.

The trust placed in Providence by most of those persons who earn their living by some profession forbidden by religion is neither absurd, nor false, nor deceitful; it is real and even godly, for it flows from an excellent source. Whatever may be the ways of Providence, human beings must always acknowledge it in its action, and those who call upon Providence independently of all external consideration must, at the bottom, be worthy, although guilty of transgressing its laws.

*Pulchra Laverna,*

*Da mihi fallere; da justo sanctoque videri;  
Noctem peccatis, et fraudibus objice nubem.*

Such was the way in which, in the days of Horace, robbers addressed their goddess, and I recollect a Jesuit who told me once that Horace would not have known his own language, if he had said *justo sanctoque*: but there were ignorant men even amongst the Jesuits, and robbers most likely have but little respect for the rules of grammar.

The next morning I started with Bellino, who, believing me to be undeceived, could suppose that I would not shew any more curiosity about him, but we had not been a quarter of an hour together

when he found out his mistake, for I could not let my looks fall upon his splendid eyes without feeling in me a fire which the sight of a man could not have ignited. I told him that all his features were those of a woman, and that I wanted the testimony of my eyes before I could feel perfectly satisfied, because the protuberance I had felt in a certain place might be only a freak of nature. "Should it be the case," I added, "I should have no difficulty in passing over a deformity which, in reality, is only laughable. Bellino, the impression you produce upon me, this sort of magnetism, your bosom worthy of Venus herself, which you have once abandoned to my eager hand, the sound of your voice, every movement of yours, assure me that you do not belong to my sex. Let me see for myself, and, if my conjectures are right, depend upon my faithful love; if, on the contrary, I find that I have been mistaken, you can rely upon my friendship. If you refuse me, I shall be compelled to believe that you are cruelly enjoying my misery, and that you have learned in the most accursed school that the best way of preventing a young man from curing himself of an amorous passion is to excite it constantly; but you must agree with me that, to put such tyranny in practice, it is necessary to hate the person it is practised upon, and, if that be so, I ought to call upon my reason to give me the strength necessary to hate you likewise."

I went on speaking for a long time; Bellino did not answer, but he seemed deeply moved. At last I told him that, in the fearful state to which I was reduced by his resistance, I should be compelled to treat him without any regard for his feelings, and find out the truth by force. He answered with much warmth and dignity: "Recollect that you are not my master, that I am in your hands, because I had faith in your promise, and that, if you use violence, you will be guilty of murder. Order the postillion to stop, I will get out of the carriage, and you may rely upon my not complaining of your treatment."

Those few words were followed by a torrent of tears, a sight which I never could resist. I felt myself moved in the inmost recesses of my soul, and I almost thought that I had been wrong. I say *almost*, because, had I been convinced of it, I would have thrown myself at his feet entreating pardon; but, not feeling myself competent to stand in judgment in my own cause, I satisfied myself by remaining dull and silent, and I never uttered one word until we were only half a mile from Sinigaglia, where I intended to take supper and to remain for the night. Having fought long enough with my own feelings, I said to him,—

"We might have spent a little time in Rimini like good friends, if you had felt any friendship for me, for, with a little kind compliance, you could have easily cured me of my passion."

"It would not cure you," answered Bellino, courageously, but with a sweetness of tone which surprised me; "no, you would not be cured, whether you found me to be man or woman, for you are in love with me independently of my sex, and the certainty you would acquire would make you furious. In such a state, should you find me inexorable, you would very likely give way to excesses which would afterwards cause you deep sorrow."

"You expect to make me admit that you are right, but you are completely mistaken, for I feel that I should remain perfectly calm, and that by complying with my wishes you would gain my friendship."

"I tell you again that you would become furious."

"Bellino, that which has made me furious is the sight of your charms, either too real or too completely deceiving, the power of which you cannot affect to ignore. You have not been afraid to ignite my amorous fury, how can you expect me to believe you now, when you pretend to fear it, and when I am only asking you to let me touch a thing, which, if it be as you say, will only disgust me?"

"Ah! disgust you; I am quite certain of the contrary. Listen to me. Were I a girl, I feel I could not resist loving you, but, being a man, it is my duty not to grant what you desire, for

your passion, now very natural, would then become monstrous. Your ardent nature would be stronger than your reason, and your reason itself would easily come to the assistance of your senses and of your nature. That violent clearing-up of the mystery, were you to obtain it, would leave you deprived of all control over yourself. Disappointed in not finding what you had expected, you would satisfy your passion upon that which you would find, and the result would, of course, be an abomination. How can you, intelligent as you are, flatter yourself that, finding me to be a man, you could all at once cease to love me? Would the charms which you now see in me cease to exist then? Perhaps their power would, on the contrary, be enhanced, and your passion, becoming brutal, would lead you to take any means your imagination suggested to gratify it. You would persuade yourself that you might change me into a woman, or, what is worse, that you might change yourself into one. Your passion would invent a thousand sophisms to justify your love, decorated with the fine appellation of friendship, and you would not fail to allege hundreds of similarly disgusting cases in order to excuse your conduct. You would certainly never find me compliant; and how am I to know that you would not threaten me with death?"

"Nothing of the sort would happen, Bellino," I answered, rather tired of the length of his



argument, "positively nothing, and I am sure you are exaggerating your fears. Yet I am bound to tell you that, even if all you say should happen, it seems to me that to allow what can strictly be considered only as a temporary fit of insanity, would prove a less evil than to render incurable a disease of the mind which reason would soon cut short."

Thus does a poor philosopher reason when he takes it into his head to argue at those periods during which a passion raging in his soul makes all its faculties wander. To reason well, we must be under the sway neither of love nor of anger, for those two passions have one thing in common which is that, in their excess, they lower us to the condition of brutes acting only under the influence of their predominating instinct, and, unfortunately, we are never more disposed to argue than when we feel ourselves under the influence of either of those two powerful human passions.

We arrived at Sinigaglia late at night, and I went to the best inn, and, after choosing a comfortable room, ordered supper. As there was but one bed in the room, I asked Bellino, in as calm a tone as I could assume, whether he would have a fire lighted in another chamber, and my surprise may be imagined when he answered quietly that he had no objection to sleep in the same bed with me. Such an answer,

however unexpected, was necessary to dispel the angry feelings under which I was labouring. I guessed that I was near the *dénouement* of the romance, but I was very far from congratulating myself, for I did not know whether the *dénouement* would prove agreeable or not. I felt, however, a real satisfaction at having conquered, and was sure of my self-control, in case the senses, my natural instinct, led me astray. But if I found myself in the right, I thought I could expect the most precious favours.

We sat down to supper opposite each other, and during the meal, his words, his countenance, the expression of his beautiful eyes, his sweet and voluptuous smile, everything seemed to announce that he had had enough of playing a part which must have proved as painful to him as to me.

A weight was lifted off my mind, and I managed to shorten the supper as much as possible. As soon as we had left the table, my amiable companion called for a night-lamp, undressed himself, and went to bed. I was not long in following him, and the reader will soon know the nature of a *dénouement* so long and so ardently desired; in the mean time I beg to wish him as happy a night as the one which was then awaiting me.

## CHAPTER XII

BELLINO'S HISTORY—I AM PUT UNDER ARREST—  
I RUN AWAY AGAINST MY WILL—MY RETURN TO  
RIMINI, AND MY ARRIVAL IN BOLOGNA

DEAR reader, I said enough at the end of the last chapter to make you guess what happened, but no language would be powerful enough to make you realize all the voluptuousness which that charming being had in store for me. *She* came close to me the moment I was in bed. Without uttering one word our lips met, and I found myself in the ecstasy of enjoyment before I had had time to seek for it. After so complete a victory, what would my eyes and my fingers have gained from investigations which could not give me more certainty than I had already obtained? I could not take my gaze off that beautiful face, which was all aflame with the ardour of love.

After a moment of quiet rapture, a spark lighted up in our veins a fresh conflagration which we drowned in a sea of new delights. Bellino felt bound to make me forget my sufferings, and to

reward me by an ardour equal to the fire kindled by her charms.

The happiness I gave her increased mine twofold, for it has always been my weakness to compose the four-fifths of my enjoyment from the sum-total of the happiness which I gave the charming being from whom I derived it. But such a feeling must necessarily cause hatred for old age which can still receive pleasure, but can no longer give enjoyment to another. And youth runs away from old age, because it is its most cruel enemy.

An interval of repose became necessary, in consequence of the activity of our enjoyment. Our senses were not tired out, but they required the rest which renews their sensitiveness and restores the buoyancy necessary to active service.

Bellino was the first to break our silence.

"Dearest," she said, "are you satisfied now? Have you found me truly loving?"

"Truly loving? Ah! traitress that you are! Do you, then, confess that I was not mistaken when I guessed that you were a charming woman? And if you truly loved me, tell me how you could contrive to defer your happiness and mine so long? But is it quite certain that I did not make a mistake?"

"I am yours all over; see for yourself."

"Oh, what delightful survey! what charming beauties! what an ocean of enjoyment! But I could not find any trace of the protuberance

which had so much terrified and disgusted me.

"What has become," I said, "of that dreadful monstrosity?"

"Listen to me," she replied, "and I will tell you everything.

"My name is Thérèse. My father, a poor clerk in the Institute of Bologna, had let an apartment in his house to the celebrated Salimberi, a *castrato*, and a delightful musician. He was young and handsome, he became attached to me, and I felt flattered by his affection and by the praise he lavished upon me. I was only twelve years of age; he proposed to teach me music, and finding that I had a fine voice, he cultivated it carefully, and in less than a year I could accompany myself on the harpsichord. His reward was that which his love for me induced him to ask, and I granted the reward without feeling any humiliation, for I worshipped him. Of course, men like yourself are much above men of his species, but Salimberi was an exception. His beauty, his manners, his talent, and the rare qualities of his soul, made him superior in my eyes to all the men I had seen until then. He was modest and reserved, rich and generous, and I doubt whether he could have found a woman able to resist him; yet I never heard him boast of having seduced any. The mutilation practised upon his body had made him a monster, but he was an angel by his rare qualities and endowments.

“Salimberi was at that time educating a boy of the same age as myself, who was in Rimini with a music teacher. The father of the boy, who was poor and had a large family, seeing himself near death, had thought of having his unfortunate son maimed so that he should become the support of his brothers with his voice. The name of the boy was Bellino; the good woman whom you have just seen in Ancona was his mother, and everybody believes that she is mine.

“I had belonged to Salimberi for about a year, when he announced to me one day, weeping bitterly, that he was compelled to leave me to go to Rome, but he promised to see me again. The news threw me into despair. He had arranged everything for the continuation of my musical education, but, as he was preparing himself for his departure, my father died very suddenly, after a short illness, and I was left an orphan.

“Salimberi had not courage enough to resist my tears and my entreaties; he made up his mind to take me to Rimini, and to place me in the same house where his young *protégé* was educated. We reached Rimini, and put up at an inn; after a short rest, Salimberi left me to call upon the teacher of music, and to make all necessary arrangements respecting me with him; but he soon returned, looking sad and unhappy; Bellino had died the day before.



“As he was thinking of the grief which the loss of the young man would cause his mother, he was struck with the idea of bringing me back to Bologna under the name of Bellino, where he could arrange for my board with the mother of the deceased Bellino, who, being very poor, would find it to her advantage to keep the secret. ‘I will give her,’ he said, ‘everything necessary for the completion of your musical education, and in four years, I will take you to Dresden (he was in the service of the Elector of Saxony, King of Poland), not as a girl, but as a *castrato*. There we will live together without giving anyone cause for scandal, and you will remain with me and minister to my happiness until I die. All we have to do is to represent you as Bellino, and it is very easy, as nobody knows you in Bologna. Bellino’s mother will alone know the secret; her other children have seen their brother only when he was very young, and can have no suspicion. But if you love me you must renounce your sex, lose even the remembrance of it, and leave immediately for Bologna, dressed as a boy, and under the name of Bellino. You must be very careful lest anyone should find out that you are a girl; you must sleep alone, dress yourself in private, and when your bosom is formed, as it will be in a year or two, it will only be thought a deformity not uncommon amongst *castrati*. Besides, before

leaving you, I will give you a small instrument, and teach how to fix it in such manner that, if you had at any time to submit to an examination, you would easily be mistaken for a man. If you accept my plan, I feel certain that we can live together in Dresden without losing the good graces of the queen, who is very religious. Tell me, now, whether you will accept my proposal?"

"He could not entertain any doubt of my consent, for I adored him. As soon as he had made a boy of me we left Rimini for Bologna, where we arrived late in the evening. A little gold made everything right with Bellino's mother; I gave her the name of mother, and she kissed me, calling me her dear son. Salimberi left us, and returned a short time afterwards with the instrument which would complete my transformation. He taught me, in the presence of my new mother, how to fix it with some tragacanth gum, and I found myself exactly like my friend. I would have laughed at it, had not my heart been deeply grieved at the departure of my beloved Salimberi, for he bade me farewell as soon as the curious operation was completed. People laugh at forebodings; I do not believe in them myself, but the foreboding of evil, which almost broke my heart as he gave me his farewell kiss, did not deceive me. I felt the cold shivering of death run through me; I felt I was looking at him for

the last time, and I fainted away. Alas! my fears proved only too prophetic.\* Salimberi died a year ago in the Tyrol in the prime of life, with the calmness of a true philosopher. His death compelled me to earn my living with the assistance of my musical talent. My mother advised me to continue to give myself out as a *castrato*, in the hope of being able to take me to Rome. I agreed to do so, for I did not feel sufficient energy to decide upon any other plan. In the mean time she accepted an offer for the Ancona Theatre, and Petronio took the part of first female dancer; in this way we played the comedy of 'The World Turned Upside Down.'

"After Salimberi, you are the only man I have known, and, if you like, you can restore me to my original state, and make me give up the name of Bellino, which I hate since the death of my protector, and which begins to inconvenience me. I have only appeared at two theatres, and each time I have been compelled to submit to the scandalous, degrading examination, because everywhere I am thought to have too much the appearance of a girl, and I am admitted only after the shameful test has brought conviction. Until now, fortunately, I have had to deal only with old priests who, in their good faith, have been satisfied with a very slight examination, and have made a favourable report to the bishop; but I might fall into the hands of some young abbé, and the test

would then become a more severe one. Besides, I find myself exposed to the daily persecutions of two sorts of beings: those who, like you, cannot and will not believe me to be a man, and those who, for the satisfaction of their disgusting propensities, are delighted at my being so, or find it advantageous to suppose me so. The last particularly annoy me! Their tastes are so infamous, their habits so low, that I fear I shall murder one of them some day, when I can no longer control the rage in which their obscene language throws me. Out of pity, my beloved angel, be generous; and, if you love me, oh! free me from this state of shame and degradation! Take me with you. I do not ask to become your wife, that would be too much happiness; I will only be your friend, your mistress, as I would have been Salimberi's; my heart is pure and innocent; I feel that I can remain faithful to my lover through my whole life. Do not abandon me. The love I have for you is sincere; my affection for Salimberi was innocent; it was born of my inexperience and of my gratitude, and it is only with you that I have felt myself truly a woman."

Her emotion, an inexpressible charm which seemed to flow from her lips and to enforce conviction, made me shed tears of love and sympathy. I blended my tears with those falling from her beautiful eyes, and deeply moved, I promised not to abandon her and to make her the sharer of my

fate. Interested in the history, as singular as extraordinary, that she had just narrated, and having seen nothing in it that did not bear the stamp of truth, I felt really disposed to make her happy but I could not believe that I had inspired her with a very deep passion during my short stay in Ancona, many circumstances of which might, on the contrary, have had an opposite effect upon her heart.

“If you loved me truly,” I said, “how could you let me sleep with your sisters, out of spite at your resistance?”

“Alas, dearest! think of our great poverty, and how difficult it was for me to discover myself. I loved you; but was it not natural that I should suppose your inclination for me only a passing caprice? When I saw you go so easily from Cecilia to Marinetta, I thought that you would treat me in the same manner as soon as your desires were satisfied; I was likewise confirmed in my opinion of your want of constancy and of the little importance you attached to the delicacy of the sentiment of love, when I witnessed what you did on board the Turkish vessel without being hindered by my presence; had you loved me, I thought my being present would have made you uncomfortable. I feared to be soon despised, and God knows how much I suffered! You have insulted me, darling, in many different ways, but my heart pleaded in your favour, because I knew you were excited,

angry, and thirsting for revenge. Did you not threaten me this very day in your carriage? I confess you greatly frightened me, but do not fancy that I gave myself to you out of fear. No, I had made up my mind to be yours from the moment you sent me word by Ceeilia that you would take me to Rimini, and your control over your own feelings during a part of our journey confirmed me in my resolution, for I thought I could trust myself to your honour, to your delicacy."

"Throw up," I said, "the engagement you have in Rimini; let us proceed on our journey, and, after remaining a couple of days in Bologna, you will go with me to Venice; dressed as a woman, and with another name, I would challenge the manager here to find you out."

"I accept. Your will shall always be my law. I am my own mistress, and I give myself to you without any reserve or restriction; my heart belongs to you, and I trust to keep yours."

Man has in himself a moral force of action which always makes him overstep the line on which he is standing. I had obtained everything, I wanted more. "Shew me," I said, "how you were when I mistook you for a man." She got out of bed, opened her trunk, took out the instrument and fixed it with the gum: I was compelled to admire the ingenuity of the contrivance. My curiosity was satisfied, and I passed a most delightful night in her arms.



When I woke up in the morning, I admired her lovely face while she was sleeping; all I knew of her came back to my mind; the words which had been spoken by her bewitching mouth, her rare talent, her candour, her feelings so full of delicacy, and her misfortunes, the heaviest of which must have been the false character she had been compelled to assume, and which exposed her to humiliation and shame, everything strengthened my resolution to make her the companion of my destiny, whatever it might be, or to follow her fate, for our positions were very nearly the same; and wishing truly to attach myself seriously to that interesting being, I determined to give to our union the sanction of religion and of law, and to take her legally for my wife. Such a step, as I then thought, could but strengthen our love, increase our mutual esteem, and insure the approbation of society which could not accept our union unless it was sanctioned in the usual manner.

The talents of Thérèse precluded the fear of our being ever in want of the necessaries of life, and, although I did not know in what way my own talents might be made available, I had faith in myself. Our love might have been lessened, she would have enjoyed too great advantages over me, and my self-dignity would have too deeply suffered if I had allowed myself to be supported by her earnings only. It might, after a time, have altered the nature of our feelings; my wife, no longer

thinking herself under any obligation to me, might have fancied herself the protecting, instead of the protected party, and I felt that my love would soon have turned into utter contempt, if it had been my misfortune to find her harbouring such thoughts. Although I trusted it would not be so, I wanted, before taking the important step of marriage, to probe her heart, and I resolved to try an experiment which would at once enable me to judge the real feelings of her inmost soul. As soon as she was awake, I spoke to her thus:

“Dearest Thérèse, all you have told me leaves me no doubt of your love for me, and the consciousness you feel of being the mistress of my heart enhances my love for you to such a degree, that I am ready to do everything to convince you that you were not mistaken in thinking that you had entirely conquered me. I wish to prove to you that I am worthy of the noble confidence you have reposed in me by trusting you with equal sincerity.

“Our hearts must be on a footing of perfect equality. I know you, my dearest Thérèse, but you do not know me yet. I can read in your eyes that you do not mind it, and it proves our great love, but that feeling places me too much below you, and I do not wish you to have so great an advantage over me. I feel certain that my confidence is not necessary to your love; that you only care to be mine, that your only wish is to

possess my heart, and I admire you, my Thérèse; but I should feel humiliated if I found myself either too much above or too much below you. You have entrusted your secrets to me, now listen to mine; but before I begin, promise me that, when you know everything that concerns me, you will tell me candidly if any change has taken place either in your feelings or in your hopes."

"I promise it faithfully; I promise not to conceal anything from you; but be upright enough not to tell me anything that is not perfectly true, for I warn you that it would be useless. If you tried any artifice in order to find me less worthy of you than I am in reality, you would only succeed in lowering yourself in my estimation. I should be very sorry to see you guilty of any cunning towards me. Have no more suspicion of me than I have of you; tell me the whole truth."

"Here it is. You suppose me wealthy, and I am not so; as soon as what there is now in my purse is spent I shall have nothing left. You may fancy that I was born a patrician, but my social condition is really inferior to your own. I have no lucrative talents, no profession, nothing to give me the assurance that I am able to earn my living. I have neither relatives nor friends, nor claims upon anyone, and I have no serious plan or purpose before me. All I possess is youth, health, courage, some intelligence, honour, honesty, and some tincture of letters. My greatest treasure

consists in being my own master, perfectly independent, and not afraid of misfortune. With all that, I am naturally inclined to extravagance. Lovely Thérèse, you have my portrait. What is your answer?"

"In the first place, dearest, let me assure you that I believe every word you have just uttered, as I would believe in the Gospel; in the second, allow me to tell you that several times in Ancona I have judged you such as you have just described yourself, but far from being displeased at such a knowledge of your nature, I was only afraid of some illusion on my part, for I could hope to win you if you were what I thought you to be. In one word, dear one, if it is true that you are poor and a very bad hand at economy, allow me to tell you that I feel delighted, because, if you love me, you will not refuse a present from me, or despise me for offering it. The present consists of myself, such as I am, and with all my faculties. I give myself to you without any condition, with no restriction; I am yours, I will take care of you. For the future think only of your love for me, but love me exclusively. From this moment I am no longer Bellino. Let us go to Venice, where my talent will keep us both comfortably; if you wish to go anywhere else, let us go where you please."

"I must go to Constantinople."

"Then let us proceed to Constantinople. If

you are afraid to lose me through want of constancy, marry me, and your right over me will be strengthened by law. I should not love you better than I do now, but I should be happy to be your wife."

"It is my intention to marry you, and I am delighted that we agree in that respect. The day after to-morrow, in Bologna, you shall be made my legal wife before the altar of God; I swear it to you here in the presence of Love. I want you to be mine, I want to be yours, I want us to be united by the most holy ties."

"I am the happiest of women! We have nothing to do in Rimini; suppose we do not get up; we can have our dinner in bed, and go away to-morrow well rested after our fatigues."

We left Rimini the next day, and stayed for breakfast at Pesaro. As we were getting into the carriage to leave that place, an officer, accompanied by two soldiers, presented himself, enquired for our names, and demanded our passports. Bellino had one and gave it, but I looked in vain for mine; I could not find it.

The officer, a corporal, orders the postillion to wait and goes to make his report. Half an hour afterwards, he returns, gives Bellino his passport, saying that he can continue his journey, but tells me that his orders are to escort me to the commanding officer, and I follow him.

"What have you done with your passport?" enquires that officer.

"I have lost it."

"A passport is not so easily lost."

"Well, I have lost mine."

"You cannot proceed any further."

"I come from Rome, and I am going to Constantinople, bearing a letter from Cardinal Acquaviva. Here is the letter stamped with his seal."

"All I can do for you is to send you to M. de Gages."

I found the famous general standing, surrounded by his staff. I told him all I had already explained to the officer, and begged him to let me continue my journey.

"The only favour I can grant you is to put you under arrest till you receive another passport from Rome delivered under the same name as the one you have given here. To lose a passport is a misfortune which befalls only a thoughtless, giddy man, and the cardinal will for the future know better than to put his confidence in a giddy fellow like you."

With these words, he gave orders to take me to the guard-house at St.-Mary's Gate, outside the city, as soon as I should have written to the cardinal for a new passport. His orders were executed. I was brought back to the inn, where I wrote my letter, and I sent it by express to his eminence, entreating him to forward the document, without loss of time,



direct to the war office. Then I embraced Thérèse who was weeping, and, telling her to go to Rimini and to wait there for my return, I made her take one hundred sequins. She wished to remain in Pesaro, but I would not hear of it; I had my trunk brought out, I saw Thérèse go away from the inn, and was taken to the place appointed by the general.

It is undoubtedly under such circumstances that the most determined optimist finds himself at a loss; but an easy stoicism can blunt the too sharp edge of misfortune.

My greatest sorrow was the heart-grief of Thérèse who, seeing me torn from her arms at the very moment of our union, was suffocated by the tears which she tried to repress. She would not have left me if I had not made her understand that she could not remain in Pesaro, and if I had not promised to join her within ten days, never to be parted again. But fate had decided otherwise.

When we reached the gate, the officer confined me immediately in the guard-house, and I sat down on my trunk. The officer was a taciturn Spaniard who did not even condescend to honour me with an answer, when I told him that I had money and would like to have someone to wait on me. I had to pass the night on a little straw, and without food, in the midst of the Spanish soldiers. It was the second night

of the sort that my destiny had condemned me to, immediately after two delightful nights. My good angel doubtless found some pleasure in bringing such conjunctions before my mind for the benefit of my instruction. At all events, teachings of that description have an infallible effect upon natures of a peculiar stamp.

If you should wish to close the lips of a logician calling himself a philosopher, who dares to argue that in this life grief overbalances pleasure, ask him whether he would accept a life entirely without sorrow and happiness. Be certain that he will not answer you, or he will shuffle, because, if he says no, he proves that he likes life such as it is, and if he likes it, he must find it agreeable, which is an utter impossibility, if life is painful; should he, on the contrary, answer in the affirmative, he would declare himself a fool, for it would be as much as to say that he can conceive pleasure arising from indifference, which is absurd nonsense.

Suffering is inherent in human nature; but we never suffer without entertaining the hope of recovery, or, at least, very seldom without such hope, and hope itself is a pleasure. If it happens sometimes that man suffers without any expectation of a cure, he necessarily finds pleasure in the complete certainty of the end of his life; for the worst, in all cases, must be either a sleep arising from extreme dejection, during which we have the consolation of happy dreams or the loss of all

sensitiveness. But when we are happy, our happiness is never disturbed by the thought that it will be followed by grief. Therefore pleasure, during its active period, is always complete, without alloy; grief is always soothed by hope.

I suppose you, dear reader, at the age of twenty, and devoting yourself to the task of making a man of yourself by furnishing your mind with all the knowledge necessary to render you a useful being through the activity of your brain. Someone comes in and tells you, "I bring you thirty years of existence; it is the immutable decree of fate; fifteen consecutive years must be happy, and fifteen years unhappy. You are at liberty to choose the half by which you wish to begin."

Confess it candidly, dear reader, you will not require much consideration to decide, and you will certainly begin by the unhappy series of years, because you will feel that the expectation of fifteen delightful years cannot fail to brace you up with the courage necessary to bear the unfortunate years you have to go through, and we can even surmise, with every probability of being right, that the certainty of future happiness will soothe to a considerable extent the misery of the first period.

You have already guessed, I have no doubt, the purpose of this lengthy argument. The sagacious man, believe me, can never be utterly miserable, and I most willingly agree with my friend

Horace, who says that, on the contrary, such a man is always happy,

*Nisi quum pituita molesta est.*

But, pray, where is the man who is always suffering from a rheum?

The fact is that the fearful night I passed in the guard-house of St.-Mary resulted for me in a slight loss and in a great gain. The small loss was to be away from my dear Thérèse, but, being certain of seeing her within ten days, the misfortune was not very great: as to the gain, it was in experience the true school for a man. I gained a complete system against thoughtlessness, a system of foresight. You may safely bet a hundred to one that a young man who has once lost his purse or his passport, will not lose either a second time. Each of those misfortunes has befallen me once only, and I might have been very often the victim of them, if experience had not taught me how much they were to be dreaded. A thoughtless fellow is a man who has not yet found the word *dread* in the dictionary of his life.

The officer who relieved my cross-grained Castilian on the following day seemed of a different nature altogether; his prepossessing countenance pleased me much. He was a Frenchman, and I must say that I have always liked the French, and never the Spaniards; there is in the manners of the first something so engaging, so obliging, that you feel attracted towards them as towards a

friend, whilst an air of unbecoming haughtiness gives to the second a dark, forbidding countenance which certainly does not prepossess in their favour. Yet I have often been duped by Frenchmen, and never by Spaniards—a proof that we ought to mistrust our tastes.

The new officer, approaching me very politely, said to me,—

“To what chance, reverend sir, am I indebted for the honour of having you in my custody?”

Ah! here was a way of speaking which restored to my lungs all their elasticity! I gave him all the particulars of my misfortune, and he found the mishap very amusing. But a man disposed to laugh at my disappointment could not be disagreeable to me, for it proved that the turn of his mind had more than one point of resemblance with mine. He gave me at once a soldier to serve me, and I had very quickly a bed, a table, and a few chairs. He was kind enough to have my bed placed in his own room, and I felt very grateful to him for that delicate attention.

He gave me an invitation to share his dinner, and proposed a game of piquet afterwards, but from the very beginning he saw that I was no match for him; he told me so, and he warned me that the officer who would relieve him the next day was a better player even than he was himself; I lost three or four ducats. He advised me to abstain from playing on the following day, and I

followed his advice. He told me also that he would have company to supper, that there would be a game of faro, but that the banker being a *Greek* and a crafty player, I ought not to play. I thought his advice very considerate, particularly when I saw that all the punters lost, and that the Greek, very calm in the midst of the insulting treatment of those he had duped, was pocketing his money, after handing a share to the officer who had taken an interest in the bank.

The name of the banker was Don Pépé il Cadetto, and by his accent I knew he was a Neapolitan. I communicated my discovery to the officer, asking him why he had told me that the man was a Greek. He explained to me the meaning of the word *greek* applied to a gambler, and the lesson which followed his explanation proved very useful to me in after years.

During the five following days, my life was uniform and rather dull, but on the sixth day the same French officer was on guard, and I was very glad to see him. He told me, with a hearty laugh, that he was delighted to find me still in the guard-house, and I accepted the compliment for what it was worth. In the evening, we had the same bank at faro, with the same result as the first time, except a violent blow from the stick of one of the punters upon the back of the banker, of which the Greek stoically feigned to take no notice. I saw the same man again nine years afterwards in



Vienna, captain in the service of Maria Theresa; he then called himself d'Afflisso. Ten years later, I found him a colonel, and some time after worth a million; but the last time I saw him, some thirteen or fourteen years ago, he was a galley slave. He was handsome, but (rather a singular thing) in spite of his beauty, he had a gallows look. I have seen others with the same stamp—Cagliostro, for instance, and another who has not yet been sent to the galleys, but who cannot fail to pay them a visit. Should the reader feel any curiosity about it, I can whisper the name in his ear.

Towards the ninth or tenth day everyone in the army knew and liked me, and I was expecting the passport, which could not be delayed much longer. I was almost free, and I would often walk about even out of sight of the sentinel. They were quite right not to fear my running away, and I should have been wrong if I had thought of escaping, but the most singular adventure of my life happened to me then, and most unexpectedly.

It was about six in the morning. I was taking a walk within one hundred yards of the sentinel, when an officer arrived and alighted from his horse, threw the bridle on the neck of his steed, and walked off. Admiring the docility of the horse, standing there like a faithful servant to whom his master has given orders to wait for him

I go up to him, and without any purpose I get hold of the bridle, put my foot in the stirrup, and find myself in the saddle. I was on horseback for the first time in my life. I do not know whether I touched the horse with my cane or with my heels, but suddenly the animal starts at full speed. My right foot having slipped out of the stirrup, I press against the horse with my heels, and, feeling the pressure, it gallops faster and faster, for I did not know how to check it. At the last advanced post the sentinels call out to me to stop; but I cannot obey the order, and the horse carrying me away faster than ever, I hear the whizzing of a few musket balls, the natural consequence of my involuntary disobedience. At last, when I reach the first advanced picket of the Austrians, the horse is stopped, and I get off his back thanking God.

An officer of Hussars asks where I am running so fast, and my tongue, quicker than my thought, answers without any privy on my part, that I can render no account but to Prince Lobkowitz, commander-in-chief of the army, whose headquarters were at Rimini. Hearing my answer, the officer gave orders for two Hussars to get on horseback, a fresh one is given to me, and I am taken at full gallop to Rimini, where the officer on guard has me escorted at once to the prince.

I find his highness alone, and I tell him candidly what has just happened to me. My

story makes him laugh, although he observes that it is hardly credible.

"I ought," he says, "to put you under arrest, but I am willing to save you that unpleasantness." With that he called one of his officers and ordered him to escort me through the Cesena Gate. "Then you can go wherever you please," he added, turning round to me; "but take care not to again enter the lines of my army without a passport, or you might fare badly."

I asked him to let me have the horse again, but he answered that the animal did not belong to me. I forgot to ask him to send me back to the place I had come from, and I regretted it; but after all perhaps I did for the best.

The officer who accompanied me asked me, as we were passing by a coffee-house, whether I would like to take some chocolate, and we went in. At that moment I saw Petronio going by, and availing myself of a moment when the officer was talking to someone, I told him not to appear to be acquainted with me, but to tell me where he lived. When we had taken our chocolate the officer paid and we went out. Along the road we kept up the conversation; he told me his name, I gave him mine, and I explained how I found myself in Rimini. He asked me whether I had not remained some time in Ancona; I answered in the affirmative, and he smiled and said I could get a passport in Bologna, return to

Rimini and to Pesaro without any fear, and recover my trunk by paying the officer for the horse he had lost. We reached the gate, he wished me a pleasant journey, and we parted company.

I found myself free, with gold and jewels, but without my trunk. Thérèse was in Rimini, and I could not enter that city. I made up my mind to go to Bologna as quickly as possible in order to get a passport, and to return to Pesaro, where I should find my passport from Rome, for I could not make up my mind to lose my trunk, and I did not want to be separated from Thérèse until the end of her engagement with the manager of the Rimini Theatre.

It was raining; I had silk stockings on, and I longed for a carriage. I took shelter under the portal of a church, and turned my fine overcoat inside out, so as not to look like an abbé. At that moment a peasant happened to come along, and I asked him if a carriage could be had to drive me to Cesena. "I have one, sir," he said, "but I live half a league from here."

"Go and get it, I will wait for you here."

While I was waiting for the return of the peasant with his vehicle, some forty mules laden with provisions came along the road towards Rimini. It was still raining fast, and the mules passing close by me, I placed my hand mechanically upon the neck of one of them,

and following the slow pace of the animals I re-entered Rimini without the slightest notice being taken of me, even by the drivers of the mules. I gave some money to the first street urchin I met, and he took me to Thérèse's house.

With my hair fastened under a night-cap, my hat pulled down over my face, and my fine cane concealed under my coat, I did not look a very elegant figure. I enquired for Bellino's mother, and the mistress of the house took me to a room where I found all the family, and Thérèse in a woman's dress. I had reckoned upon surprising them, but Petronio had told them of our meeting, and they were expecting me. I gave a full account of my adventures, but Thérèse, frightened at the danger that threatened me, and in spite of her love, told me that it was absolutely necessary for me to go to Bologna, as I had been advised by M. Vais, the officer.

"I know him," she said, "and he is a worthy man, but he comes here every evening, and you must conceal yourself."

It was only eight o'clock in the morning; we had the whole day before us, and everyone promised to be discreet. I allayed Thérèse's anxiety by telling her that I could easily contrive to leave the city without being observed.

Thérèse took me to her own room, where

she told me that she had met the manager of the theatre on her arrival in Rimini, and that he had taken her at once to the apartments engaged for the family. She had informed him that she was a woman, and that she had made up her mind not to appear as a *castrato* any more; he had expressed himself delighted at such news, because women could appear on the stage at Rimini, which was not under the same legate as Ancona. She added that her engagement would be at an end by the 1st of May, and that she would meet me wherever it would be agreeable to me to wait for her.

"As soon as I can get a passport," I said, "there is nothing to hinder me from remaining near you until the end of your engagement. But as M. Vais calls upon you, tell me whether you have informed him of my having spent a few days in Ancona?"

"I did, and I even told him that you had been arrested because you had lost your passport."

I understood why the officer had smiled as he was talking with me. After my conversation with Thérèse, I received the compliments of the mother and of the young sisters who appeared to me less cheerful and less free than they had been in Ancona. They felt that Bellino, transformed into Thérèse, was too formidable a rival. I listened patiently to all the complaints of the mother who maintained that, in giving up the character



of *castrato*, Thérèse had bidden adieu to fortune, because she might have earned a thousand sequins a year in Rome.

“In Rome, my good woman,” I said, “the false Bellino would have been found out, and Thérèse would have been consigned to a miserable convent for which she was never made.”

Notwithstanding the danger of my position, I spent the whole of the day alone with my beloved mistress, and it seemed that every moment gave her fresh beauties and increased my love. At eight o'clock in the evening, hearing someone coming in, she left me, and I remained in the dark, but in such a position that I could see everything and hear every word. The Baron Vais came in, and Thérèse gave him her hand with the grace of a pretty woman and the dignity of a princess. The first thing he told her was the news about me; she appeared to be pleased, and listened with well-feigned indifference, when he said that he had advised me to return with a passport. He spent an hour with her, and I was thoroughly well pleased with her manners and behaviour, which had been such as to leave me no room for the slightest feeling of jealousy. Marina lighted him out and Thérèse returned to me. We had a joyous supper together, and, as we were getting ready to go to bed, Petronio came to inform me that ten muleteers would start for Cesena two hours before day-break, and

that he was sure I could leave the city with them if I would go and meet them a quarter of an hour before their departure, and treat them to something to drink. I was of the same opinion, and made up my mind to make the attempt. I asked Petronio to sit up and to wake me in good time. It proved an unnecessary precaution, for I was ready before the time, and left Thérèse satisfied with my love, without any doubt of my constancy, but rather anxious as to my success in attempting to leave Rimini. She had sixty sequins which she wanted to force back upon me, but I asked her what opinion she would have of me if I accepted them, and we said no more about it.

I went to the stable, and having treated one of the muleteers to some drink I told him that I would willingly ride one of his mules as far as Sarignan.

"You are welcome to the ride," said the good fellow, "but I would advise you not to get on the mule till we are outside the city, and to pass through the gate on foot as if you were one of the drivers."

It was exactly what I wanted. Petronio accompanied me as far as the gate, where I gave him a substantial proof of my gratitude. I got out of the city without the slightest difficulty, and left the muleteers at Sarignan, whence I posted to Bologna.

I found out that I could not obtain a passport,

for the simple reason that the authorities of the city persisted that it was not necessary; but I knew better, and it was not for me to tell them why. I resolved to write to the French officer who had treated me so well at the guard-house. I begged him to enquire at the war office whether my passport had arrived from Rome, and, if so, to forward it to me. I also asked him to find out the owner of the horse who had run away with me, offering to pay for it. I made up my mind to wait for Thérèse in Bologna, and I informed her of my decision, entreating her to write very often. The reader will soon know the new resolution I took on the very same day.

## CHAPTER XIII

I RENOUNCE THE CLERICAL PROFESSION, AND ENTER THE MILITARY SERVICE—THERESE LEAVES FOR NAPLES, AND I GO TO VENICE—I AM APPOINTED ENSIGN IN THE ARMY OF MY NATIVE COUNTRY—I EMBARK FOR CORFU, AND LAND AT ORSERA TO TAKE A WALK

I HAD been careful, on my arrival in Bologna, to take up my quarters at a small inn, so as not to attract any notice, and as soon as I had dispatched my letters to Thérèse and the French officer, I thought of purchasing some linen, as it was at least doubtful whether I should ever get my trunk. I deemed it expedient to order some clothes likewise. I was thus ruminating, when it suddenly struck me that I was not likely now to succeed in the Church, but feeling great uncertainty as to the profession I ought to adopt, I took a fancy to transform myself into an officer, as it was evident that I had not to account to anyone for my actions. It was a very natural fancy at my age, for I had just passed through two armies in which I had seen

no respect paid to any garb but to the military uniform, and I did not see why I should not cause myself to be respected likewise. Besides, I was thinking of returning to Venice, and felt great delight at the idea of shewing myself there in the garb of honour, for I had been rather ill-treated in that of religion.

I enquired for a good tailor: death was brought to me, for the tailor sent to me was named *Morte*. I explained to him how I wanted my uniform made, I chose the cloth, he took my measure, and the next day I was transformed into a follower of Mars. I procured a long sword, and with my fine cane in hand, with a well-brushed hat ornamented with a black cockade, and wearing a long false pigtail, I sallied forth and walked all over the city.

I bethought myself that the importance of my new calling required a better and more showy lodging than the one I had secured on my arrival, and I moved to the best inn. I like even now to recollect the pleasing impression I felt when I was able to admire myself full length in a large mirror. I was highly pleased with my own person! I thought myself made by nature to wear and to honour the military costume, which I had adopted through the most fortunate impulse. Certain that nobody knew me, I enjoyed by anticipation all the conjectures which people would indulge in respecting me, when I made my first appearance in the most fashionable café of the town.

My uniform was white, the vest blue, a gold and silver shoulder-knot, and a sword-knot of the same material. Very well pleased with my grand appearance, I went to the coffee-room, and, taking some chocolate, began to read the newspapers, quite at my ease, and delighted to see that everybody was puzzled. A bold individual, in the hope of getting me into conversation, came to me and addressed me; I answered him with a monosyllable, and I observed that everyone was at a loss what to make of me. When I had sufficiently enjoyed public admiration in the coffee-room, I promenaded in the busiest thoroughfares of the city, and returned to the inn, where I had dinner by myself.

I had just concluded my repast when my landlord presented himself with the travellers' book, in which he wanted to register my name.

"Casanova."

"Your profession, if you please, sir?"

"Officer."

"In which service?"

"None."

"Your native place?"

"Venice."

"Where do you come from?"

"That is no business of yours."

This answer, which I thought was in keeping with my external appearance, had the desired effect: the landlord bowed himself out, and I felt highly pleased with myself, for I knew that I



should enjoy perfect freedom in Bologna, and I was certain that mine host had visited me at the instance of some curious person eager to know who I was.

The next day I called on M. Orsi, the banker, to cash my bill of exchange, and took another for six hundred sequins on Venice, and one hundred sequins in gold: after which I again exhibited myself in the public places. Two days afterwards, whilst I was taking my coffee after dinner, the banker Orsi was announced. I desired him to be shewn in, and he made his appearance accompanied my Monsignor Cornaro, whom I feigned not to know. M. Orsi remarked that he had called to offer me his services for my letters of exchange, and introduced the prelate. I rose and expressed my gratification at making his acquaintance. "But we have met before," he replied, "at Venice and Rome." Assuming an air of blank surprise, I told him he must certainly be mistaken. The prelate, thinking he could guess the reason of my reserve, did not insist, and apologized. I offered him a cup of coffee, which he accepted, and, on leaving me, he begged the honour of my company to breakfast the next day.

I made up my mind to persist in my denials, and called upon the prelate, who gave me a polite welcome. He was then apostolic prothonotary in Bologna. Breakfast was served, and as we were sipping our chocolate, he told me that I had most

likely some good reasons to warrant my reserve, but that I was wrong not to trust him, the more so that the affair in question did me great honour. "I do not know," said I, "what affair you are alluding to." He then handed me a newspaper, telling me to read a paragraph which he pointed out. My astonishment may be imagined when I read the following correspondence from Pesaro: "M. de Casanova, an officer in the service of the queen, has deserted after having killed his captain in a duel; the circumstances of the duel are not known; all that has been ascertained is that M. de Casanova has taken the road to Rimini, riding the horse belonging to the captain, who was killed on the spot."

In spite of my surprise, and of the difficulty I had in keeping my gravity at the reading of the paragraph, in which so much untruth was blended with so little that was real, I managed to keep a serious countenance, and I told the prelate that the Casanova spoken of in the newspaper must be another man.

"That may be, but you are certainly the Casanova I knew a month ago at Cardinal Acquaviva's, and two years ago at the house of my sister, Madame Lovedan, in Venice. Besides the Ancona banker speaks of you as an ecclesiastic in his letter of advice to M. Orsi."

"Very well, monsignor; your excellency compels me to agree to my being the same

Casanova, but I entreat you not to ask me any more questions as I am bound in honour to observe the strictest reserve."

"That is enough for me, and I am satisfied. Let us talk of something else."

I was amused at the false reports which were being circulated about me, and, I became from that moment a thorough sceptic on the subject of historical truth. I enjoyed, however, very great pleasure in thinking that my reserve had fed the belief of my being the Casanova mentioned in the newspaper. I felt certain that the prelate would write the whole affair to Venice, where it would do me great honour, at least until the truth should be known, and in that case my reserve would be justified, besides, I should then most likely be far away. I made up my mind to go to Venice as soon as I heard from Thérèse, as I thought that I could wait for her there more comfortably than in Bologna, and in my native place there was nothing to hinder me from marrying her openly. In the mean time the fable from Pesaro amused me a good deal, and I expected every day to see it denied in some newspaper. The real officer Casanova must have laughed at the accusation brought against him of having run away with the horse, as much as I laughed at the caprice which had metamorphosed me into an officer in Bologna, just as if I had done it for the very

purpose of giving to the affair every appearance of truth.

On the fourth day of my stay in Bologna, I received by express a long letter from Thérèse. She informed me that, on the day after my escape from Rimini, Baron Vais had presented to her the Duke de Castropignano, who, having heard her sing, had offered her one thousand ounces a year, and all travelling expenses paid, if she would accept an engagement as prima-donna at the San-Carlo Theatre, at Naples, where she would have to go immediately after her Rimini engagement. She had requested and obtained a week to come to a decision. She enclosed two documents, the first was the written memorandum of the duke's proposals, which she sent in order that I should peruse it, as she did not wish to sign it without my consent; the second was a formal engagement, written by herself, to remain all her life devoted to me and at my service. She added in her letter that, if I wished to accompany her to Naples, she would meet me anywhere I might appoint, but that, if I had any objection to return to that city, she would immediately refuse the brilliant offer, for her only happiness was to please me in all things.

For the first time in my life I found myself in need of thoughtful consideration before I could make up my mind. Thérèse's letter had entirely

upset all my ideas, and, feeling that I could not answer it at once, I told the messenger to call the next day.

Two motives of equal weight kept the balance wavering; self-love and love for Thérèse. I felt that I ought not to require Thérèse to give up such prospects of fortune; but I could not take upon myself either to let her go to Naples without me, or to accompany her there. On one side, I shuddered at the idea that my love might ruin Thérèse's prospects; on the other side, the idea of the blow inflicted on my self-love, on my pride, if I went to Naples with her, sickened me.

How could I make up my mind to reappear in that city, in the guise of a cowardly fellow living at the expense of his mistress or his wife? What would my cousin Antonio, Don Polo and his dear son, Don Lelio Caraffa, and all the patricians who knew me, have said? The thought of Lucrezia and of her husband sent a cold shiver through me. I considered that, in spite of my love for Thérèse, I should become very miserable if everyone despised me. Linked to her destiny as a lover or as a husband, I would be a degraded, humbled, and mean sycophant. Then came the thought, Is this to be the end of all my hopes? The die was cast, my head had conquered my heart. I fancied that I had hit upon an excellent expedient, which at all events made me gain time, and I resolved to act upon it.

I wrote to Thérèse, advising her to accept the engagement for Naples, where she might expect me to join her in the month of July, or after my return from Constantinople. I cautioned her to engage an honest-looking waiting-woman, so as to appear respectably in the world, and to lead such a life as would permit me to make her my wife, on my return, without being ashamed of myself. I foresaw that her success would be insured by her beauty even more than by her talent, and, with my nature, I knew that I could never assume the character of an easy-going lover or of a compliant husband.

Had I received Thérèse's letter one week sooner, it is certain that she would not have gone to Naples, for my love would then have proved stronger than my reason; but in matters of love, as well as in all others, Time is a great teacher.

I told Thérèse to direct her answer to Bologna, and, three days after, I received from her a letter loving, and at the same time sad, in which she informed me that she had signed the engagement. She had secured the services of a woman whom she could present as her mother; she would reach Naples towards the middle of May, and she would wait for me there till she heard from me that I no longer wanted her.

Four days after the receipt of that letter, the last but one that Thérèse wrote me, I left Bologna for Venice. Before my departure I had received



an answer from the French officer, advising me that my passport had reached Pesaro, and that he was ready to forward it to me with my trunk, if I would pay M. Marcello Birna, the *proveditore* of the Spanish army, whose address he enclosed, the sum of fifty doubloons for the horse which I had run away with, or which had run away with me. I repaired at once to the house of the *proveditore*, well pleased to settle that affair, and I received my trunk and my passport a few hours before leaving Bologna. But as my paying for the horse was known all over the town, Monsignor Cornaro was confirmed in his belief that I had killed my captain in a duel.

To go to Venice, it was necessary to submit to a quarantine, which had been adhered to only because the two governments had fallen out. The Venetians wanted the Pope to be the first in giving free passage through his frontiers, and the Pope insisted that the Venetians should take the initiative. The result of this trifling pique between the two governments was great hindrance to commerce, but very often that which bears only upon the private interest of the people is lightly treated by the rulers. I did not wish to be quarantined, and determined on evading it. It was rather a delicate undertaking, for in Venice the sanitary laws are very strict, but in those days I delighted in doing, if not everything that was forbidden, at least everything which offered real difficulties.

I knew that between the state of Mantua and that of Venice the passage was free, and I knew likewise that there was no restriction in the communication between Mantua and Modena; if I could therefore penetrate into the state of Mantua by stating that I was coming from Modena, my success would be certain, because I could then cross the Po and go straight to Venice. I got a carrier to drive me to Revere, a city situated on the river Po, and belonging to the state of Mantua.

The driver told me that, if he took the cross-roads, he could go to Revere, and say that we came from Mantua, and that the only difficulty would be in the absence of the sanitary certificate which is delivered in Mantua, and which was certain to be asked for in Revere. I suggested that the best way to manage would be for him to say that he had lost it, and a little money removed every objection on his part.

When we reached the gates of Revere, I represented myself as a Spanish officer going to Venice to meet the Duke of Modena (whom I knew to be there) on business of the greatest importance. The sanitary certificate was not even demanded, military honours were duly paid to me, and I was most civilly treated. A certificate was immediately delivered to me, setting forth that I was travelling from Revere, and with it I crossed the Po, without any difficulty, at Ostiglia, from which place I proceeded to Legnago.

There I left my carrier as much pleased with my generosity as with the good luck which had attended our journey, and, taking post-horses, I reached Venice in the evening. I remarked that it was the 2nd of April, 1744, the anniversary of my birth, which, ten times during my life, has been marked by some important event.

The very next morning I went to the exchange in order to procure a passage to Constantinople, but I could not find any passenger ship sailing before two or three months, and I engaged a berth in a Venetian ship called, *Our Lady of the Rosary*, Commander Zane, which was to sail for Corfu in the course of the month.

Having thus prepared myself to obey my destiny, which, according to my superstitious feelings, called me imperiously to Constantinople, I went to St.-Mark's Square in order to see and to be seen, enjoying by anticipation the surprise of my acquaintances at not finding me any longer an abbé. I must not forget to state that at Revere I had decorated my hat with a red cockade.

I thought that my first visit was, by right, due to the Abbé Grimani. The moment he saw me he raised a perfect shriek of astonishment, for he thought I was still with Cardinal Acquaviva, on the road to a political career, and he saw standing before him a son of Mars. He had just left the dinner-table as I entered, and he had

company. I observed amongst the guests an officer wearing the Spanish uniform, but I was not put out of countenance. I told the Abbé Grimani that I was only passing through Venice, and that I had felt it a duty and a pleasure to pay my respects to him.

"I did not expect to see you in such a costume."

"I have resolved to throw off the garb which could not procure me a fortune likely to satisfy my ambition."

"Where are you going?"

"To Constantinople; and I hope to find a quick passage to Corfu, as I have dispatches from Cardinal Acquaviva."

"Where do you come from now?"

"From the Spanish army, which I left ten days ago."

These words were hardly spoken, when I heard the voice of a young nobleman exclaiming,—

"That is not true."

"The profession to which I belong," I said to him with great animation, "does not permit me to let anyone give me the lie."

And upon that, bowing all round, I went away, without taking any notice of those who were calling me back.

I wore an uniform; it seemed to me that I was right in showing that sensitive and haughty pride which forms one of the characteristics of

military men. I was no longer a priest: I could not bear being given the lie, especially when it had been given to me in so public a manner.

I called upon Madame Manzoni, whom I was longing to see. She was very happy to see me, and did not fail to remind me of her prediction. I told her my history, which amused her much; but she said that if I went to Constantinople I should most likely never see her again.

After my visit to Madame Manzoni I went to the house of Madame Orio, where I found worthy M. Rosa, Nanette, and Marton. They were all greatly surprised, indeed petrified at seeing me. The two lovely sisters looked more beautiful than ever, but I did not think it necessary to tell them the history of my nine months' absence, for it would not have edified the aunt or pleased the nieces. I satisfied myself with telling them as much as I thought fit, and amused them for three hours. Seeing that the good old lady was carried away by her enthusiasm, I told her that I should be very happy to pass under her roof the four or five weeks of my stay in Venice, if she could give me a room and supper, but on condition that I should not prove a burden to her or to her charming nieces.

"I should be only too happy," she answered, "to have you so long, but I have no room to offer you."

"Yes, you have one, my dear," exclaimed

M. Rosa, "and I undertake to put it to rights within two hours."

It was the room adjoining the chamber of the two sisters. Nanette said immediately that she would come downstairs with her sister, but Madame Orio answered that it was unnecessary, as they could lock themselves in their room.

"There would be no need for them to do that, madam," I said, with a serious and modest air; "and if I am likely to occasion the slightest disturbance, I can remain at the inn."

"There will be no disturbance whatever; but forgive my nieces, they are young prudes, and have a very high opinion of themselves."

Everything being satisfactorily arranged, I forced upon Madame Orio a payment of fifteen sequins in advance, assuring her that I was rich, and that I had made a very good bargain, as I should spend a great deal more if I kept my room at the inn. I added that I would send my luggage, and take up my quarters in her house on the following day. During the whole of the conversation, I could see the eyes of my two dear little wives sparkling with pleasure, and they reconquered all their influence over my heart, in spite of my love for Thérèse, whose image was, all the same, brilliant in my soul: this was a passing infidelity, but not inconstancy.

On the following day I called at the war office,



but, to avoid every chance of unpleasantness, I took care to remove my cockade. I found in the office Major Pelodoro, who could not control his joy when he saw me in a military uniform, and hugged me with delight. As soon as I had explained to him that I wanted to go to Constantinople, and that, although in uniform, I was free, he advised me earnestly to seek the favour of going to Turkey with the *bailo*, who intended to leave within two months, and even to try to obtain service in the Venetian army.

His advice suited me exactly, and the secretary of war, who had known me the year before, happening to see me, summoned me to him. He told me that he had received letters from Bologna which had informed him of a certain adventure entirely to my honour, adding that he knew that I would not acknowledge it. He then asked me if I had received my discharge before leaving the Spanish army.

"I could not receive my discharge, as I was never in the service."

"And how did you manage to come to Venice without performing quarantine?"

"Persons coming from Mantua are not subject to it."

"True; but I advise you to enter the Venetian service like Major Pelodoro."

As I was leaving the ducal palace, I met the Abbé Grimani who told me that the abrupt

manner in which I had left his house had displeased everybody.

"Even the Spanish officer?"

"No, for he remarked that, if you had truly been with the army, you could not act differently, and he has himself assured me that you were there, and to prove what he asserted he made me read an article in the newspaper, in which it is stated that you killed your captain in a duel. Of course it is only a fable?"

"How do you know that it is not a fact?"

"Is it true, then?"

"I do not say so, but it may be true, quite as true as my having been with the Spanish army ten days ago."

"But that is impossible, unless you have broken through the quarantine."

"I have broken nothing. I have openly crossed the Po at Revere, and here I am. I am sorry not to be able to present myself at your excellency's palace, but I cannot do so until I have received the most complete satisfaction from the person who has given me the lie. I could put up with an insult when I wore the livery of humility, but I cannot bear one now that I wear the garb of honour."

"You are wrong to take it in such a high tone. The person who attacked your veracity is M. Valmarana, the *proveditore* of the sanitary department, and he contends that, as nobody can

pass through the cordon, it would be impossible for you to be here. Satisfaction, indeed! Have you forgotten who you are?"

"No, I know who I am; and I know likewise that, if I was taken for a coward before leaving Venice, now that I have returned no one shall insult me without repenting it."

"Come and dine with me."

"No, because the Spanish officer would know it."

"He would even see you, for he dines with me every day."

"Very well, then I will go, and I will let him be the judge of my quarrel with M. Valmarana."

I dined that day with Major Pelodoro and several other officers, who agreed in advising me to enter the service of the Republic, and I resolved to do so. "I am acquainted," said the major, "with a young lieutenant whose health is not sufficiently strong to allow him to go to the East, and who would be glad to sell his commission, for which he wants one hundred sequins. But it would be necessary to obtain the consent of the secretary of war." "Mention the matter to him," I replied, "the one hundred sequins are ready." The major undertook the commission.

In the evening I went to Madame Orio, and I found myself very comfortably lodged. After supper, the aunt told her nieces to shew me to my room, and, as may well be supposed, we spent

a most delightful night. After that they took the agreeable duty by turns, and in order to avoid any surprise in case the aunt should take it into her head to pay them a visit, we skilfully displaced a part of the partition, which allowed them to come in and out of my room without opening the door. But the good lady believed us three living specimens of virtue, and never thought of putting us to the test.

Two or three days afterwards, M. Grimani contrived an interview between me and M. Valmarana, who told me that, if he had been aware that the sanitary line could be eluded, he would never have impugned my veracity, and thanked me for the information I had given him. The affair was thus agreeably arranged, and until my departure I honoured M. Grimani's excellent dinner with my presence every day.

Towards the end of the month I entered the service of the Republic in the capacity of ensign in the Bala regiment, then at Corfu; the young man who had left the regiment through the magical virtue of my one hundred sequins was lieutenant, but the secretary of war objected to my having that rank for reasons to which I had to submit, if I wished to enter the army; but he promised me that, at the end of the year, I would be promoted to the grade of lieutenant, and he granted me a furlough to go to Constantinople. I accepted, for I was determined to serve in the army.

M. Pierre Vendramin, an illustrious senator, obtained me the favour of a passage to Constantinople with the Chevalier Vénier, who was proceeding to that city in the quality of *bailo*, but as he would arrive in Corfu a month after me, the chevalier very kindly promised to take me as he called at Corfu.

A few days before my departure, I received a letter from Thérèse, who informed me that the Duke de Castropignano escorted her everywhere. "The duke is old," she wrote, "but even if he were young, you would have no cause for uneasiness on my account. Should you ever want any money, draw upon me from any place where you may happen to be, and be quite certain that your letters of exchange will be paid, even if I had to sell everything I possess to honour your signature."

There was to be another passenger on board the ship of the line on which I had engaged my passage, namely, a noble Venetian, who was going to Zante in the quality of counsellor, with a numerous and brilliant retinue. The captain of the ship told me that, if I was obliged to take my meals alone, I was not likely to fare very well, and he advised me to obtain an introduction to the nobleman, who would not fail to invite me to share his table. His name was Antonio Dolfin, and he had been nicknamed *Bucentoro*, in consequence of his air of grandeur and the elegance of his toilet. Fortunately I did not require to beg

an introduction, for M. Grimani offered, of his own accord, to present me to the magnificent councillor, who received me in the kindest manner, and invited me at once to take my meals at his table. He expressed a desire that I should make the acquaintance of his wife, who was to accompany him in the journey. I called upon her the next day, and I found a lady perfect in manners, but already of a certain age and completely deaf. I had therefore but little pleasure to expect from her conversation. She had a very charming young daughter whom she left in a convent. She became celebrated afterwards, and she is still alive, I believe, the widow of Procurator Iron, whose family is extinct.

I have seldom seen a finer-looking man, or a man of more imposing appearance than M. Dolfi. He was eminently distinguished for his wit and politeness. He was eloquent, always cheerful when he lost at cards, the favourite of ladies, whom he endeavoured to please in everything, always courageous, and of an equal temper, whether in good or in adverse fortune.

He had ventured on travelling without permission, and had entered a foreign service, which had brought him into disgrace with the government, for a noble son of Venice cannot be guilty of a greater crime. For this offence he had been imprisoned in the Leads—a favour which destiny kept also in reserve for me.



Highly gifted, generous, but not wealthy, M. Dolfin had been compelled to solicit from the Grand Council a lucrative governorship, and had been appointed to Zante; but he started with such a splendid suite that he was not likely to save much out of his salary. Such a man as I have just portrayed could not make a fortune in Venice, because an aristocratic government cannot obtain a state of lasting, steady peace at home unless equality is maintained amongst the nobility, and equality, either moral or physical, cannot be appreciated in any other way than by appearances. The result is that the man who does not want to lay himself open to persecution, and who happens to be superior or inferior to the others, must endeavour to conceal it by all possible means. If he is ambitious, he must feign great contempt for dignities; if he seeks employment, he must not appear to want any; if his features are handsome, he must be careless of his physical appearance; he must dress badly, wear nothing in good taste, ridicule every foreign importation, make his bow without grace, be careless in his manner; care nothing for the fine arts, conceal his good breeding, have no foreign cook, wear an uncombed wig, and look rather dirty. M. Dolfin was not endowed with any of those eminent qualities, and therefore he had no hope of a great fortune in his native country.

The day before my departure from Venice I did

not go out; I devoted the whole of the day to friendship. Madame Orio and her lovely nieces shed many tears, and I joined them in that delightful employment. During the last night that I spent with both of them, the sisters repeated over and over, in the midst of the rapturés of love, that they never would see me again. They guessed rightly; but if they had happened to see me again they would have guessed wrongly. Observe how wonderful prophets are!

I went on board, on the 5th of May, with a good supply of clothing, jewels, and ready cash. Our ship carried twenty-four guns and two hundred Sclavonian soldiers. We sailed from Malamacca to the shores of Istria during the night, and we came to anchor in the harbour of Orsera to take ballast. I landed with several others to take a stroll through the wretched place where I had spent three days nine months before, a recollection which caused me a pleasant sensation when I compared my present position to what it was at that time. What a difference in everything—health, social condition, and money! I felt quite certain that in the splendid uniform I was now wearing nobody would recognize the miserable-looking abbé who, but for Friar Stephano, would have become—God knows what!







